

NOUVEAU  
DICTIONNAIRE

FRANÇOIS, ALLEMAND  
ET

POLONOIS,

ENRICHIS DE PLUSIEURS EXEM-  
PLES DE L'HISTOIRE POLONOISE, DES  
TERMES ORDINAIRES DES ARTS,  
ET

DES REMARQUES DE GRAMMAIRE  
LES PLUS NECESSAIRES,

AVEC  
UNE LISTE ALPHABETIQUE  
DES POETES,

ET  
DE MEILLEURS LIVRES POLONOIS.

PAR  
MICHEL ABRAHAM TROTZ, VARSOV.

TOME SECOND.

*Ex libris Joannis abbatis  
num vero Thomae Sobolewski*



*Rischel sc*

LEIPZIG,  
CHEZ JEAN FREDERIC GLEDITSCH.  
MDCCLXXII.

A SON EXCELLENCE,  
MONSEIGNEUR  
HENRI DE BRUHL,  
COMTE DU SAINT EMPIRE,  
BARON DE FORSTE ET PHOERTHEN,  
NISCHWITZ, LINDENAU, TETTA,  
OBER - ET NIEDER - LICHTENAU  
&c. &c.

CHEVALIER DES ORDRES DE L'AIGLE BLANC  
DE POLOGNE, DE S. ANDRE' DE RUSSIE ET  
DE L'AIGLE NOIR DE PRUSSE, PREMIER-MINI-  
STRE DE CABINET ET D'ETAT, CONSEILLER  
PRIVE' ACTUEL, GENERAL D'INFANTERIE,  
GRAND-MAITRE DE LA GARDEROBBE, PRESI-  
DENT DE LA CHAMBRE DES FINANCES, DIRECTEUR  
DES TAILLES ET DES ACCISES GENERALES,  
COMMANDANT DE LA GARDE SAXONNE DU  
CORPS EN POLOGNE, COLONEL D'UN REGI-  
MENT D'INFANTERIE DE S. M. LE ROI DE PO-  
LOGNE ET ELECTEUR DE SAXE, CHANOINE  
DU CHAPITRE DE MISNIE, PREVOT  
DU CHAPITRE DE BUDDISSIN &c.



# MONSEIGNEUR

**P**ersuadé que mon ouvrage ne sauroit recevoir un plus grand relief que lorsqu'on verra à la tête de ce Volume V<sup>ô</sup>tre Illustre Nom, qui nous est si cher que célèbre dans toute l'Europe, j'ose le placer aux pieds de **VOTRE EXCELLENCE**, L'assurant très-humblement que je me croirois trop bien païé de mes peines, si **ELLE**  
dai-

daignoit y jeter un coup d'oeil, & qu'ELLE  
voulût regarder cette hardiesse comme une  
suite naturelle des hommages, qu'on s'efforce  
à l'envi l'un de l'autre de LUI rendre.

Les éminentes qualitez de VOTRE EX-  
CELLENCE étant des matières trop re-  
levées pour une plume aussi foible que la  
mienne, je me borne à faire des voeux très-  
ardens pour la prosperité de Son Illustre  
Maison & à témoigner toute ma vie, que je  
suis dans les sentimens de la plus profonde  
veneration & d'un dévouement très-respe-  
ctueux.

MONSEIGNEUR  
de VOTRE EXCELLENCE

le plus-humble & plus-obeissant  
Serviteur

Michel Abraham Trotz, Varsovien.





EX LIBRIS  
T. UNIMOWICZ

I.

**I, f. m.** **voielle** der Buchstabe i. Litera I. Faire un grand I, faire un petit I.

**Nota:** Vor einem m und n nimmt dieser Buchstabe den Laut eines ey an, als *imprimer*, *brin*, sprich *einprimer*, *brein*; stehet es aber vor zweyen mm oder vor seinem n mit einem vocali, so wird es wie ein i ausgesprochen, als *immersion*, *inaction*, *inepte*. **Przed m i n ta litera iako polska sylaba ey**, a przed dwoma mm i przed iednym n *cum vocali*, iak zwyczajne i się czyta, ztąd słowa *imprimer*, *brin*, wymawiaj *einprimer*, *brein*, w słowach zaś *immersion*, *inaction*, *inepte*, literę i początną iak zwyczajnie czytaj.

**J, j; un j** consone; un j à queue. 1) dieses j stehet vor einem Vocali, und lautet als ein gelindes sch; 2) statt jerbe, génisse jéser &c. setzen einlge gerbe, génisse, géfier. 1) To j brzmi iako Polkie ž, i *vocalem* poprzedzać zwykło; 2) miasto *jerbe*, *génisse*, *jéser* &c. niektorzy piszą *gerbe*, *génisse*, *géfier*.

**ja, adv. obs.** bereits, schon. Już, iuści, ci. § Il est ja-deux heures. **ne - ja, vulg.** gar nicht. Wcale nie. § Ce ne seroit ja grand dommage. **Jaaja, f. m.** ein Strauch in dem Königreich Oboia. Krzak w krolestwie Kwoiawskim. **Jabahires, f. m. & f.** eine gewisse Türkische Secte. Sekta pewna Turocka. Pohl. *Lenic. Tom. II.*

**Jable, f. m.** die Rinne oder der Bodensatz im Fass. Fuga w watorach do dna beczkowego. § Faire les jables des douves.

**Jabler, v. a.** die Rinne oder Fuge zum Fass-Boden machen; die Dauben zum Fass-Boden machen. Fuge w watorach do dna narzynać. § Jabler les douves d'un muid.

**Jabloire, f. f.** die Boden = Erde zum Boden = Satz eines Fasses. Piśka będnarska od wyrzucenia fugi do dna beczkowego.

**Jabot, f. f.** 1) Kropf eines Feder = Viehes oder Vogels; 2) im Scherz: Hals = Kräusel, Spitzen am Hemde = Schlig. 1) Gardziel u praśtwa; wole, podgardlek, gardło; 2) koronki, kreski na rozporze u koszule. § 1) Ce pigeon a bien mangé, il a le jabot fort plein; cette poule n'a point de jabot; 2) un jabot de belle dentelle.

**remplir son jabot.** seinen Ransen füllen; fressen. Dobrze naladowac; obieć się. § Il a trop rempli son jabot; cet homme remplit bien son jabot, quand il en trouve l'occasion.

**Jabotapita, f. m.** Baum in Brasilien, dessen Frucht in der Apotheke und das Del zum Salat gebraucht wird. Drzewo pewne Bryzelskie, owocu jego w aptyce, a oliwy do salaty zazywają.

**Jaboter, v. a. & n. vulg.** brummen, murren; unter der Nase reden. Mruczeć, szemrać; pod nosem sobie mówić. § Que jabotez - vous la.

**Jabuticoba, f. m.** sehr fruchtbarer Baum in Brasilien. Drzewo pewne Bryzelskie barzo owocorodne.

**Jac, vld.** Jacht. **Jaca, Jacapucala,** **Jacaranda,** **Jacé, f. m.** gewisse Bäume in West-Indien. Pewne drzewa w Ameryce

**Jacée, f.** (*Jucea*) Fied = Quantskraut, die Sorge. Brat z siostrą, wdowki,



wdowki, potroyny kwiat, potroyny fiolek.

Jacence, *f. f. obs.* Hyacinth. Jacynt.

Jacent, *e. adjct.* (*jacens*) in Rechts-Sändeln: Erblos; zu dem sich kein Erbe angiebt. *W sprawach sądowych o do-brach:* bez dziedzica zostający; do czego się dziedzic jeszcze nie odezwał. § On établit un Curateur à un hoirie jacente.

Jachal, *f. m.* Fuchs in Persien, der die Körper zu seiner Nahrung ausgräbt. Lis w Persiach trupami wykopane-mi się żywiący.

Jachere, *f. f.* ein Brach-Feld. Odlog-pole odlogiem leżące przez rok.

Jachéret, *v. a.* brachen, stürzen. Prze-wracać, odwrócić rolę pierwszy raz.

Jacherie, *f. f. obs. vid.* Jachère.

Jachos, *f. m.* Thier in America, in welchem ein Bezoar gefunden wird. Zwierz w Ameryce, w którym się bezoar znajduje.

Jacht, Jaq, *f. m. pr.* Jak. eine Jacht, Schmale, ein leichtes Schiff zur Luft-Reise. Nawa letka do przejazdki. § Se promener en jacht; ce jacht est fort beau, bien doré, bien peint & très-commode.

Jacinte, *f. f. & m.* Hyacinthen-Blume. Jacynt, marcowy kwiatek. § Une belle, charmante, agréable, aimable jacinte; il y en a de différentes jacintes; il y en a d'Orientales, d'étoillées, de brumales & de panachées.

Jacinthe, *vid.* Hiacinthe.

Jacobée, *f. f.* (*Jacobaea*) 1) Ereuz-Wurzel, Jacobs-Kraut; 2) Art scheidlicher Blumen. 1) Przymiotowe ziele, starzecz wielki, popiołek, S. Jakuba ziele, łomikosc, łomignat; 2) gatunek pstrych tulipanow.

Jacobin, *f. m.* 1) ein Dominicaner-Mönch, in ernsthaften Reden sagt man Dominican; 2) vulg. ein Schwärz. 1) Dominikan, w potwornych mowach kształtniejsze słowo Dominican; 2) vulg. wrzod.

Jacobine,

Dominicaue,

Fille de Saint Dominique, } *f. f.* eine Dominicanere

Jacobin, *e. adj.* Dominicanisch. Dominikaniski.

Nonne. Dominikanka.  
une soupe à la Jacobine. Kraft-Suppe von gehacktem Hühner- oder Vogel-Fleisch. Rosol z posiekanego mięsa kurzego albo ptasiego.

Jacobites, *f. m. plur.* 1) Sanct Jacobs-Christen, eine Christliche Secte in Egypten;

2) in England; Anhänger Jacobi II. und des Prätendenten oder Diktors zu St. George. 1) Jakobitowie, sekta chrześcijańska w Egipcie; 2) w Anglii: Adherenci Jakuba II Króla Angielskiego zmarłego i syna jego w Włoszech żyjącego.

Jacobus, *f. m.* ein Englisches Goldstück ohne gefehr von fünf Thalern, das zu Jacobo I. Zeiten ist gemünzet worden. Porugak około 5 talarow wynoszący, bity za Jakuba I. Króla Angielskiego.

Jagoit que, *adv. obs.* obson, obgleich, Choć, chociaż.

Jacot, *f. m. vid.* Jaques. Jacobchen. Kubka, Jakubek, & Jacot est fort.

Jacq, *vid.* Jach.

Jacque, Jacqué,

Jacqueline, Jacquemart, } *vid.* Jaque.

Jacquerie, Jacques,

Jacquet, Jacqueline,

Jactance, *f. f. obs.* (*jaclantia*) Eigenlob, Prableren. Chęśliwość, chluba, samochwalstwo. § Les Gascons sont sujets à la jactance.

se Jacter, *v. r. obs.* prablen, sich bemühen. Chęścić się, pawić się.

Jacua-acanga, *f. m.* ein medicinisches Kraut aus Brasilien. Ziele lekariskie z Bryzeli.

Jaculatoire, *adj. c.* in geistlichen Reden: das durch die Wolcken dringet. *W nabożnych mowach.* niebiosa przebiłający.

oraison jaculatoire. ein Geuffet, ein Stoß-Gebet. Wzdychanie do Boga; ucigłe wzdychanie.

fontaine jaculatoire. Wasser-Strahl aus einer Fontaine, besser jet d'eau. Zrzodło z fontany wysoko wytryskujące; lepszy wyraz jet d'eau.

Jade, *f. f.* (*lapis divinus*) ein harter grünlich-grauer fast olivenfarbiger Edelstein. Kamien drogi twardy, zielonofzary prawie oliwkowego koloru. § Les Polonois embélesent la poignée de leurs sabres avec la jade.

Jadis, *adv.* im Scherz und in Versen: ebedessen. *W żartach i w wierszach Poetyckich:* niegdyż, przedtem. § Cela se faisoit jadis, mais présentement non; cela étoit bon au tems jadis.

Jaglian, *f. m. obs.* blaue Lille, Schwertöl-Lilie. Kosaćciec liliowy.

Jagoaruel, *f. m.* ein Hund in Brasilien. Pies Bryzelski.

Jagra, *f. m.* eine Art Zucker. Gatunek cukru.

Jaguacini, *f. m.* ein Brasilianischer Fuchs. Lis Bryzelski.



Jain, *f. m. obs.* ein Riese. Olbrzym.  
 Jajet, Jay, Jais, *f. m. (gagates)* Bergwachs, schwarzer Agat = Stein. Gagatak. § Beau jajet, noir comme jajet.

Jaillir, *v. n.* quellen, springen, als Wasser, Blut. Wybiąć się, wytryskać, iako woda, krew. § Moïse frapa le rocher & en fit jaillir une fontaine.

faire jaillir de la bouë sur quelqu'un. einen mit Roth besprizen. Opluścić kogo błotem.

Jaillissant, *e. adj.* in die Höhe springend als ein Wasser = Strahl aus dem Springbrunnen. Wybiiający się wzgorę, iako źródło z fontany. § Eaux jaillissantes.

Jaillissement, *f. m.* das Springen des Wasser, des Bluts in die Höhe. Wytryskanie, wybiianie się wody, krwi. § Le jaillissement des eaux, du sang.

Jais, *f. m. vid.* Jajet. eine Art Glas von unterschiedenen Farben. Gatunek szkła różnego koloru.

jais artificiel. nachgemachtes Bergwachs. Niełamorodny gagatak.

Jalage, *f. m.* Sappen = Geld vom verschendeten Wein. Czopowe od wyzynku wina.

Jalap, *f. m. (Jalapa)* 1) Jalappa, ein Ostindianisches Kraut in der Apotheke; 2) eine Purgation aus dem Kraut Jalappa. 1) Jalapa, ziele Indyyskie w aptyce; 2) purgacya z zielejalapowego.

Jalaye, *vid.* Jallay.

Jale, *f. f.* 1) eine Mulde, womit in Paris das Mehl gemessen und in Weinbergen die Trauben getragen werden; 2) ein Trinct = Maß von vier Kannen. 1) Niecka, którą w Paryżu mają mierzą, a w winnicach grona nożą; 2) miara postoragarcowa do napoiów.

Jaléc, *f. f.* 1) eine Mulde voll; 2) vier Kannen voll. 1) Niecka pełna czego; 2) miara postoragarcowa pełna napoiu. § 1) Une jalée de raisin; 2) une jalée de vin.

Jalet, *f. m.* 1) runder Fluß = Stein, ein Thon = Keulchen, oder eine bleyerne Kugel, die man von Balester abschiesset; 2) der Ort an der Sonne, wo dieses Keulchen zu liegen kommt. 1) Kamycezek rzeczny okrągły, galka z gliny albo kula ołowiana do wystrzelenia z kufze; 2) miejsce przy ciężawie, gdzie ta galka położona bywa.

Jallay, Jallaye, *f. f.* ein Wein = Maß von 25 Kannen. Miara winna dziesięćgarcowa.

Jalois, *f. m.* in einigen Provinzen: ein Getreide = Maß. W niektórych prowincjach: miara do zboża.

Jalons, *f. m. plur.* weiß angestrichener Pflock oder Stange zum Abstecken des gemessenen Feldes, Abstecke = Pfahl, Abstecke = Pflock. Laska miernicza pobielana do wyznaczenia pola wymierzonego. § Planter les jalons.

Jalonner, *v. n.* ein abgemessenes Feld mit Abstecke = Pflocken anstecken. Wydzielić, wyznaczyć pole wymierzone laskami wbitemi. § Nous jalonnâmes tout le matin.

\* Jaloufer, *v. a.* beneiden, mit scheelert oder eifersüchtigen Augen etwas ansehen. Zazdrościć, zayrzeć czego komu, nienawisć mieć przeciw komu. § Les Polonois jalouferent la nouvelle Monarchie de Ladislas Roi de Bohême.

fenêtre jaloufée. Gitter = Fenster durch die man einen sehen kan, ohne gesehen zu werden. Okna kraćaste, przez które przeglądający widzi, nie będąc sam widzianym.

Jalousie, *f. f.* 1) Eifersucht der Eheleute, der Verliebten; 2) Mißgunst, übermäßige Begierde; 3) ein Gitter = Fenster von Holz oder von Weiden, dadurch man einen sehen kan ohne gesehen zu werden; 4) dergleichen Gitter auf den Nonnen = Choren; 5) ein kleines Garter = Fenster im Beicht = Stuhl; 6) eine Amaranth = Blume. 1) Zelozya, zawisłość, zawisć małżeńską, zawisła miłość; 2) zazdrość; chęć nieugafzona, żądza; 3) krata drewniana albo z witek plecioną u okien, za którą stojący każdego widzieć może, sam nie będąc widzianym; 4) krata na chórach zakonniczek; 5) krataczka u spowiednie; 6) amarant, brunat, kwiat miłości. § 1) Avoir de la jalousie, être tourmenté de la jalousie, je sens la jalousie avec toutes les horreurs, de toutes les sortes des jalousies, celle que l'amour cause, est la plus violente; 2) la jalousie du commendement excita ces troubles, une noble jalousie est utile aux mortels, la jalousie de mérite, de pouvoir, de richesses; 3) elle regardoit par la jalousie.

eaux de jalousie. bey den Israeliten: das bittere Eiser = Wasser. U Israelczykow: gorska nienawisć woda.

tenir en jalousie tous les voisins. allen Nachbarn in die Augen stechen, von etner Greng = Festung. W oczy kłać



wfzystkim sąsiadom, o fortcey pogranicznejey.

**Jaloux, jalouse, adj.** 1) eifersüchtig, von Verliebten und Eheleuten: 2) argwöhnisch, besorgt, empfindlich als wegen seiner Ehre, Nutzen, Reputation: 3) gefährlich, den Ansätzen des Feindes untermworfen, von Festungen, Schloßern: 4) von Mittelländischen See-Schiffen: das leicht zu schlagen kan, das nicht zulängliche Ladung oder schwache Seiten hat. 1) Zawistny o sąsiadkach i miłośnikach: 2) podeyrzenia pelen, barzo delikatny, oburzliwy, niedoekliwy w punkcie honoru, iateresow, zdania swego: 3) naiazdom nieprzyiacielskim podlegly, o fortcech, zamkach: 4) o okrętach na morzu irzodotiomnym: przewrotny, przewroccniu podlegly, silnych bokow albo też ładunku doskonałego nie mający. § 1) Il est jaloux, le meilleur remède pour guérir les personnes jalouses, seroit de leur faire remarquer toutes les extravagances, ou cette humeur noire & bizarre les fait tomber: 2) les amans sont fort jaloux de l'opinion qu'ils ont du mérite de leurs amours, être jaloux de son sentiment, de son honneur, de ses droits, de ses intérêts, une honnête femme doit être jalouse de sa réputation: 3) c'est une place jalouse, c'est un poste fort jaloux: 4) un bâtiment jaloux, une galère jalouse.

**Jamaïque, f. f.** 1) die Insel Jamaica in America: 2) Holz zum Färben aus Jamaica. 1) Wyspa Jamaika w Ameryce: 2) fabierskie drewno z Jamaiki.

**Jamais, adv.** 1) nie, niemahls: 2) jemahls. 1) Nigdy: 2) kiedy, kiedyś. § 1) Jamais homme n'a été plus cruel que Néron, jamais la Pologne n'eut un si bon Roi, jamais elle n'en aura de semblable, jamais je ne découvrois rien de mon ami, je ne le verrai jamais: 2) c'est ce qu'on peut jamais voir de plus beau, ai-je jamais voulu faire cela?

**à jamais, pour jamais, adv.** auf ewig, auf immer. Na zawsze, na wieki. § Ce jour soit célèbre à jamais, c'est fait de lui pour jamais.

**Jamavas, f. m.** Indianischer Tafft mit goldnen oder seidenen Blumen. Kieayka Indyyska o złotych albo iedwabnych kwiatkach.

**Jambage, f. m. pr.** jambage. 1) das Pfeiler-Werk, Pfosten-Werk in einem Ge-

bäude: 2) das Gewände in Thüren, Fenstern: 3) gerader Strich eines Buchstaben von oben herunter. 1) Słupy, filary, filarowanie w budynku: 2) odrzwie, podwoie we drzwiach, w oknach: 3) linia prosta w stawiajączey albo literze stojaćzey. § 1) Les jambages d'un arc, d'une croisée, un jambage de cheminée: 2) un jambage de porte: 3) faire le jambage d'un M. d'un N; voilà de fort beaux jambages, former un jambage.

**Jambe, f. f.** 1) Schenkel, Bein, der ganze Fuß: 2) eine Spitze oder Fuß des Zirckels: 3) Seite eines Triangels: 1) Noga z golenią: 2) szpica albo nozka cerklowa: 3) ściana tryangulowa. § 1) Une belle jambe, une jambe bien-faite, jambe cagneuse, courte, les quatre jambes du cheval, cheval qui a les jambes arquées, les Turcs mangent assis sur les jambes croisées.

**jambes, plur.** 1) die Hülfe die der Reiter dem Pferde mit den Schenkeln giebt: 2) Pfosten, so die Dach-Sparren tragen. 1) Pobudka, ktorey iedziec koniowi nogami dodaje, trącenie konia nogami: 2) słupy w wiązaniu co od wierzchu krokwy do płatew idą i bunty trzymają. § 1) Cheval qui connoît les jambes, qui prend les aides des jambes, qui obéit aux jambes, jambes du cavalier, l'action des jambes du cavalier faite à propos & à tems, donner les aides des jambes au cheval.

**jambe de bois.** eine Stelze, ein Stelzfuß eines Lahmen. Szczudło, na którym chodzą niedołężni.

**L'os de la jambe.** das Schenkelbein. Goleni.

**le gras de la jambe.** die Wade. Łyst, ikra przy goleni.

**jambes de force.** Unterbauung auf einer Mauer von Quadrat-Steinen oder starkem Bau-Holz, auf welcher große Balken ruhen. Podkład, podwalnia na murze z kamienia ciosanego albo z mocney cebrowiny pod balkami i tramami.

**jambes forces.** Balken unter dem Dach-Stuhl. Balki pod wiązaniem dachowym.

**jambe boutée, jambe estriée.** Quader-Steine, auf welchen die Balken eines Stockwerks liegen. Kamienie kwadratowe, na ktorzych balki leżą piętrowe.

*il est à cheval jambe deçà jambe de là.*



er sitzt rücklings zu Pferde. Opak na koniu siedzi.

*avoir la jambe tout d'une venue comme celle d'un chien.* keine Waden haben. Ikiar w nogach nie mieć.

*être toujours sur ses jambes.* immer stehen und nicht sitzen. Zawsze stoiec; rzadko siedziec.

*les juges lui ont coupé bras & jambes.* die vielen verlorne[n] Prozesse haben ihn arm gemacht. Sądy i trybunały go wyikrzyły.

*jouer de l'épée à deux jambes.* Fersens-Geld geben. Nogami się wysiec.

*on lui a donné le croc en jambe.* 1) man hat ihm ein Bein untergeschlagen; 2) man hat ihm den Bissen vor dem Mause weggeschnappet. 1) Przerzucono go przez nogę; 2) uprzedzono go, wyięto mu kątek z geby.

*cheval qui n'a point de jambes.* stiefes Pferd, an dem die Vorder-Schenkel nicht mehr taugen. Kon zdradliwych nog, kon niepewny na przednich nogach.

*la jambe molit à ce cheval.* das Pferd wird auf den Füßen ungewiß, es fängt an zu stolpern. Nogi koniowi temu szwankują, kon ten na nogi szwankuje.

*cela ne me vendra pas la jambe mieux faite.* das wird mir nicht viel helfen, das wird mir das Kraut nicht fett machen. Bynaymniey się z tego nie okraszę, nie wiele mi to pomoże.

*\*avoir ses jambes de quinze ans.* gesunde Beine haben; brav laufen können. Na nogach nie szwankować, krzepakim bydź w nogach.

*\*faire (voir) jambes de vin.* brav laufen, am desto besser laufen zu können. Nogi winem smarować, podpic sobie na daleką drogę.

*renouveler de jambes.* neue Kräfte bekommen. Nowych sił nabyć, pokrępic się.

*Jambe, f. m. pr. i. ambe (Jambus) in der Lateinischen und Griechischen Poësie:* ein kurz langes Reim-Maß, ein iambus, das ist v. *W: łacinskicy i greckicy Poetyce,* pes z krotkicy i dlugicy sylaby złożony, to ick v..

*Jambette, f. f.* 1) ein schlechtes Taschen-Messer ohne Feder; 2) die andre und schlechtere Art von Beinen; 3) das Unterschlagen eines Beins im Ringen. 1) Nożyk składany bez sprężyny; 2) podłożyły gatunek soboli; 3) podstawienie komu nogi w pasowaniu.

*jambettes, plur.* kleine Stüben, so die

Dach; Sparren tragen. Rygle, podporki male pod krokwami.

*Jambier, f. m.* das Schenkel-Muschel in den Waden, Muszkuł goleniowy w lýście.

*Jambière, f. f.* eiserne Strümpfe. Nagolenie żołnierskie.

*Jambique, adj. pr. i. am. bi. que, vid.*

*Jambe, f. m.* in der Lateinischen Poësie: Jambisch. *W łacinskicy poetyce:* Jambiczny. § Les plus beaux vers jambiques sont ceux de six piez.

*Jambolyn, f. m.* ein Oliven-Strauch in Judien. Krzak oliwkowy w Indach.

*Jambon, f. m.* ein Schinken, der gesalzen, oder geräuchert ist. Szoldra solona, wędzona, szynka. § Un bon jambon, saler, fumer un jambon.

*jambon de Maience.* Westphälischer Schinken. Szyinka Westfalska.

*Jamboneau, f. m.* ein kleiner Schinken. Szoldra mała, szolderka.

*Jambos, f. m.* eine große Indianische Frucht. Owoc pewny Indyyski.

*Jamis, f. m. toile à Jamis.* eine Art Türkischer Leinwand. Garunek płotna Tureckiego.

*Jan, Janne &c. vid. Jean.*

*Jonquin, f. m.* schlechter Türkischer Catun. Podła bagazyja Turecka.

*Jaugle, f. m. obs.* 1) Geschrey; 2) böse Nachrede, Verleumdung. 1) Krzyk; 2) potwarz.

*Jangler, obs. v. n.* 1) schreyen; 2) böse nachreden. 1) Wrzeszczec; 2) osławiać kogo.

*Jangleresse, f. f. obs.* Schwägerin. Swiegotka.

*Jangleur, f. m. obs.* Schwäger. Swiegot.

*Janin, f. m.* im Scherze: ein Hahnrey. *Zartuiac:* kornut. § C'est un franc janin, c'est un double janin, il est dangereux de se marier à Paris à moins que de vouloir être de la confrerie des janins.

*Janire, f. f. (Janira) eine Meernymph.* Bogini morska.

*Janissaire, f. m.* ein Janitschar. Janczar.

*Janissaires f. m. pl.* Päpstliche Correctores und Revisores der Bullen, die auf der dritten Bank sitzen. Bul korrektoriowie i rewizorowie Papiescy, co na trzecicy ławie zasiadają.

*Janneton, Janne,* ) *vid. Jean.*  
*Jannequin, Jannot,* )

*Jannice, f. f. obs.* gelbe Sucht. Żółta choroba.

*Jansenien, ne, adj. (Jansenianus) Jansenistisch, des Jansenit Meinang gemäß.*  
A 3 Janse-



- Jansenistski. § Le Pape a condanné l'herésie Jansenienne.
- Jansenisme, *f. m.* (*Jansenismus*) die Lehre des Jansenit. Nauka janseniułza.
- Janseniste, *adj. c.* Jansenistisch. Jansenistski. § Esprit Janseniste.
- à la Janseniste, *adv.* sauber. Wystawnie, chędogo, barzo kunsztowano.
- § Relieure à la Janseniste, s'habiller à la Janseniste.
- Jansenite, *f. m.* ein Jansenist. Jansenista.
- Jansenite, *f. f.* eine Jansenisten. Jansenistka.
- Jansenistes, *plur. obs.* schlechte Ermel der Weiber ohne Spitzen. Proste rękawy białołtowskie bez koronek.
- Janre, *f. f.* die Rad-Felge, aus welchen ein Wagen-Rad zusammen gesetzt wird. Dzwono u kosa wozowego. § De bonnes jantes.
- Jantilles, *f. f.* die Schaufeln, auf den Felgen um ein Mühl-Rad herum, worauf das Wasser fällt. Skrzynki w kole młyńskim skrzynczastym, na ktore woda biie.
- Jantilier, *v. a.* die Schaufeln an ein Mühl-Rad schlagen. Przyprawic skrzynki do kola młyńskiego.
- Janvier, *f. m.* (*Januarius*) 1) der Jenner, der Januarius ein Monat; 2) Januarius ein Manns-Nahme. 1) Styczeń miesiac; 2) January, imię męskie. § 1) Le Janvier est froid; 2) S. Janvier est le Patron du Roiaume de Naples. c'est un soleil de Janvier. das ist ein schlechter Helfer. Slaba to pomoc.
- Janus, *f. m.* (*Janus*) Janus, Gott der Thüren und des Friedens. Janus bożek drzewi, pokoju i zgody. § Les Poëtes représentent Janus avec deux visages à cause de sa rare prudence.
- Jape, *f. f. vulg.* Maul-Leder, Geplauder. Gęba karczemna; świegotliwość, wielomowstwo. § Cette femme a bien de la jape.
- Japement, *f. m.* das Bellen, Gebelle. Szczekanie. § Le japement des chiens.
- Japer, *v. n.* 1) bellen, von Zunden und Füchsen; 2) schreien, ein Geplär machen. 1) Hupać, hupać, szczekać, o psach i lisach; 2) wrzeszczeć, halałować. § 1) Le chien jape; le renard jape; 2) japer contre quelqu'un.
- Japet, *f. m.* (*Japetus*) Sohn des Titans und der Erden. Syn Tytania i ziemie.
- Japo, *f. m.* Japhet in der Bibel. Jafet w Pismie S.
- Japon, *f. m.* der Insel Japan. Wyspa Japon.
- Japonois, *e, adj.* Japontisch. Japontski.
- Japonois, *f. m.* ein Japonteser. Japontczyk.
- \*Jaque, *vid.* Jaques.
- Jaque, *f. m.* eine Indische Melone. Malon Indyyski.
- jaque, jaque de mailles, *obs.* ein Panzer. Pancierz.
- Jabué, *ée, adv. obs.* gepanzert, mit einem Panzer bewaffnet. Pancierzem uzbroiony.
- Jaqueline, *f. f.* (*Jacobina*) Jacobine ein Weib's-Nahme. Jakobina imię białołtowskie.
- Jaquemart, Jaquemar, *f. m.* 1) geschicktes oder gegossenes Männchen an einer Uhr, das mit einem Hammer die Stunden schlägt; 2) ein kleiner unansehnlicher Mensch; 3) die Feder in der Münz-Preße, so die Schraube in die Höhe drückt. 1) Lalka rzezana albo odlewana u zegarow, co godziny biie; 2) człek wzrostu małego, pęcherz, niżiolek; 3) sprężyna w prasie münzarskiej i zrubę podnosząca.
- armé à la Jaquemart. sehr schwer bewaffnet. Barzo ciężko uzbroiony.
- Jaqueric, *f. f.* ehedessen eine aufrührische Hetze in Frankreich, ihr Anführer hieß Jaques. Bunt niegdyż we Francji, ktorego herzt się zwal Jaques.
- Jaques, *f. m.* (*Jacobus*) 1) Jacob; 2) *obs.* Jacobs-Groschen, eine kleine Münze. 1) Jakub; 2) *obs.* pieniążk albo grosz S. Jakuba.
- fleur de St. Jaques, *vid.* Fleur.
- S. Jaques de Sépée. der St. Jacobs-Orden in Spanien. Order S. Jakuba w Hyszpanii.
- Jaquet, *f. m.* Jacobchen. Jakubek, kubus.
- Jaquette, *f. f.* (*Jacoba*) 1) Jacoba, ein Weib's-Nahme; 2) *obs.* eine Kinder-Kappe, Kinder-Tüpfchen; 3) ein Bauer's-Rock ohne Ermel. 1) Jakoba imię białołtowskie; 2) *obs.* kabaćik, sukienka dziecinna; 3) sukmana wieyska bez rękawow.
- Jaquette-Dame. Dohle ein Vogel. Kawka ptak.
- trousser la jaquette à quelqu'un. einem das Wams austlopfen, einem die Rüsche geben. Kiim kogo smarować, rozgą kogo ociąg.
- c'est un enfant à la jaquette. ein Kind das nicht gewickelt sondern gekleidet wird. Dziećie to już nie powiáne ale ubierane bywa.



de ma première jaquette. von meiner Kludheit an. Od dziecinstwa mego. Je ne m'en souviens non plus que de ma première jaquette. ich habe das lange vergessen, ich habe es mit den Kinder-Schulhen zerrissen. Jużem tego dawno zapomnial, w kolebcem tego zapomnial.

Jaquier, f. m. Melonen-Baum in Indien. Drzewo malonowe w Indyi.

Jaquot, vid. Jacot.

Jar, f. m. 1) Ganser, Gänserich; 2) zum Spaziersfahren mit Bäumen besetzter Canal. 1) Gašior dziki albo domowy; 2) kanał do przeiażczki drzewami roskofznemi otadzony. § 1) Un gros jar; 2) aler au jar, se promener au jar.

il entend les jars. er hört Gras wachsen, er ist sehr klug. Szpakami karmiony.

Jararaca, f. f. eine giftige Schlange in Brasilien. Wąż iadowity Bryzelii.

Jarce, vid. Gerce.

Jarde, vid. Jardon.

Jardin, f. m. 1) ein Garten; 2) Lust-Garten, lustiger Ort in einer Gegend; 3) bey den Jägern: das Sehen der Stof-Vogel an die Sonne oder an die freye Luft; 4) Galerie, Gang hinten auf den Schiffen. 1) Ogrod; 2) sad, mieysce roskofzne kraiu iakiego; 3) wystawienie ptakow lowczych na słońce, albo powietrze; 4) galerya na rusie okrętowej. § 1) Un gros, un spacieux, un grand jardin; cultiver le jardin; 2) on appelle Tours le jardin de la France; 3) donner le jardin à un oileau.

des jardins d'Adonis. eine bald vergang-liche Schönheit, kurze Lust. Godzinna piękność, znikoma barzo roskofz.

jardin potager. Küchen-Garten zum grünen Zeug. Ogrod iarzynny.

vous jettez de pierres à mon jardin. ihr stichelt auf mich, ihr veriret mich. Drazniżz mię, duzo mi przycinasz.

Jardinage, f. m. 1) der Garten-Bau, Gärtnerer; 2) Gärten, ein Garten-reiches Land, wo viel Gärten bespammen liegen; 3) Platz der sich zu einem Garten schickt. 1) Ogrodnictwo; 2) okolica w ogrody bogata, kray sadowy, ogrody; 3) plac do sadu spofobny. § 1) Entendre le jardinage, un livre de jardinage; 2) la moitié de cõtte ville est en jardinage, tout ce pais n'est qu'un jardinage.

Jardiner, v. n. Gärten bauen. Ogrodnictwem się bawić, ogrody sprawować. § J'aime à jardiner.

jardiner, v. a. bey den Jägern: einen Vogel in die Luft oder Sonne sehen. U łowcow: wystawić ptaka na powietrze albo słońce.

Jardiner, f. m. ein kleiner Garten, Gärtchen, besser un petit jardin. Ogrodek, ładniey powiesz: un petit jardin. § 11 a un petit jardiner assez agréable.

Jardineux, euse, adj. vom Schmaragd: etwas trüb, unrein, gleichsam mit kleinen Sträuchern verstell. O szmaragdzie: niezysły, ciemny, niby krzakami zaciemiony.

Jardinier, f. m. ein Gärtner. Ogrodnik, sadownik. § Un bon jardinier, un jardinier bien entendu, un jardinier fleuriste, jardinier pépiniériste, botaniste.

Jardinière, f. f. eine Gärtnerin. Ogrodniczka.

Jardon, f. m. der Gappen, harte Geschwulst von welcher die Pferde mager und lahm werden. Gruda, wrzod twardy, od ktorego konie chudną i kulawicia.

Jargon, f. m. 1) Rothwelsch, Kauderwelsch, eine Sprache die gewisse Leute mit einander reden, damit sie niemand verstehen soll; 2) üble Mund-Art des Böbels, die Böbel-Sprache; 3) angenommene Weise; 4) das Geschnattere des Feder-Viehes. 1) Rodacka mowa, rodacki ięzyk, ktorym kto z kiem umyślnie mowi, aby ich słuchający nie zrozumiał; 2) ięzyk gruby, dyalekt niezrozumiany ludu pospolitego; 3) nałog, obyczay przyięty; 4) szczebiotanie, wrzask, gwar praństwa domowego. § 1) Ils se servent d'un jargon, je n'entend pas votre jargon; 2) il se tñent à parler ce jargon obscur, quel diable de jargon entens-je ici; 3) la civilite est un jargon qui consiste en des manières & de paroles obligantes sans que l'intention y réponde.

Jargons, plur. kleine falsche Hyacinthen-Steinchen. Falszywe kamyczki iacyntowe.

Jargonnelle, f. f. länglichte Birne, die im Herbst reiff wird; Zapfen-Birne. Pasowka, gruzaka podługowata, w Jesieni dożrzewaiąca. § Les jargonnelles sont bonnes à cuire.

Jargonner, v. n. 1) kauderwelsch reden, mit Fleiß unverständlich oder aus Unwissenheit übel reden; 2) stammeln, lallen, die Worte halb aussprechen, von kleinen Kindern; 3) in den Bart hinein brummen. 1) Po rodacku albo z nieumieiętności źle mowić; 2) głuszyć



slowanie dobrze wymawiać; 3) szemrać, mruzczać, markotać. § 1) Je n'entens pas ce qu'ils disent, ils jargonent entr'eux, ils ne sont que jargonner toute la journée, & j'en ai la tête rompue; 2) Jacot commetee deja à jargonner.

Jarlot, *f. m.* Ueberkleidung über den Kiel eines Schiffes. Futrowanie zewnetrzne na dnie okrętowym.

Jarquerie, Jarquerie, *f. f. obs.* Unkraut. Kakol.

Jarre, *f. m.* 1) die Haare auf neuen Hüften, so etwas in die Höhe stehen; 2) Biber-Haare. 1) Barwa na nowych kapeluszach; 2) sierć bobrowa.

Jarre, *f. f.* 1) ein grosser Krug zum süßen Wasser auf den Schiffen, zum Baum-Oel beim Dehlschläger; 2) in der Mühle der Trog oder das Fass, darein die Kleber zu fallen; 3) ein Trunk-Waß von 10 Kannen. 1) Dzban wielki do świeżey wody na okrętach, bania do oliwy u olejnika; 2) koryto albo becza w n lynie, w którą otręby się wsiypują;

3) miara czterogarcowa do napoiow, Jarrebosse, Candelette, Bosse de boshoir,

*f. f.* eine Leine mit einem Haken, den Anker in das Schiff zu heben. Lina z hakiem do wciągnięcia kotwicy w okręt.

Jarret, *f. m.* 1) die Kniekehle; 2) Buckel, Stricmen oder eine andere Ungleichheit in einer Mauer; 3) die Hüfte mit den Knien, so der Reiter dem Pferde giebet; 4) Knie-Biegung in den Hinter-Schenkeln der Pferde; 5) heym Gärtner: ein langer Ast ohne Zweige.

1) Podkolanek u czlowieka, u zwierząt w przednich nogach; 2) nierowność, zakrzywienie w murze; 3) pobudka, pomoc, koniowi kolanami dodana; 4) przegub w posledniey nodze koniskiey; 5) u ogrodnika; zraz dlugi bez galazek § 1) Plier le jarret,

un jarret de beef, de mouton, de cheval; 2) il y a des jarrets dans cette voule,

avoir de bons jarrets, fest im Sattel sitzen. Krzepko w siedle siedzieć.

il roidit le jarret, *vulg.* er liegt in letzten Bügen. Konia, krzopnie, umiera.

un coupe-jarret. Rauffer, Balger, grosser Schläger. Napasnik, szalapat.

Jarreter, *v. n.* in der Baukunst; sich werfen, sich krümmen. *W archytekt.* koniskiey nauce; Zakrzywiać się, § Cette ligne se jarrete.

jarreté, *le, adj.* mit einwärts gebogenen Kniekehlen, von Pferden und

Maul-Eseln. Wginaiący nazbyt podkolanki, o koniach i mulach.

Jarretier, *f. m. & adj.* ein Pferd, das die Kniekehlen gar zu sehr einwärts bleaet. Koni krzywoni podkolanki nazbyt wginaiący,

veine jarretiere. in der Anatomie: eine Blut-Ader in der Kniekehle. *W Anatomii:* Zyla krewna w podkolankach.

Jarretiere, *f. f.* 1) ein Knie-Band; 2) Streiche mit der Ruthe auf die Waden oder Beine; 3) Orden des blauen Hofenbandes in Engelland; 4) in der Anatomie: Knie-Scheiben-Blut-Ader, 1) Podwiaska do porzyczoch;

2) degi, cięgi od rozgi po tyłtach albo nogach; 3) Order błękitney podwiaski albo S. Jerzego w Anglii. § 1) De belles jarretières à la mode; 2) donner des jarretières à quelqu'un,

il a merité la jarretiere; 3) l'Ordre de la Jarretiere, la jarretiere est institué par Edoüard III Roi d'Angleterre en 1344 en l'honneur de la Comtesse de Salisburi.

il ne va pas jusqu'à la jarretiere de cet homme. er reicht diesem Manne das Wasser nicht. Wody mu na ręce podać niegodzién.

Jars, *vid.* Jar, Jartiére, *vid.* Jarretiere.

Jas, *f. m.* der Anker-Stock, die Quers-Hölzer am Anker. Drewna kotwiczne poprzeczne.

Jasard, *f. m. obs.* ein Blauderer. Swiegot.

Jalarde, *f. f. obs.* Schwägerin. Klekotka, swiegotka.

Jaser, *v. n.* 1) schwäzen als Vogel, ble reden gelernet haben; 2) plaudern, schwäzen; 3) ausschwäzen, ein Geheimniß offenbaren. 1) Swiegotać jako ptak, co się uczył gadać; 2) swiegotać, klekotać; 3) wygadać się z czym, wyspiewać, wyiawić sekret. § 1) Ce perroquet jase comme une femme;

2) elle ne fait que jaser toute la journée, cette femme jase comme une pie borgne; 3) il faut que vous aiez jase, puisqu'on a scü notre dessein.

faire jaser quelqu'un, einen zwingen das Geheimniß zu offenbaren. Przymusić kogo do wyiawienia sekretu.

Jaseran, Jaseron, *f. m. obs.* ein Panzer. Pancierz.

Jaserie, *f. f.* Geschwäze, Blauderer. Swiegotanie, klekotanie. § C'est une jaserie perpetuelle.

Jaseur, *f. m.* ein Blauderer. Swiegot, klekot. § C'est un vrai jaseur.

Jateuse,



**Jaseuse, f. f.** Wlauderin. Swiegotka, klekotka. § C'est une grande jaseuse.  
**Jasmin, f. m.** (*Jasminum*) Jasmin. Jazmin, jazminowy fiołek. § Il y a du Jasmin de Catalogne, & du Jasmin d'Espagne, le Jasmin jaune des Indes sent fort bon.

**Jason, vid.** Toison.

**Jaspe, f. m.** (*Jaspis*) 1) Jaspis ein Stein; 2) beyrn Buchbinder: rothe und grüne Farbe. zum Besprengen eines Schnitts. 1) Jaspid kamien; 2) u *introligatura*: czerwonozielona masę do nakrapiania księgi oberzniętey. § 1) Jaspe fort beau, 2) faire le jaspe.

**Jasper, v. a.** beyrn Buchbinder: grün und roth sprengen, upstrzen. U *introligatura*: Jaspować, upstrzyć, nakrapiać co czerwonozielono. § 1) Jasper le verd sur tranche, jaspe sur le cuir, jaspe le vermillon sur tranche.

**Jaspée, adj. c.** hunt. von Tulpen. Pfstry, barwisty, o *tulipanach*. § Jaspée Angloise, jaspée harlan, jaspée marceau, jaspée première, jaspée ravascot, jaspée Saint-Jean, jaspée-truder.

**Jaspure, f. f.** beyrn Buchbinder: roth und grün gesprengter Schnitt. U *introligatura*: Upstrzenie czerwonozielone, jaspowanie. § Voilà une belle jaspure.

**Jate, f. f.** 1) Mulde, hölzerne Schüssel der Buchbinder zum Kleister, der Bild- und Steinhauer zum Stein-Ritt; 2) eine Mulde mit Löchern, durch welche der Vosamentirer seidene Stricke drehet; 3) *vulg.* ein hölzerner Napf. 1) Niekcka *introligatorska* do kłaistru, sztuckatorska do kity; 2) kopan z dziurami, przez ktore Palamannik iedwabne sznury kręci; 3) *vulg.* krzynow, miska drewniana.

**en-de-jate, f. m.** ein Lahmer. Kaleka, na nogi niedoleżny.

**Jatée, f. f.** *vulg.* eine hölzerne Schüssel oder Napf voll. Krzynow pełny czego, miska drewniana pełna czego. § Une jatée de soupe.

**Jatter, v. n. obs.** loben, rühmen. Wychwalać.

**Jattes, f. f. pl.** der Wasser-Bach, Viss-Bach, ein Verschlag von Brettern vorne im Schiff, wo das Regen-Wasser sich versammelt, und wo die Schiffer ihr Wasser abschlagen. Przegrodka z defek w przodku nawy, gdzie się woda defzczowa zbiera, i gdzie marynarze urynę odlewaią.

**Javart, vid.** Javart.

**Javaris, f. m.** eine Americanische wilde

Sau, sie haben den Nabel auf dem Rücken. Dzik Amerykański, pępek na szrodku krzyża miewaią.

**Javart, f. m.** Durchsäule, Geschwür in den Fesseln oder im Hüfte des Pferdes. Wrzod w kopycie, albo w pęcinie koniskiey. § Javart encorné.

**Javeau, f. m.** Insel auf einem Fluss, ein Werder. Kępa, ostrow na rzece.

**Javelle, v. a.** Getreid in Schwaden legen, es zu trocken. Zęte zboże na garści porozkładać, aby się wysuszzyło. § Il faut javeller ce blé.

**Javelleur, f. m.** der das Getreide in Schwaden legt. Zęte zboże na garści rozkladający.

**Javeline, f. f.** Schweins-Feder, eine halbe Pique von zwey und einer halben Ellen, in der Mitte mit einem Hacken, worauf der Musquetier seine Musquete beyrn Feuren zu legen pflegte. Włócznia na postrzeczia łokcia długa we szrodku hak maiąca, na ktorym niegdz piechota muszkiet do wystrzelenia pokładała.

**Javelle, f. f.** 1) ein Bund Reisholz, ein Bund Welpfähle, Latten und dergleichen; 2) ein Schwaden, Häuflein, Getreide, das trocken werden soll, ehe es in Garben gebunden wird; 3) Arm von einem Flusse zwischen einer Insel und dem Lande. 1) Pęk chrostu, pęk lat dachowych, palow do przywiązania macię winnych; 2) garść zboża na polu dla przeschnienia leżąca; 3) odnoga rzeki między kępa a lądem. § 1) Les javelles contiennent 50 échalas; 2) une grosse javelle, une petite javelle, il faut 7 ou 8 javelles pour faire une gerbe.

**tomber en javelle.** zusammenfallen, von Säffern. Rozsypać się, rospadać się, o bezkacz. § Cette barille est tombée en javelle.

**Javelot, f. m.** 1) Wurf-Spieß, Wurf-Pfeil; 2) ein Arm voll abgeschnittenen Getreide insonderheit Haber; 3) eine Schieß-Schlange in warmen Ländern, die auf den Menschen springt. 1) Dzi-ryt, glewii; 2) narzędzie zboża zętego o sobliwie owia; 3) strzelec, waz w cieplych kraiach wielką chybkoscia na człowieka skaczący. § 1) Lancer le javelot; 2) quatre ou cinq javelots font une gerbe.

**Jauge, f. f.** 1) ein Wistr-Naß zum Fass-Wisren, Wistr-Stab, Weis-Stock; 2) das Amt eines Wistrs; 3) das Wisren der Fässer; 4) ein Naß-Stab, Meß-Stock der Brunnenmeister,



der Zimmerleute, der Gärtner: 5) Maß-  
Stab die Schiffe zu messen; 6) beym  
Gärtner: Grube, Loch, mit zuerichte-  
ter Erde. 1) Laska wymiaru albo in-  
strument do wymierzenia napoiu w  
beczce; 2) miernictwo napoiow w  
beczkach; 3) wymierzanie napoiu w  
beczkach bedarego; 4) prawidło rur-  
mistrskie, ciesielskie, ogrodnicze; 5)  
prawidło do wymierzenia okrętu;  
6) doł ogrodnicy do ziemie sprawio-  
ney albo nawozu. § 1) Ce vaisseau  
contient les setiers selon la jauge;  
2) faire la jauge; 3) demander nou-  
velle jauge; 4) avoir sans cesse la  
jauge pour ne se point tromper.

*faire la jauge*, ein Faß vssiren. Becz-  
kę instrumentem wymierzyć.

*avoir de jauge*, das gehörige Maß haben,  
von fässern. Należyta mieć miarę,  
o beczkach.

*fumer à vive jauge*, im Garten-Bau:  
reichlich düngen, den Mist tief in die  
Erde schlagen. U ogrodnika: głęboko  
nagnoić.

*Jaugege*, *f. m.* 1) das Wssiren der Wein-  
fässer; 2) das Wssir-Gelb. 1) Wy-  
mierzenie beczek instrumentem; 2)  
zapłata od tego.

*Jauger*, *v. a.* 1) die Fässer vssiren; 2) beym  
Steinhauer; die Größe eines Steins  
messen; 3) die Größe eines Schiffes  
ausmessen. 1) Beczki instrumentem  
do tego przyspobionym wymierzyć;  
2) u kamiennika: wielkość i grubość  
kamienia odmierzyć; 3) wielkość  
wnętrzną okrętową wymierzyć. § 1)  
Jauger un muid de vin; 2) jauger  
une pierre; 3) jauger un navire.

*Jaugeur*, *f. m.* ein Wssirer, der die Ge-  
tränke in den Fässern vssirat. Mier-  
nik, co napoie w beczkach instrumen-  
tem wymierza.

*Jaumière*, *f. f.* Loch im Hintertheil des  
Schiffs zum Steuer-Ruder. Dziura  
w rufie do steru.

*Jaunâtre*, *adj. c.* gelblich. Zoltawy,  
§ Teint jaunâtre.

*Jaune*, *f. m.* die gelbe Farbe. Zoltość.  
§ Un beau jaune, jaune doré, jaune  
enfumé, jaune pâle, blanchissant, mé-  
lé de feuille morte, jaune ciron.

*jaune d'œuf*, Eyerdotter, das Gelbe im  
Ei. Zoltek.

*grosse-jaune*. 1) Art schlechter Feigen;  
2) Art Pfirschen, die selten reiff werden.  
1) Gatunek fig-podłych; 2) gatunek  
brzoskwin rzadko dojrzewiających.

*jaune*, *adj. c.* gelb. Zolty. § Ruban

jaune, fleur jaune, l'ocre est une  
couleur jaune, le safran est jaune.

*faire des contes jaunes*, ungläubliche Dia-  
ge aufheften. Do wiary niepodobne  
rzeczy wstawiać.

*faire voir à quelqu'un son bec jaune*,  
einem seine Fehler zeigen. Wyrzucić  
komu wady na oczy.

*Jauneau*, *f. m.* im Scherz: eine jede  
guldene Münze. Zartem: każda złota  
moneta, marchewka.

*Jaune-lisse*, *adj. c.* von Früchten: glatt  
und gelb. O owocach: gladkożolty.

*Jaunet*, *f. m.* 1) eine jede gelbe Blume;  
2) *vulg.* rother Fuchs, gelber Pfennig,  
das ist ein Ducaten und anderes Gold-  
Stück. 1) Każdy kwiatek zolty;  
2) *vulg.* marchewka, dukat, portugal,  
moneta złota. § 1) Cette prairie est  
remplie de jaunets; 2) il a bien des  
jaunets.

*Jaunet*, *adj.* vom Brodt: nicht zu weiß  
und nicht zu schwarz. O chlebie: nie-  
barzo czarny i niebarzo biały. § Pain  
jaunet.

*Jaunir*, *v. a.* gelb machen, gelb färben oder  
anstreichen. Zolcić co, zolto co ma-  
lować, farbować. § On jaunissoit  
autre-fois les maisons en signe d'in-  
famie, l'écé n'a pas encore jauni le  
clé.

*jaunir*, *v. n.* gelb werden. Zolcić, zol-  
knieć, plowieć. § Quand les coins  
commencent à jaunir, ils commen-  
cent à mûrir, les blez jaunissent.

*Jaunisse*, *f. f.* 1) die Selbsucht; 2) Ver-  
dorrung des Baums, wenn er zu sehr  
wurmfischig wird. 1) Zoltaczka, zolta  
choroba; 2) usychanie drzewa, gdy  
barzo robaczywieie. § 1) Pour gué-  
rir une fille de la jaunisse, il la faut  
marier; 2) ces arbres ont la jaunisse.

*Javotte*, *f. f.* *vid.* Gêneviève. Genoves-  
ken. Gienowefka. § Javotte est  
tout-à-fait jolie.

*Jausir*, *v. a.* *obs.* genteffen. Zazyć.  
Jauteraux, *vid.* Jouteraux.

*Jayet*, *vid.* Jalet.

*Jazeran*, *Jazerant*, *f. m.* *obs.* eine Art von  
Kriegs-Kleidern. Szar żołnierskich  
gatunek.

*Ibibochoa*, *f. m.* eine bunte und sehr gif-  
tige Schlange in Brasilien. Wąż pitry  
i barzo iadowity w Bryzelii.

*Ibiracua*, *f. m.* eine Schlange von derglei-  
chen Art. Wąż tegoż gatunku.

*Ibitapitanga*, *f. m.* Brasilien-Baum in  
Indien, davon das Brasilien-Holz  
herkommt. Drzewo Bryzelskie w  
Indyi, bryzelia z niego pochodzi.



**Ibis**, *f. m.* (*Ibis*) ein Egyptischer Storch.  
Bocian Egipski.

**Icades**, *f. f. pl.* (*Icades*) Fest, so die Epicurischen Philosophen alle Monat dem Epicuri zu Ehren feierten. Fest od Epikureyskich Filozofow na honor Epikurego celebrowany.

**Icaque**, *f. f.* ein niedriger Pflaumenstrauch auf den Antillischen Inseln. Krzak niski sliworoduy na wyspach Antyliyskich.

**Icare**, *f. m.* (*Icarus*) bey den Poeten: Icar, des Daedali Sohn, der mit seinen wächsernen Flügeln der Sonne zu nahe flog, und da selbige zerschmolzen, in das Meer fiel und ersoff. *U Poetow*: Ikary Syn Dedala, latając wpadł w morze, gdy mu niedaleko słońca skrzydła woskowe ugorzały.

**Icelui**, *Icelle*, *pron.* nur in den Gerichten: derjenige, diejenige. *Tylko w sądach*: ten, ta. § Tous iceux seront arêtez.

**Ichien**, *Ichnin*, *f. m.* eine Japanische Elle die drey Holländische austrägt. Lokiec Japanski trzy Holenderskie wynozaczy.

**Ichneumon**, *f. m.* eine Egyptische Otter, die dem Ercobill in den Nachen kriecht und ihn tödtet. Wydra Egipska, ktora wemknawfay się w krokodyla go zagryza.

**Ichographie**, **Ichnographie**, *vid.* **Iconographie**.

**Ichoglan**, *f. m.* **Iczoglan**, ein weißer Verschnittener am Türkischen Hofe. Iczoglan, Efnuch biały u Dworu Turreckiego.

**Ichor**, *f. m.* (*ichor*) in der Heil-Kunst: 1) Lymphe, Olieb-Wasser; 2) wästriges Geblüt aus den Wunden und Eiter-Geschwüren. *W Lekarskiej nauce*: 1) Woda klarowna w ciele człowieka; 2) wodnista ropa z ran, z wrzodow.

**Ichthyologie**, *f. f.* (*ichthyologia*) Fisch-Beschreibung. Rybopisanie, opisanie ryb gatunkow i własności.

**Ichthyomance**, *f. f.* Wahrsage-Kunst, aus dem Eingeweide der Fische. Wieszczba z wnętrzości rybich.

**Ichthyophage**, *f. m.* (*ichthyophagus*) ein Fischfresser. Rybiojad, ryboiedz. § Des peuples ichthyophages, des oiseaux ichthyophages.

**Ici**, *adv.* hier, auf diesem Orte. Tu, tutaj, na tym tu miejscu. § Ici il y a une riviere, là une montagne, ici finit la description, son histoire, ici il traite de telle chose, ici il parle

des affaires de la guerre, venez ici je me trouve ici fort bien.

**Ici-bas**, *adv.* 1) hier unten, herunter; 2) auf dieser Welt. 1) Tu na dole, tu na dol; 2) na tym niskim swiata padole. § 1) Venez ici-bas; 2) les plaisirs d'ici-bas sont fort frêles.

**Nota**. Nach einem Substantivo setzet man lieber *ci* als *ici*, daher sagt man nicht *ce tems-ici*, sondern *ce tems-ci*, *cet homme-ici*. *Po substantywacie ksztaltniejsza potozyc ci nizli ici, ztad nie mow ce tems ici, cet homme-ici, ale ce tems-ci, cet homme-ci.*

*d'ici*. von hier. *Ztad.*

*par ici*. hierdurch. *Tedy.*

**Iconographie**, *f. f.* (*iconographia*) Kunst, Grund-Riß von einem Gebäude. Planta, abrys, model, zaklad, polozenie budynku.

**Iconographique**, *adj. c.* zum Grund-Riß gehörig. Abrylowy, do planty nalezacy.

**Iconemon**, *f. m.* *vid.* **Ichneumon**.

**Iceoglan**, *f. m.* ein weißer Verschnittener am Türkischen Hofe. Iczoglan albo Efnuch biały u dworu Turreckiego.

**Iconoclaste**, *f. m.* (*iconoclasta*) ein Bilderstürmer. Obrazoborca.

**Iconographie**, *f. f.* (*iconographia*) die Wissenschaft von alten Bildern, Statuen, Münzen. Nauka o starozytnych obrazach, statuach, monetach. § Plusieurs personnes de mérite se sont appliquées à l'iconographie, les modernes illustres en iconographie ce sont Michel Ange, Pietro Santo & autres habiles Italiens.

**Iconolatre**, *f. m.* (*iconolatra*) im Scherz. Bilder-Verehrer. *zartem*: Obrazomodca, liziobrazek.

**Iconologie**, *f. f.* (*iconologia*) Wissenschaft von der Figur und Gestalt der Götter, Göttinnen, der Elementen, Provinzen u. d. gl. Nauka o postaci i figurach pod ktoremi bozkowie, boginie, zywioły, prowincje &c. wyrazone bywaią. § L'iconologie est fort nécessaire aux Desinateurs, aux Peintres & aux gens d'esprit, l'iconologie de César Ripa est fort estimée.

**Icosaedre**, *f. m.* (*icosaedrum*) Geometrischer Körper von zwanzig gleichseitigen Dreyecken. *W geometryi*: Iksaede, dwadzieściotryangul, bryła we dwadzieścia scian albo pol tryangulow rownościennych.

**Ictère**, *f. f. & m.* (*icterus*) die gelbe Sucht, wenn der ganze Leib, auch das Weiße im Auge gelb aussehen. Zoltra choroba



choroba, żółtaczką wielką, gdy Cią-  
ło wszystko i biały w oczach żół-  
knieją.

**Ictérique**, *adj.* (*ictericus*) żółciasty.

Wielką żółtaczkę cierpiący.

**Icy**, *vid.* Icy.

**Ida**, *vid.* Racine d'Ida.

**Idéal**, *le, adj.* (*idealis*) Vorbildlich, der  
den Gedanken zu sehr trauet, nur in  
der Einbildung beruhend. Mozgowy,  
mozgowcowy, na mniemaniu zawis-  
ły. § Plus une Philosophie est sub-  
tile & idéale, plus elle est vaine & in-  
utile pour expliquer des choses qui  
ne demandent qu'un sens droit pour  
être connues.

**Idee**, *f. f.* (*idea*) 1) Begriff, Vorstellung,  
im Sinn abgefaßte Gestalt, eingebil-  
dete Form; 2) falsche Einbildung, unrich-  
tige Gedanken; 3) Gedanken, Mei-  
nung. 1) Myśl, wyrażenie na my-  
śli, koncept, na fantazyi wyobraże-  
nie; 2) proźna imaginatywa, hyme-  
ryczna myśl; 3) mniemanie, rozu-  
mienie. § 1) Quand je considère un  
corps, l'idée que j'en ai me représente  
une chose ou une substance; 2) vous  
êtes riche en idées, il fait des idées  
en l'air; 3) j'ai une haute idée de son  
mérite, donner une grande idée de  
l'excellence d'un ouvrage.

*avoir quelque chose dans l'idée.* etwaz in  
Gedanken haben. Mieć co na myśli,  
myślić o czym.

**Idéenne**, *adj. f. vid.* Racine Idéenne.

**Idem**, *adv.* (*idem*) eben das, desgleichen,  
item. Toż samo.

*dire idem.* eben das reden. Potakiwać,  
toż mówić. § Il se contente de dire  
idem.

**Idémiste**, *f. m. & adj.* im Scherz: ein  
Jaher, der aus Unverstand eben so  
redet und urtheilet, wie der vorherge-  
hende. Potakiwacz, co toż sądzi i  
mowi, co i drugi. § C'est un Docteur  
idémiste.

**Identique**, *adj. c.* (*identicus*) in der Phi-  
losophie: auf einerley hinauslaufend,  
einerley. *W. Philozofii:* iednakowy,  
w słowach się tylko różniący. § Vous  
croitez me faire de différentes  
propositions, mais elles sont identi-  
ques.

**Identité**, *f. f.* (*identitas*) das Eben-  
seyn. Jednakosć, iednakowosć. § Non  
obstant qu'il y ait trois personnes en  
Dieu, il y a identité de nature, de di-  
vinité, il y a identité de raison pour  
accorder cette grace, puisqu'on a ac-  
cordé cette autre.

**Ides**, *f. f. plur.* (*idus*) im alten Röm-  
ischen Calendar: die Idus oder der  
funfzehnte Tag der Monate Martius,  
Maius, Julius, October, der dreizehnde  
aber der andern Monate. *W. staro-  
Rzymskim kalendarzu:* dzień piętna-  
sty Marca, Maia, Czerwca, Pazdziej-  
nika, infzych miesięcy zaś trzynasty.  
§ Les ides de Mars sont venues, mais  
elles ne sont pas passées.

**Idile**, *f. f. & m.* (*Idyllion*) bey den  
Poeten: Hirten: Gedichte. *U. Poe-  
tow:* Skotopaski. § Une élégante  
idile.

**Idiome**, *f. m.* (*idioma*) in gelehrten  
Schriften: Mundart, Sprache eines  
Landes. *Tylko w uczonych skrypcach:*  
Dyalekt, język krajowy. § De quel  
idiome vous servez-vous pour expli-  
quer vos pensées.

**Idiopathie**, *f. f.* (*idiopathia*) Eigenleis-  
den, eigenleibige Krankheit, die einem  
Blieb allein eigen ist, wie der Staar  
den Augen. Choroba członkowa, do-  
legliwość członkowi tylko pewnemu  
przyzwoita, iako oczom skalka.

**Idiopathique**, *adj. c.* von Krankheiten:  
eigenleibig, einem Blieb eigen. *O  
chorobach:* członkowy, iednemu  
członkowi tylko przyzwoity i wła-  
sny.

**Idiot**, *e, adj.* (*idioticus*) ungelehrt, tumm,  
unverständig. Glupi, nierozumny.  
§ Il est idiot, elle est idiote.

**Idiot**, *f. m.* ein unverständiger, einfältiger  
Mensch. Glupiec, nieuk. § C'est  
un idiot.

**Idiote**, *f. f.* Narrin, tummes, einfältiges  
Weib. Glupia białogłowa, błaznica,  
nieuczka. § C'est une franche  
idiote.

**Idiotisme**, *f. m.* (*idiotismus*) in gelehr-  
ten Schriften: Eigenschaft einer  
Sprache, einer gewissen Sprache eigene  
Redens-Art. *Tylko w uczonych skry-  
pcach:* własność języka, kiztałt mo-  
wienia językowi pewnemu tylko  
przyzwoity. § Ce pléonastme est un  
idiotisme de la langue Française.

**Idiot**, *f. m.* eine braune Nelke mit  
milchfarbenen Streifen. Goździk  
ogrodny brunatny z szefami mleczy-  
stego koloru.

**Idoine**, *adj.* (*idoneus*) geschikt. Sposo-  
bny.

**Idolâtre**, *adj. c.* 1) abgöttisch; 2) sehr vere-  
hrt, als eine Göttin verehrend; 3) gar  
zu gehorsam, knechtisch. 1) Bafwo-  
chwalski; 2) szalenie rofkochany,  
jak bózka kochający, jak boginię mi-  
lujący;



luiący; 3) barzo postufzny; hołdowniczny. § 1) Peuple idolâtre, nation idolâtre, on ne peut être idolâtre sans être superfticieux, honneur idolâtre; 2) il est idolâtre d'une femme qui le fait cocu; 3) rendre des devoirs idolâtres, honneur idolâtre.

**Idolâtre, f. m. (idololatra)** 1) ein Götzenbildner, Abgötter; 2) ein sterblich Verliebter. 1) Bałwochwalca, poganin; 2) miłośnik szalenie roskochany. § 1) Il est idolâtre, on croit que les idolâtres sont dannez; 2) il est idolâtre de ma sœur.

**Idolâtrer, v. n.** Abgötter treiben. Bałwochwalic, bałwochwalstwa się dopuścić. § Les Juifs idolâtrèrent en l'absence de Moïse.

**Idolâtrer, v. a.** 1) die Götzenbilder anbeten; 2) abgöttisch verehren, zu heftig lieben. 1) Modlić się bałwanom; 2) szalenie się kogo rozmiłować. § 1) Idolâtrer une statue; 2) je l'aime, que dis-je aimer? je l'idolâtre, idolâtrer sans fruit une maîtresse égratignante, elle idolâtre ses enfans.

**Idolâtrie, f. f. (idololatria)** 1) Abgötterei; 2) natürliche, abgöttische Liebe eines Verliebten. 1) Bałwochwalstwo; 2) szalona miłość, którą kto jest zdięty ku białeogłowie. § 1) Idolâtrie absurde, horrible, ridicule, condamner, ruiner l'idolâtrie, l'idolâtrie est une véritable superstition, l'idolâtrie égale la créature au Créateur, & en cela elle est détestable.

**Idole, f. f. & m. (idolum)** 1) ein Götz, ein Abgott; 2) ein Mensch oder Sache, die als ein Abgott verehret wird, Abgott; 3) stummer Götz, eine einfältige Schöne, stummes Bild; 4) in der Dicht-Kunst: eitles Bild, Traum. 1) Bałwan, bożek; 2) bożek czyy, rzecz albo osoba, ktorey się kto dołyć namilować i nazanować nie może; 3) głupia, głupia gładyzka; 4) w wierzopisarstwie: obłuda, mara. § 1) Idole rompuë & mise en pièces; 2) il renonce à cette idole d'iniquité, on crut que tout fléchiroit devant cette idole de la cour, mes plaisirs ont été mes idoles, l'or est la brillante idole des avarés; 3) une femme jolie, mais qui n'a rien de piquant dans la conversation, est une belle idole, c'est une idole.

**Idolochyte, f. m.** den Götzen geopferete Speifen. Bałwaniskie pokarmy, potrawy bożkom ofiarowane.

**Idrographie, I**  
**Idrographique, } vid. Hidro:**  
**Idromantie &c. }**  
**Idylle, vid. Idile.**

**Je, pron. pers. ich. Ja. § Je languis,**  
 je soupire après cette cruelle.

**Nota.** 1) im Fragen steht je nach einem Verbo; und alsdenn muß der letzte Buchstabe des Verbi in ein e verwandelt werden, als an stat pense-je? sens-je? dors-je? sers-je? roms-je? sage und schreibe: pensé-je? senté-je? dormé je? servé-je? rompé-je? oder seté: Est ce que je pense? que je sers? que je dors; 2) Verba, die sich in prima persona auf is endigen, brauchen diese Veränderung nicht, weil sie weder den Wort-Verstand noch die Aussprache beleidigen, als dois-je? suis-je? Je hat im Dativo und Accusativo me, nach einem Imperativo aber moi, als ötez moi la vie, donnez moi. 4) Bot en oder y seté stat moi m', als: donnez m'en, envoiez m'y.

1) W pytaniu je po Verbum stoice zwykło, i w ten czas ostatnią literę Verbi w literę é odmienić trzeba, iako miało pense-je? sens-je? dors-je? sers-je? roms-je, mow i pisz pensé-je? senté-je? dormé-je? servé-je? rompé-je? albo też tak polož: Est ce que je pense? que je sers? que je dors. 2) Verba na is się kończące tey odmiany nie potrzebuia, bo sensia i wymowy nie naruszaja, iako: Dois-je? suis-je? Je ma in Dat. & in Accus. me, po Imperativum zaś mois iako: Otez moi la vie, donnez moi. 4) Przed en i y trzeba m' položyc iako: Donnez m'en; envoiez m'en.

**je ne sais quoi.** ich weiß nicht, was es eigentlich ist, etwas, wird auch wie ein Substantivum gebraucht. Cośis, coś, rzecz iakas; to słowa iako Substantivum także kładą. § Elle a un je ne sai quoi, qui se fait aimer, la grace qu'est ce autre chose que je ne sai quoi de surnaturel & de divin, qu'on ne peut ni expliquer, ni comprendre.

**je ne sai qui.** ich kan nicht sagen, wer? ich weiß nicht wer? Ktoś, ktośis, nie wiem kto? § J'ai vü je ne sai qui aujourd'hui qui m'a parlé de vous.

**un je ne sai qui.** ein Erk-Narr, einer der es selbst nicht weiß, ob er es selbst ist. Arcyblazen, głupiec iako bydź może.

**Jé, f. m.** ein Stück, ein groß Faß Wein in



- in Teutschland. Kusa wina w Niem-  
czech.
- Jean, *f. m. pr. Jan, (Johannes)* 1) Johanes, Hanns; 2) im Scherz: ein Hahnrey. 1) Jan; 2) *zartem*: kornut. § 1) Jean III. Roi de Pologne étoit un très vaillant Prince à qui le monde Chrétien a de grandes obligations; 2) il est double Jean.
- la Sainte Jean. das Fest Johannis des Täufers.
- Petit-Jean. von Laqueyen: Hanns. O lokaiab: Jan.
- Jean. im Trietrac: die Brücke, wenn das ganze Fach mit sechs Bändern besetzt ist. *Graie w warcabnicy gre Tytrak nazwana*: zastawienie przechodu przez swoje pole, wstawiwszy sześć par warcabow. § Petit Jean, grand Jean, Jean je retourne.
- Mal de St. Jean. die fallende Sucht, die schwere Noth. Kaduk, wielka niemoc.
- Danse de St. Jean. die Tanz-Krankheit, an welcher 1373 viele Leute gestorben. Choroba w R. P. 1373, od ktorey wiele ludzi aż do samey śmierci tańcowali.
- Jean le Fevre. eine rothe und gelbe Tulpe. Tulipan biało-czerwony.
- Jean-gueret. eine braune und weisse Tulpe. Tulipan biało-brunatny.
- Ordre de S. Jean de Jerusalem, *vid. Malthe.*
- d'est Saint Jean bouche d'or. es ist ein rechter Plapper-Mund, er schwaflet alles. Język ma długi, i języka za zęboma nie chowa.
- il fait comme le chien de Jean de Nivelle, il s'en fuit quand on l'appelle. Rufe, komu her, so gehet er fort. Mow mu idź sam, a on idzie tam.
- jaspée-Jean. eine Art bunter Tulpen. Gatunek pstrych tulipanow.
- Jean-le-blanc, *f. m.* ein Lerchen-Falk. Kobulek.
- Jeanne, *f. f. pr. Janne, (Johanna)* Haune ein Weib-Nahme. Hanna, Johanna, imię białogłowskie.
- Jeanneton, *f. f. vid. Jeanne.* Hännchen, Johannchen. Hanusia, Hanusienka, Hanka. § Jeanneton est éveillée & elle semble déjà avoir l'oeil tourné à la friandise.
- Jeannot, *f. m.* Häuschen, Häuslein. Jas, Janek, Jasiek. § Jeannot est beau & sage.
- Jeannin, *f. m.* im Scherz: ein Hahnrey. *zartem*: kornut.
- Jebble, *f. f. (ebulus)* Atticht, Acker-Hollunder. Chebd.
- Jebuseon, *f. m.* in der Bibel: Jebusiter. *W Pismie S.* Jebuzoyczyk.
- Jebuteenne, *f. f.* eine Jebusiterin. Jebuzytka.
- Jecoratoire, *Jécoratoire, adj. f. (jécoraria)* die Leber-Ader. Zyla wątrobowa, Hepatyka.
- Jectigation, *f. f. (jéctigatio)* das Pulszittern, unordentliche Erschütterung, Bewegung unstres Leibes. Drzenie pulsu, organie, trzęsienie ciała.
- Jectisse, *adj. f.* terre jectisse. ausgegrabene und versührte Erde. Ziemia wykopana i przewieziona. § Ce terrain n'est fait que de terre jectisse.
- JEHOVA, JEHOVAH, *f. m.* der Allmächtige, der Allerhöchste. Bog wszechmogący, Naywyższy.
- Jejunum, *f. m. (jejunum)* in der Anatomie: der leere Darm. *W anatomii* kizka czcza.
- Jelle, *f. f.* ein spitziges Fahrzeug in Russland. Nawa konczata w Rosyi.
- Jémeles, *vid. Gémeles.*
- Jengreure, *f. m. obs.* die Geburts-Stieders Członek wstydlivy.
- Jenisse, *vid. Génisse.*
- Jenne, *adj. obs. jung.* Młody.
- Jenner, *f. m.* eine weisse einfache Narcisse. Narcyzek biały pojedynkowy.
- Jennet d'Espagne. eine weisse doppelte Narcisse. Narcyzek podwojny biały.
- Jente, *vid. Jante.*
- Jerbe, Jerber, *vid. Gerbe, Gerber.*
- Jérémie, *f. m. (Jeremias)* Jeremias ein Manns-Nahme. Jeremiasz, imię męskie. § Jérémie étoit un fameux Prophete.
- \*il fait le Jérémie. er wuselt unaufhörlich, er flaget wie ein altes Weib. Zawłze lamentacye śpiewa, skwierczy bez przestanku.
- Jéroglife, Jéroglique, *vid. Hieroglife.*
- Jérôme, *f. m.* Hieronymus. Hyronim, Hieronim.
- Jéromites, *f. m. pl.* Hieronymiten ein Mönchs-Orden. Hieronimianie zakonnicy.
- Jerophilax, *f. m. (hierophylax)* Küster in der Griechischen Kirche. Zakrytlyax grecki.
- Jerophore, *f. m.* in der Griechischen Kirche: Träger heiliger Sachen. *W kosciele greckim*: Nosiciel rzeczy świętych.
- Jeroscopie, *f. f. obs.* Wahrsagung aus heiligen Sachen. Wieszczenie z rzeczy świętych.
- Jert, *obs.* es wird seyn. Będzie.
- Jerun. Crochen, ein Türkischer halber Ducaten. Poł dukata Tureckiego. Jerusalem,



Jerusalem, *f. f. (Hierosolyma)* 1) Jerusale-  
 lem; 2) die Christliche Kirche; 3) die  
 ewige Seligkeit. 1) Jeruzalem, Jero-  
 zolima; 2) Kościół S. 3) Zbawienie  
 wieczne.

Jessir, *v. n. obs. ausgehen.* Wynieść.

Jésuates, *f. m. plur. (Jesuati)* Jesuaten,  
 gewisse Batissier = Nonche. Jezuaści  
 zakonnicy bości.

Jésuite, } *f. m. (Jésuite)* ein Jesuiter.  
 Jesuita. § Les Jésuites sont des Re-  
 ligieux fondez par S. Ignace Loiola,  
 qui donna à l'ordre le nom de la Com-  
 pagnie de Jésus, & le Pape Paul III  
 confirma cet ordre en 1540. Les Jé-  
 suites sont voeu de pauvreté, de cha-  
 steté, d'obéissance & un quatrième  
 voeu d'aler par tout ou le Pape les  
 envoiera.

Jésuitesse, *f. f.* ehedessen eine Jesuiter-  
 Nonne. Niegdyż Jezuitka zakonnica.

JESUS, *f. m. (Jesus)* 1) der Nahme JESUS  
 unjers Erdsers; 2) eine Art Papier mit  
 dem Nahmen JESUS. 1) Imię Prze-  
 najsświętsze JESUS; 2) garunek pa-  
 pieru imieniem JESUS znakowane-  
 go. § 1) Etre devot à l'Enfant Jésus;  
 la Compagnie de Jésus; l'Oratoire de  
 Jésus; Nom de Jésus; 2) donnez-moi  
 une rame de Jesus.

JESUS - CHRIST. JESUS CHRISTUS.  
 Jezus - Christus. § Croire en Jésus-  
 Christ & à la Sainte Eglise.

Jet, *f. m. (jactus)* 1) ein Wurf; 2) einen  
 Steinwurf weit; 3) ein Wurf mit dem  
 Fischer-Harn; 4) Wasser-Strahl in ei-  
 ner Wasser-Kunst; 5) ein junger Spross  
 oder Zweig; 6) Glied, Schuh, Absatz  
 zwischen den Knotten in einem Rohr,  
 in einem Halm; 7) eine Robre von Wachs  
 beim Erst-Gießen; 8) Guss, Abguss in  
 Erz; 9) das Rechnen mit der Feder  
 oder mit Rechen-Riennigen; 10) Anlän-  
 de; drey Eilen breiter Vlag um einen  
 Damm, welchen die Rechts-Gelehrten  
 mit zum Teich rechnen; 11) Auswurf  
 der Waaren aus einem Schiff im See-  
 Sturm; 12) Beitrag zu Ersetzung der  
 im Sturm ausgeworfenen Waaren, den  
 ein jeder Interessent nach Proportion  
 tragen muß; 13) Schlinge oder Strick  
 am Halse eines armen Sünders; 14)  
 Leinchen an dem Fusse eines Falkens;  
 15) ein Biene-Schwarm; das Schwär-  
 men der Bienen; 16) *obs.* eine Schlei-  
 der viele Pfeile auf einmahl abzuschies-  
 sen. 1) ciśnienie, ciskanie, rzucenie  
 czego; pocisk; 2) mietyce na ciśnienie  
 kamieniem dalekie; 3) rzucenie ko-

cią rybią; 4) zrzodło z fontany wzgorę  
 wytryskujące; 5) latorośl, gałązka mło-  
 da; zraz; 6) przegub, rurka, miedzy-  
 kolankowe mietyce w trzcinnie, we  
 zdźble; 7) rura z wosku do odlewa-  
 nia kruszców; 8) odlewana robota;  
 9) rachowanie piorkiem albo liczman-  
 nami; 10) przygroble; plac przy grobli  
 na trzy łokcie szeroki, według prawa  
 do stawu należące; 11) wyrzucanie to-  
 warów z okrętu w morze czasu na-  
 wałności; 12) przykładanie się inte-  
 resentów do szkody przy wyrzucaniu  
 towarów poczynione; 13) powroz na  
 fzyt zloczynice dekretowanego; 14)  
 sznuręk do nogi sokoła przywiązany;  
 15) roy pieszczol; roienie się pieszczol;  
 16) *obs.* proca wielka do wielu strzał  
 wyrzucenia. § 1) Un jet de pierre;  
 2) l'arbre étoit éloigné d'un bon  
 jet de pierre; 3) jet de filet; 4) un  
 beau jet d'eau; jet de fontaine; 5) un  
 nouveau jet; pousser un jet; arbre  
 qui fait de beaux jets; jet d'arbre; 6)  
 canne d'un seul jet; le noeud paroît  
 à chacun jet; cet un beau jet; 7) ce  
 jet est fait d'un grosleur raisonnable;  
 8) c'est un beau jet; groupe d'un jet;  
 9) le jera la plume est plus leur que  
 celui des jettons; 10) jet de berce;  
 le jet de la terre tirée du solifé, dé-  
 termine le propriétaire; on a fait le  
 jet; 11) faire le jet.

*machine de jet.* Wurf-Berüste, Wurf-Ma-  
 chine, damit man Steine, Feuer einzu-  
 werfen pflegt. Machyna do przerzuce-  
 nia ognia, kamieni &c. rzucalne bronie.

*jet de voiles; jeu de voiles.* Segel-Werck;  
 vollige Zubehör der Segel eines Schif-  
 fes. Narzędzie żaglowe.

*armes de jet.* Schieß- oder Wurf- Gewehr.  
 Bron ognista albo pociskowa.

Jettée, *f. f.* 1) Damm, Auswurf von Erde  
 oder Steinen bey der Einfahrt in einen  
 Hafen; 2) Ausbesserung der hohlen und  
 schlimmen Straßen; Ausfüllung der  
 Löcher; 3) beym Lichtzieher: Zug  
 Lichter, so viel auf einmahl in eine Licht-  
 Forme getaucht wird. 1) Tama z zie-  
 mie albo z kamieni przy wjeździe por-  
 towym; 2) nawoz; to czym doly po  
 drogach zalypują; wyrównanie drog;  
 3) u twiecarza: robienie świec iedno,  
 drugie &c. § 1) On a fait une gran-  
 de jettée à l'entrée de ce port; 2) on  
 a fait des jettées par tout pour réta-  
 blir les chemins gâtez par les eaux.

Jéter, Jetter, *v. a. (jacere)* 1) werffen,  
 hinwerffen, wegwerffen, auswerffen; 1)  
 giesen als einem Wasser ins Gesicht;



3) einwerfen, einlegen Soldaten in einen Ort, welchen der Feind anzugreifen drohet; 4) mit Rechen, WENNIGEN oder der Feder ausrechnen, summiren; 5) zu Papier bringen seine Gedanken, sein Vorhaben entwerfen, concipiren; 6) mit Fleiß auf eine Sand-Bank flossen, auf einen Felsen mit dem Schiffe laufen; 7) werfen, als ein gültiges Auge auf einen; 8) stecken, flossen einen in ein Gefängnis, in ein Kloster; 9) auswerfen, von sich geben, als Eyer, Sand, Gries; 10) abwerfen, als der Hirsch sein Geweih; 11) anhalten, wiedmen einen zu etwas; 12) gießen, abgießen Eyer; 13) stiften, erwecken, als Zank, Streit; 14) von Bäumen und Kräutern: ausschlagen Blätter; Wurzeln; wurzeln, sprossen; 15) stürzen einen in Unglück; 16) ausstoßen, fahren lassen, ein Wort wider eiten. 1) Ciskać; rzucić co, porzucić, wyrzucić; 2) zalać, zaprylnąć, zachlunąć kogo wodą; 3) włożyć, położyć; wrzucić gdzie żołnierza na obronę od nieprzyjacielskiego najeźdźcy; 4) zrachować, tumować liczmanami albo piorkiem; 5) na piętce co na papierze spisać, zkoncypować; 6) umyślnie okręć na haki, na skałę napędzić; 7) rzucić, iako łaskawe oko na kogo; 8) dać, wtrącić kogo do więzienia, do klatztoru; 9) wypuszcząć, wyrzucić iako ropę, piasek; 10) porzucić, uronić, iako jeleni, rogi; 11) pościć, oddać kogo czemu; 12) odlewać, lać co z kruszcu; 13) wznieść, siać rostecki, zwadę; 14) o drzewach i ziołach: puszcząć pąkowie, korzeni; 15) wpychać, wtrącać w niezczesć; 1) targnąć się słowem na kogo, wyiechać słowem przeciw komu. § 1) Jetter une pierre; jetter un pot à la tête d'une personne; chose qui est jettée d'en haut; le mont Gibet jette des feux, des cendres; 2) jetter de l'eau au nez, jetter de l'eau sur une personne; 3) jetter des soldats dans une place; il jetta deux cents chevaux sur les ailes; 4) jetter une somme; somme mal jettée; jetter bien à la plume & aux jettons; 5) quand on commence à composer, il faut jetter sur le papier tout ce qui vient en l'esprit; 6) jetter un navire sur un banc, sur un rocher, sur la côte; 7) jetter un regard favorable sur quelqu'un; jetter des oeillades; 8) jetter une fille dans un couvent; 9) jetter du pus; jetter du sable par urine; 10) le cerf jette sa tête; 11) jetter quel-

qu'un dans les lettres; 12) jetter en moule, en terre, en fable; 13) jetter la division; 14) jetter des racines, des branches; 15) jetter quelqu'un dans la ruine; 16) jetter un mot contre quelqu'un.

*jetter, v. n.* 1) sprossen, Aeste kriegen; 2) schwärmen, von Bienen. 1) Puszcząć gałęzie, pąkowie; 2) roić się, o pszczołach. § 1) Les arbres jettent; 2) les mouches jettent le mieux au mois de Mai.

*se jetter, v. r.* 1) sich werffen als zu eines Füßen; 2) einen ansallen, die Hände an ihn legen; 3) treten, sich begeben in einen Ort; 4) aus der Gefahr in einen Ort springen; 5) sich wiedmen, sich ergeben als dem Studieren; 6) sich erstrecken als ein Land bis ans Meer; 7) treten, sich schlagen zu einem Anhang. 1) Rzucić się iako do nog czyich; 2) rzucić się, targnąć się na kogo; 3) wstąpić, udać się gdzie; 4) skoczyć, umknąć dokąd w niebezpiecznym razie; 5) udać się, iako na nauki; 6) wbiegać; ciągnąć się, iako kray aż do morza; 7) przytąpić, przekinąć się, wiazać się, przyżyć się do fakeyi. § 1) Il s'est jetté entre les bras de son Père; je me jette aux piez de votre Excellence; 2) se jetter sur son ennemi; 3) se jetter dans un couvent; 4) ils se jettèrent dans un château; 5) se jetter dans les études; 6) cette terre se jette bien avant en mer; 7) il s'est jetté dans le parti des Allemans.

*jetter par terre.* zu Boden schmeissen. O ziemię uderzyć. § Jetter un géant par terre.

*jetter bas les armes.* das Gewehr von sich werffen. Oręż porzucić.

*jetter hors de maison.* aus dem Hause werffen, flossen. Z domu wyrzucić, wypchnąć. § Jetter l'ennemi hors de château.

*jetter le fondement.* den Grund legen. Fundament zakładać, grunt kłaść.

*jetter feu & flammes.* toben; böse sehn; Feuer spehen. Gniew słow wywierać; ogniem plwać; piorunami rzucić.

*jetter au nez.* unter die Nase reiben, vorrücken, vorwerffen. Wyrzucić, wymiatać komu na oczy.

*jetter un sort sur quelqu'un.* einen bezaubern. Oczarować kogo.

*jetter quelqu'un dans la nasse.* einen in Gefahr stürzen. Na niebezpieczeństwo kogo narażać.

*jetter une excommunication contre quelqu'un.*



*qu'un*, einen in den Bann thun. *Kła-  
twą kogo okryć.*

*jetter un dévolu sur un bénéfice.* ein wider  
die Rechte vom Collatore vergebenes  
Beneficium vom Vabst erhalten. *Od Pa-  
pieża beneficium otrzymać przeciw  
prawom komu od kolatora dane.*

*jetter des propos de guerre.* vom Kriege  
zu reden anfangen. *Siąc o woynie mo-  
wy; o woynie mówić poczynać.*

*jetter des propos au bazar, vid. Hazard.*

*jetter son bien par la fenêtre; jetter son  
bien par dessus les maisons.* sein Vermö-  
gen verprassen. *Kosprażać substancją  
swoją; pieniądze oknem wyrzucać.*

*jetter de la poudre aux yeux.* einen ver-  
blenden. *Zamydlić komu oczy; oma-  
mić kogo. § Il ne cherche qu'à nous  
jetter de la poudre aux yeux, il faut  
s'en défier.*

*jetter une chose à la tête de quelqu'un.* et-  
nem etwas zuwerfen, nachwerfen. *Rzu-  
cić za kiem urzędy, dobrodziejstwo.  
§ Il croit qu'on lui jettera cet emploi  
à la tête; on ne jette pas les emplois  
à la tête, il faut les demander.*

*jetter le froc aux ortiers.* aus dem Klo-  
ster lassen. *Z klasztoru ućiec; kapę  
na Bożey męce zawiesić.*

*jetter les bans de mariage.* ausbieten; die  
Verlobten von der Eangel abkündigen.  
*Zapowiedź małżeństwa z kazalnice  
publikować.*

*jetter accrue.* ein Stück Netz an ein Jagd-  
Netz sicken. *Przylatać, zżyć sieć do  
sieci.*

*jetter un oiseau du poing.* den Falcken  
werfen, das ist auf den Raub von der  
Hand fliegen lassen. *Sokoła z ręki  
na połow spuścić.*

*cela ne se jette pas en moule.* das ist nicht  
so leicht geschehen. *Nie łacna tego  
dokazać; trudno tego twardego do-  
być sięku.*

*du port il m'a jetté dans la tempête.* er  
hat mich aus einem guten Zustande in  
die gefährlichsten Umstände gesetzt. *Z  
miakiego na głębizną mię wypro-  
wadził.*

*se jetter à la tête de quelqu'un.* sich einem  
blindlings ergeben. *Oslep się komu  
poświęcić, się poddać.*

*se jetter sur la friperie de quelqu'un.* einen  
lästern. *Szkalować kogo; rzucić się  
na kogo nieuczciwemi słowy.*

*se jetter dans la bagatelle.* sich mit Klei-  
nigkeit aufhalten. *Bawić się frazkami  
Jettée, f. f. ein gewisser Tanz, Schritt.  
Krok pewny tancezny.*

*Jetton, f. m. 1) ein Rechen-Pfennig, Zahl-  
Pöhl. Lexic. Tom. II.*

*Pfennig; 2) ein Vienen-Schwarm. 1)  
Liczman; 2) roy pfczoł. § 1) Jec-  
tons bien - faits.*

*Jettonniers, f. m. plur. unnütze Mitglie-  
der; Ja-Herren in einer Gesellschaft, in  
einem Collegio. Potakiwacze nie-  
potrzebni afeorowie w kolegium.*

*Jeu, f. m. 1) ein Spiel; 2) Satz, Einlage,  
das Geld, was man aufs Spiel setzt;  
3) ein Spiel Karten; 4) ein Spiel-  
Haus, Ort wo gespielt wird; 5) Art,  
Manier eine Person in einer Comödie  
zu spielen; Art zu fechten; 7) Orgel-  
Zug; 8) in den Rechten: heimliches  
Verständnis, heimliche Abrede zum  
Schaden eines dritten; 9) Scherg,  
Spaß; 10) Spiel; Anfang eines An-  
griffs, eines Gefechts; 11) Art auf In-  
strumenten zu spielen; 12) die vier Pars-  
thien oder Stimmen zu einem Concert;  
13) Platz, Raum, worinnen sich eine  
künstliche Maschine wenden und bewe-  
gen kan; 14) das Gefelle, darinnen der  
Baum in der Wind-Mühle steht und  
sich bewegt. 1) Gra; 2) pieniądze we-  
grze stawione; stawka; 3) karty ko-  
sterskie; 4) gralnia, miejsce gdzie  
różne gry grają; 5) maniera, kształt  
reprezentowania komedyi; 6) manie-  
ra fechtowania; 7) rząd piszczałek  
organowych; 8) w prawie: koluzya,  
zmowa na szkodę trzeciego przekar-  
towana; 9) żart, trefność, dworowa-  
nie; 10) początek bitwy; harc; 11)  
kształt, maniera grania na instrumen-  
tach; 12) cztery partye albo głosy do  
koncertu należące; 13) plac, miejsce,  
w którym się kunsttówna machyna  
obraca; 14) kołowrot, na którym się  
młyn wietrzny obraca. § 1) Un beau  
jeu; un jeu agréable, divertissant, hon-  
nête, deshonnête, défendu; les jeux  
de balon; de billard, de quilles; jouer,  
inventer un jeu; aimer le jeu; gagner  
le jeu; 2) jouer gros jeu, jouer beau  
jeu; mettre au jeu; 3) le jeu n'est pas  
entier; un jeu de cartes; 4) un jeu  
de mail; aller au jeu; 5) cela fait un  
jeu de théâtre fort agréable; ce co-  
médien a le jeu beau; 6) il a le jeu  
simple, le jeu composé; 7) tirer un jeu;  
changer un jeu; changer de jeu; 8)  
c'est un jeu joué; 9) jeu d'amour, le  
joli jeu d'amour; prendre une chose  
en jeu; ce jeu ne me plaît pas; cela  
passe le jeu; 10) ice capitaine com-  
mença le jeu; 11) il a le jeu gai.*

*jeux publics; jeux. öffentliche Lustbarkel-  
ten. Igrzyłka publiczne. § Célébrer  
les jeux en l'honneur de quelqu'un.*



*jeu de l'arquebuse.* ein Schießhaus, Schießgraben. Strzelnica; celstad.  
*jeu de paume.* ein Ballhaus. Pilatnia, gdzie piłę grają.  
*jeu de gouvernail.* die Bewegung des Steuerruders. Sam i tam bieganie steru.  
*jeu de voiles; jet de voiles.* Segelwerck, Zubehör der Segel. Narzędzie żaglowe.  
*jeu d'adresse.* Kunstspiel, als die Dame, das Schach. Gra dowcipna jako dama, szachy.  
*jeu de hazard.* ein Glückspiel, das kein Nachsinnen brauchet, als die Würfeln. Gra przypadkowa, w ktorej szczęście a nie roztropność wygrana daie, jako są kostki.  
*jeu des cannes.* ein Spanisches Spiel zu Pferde, in welchem man mit Stöcken auf einander wirft. Kije; gra hyszpalska z koni palcatami się potykających.  
*jeu d'esprit.* 1) ein sinnreicher Scherz; 2) ein Kunstspiel als das Schachspiel. 1) Zart dowcipny, trefność; 2) gra dowcipna, jako są szachy.  
*jeu de mots; jeu de paroles.* ein Wortspiel. Igranie słowami, aluzya; igrysko słowne. § Les jeux de mots sont d'un petit esprit; les Italiens aiment fort les jeux de mots.  
*jeux de théâtre.* Schauspiel, Comédie. Komödy.  
*jeux de main,* das Fackeln mit den Händen. Pleły, kuglowanie rękoma.  
*jeux de main jeux de vilain.* mit den Händen schlagen und spielen heißt läßern. Błaznowi się godzi rękoma kuglować.  
*les jeux.* 1) unschuldiger Spas, Scherz eines Frauenzimmers und junger Leute; 2) die Spiel- und Scherz-Götter bey den Poeten. 1) Niewinne żarty białychłw albo młodzi; 2) bożkowie żartow i krotosił u Poetow.  
*faire jeu parti.* aus einer Handlungs-Societät treten. Wystąpić z towarzystwa kupieckiego.  
*couvrir son jeu.* seine Absicht verheelen, seine Meinung verstellen. Skryte zamysły kolorować; zdanie swoje pokrywać.  
*mettre une personne en jeu.* einen mit ins Spiel ziehen; in einen Handel mit verwickeln. Wpłatać, wmięszac kogo w sprawę jaką.  
*faire bonne mine & mauvais jeu.* in einem bösen Spiel ein gut Gesicht machen; seine List, Armuth, Widerwärtig-

keit verheelen. Swobodną miną zdrać, ubóstwo, przeciwność pokrywać; nie stękać choć boli.

*le jeu ne vaut pas la chandelle.* großer Aufwand und kleiner Gewinn. Kosztow dołyć, zysku mało.

*à beau jeu, beau retour.* 1) gleiches wird mit gleichem vergolten; 2) wer verspielt kan auch wieder gewinnen. 1) Wer za wet; 2) często po przegranej wygrana idzie.

*être coquin de bon jeu.* ein Erkhabures sein. Bydź archykornutem.

*donner beau jeu à son ennemi.* seinem Feinde Gelegenheit zur Rache geben; dem Feinde das Herk laben. Swego nieprzyjaciela pocieszyc, po feru poglaskać.

*être à deux jeux.* mit gleichen Kräften streiten; keinen Vorzug vor dem andern haben. Rowne mi na się następować silami; żadnego przed drugim nie mieć prymu.

*les fautes sont faites pour les jeux.* ein jedes Ding will sein Recht haben. Każdey rzeczy podług potrzeby dogodzie trzeba bylo.

*vous allez voir beau jeu.* du wirst einen lustigen Vossen sehen. Wnet obaczysz figiel smieszny.

*Dieu veut jeu.* wer einem eine Grube gräbt, fällt gemeintiglich selbst hinein. Kto dolki pod kciem kopie, sam w nie wpada.

*il a jeu sûr.* er hat gewonnen Spiel in Händen. Wygrana ma w rękę.

*c'est le droit du jeu.* das bringt das Spiel mit sich. Tak grac należy; rzecz to sama wyściąga.

*de franc jeu, adv.* aufrichtig, ohne Betrug, mit Recht. Szczerze, nicobłudnie, bez ofszukania, sluznie. § Gagner de franc jeu.

*Jeudi, s. m.* der Donnerstag. Czwartek. § Un beau jeudi.

*Jeudi Saints.* der grüne Donnerstag. Wielki czwartek.

*Jeudi gras.* der Donnerstag vor der Ascher = Mittwoch. Czwartek zapustny.

*à jeun; à coeur jeun, adv.* nüchtern, mit nüchternem Magen, ohne daß man einen Bissen in den Mund genommen. Nad czego; czego; nie iadszy. § Etre à jeun; ouir la messe à jeun.

*un Orateur qui est à jeun.* ein schläfriger Redner. Mowca ospaly; mowca głodny, co słowa ziada.

*Jeune, adj. c.* (juvenis) 1) jung; 2) der Jüngere, als Bruder, Schwester; 3) läppisch



pisch, Finbisch, ungesekt. 1) Młody; 2) młodszy, iako brat, siostra; 3) pło-  
chy, dziecinny, nierozumny. § 1) Il  
est jeune, un jeune homme, une  
jeune femme fort jolie, un jeune  
chien, coq, chêne, une jeune plante:  
2) Monsieur N. le jeune est arrivé;  
3) il a des manières jeunes, il y a des  
gens plus long tems jeunes que d'au-  
tres, il est encore jeune.

une jeune barbe; un jeune lévron. ein  
Selbschnabel, ein junger unerfahrner  
Mensch. Gotowas, młodziak niedo-  
świadczony.

il a encore la barbe bien jeune. er ist noch  
sehr jung, er hat noch einen Milchbart.  
Ostremi włosami gladikey ieszcze nie  
okrywa brody.

Jeûne, Jeusne, *f. m.* (jejunium) 1) ein  
Festtag, das Fasten; 2) das Fasten,  
wenn man nichts zu beissen und zu bres-  
chen hat; 3) die Enthaltung von Spei-  
sen, das gar zu lange Nüchternseyn.  
1) Post, dzień postny; 2) post, prze-  
poczzenie, gdy kto nie ma co w  
gębie włożyć; 3) wstrzymanie się od  
jedzenia, niejedzenie dobrowolne.  
§ 1) Un saint jeûne, c'est aujourd'hui  
jeûne, observer exactement les jeûnes  
commandez, rompre son jeûne,  
avoir de la peine à supporter le jeûne;  
2) il fait souvent des jeûnes, qui ne  
sont pas de commandement; 3) il  
ruine sa santé par un long jeûne.

Jeunement, *adv.* un cerf de dix cors  
jeunement. in der Jägerrey: ein  
Hirsch der obulängst zehn Zaden oder  
Enden an jeder Stange bekommen.  
W myślistwie: ieleni, ktorem się  
dziesięć koniuszkow na rogach pu-  
ściło, ieleni dziesięcioletni.

Jeûner, *v. n.* 1) fasten, nichts essen, aus  
Mangel, Vorsatz oder wenn man nicht  
essen kan; 2) fasten, aus Andacht oder  
auf Verordnung der Kirche. 1) Pościć,  
suzyc, nie iesc umyślnie, nie mo-  
gac, albo nie mając co iesc; 2) pościć,  
z nabożeństwa albo z przykazania  
kościelnego. § 1) Ce Médecin ne  
fait jamais saigner ses malades, mais  
ils les fait jeûner; 2) jeûner au pain  
& à l'eau, on a beau jeûner, ce n'est  
rien faire, si on ne ferme les avenues  
de son cœur à la vanité.

jeûner à feu & à sang; jeûner à fer émo-  
lu. die Fasten streng halten. Post  
ciężki czynić, postu ostro przestrze-  
gac.

Jeunes, *f. m. plur. obs.* neue Anfänger in

den Collegiis, Jünfften. Nowacy w  
kolegiach, w cechach.

Jeunesse, *f. f.* 1) die Jugend, die jungen  
Jahre; 2) die Jugend, die jungen Leu-  
te. 1) Młodość, młodziestwo; 2)  
młódz. § 1) Une belle jeunesse, une  
florissante jeunesser, la jeunesse est  
charmante, passer sa jeunesse sans rien  
faire, être à la fleur de sa jeunesse,  
la jeunesse en sa fleur brille sur son  
visage; 2) toute la jeunesse est habil-  
lée en rouge, la jeunesse aime à se  
divertir.

il faut que jeunesse passe; jeunesse est  
fort à passer. die Jugend macht sich  
gerne lustig. Młodość wesola bywa,  
młódz się zwykła cieszyć.

\* il y a un peu de jeunesse en cela. hier-  
bey läuft etwas Unbesonnenheit der  
Jugend mit unter, es sind Fehler der  
Jugend dabey. Przymieszalo się do  
tego cokolwiek nierozumu płochey  
młodości.

la jeunesse du monde. das erste Alter der  
Welt. Dzieciństwo świata.

Jeûnet, *te, adj.* sehr jung, zu jung. Młó-  
dziuchny, barzo młody. § Il est  
jeûnet & n'est pas encore en état d'ê-  
tre employé, elle est trop jeune  
pour être mariée.

Jeûneur, *f. m.* 1) Faster; 2) der leere  
Darm, in der Anatomie. 1) Pościiciel,  
postnik, ten coposci; 2) kizka czcza,  
w Anatomii. § 1) Les Chrétiens  
d'Armenie sont de grands jeûneurs.

Jeûneuse, *f. f.* eine Fasterin. Pościiciel-  
ka.

Jeuse, *f. f.* (ilex) eine Stein-Eiche,  
Stech-Eiche. Wieszozold famiec, drze-  
wo dębowi podobne i żołądź rodzą-  
ce. § L'ieuse porte un gland plus  
petit que celui du chêne.

Jeusne, Jeusner, Jeusneur, *vid.* Jeûne,  
Jeûner, Jeûneur.

Jeuvaison, *f. f. obs.* die Jugend. Młódz,  
młodość.

Jex, *f. m. plur. obs.* die Augen. Oczy-  
k, *f. m.* Eiben-Baum oder Lar-Baum.

Cis drzewo. § Un grand if sert à  
parer les allées.

Ikveteau, *f. m.* ein kleiner Eibenbaum.  
Cis mały.

Igbucami, *f. m.* in Brasilien: ein Baum  
der kleine Aepfel trägt. Drzewo Bry-  
zellkie male jablka rodzące.

Igcuga, *f. m.* ein Brasilianischer Mastix-  
Baum der wohl riechet. Lentyszek  
Bryzellkie albo drzewo mastykowe  
woniające.

Ignace, *f. m.* (Ignatius) Ignacy, ein



**Mantus-Rabine.** Ignacy imię męskie.  
 § S. Ignace Patriarche d'Antioche,  
 Ignace de Loiola fuit canonisē par  
 Paul V.

**disciples d'ignace.** die Jesuiten. OO.  
 Jezuici.

**Igname, f. m.** ein Americanisches Gewächs,  
 dessen Wurzel gemahlen und stat des  
 Brots gegessen wird. Ziele Amery-  
 kanische, korzen iego na makę zmel-  
 ty miasto chleba jedzony bywa.

**Ignare, adj. c. (ignarus)** im Zorn und  
 Schertz: ungebrt, unwissend. *Zar-  
 tem albo w gniewie:* nieuczony, nie-  
 świadom, nieumieiętny. § Ils font des  
 gens ignares & non lettrés, il est en  
 matière de Médecine le plus ignare,  
 qui soit non seulement à Paris, mais  
 en toute la France.

**Ignée, adj. c. (igneus)** in der Natur:  
 Lehr: feurig, das eine feurige Natur  
 hat. *W Fizyce:* ognisty, własność  
 ognia mający. § Il y a des parties  
 ignées dans tout les corps, matière  
 ignée.

**Ignel, e, adj. obf.** wohlkiesend, von Wor-  
 ten. Płynący, miodopłynny, o sto-  
 wach.

**Ignicole, f. m. & f.** Anbeter des Feuers.  
 Ogniomodlca, co ogniowi cześć wy-  
 rzadza. § Les anciens Perses ont été  
 ignicoles.

**Ignition, f. f. (ignitio)** in der Chymie:  
 die Kalk-Brennung oder Calcination  
 eines Metalls. *W chymii:* Palenie  
 krutzcu na wapno albo popioł. § Le  
 fer & le cuivre soufre l'ignition.

**Ignoble, adj. c. (ignobilis)** unedel, grob,  
 gering, unberühmt. Podły, gruby,  
 nichtnaczy, niesławny, niezłachetny.  
 § Un air ignoble, mine ignoble, un  
 procédé ignoble.

**Ignominie, f. f. (ignominia)** Schmach,  
 Schimpf, Hohn, Unehre. Zelżywość,  
 hanba, dyshonor, niesława. § Cou-  
 vrir d'ignominie, c'est une grande  
 ignominie & qu'on aura de la peine  
 d'effacer, subir l'ignominie.

**Ignominieusement, adv.** schimpflich,  
 schändlich. Zelżywie. § Traiter  
 ignominieusement.

**Ignominieux, euse, adj. (ignominiosus)**  
 schimpflich, schändlich. Stomoty, zel-  
 żywy, zelżywości pelen. § Cela est  
 ignominieux, chose ignominieuse.

**Ignorance, f. f. pr.** Iniorance (*ignorantia*)  
 Unwissenheit, Ungelehrtheit.  
 Nieumieiętność, głupstwo, niewiado-  
 mość. § Ignorance crasse, grosse, in-  
 vincible, être, croupir dans l'ignorance,

ce, l'ignorance est honteuse à un  
 honnête homme.

*oposer son ignorance;* prétendre cause  
 d'ignorance. eine Unwissenheit vorschü-  
 gen. Niewiadomością się zastaniać,  
 wymawiać się. § Je vous en avertis  
 afin que vous n'en prétendiez cause  
 d'ignorance, le Roi a fait publier ce-  
 la afin que nul n'en prétende cause  
 d'ignorance.

**ignorance de droit, (ignorantia juris)**  
 in den Rechten: Unwissenheit des  
 Rechts, die niemand entschuldiget.  
*W prawie:* niewiadomość, nieumie-  
 iętność prawa, ktora nikogo nie  
 ochrania. § L'ignorance de droit  
 n'est jamais une excuse légitime.

**ignorance du fait, (ignorantia facti)** Un-  
 wissenheit einer Sache, die einer nicht  
 hat wissen können. Niewiadomość  
 nienaganna albo ochraniająca, gdy się  
 kto czego żadną miarą dowiedzieć  
 nie mogł.

**Ignorantment, adv. pr.** Iniorantment.  
 unwissender Weise. Nieumieiętnie.  
 § Il parle de tout fort ignorantment.

**Ignorant, e, adj. pr.** Iniorant. 1) unwise-  
 send, ungebrt; 2) nicht wissend, dem  
 etwas nicht bekannt ist. 1) Nieumie-  
 iętny, nieuczony; 2) niewiedzący,  
 niebiegły, nieumieięcy, nieznający  
 się na czym. § 1) Les Moscovites  
 étoient autre - fois fort ignorans;  
 a) je suis ignorant des affaires du  
 monde.

*il ne fait ignorant.* er stellet sich als wenn  
 er davon nichts wüßte. Zmysła iakby  
 o niczym nie wiedział.

**Ignorant, f. m.** ein Unverständiger, Unge-  
 lehrter. Nieuk. § C'est un ignorant  
 fiéle.

**Ignorante, f. f.** ein tumbes Weib. Nie-  
 umieiętna białogłowa, nieuczka.

**Ignorantissant, )**  
**Ignorantifié, )** *adj.* nur im Schertz:  
**Ignorantissime, )** sehr unwissend, er-  
 tummt. *Tylko zarzem:* haniebnie  
 nieumieiętny, głupiuchny.

**Ignorer, v. a pr.** Iniorer, (*ignorare*)  
 nicht verstehen, nicht wissen. Niewie-  
 dzieć, nie umieć. § Tous les mé-  
 chans ignorent ce qu'il doivent fuir.  
 je veux ignorer ce que vous avez dit  
 contre moi.

**être ignoré.** unbekannt seyn. Nieznaio-  
 mym bydź.

**Iguana, f. m.** eine Eider in America, die  
 so wohl im Wasser als auf dem Lande  
 lebt. Jaszczurka wodoziemna w Amery-  
 ryce.



Ignarucu, *f. m.* ein Brasillantsches Thier von der Größe eines Ochsen, so im Wasser und auf dem Lande lebt. Zwierz Bryzelski ziemnowodny, tey co woł wielkości.

II, *pronomens personale*, 1) er, die dritte Person eines Verbi; 2) es, bey einem Verbo Impersonali, als es donnert, il tonne, es regnet, il pleut. 1) On, so *est tertia persona verbi*; 2) Il także *cum verbis impersonalibus* się zdarza, iako grzmi il tonne; deszcz pada il pleut.

*il avoit.* er hatte. Miał.

*ils avoient.* sie hatten. Mieli, miały.

*elle avoit.* sie hatte. Miała.

*elles avoient.* sie hatten. Mialy.

*Nota:* 1) Il wird vor einem Vocali ausgesprochen, vor einem Consonante sagt man nur i; 2) Ils wird hingegen vor einem Consonante nur wie ein i ausgesprochen, vor einem Vocali läßt man in gemeinen Reden den Buchstaben l aus, und sagt is; die Redner aber und Poeten sprechen alle drey Buchstaben ils vor einem Vocali aus. 1) Il wymawiaj przed *vocalim* iako i, *ante conson.* zaś mow i; 2) ils także się *ante consonantem* iako i wymawia, a *ante vocalem* pospolicie litera l się wyrzuca, chyba w krasomowkich albo w poetyckich mowach.

*il y-a; il est.* es giebt; es ist; es sind. Jest; są.

*Nota:* bey einer negation ist besser il est, als il-y-a. Przy negacyi lepszy wyraz *il est*, niżli *il-y-a*.

*il n'est point d'homme qui*

*\* il n'y a point d'homme, qui* ) es ist kein Mensch, der. Niemasz człowieka, kteryby.

*il y a des herbes venimeuses*

*\* il est des herbes venimeuses.* ) es sind giftige Kräuter. Jest ziół iadowitych.

*Nota:* die Particula *en* wird ausser im futuro sterlich nachgesetzt. Particula *en* nadobnie po *il* następuje, oprocz *in futuro*.

*il en est des heros, comme des autres hommes; \* il est des heros, comme des autres hommes.* Helden sind eben so beschaffen wie andere Menschen. Tacy rycerze iako i inși ludzie.

*il sera de sa felicité comme d'un songe;*

*\* il en sera de sa felicité comme d'un songe.* seine Glückseligkeit wird nur wie ein Traum seyn. Jako sen szczęśliwość iego będzie.

*Nota:* auf *il me semble, il vous sem-*

*ble &c.* folget der Indicativus; auf *il semble* der Coniunctivus. *Po il me semble, il vous semble &c.* następuje *Indicativus*, a *Coniunctivus* *po il semble*.

*\* il me semble que cette femme est belle; il me semble que cette femme soit belle.* es scheint mir ein hübsches Weib zu seyn. Widzi mi się gładką bydz białagłową.

*il semble que tout soit fait pour me nuire.* es scheint als wenn mir alles Verdruss machen wölte. Jak się zdaie wszędzie na mię chce kapac, wzytsko mi chce szkodzić.

*Nota:* aus folgenden Exempeln ersiehet man den fernern Gebrauch des Pronominis *il*. Z następujących przykładow się dalza konstrukcyja *pronominis il* pokazuie.

*il y a marché tous les samedis en ce lieu-là.* alle Sonnabend ist an diesem Orte Markt; Tag. Co sobota na tym tu mieyscu targ bywa. § *Il y a aujourd'hui bal au Louvre.*

*il y a tous les matins un marché en ce lieu-là, qui dure jusq'au soir.* es ist an diesem Orte alle Morgen Markt; Tag, der bis gegen Abend dauert. Co poranek na tym mieyscu targ bywa, ktory trwa aż do wieczora. § *Il y eut hier un bal au Louvre, qui dura toute la nuit.*

*il est grand dommage.* es ist großer Schaden. Wielka jest szkoda.

*il sera demain fête; \* il est demain fête.* es wird morgen Feiertag seyn. Święto iuro będzie.

*il ne fait que de sortir.* er ist nur ausgegangen. Tylko wyzedł.

*il ne fait que sortir.* er gehet immer aus. Często wychodzi.

*il ne fait que sortir de table;*

*il ne vient que de sortir de table;*

*\* il ne fait que de sortir de table.* ) er ist nur vom Tische aufgestanden. Dopierchno wstał od stołu.

*il n'est rien tel; il n'y a rien tel.* es ist nicht besseres, nicht schöneres. Nic pięknieysza, nic wybornieysza. § *Il n'est rien tel que les Jésuites, il n'y a rien tel que d'aler son grand chemin.*

*il n'y a rien de tel; il n'est rien de tel.* es ist nichts dergleichen. Nic niemasz takowego. § *Il est fourbe, rusté, mais il n'y a rien de tel dans son ami.*

*il n'est d'être juste.* es ist nichts bessers als wenn mau gerecht ist. Nic pięknieysza, iako bydz sprawiedliwym.



*Nota:* Il kan biśwollen weagelassen werden, als in folgenden Redensarten. Il czasem iako w następujących przykladach opuścić możesz.

*comment va; (comment va-t-il?) wie geht es? Jak się powodzi?*

*d'où vient (d'où vient-il) que.* woher kommt es, daß. Zkąd pochodzi, że. *n'importe (il n'importe)* es macht nichts. Nic na tym należy.

*où besoin sera (où il sera besoin)* wo es nöthig seyn wird. Gdzie potrzeba będzie.

*que sert? (que sert-il?)* was nützt es? Na co się to zeydzie.

*que vous sert (que vous sert-il?)* was hilft es euch? Co ci to pomoże.

*si bon vous semble (s'il vous semble bon.)* wenn es euch gut deucht. Jeżeli się wazzeći tak dobrze zda.

*si faire se peut (s'il se peut faire)* wenn es seyn kan. Jeżeli bydz może.

*suffit, (il suffit.)* es ist genung. Dostyć tego, dość o tym.

*Ile, vid. Isle.*

*Iles, f. m. pl.* in der Anatomie: die Seiten-Theile unter den kurzen Rippen nach dem Nabel zu. *W Anatomii:* strony przy śtabiznie ku pępkowi.

*Iléon, f. m. (ileum)* in der Anatomie: der krumme Darm ist der längste unter den dünnen. *W Anatomii:* kizka cienka naydluzsza.

*Iliade, f. f. (Ilias)* des Homeri Gedichte vom Trojanischen Kriege. Wierze Homerowe o wojnie Trojańskiej.

*Iliaque, adj. c. (iliacus)* in der Anatomie: am heiligen Bein liegend. *W Anatomii:* przy kości w siedzeniu leżący. § *Vènes, artères iliaques.*

*passion iliaque; miserere.* die Darm-Obst- oder Verstopfung des Stuhlgangs, eine gefährliche Krankheit, in welcher der Unst nicht selten durch den Mund ausgeworfen wird. *Miserere.* gwałtowne zatwardzenie, w którym śayno przez usta często wychodzi.

*Ilapsus, f. m. (ilapsus)* in der mystischer Theologie: Ausfluß, Ergießung. *W mystycaney Teologii:* wycieczenie, wylanie.

*Illation, f. f.* in der Philosophie: Schluß-Folge, Schließung, Schlußmachung. *W Filozofii:* Zamknięcie dowodu, konkluzya, wnosczenie.

*Illec, Illeuc, Illecuques, adv. obs. (illic)* dort, da. Tam, na tamym mieyscu.

*Illegalité, f. f. (illegalitas)* Wiederrechtlichheit. Bezprawie, niesłuszność, niesprawiedliwość.

*\*Illegal, e, adj.*

*Illégitime, adj. c. (illegitimus)* 1) un-rechtmäßig, wider die Rechte; 2) unbillig, ungerecht; 3) unehlich, natürlich, von Kindern. 1) Bezprawny, przeciw prawom będący; 2) niesłuszny, niesprawiedliwy; 3) bezślubny, przyrodzony, naturalny, nie dobrego toza, o *dzieciach.* § 1) *Mariage illégitime;* 2) *un défir,* une prétension illégitime; 3) *filis illégitime; fille illégitime.*

*Illégitimement, adv.* unbillig, wiederrechtlich. Niesłusznie, bezprawnie. § *Ils ont contracté illégitimement.*

*Illicite, adj. c. (illicitus)* verboten, nicht zugelassen, unzulässig. Niedozwolony, zakazany. § *Chose illicite, amour illicite, écrit qui contient une doctrine illicite et pernicieuse, pratique illicite, jeu illicite.*

*Illicitement, adv.* unzulässig, verbotener Weise. Zakazany sposobem.

*Illico, f. m. & adv.* in Rechts-Sachen: alsbald. *W sprawach sądowych:* zaraz. § *Relief d'apel pour être relevé de l'illico.*

*Illimité, ée, adj.* unbestimmt, unumschränkt. Nieograniczony, nieokreślony. § *Cet envoyé a un pouvoir illimité.*

*Illuminatif, ive, adj.* erleuchtend. Oświecający. § *Le feu a une vertu illuminative.*

*vie illuminative.* ein von Gott erleuchtetes Leben. Od Boga oświecone życie.

*Illumination, f. f. (illuminatio)* 1) Erleuchtung, Bestrahlung, Bescheinung; 2) Illumination, Freuden-Lichter, die zur Nacht an Freuden-Festen angezündet werden; in diesem Verstande sagt man es öfters im *Plurali;* 3) in geistlichen Reden: Erleuchtung des Verstandes; 4) die Taufe bey den ersten Christen. 1) Oświecanie, oświecenie; 2) iluminacya, noene ognie, to iest, lampy albo świece na fest iaki zapalone; w tym sensie in plurali to słowo polozyc kszatnniejsza; 3) w nabożnych materjach: objaśnienie rozumu; 4) chrzest u pierwszych Chryśćian. § 1) *L'illumination se fait presque en un instant;* 2) *de belles illuminations, les illuminations ont duré presque toute la nuit;* 3) *une illumination divine; illumination du Saint Esprit.*

*Illuminé, f. m.* 1) *obs.* ein Neubekehrter, ein Neigetaufter; 2) ein Fanaticus, ein



ein Schwärmer. 1) *obs.* Nowowierny, nowoochrzczony; 2) fantastyk, fanatyk, duch pesen fałszywego natchnienia i objawienia względem religii.

*illuminé, ée, adj.* 1) *obs.* neubekehrt, neugetauft; 2) fanatisch, schwärmerisch. 1) *obs.* Nowoochrzczony; 2) fanatyczny.

*Illuminée, f. f.* 1) *obs.* eine Neubekehrte; 2) etne Schwärmerin. 1) *obs.* Nowoochrzczona; 2) fanatyczka.

*Illuminer, v. a. (illuminare)* 1) erleuchten, helle machen; 2) erleuchten den Verstand; 3) illuminiren, Freudenlichter des Nachts anzünden. 1) Oświecić co; 2) objaśnić rozum; 3) lampy albo świece na uroczystość iaką zapalić, iluminować, ogień nocne niecić, § 1) La lune illumine les sombres voiles; 2) l'esprit est illuminé par la doctrine, la foi illumine nos ames, cela fait voir que vous avez un esprit extrêmement illuminé; 3) il y a ordre d'illuminer dans toutes les rues, on a illuminé toutes les maisons de la ville.

*esprit illuminé.* ein erleuchtetes Gemüth. Oświecony umysł.

*être illuminé de (sur) quelque chose.* etwas klar und deutlich erkennen, sehen. Rozznać co, widzieć co na oko. § Craignez les vivans qui tôt ou tard feront illuminer sur votre conduite.

*Illusion, f. f. (illusio)* 1) falscher Schein, Blendwerk, Verblendung; 2) eitles ungegründetes Einwenden; 3) Irrthum. 1) Obluda, obłudność, mara widok fałszywy; 2) lekomysłny zarzut, nieczestna wymowka, wykręty, przeszkoki; 3) bład. § 1) C'est une pure illusion, j'ai eu quelques illusions, la vie contemplative est bien voisine de l'illusion, c'est une pure illusion; 2) cet avis de parens dont elle veut se couvrir, n'est qu'une illusion.

*se repaître d'illusions, se remplir d'illusions.* sich mit eingebildeten und ungegründeten Gedanken ergötzen, sich etwas einbilden. Hymerycznemi sobie głowę nabić myślami, pełną mieć głowę dymaw.

*Illusoire, adj. c. (illusorius)* in den Hochten; 1) betrüglich, falsch, erdichtet, zum Schein gemacht; 2) unnütz, unkräftig, vergeblich. *W prawie:* 1) wykrętarski, fałszywy, zdradliwy; 2) niepożyteczny, daremny. § 1) Conträt illusoire, toutes ces pièces sont illu-

soires; 2) rendre un arrêt vain & illusoire par des chicanes.

*Illusoirement, adv.* betrüglich, auf eine listige Art da man sich aus etwas wickeln will. Fałszywie, po wykrętarku.

*Illustration, f. f. (illustratio)* 1) Erläuterung, Auslegung, Erklärung; 2) Berherrlichung, Ruhm. 1) Objaśnienie, wiadomość dowodna, wykład objaśniający; 2) sława, zasługi, kretemi kto iaśnieie. § 1) L'illustration d'une histoire, d'un fait, d'une matière; 2) cette famille est noble, mais sans illustration, cette maison a besoin d'illustration.

*illustration divine.* göttliche Erleuchtung. Oświecenie od Boga.

*Illustre, adj. c. (illustris)* berühmt, von Tugenden und Lastern. Sławny, wysmienity, a cnotach i niecnotach. § L'illustre d'Ablancourt repose dans ce tombeau, une assemblée, une compagnie, une famille, une noblesse illustre, un monument illustre, un illustre guerrier, un homme illustre dans son art, un poltron illustre, un fat, un scelerat illustre.

*Illustrer, v. a. (illustrare)* 1) berühmt machen; 2) etwas erläutern, erklären. 1) Wsławić, sławnym czynić; 2) wykladać, objaśnić co. § 1) Famille illustrée; 2) illustrer une histoire par des médailles.

*Illustrissime, adj. c. (Illustrissimus)* Hohe wörden, Titel der Cardinäle, Erzbischöfe. Nayprzewielebniejszy, tytuł Kardynałski, Arcybiskupski i Biskupski. § Le Cardinal Illustrissime, La Seigneurie illustrissime, j'avois dépit de ne vous pouvoir traiter d'illustrissime, on traite les Evêques d'illustrissime.

*Ilotes, f. m. (Helote)* Sclaven in Lacedämon, die sich besaufen mußten, um der Jugend den Brunk verächtlich zu machen. Niewolnicy Lacedemonscy, co się z powinności upiali, aby młodzi opilstwo omierzyć.

*ils, plur. vid. il pron.*

*Image, f. f. (imago)* 1) ein Ebenbild; 2) Bild, Bildnis unsers Heilandes, oder eines andern Heiligen, gemahlt, gegossen oder gehauen; 3) figurlich: Bild, Vorbildung, Abbildung einer Sache im Gemüthe, in Gedanken; 4) Abbildung, Beschreibung, Vorstellung. 1) Wyobrażenie; obraz Zbawiciela, albo Świętego, malowany, rzezany albo odlewany; 3) w sensie figurycznym: wizerunek,



zerunek, figura, obraz, podobieństwo  
jakiej rzeczy na smyslach wyrażone;  
4) opis, opisanie, wyrażenie. § 1)  
Dieu a fait l'homme à son image,  
l'homme est l'image de Dieu; 2) une  
belle image; 3) il étoit agité par les  
images du malheur, qui le menaçoit,  
leur inquiétude a quelque image des  
enfers, la métaphore fait une belle  
image; 4) ce prédicateur a fait une  
belle image de la vertu; une terrible  
image en vice, cet ouvrage est plein  
d'images.

*une belle image.* Summer Götze, todte  
Schönheit, ein schönes aber nicht auf-  
gewecktes Frauenzimmer. Lulusia, glu-  
pia gladyzka.

*elle est sage comme une image.* sie ist  
schön und dabei bescheiden. Nadobna  
przy panienskim wydzicie.

*Imager, f. m.* ein Bild. Krämer. Prze-  
kupien obrazow.

*Imaginable, adj. c.* begreiflich, was man  
sich einbilden kan, ersichtlich, erdenk-  
lich. Pomysłny, w myśl wniść mogą-  
cy, o którym może pomyśleć. § Je  
sens une douleur qui n'est pas imagi-  
nable, il a fait toutes les méchance-  
tez imaginables.

*Imaginaire, adj. c. (imaginarium)* etnge-  
bildet, erdichtet, in der Einbildung be-  
stehend. Zmysłony, fantastyczny,  
mozgowcy. § Hérésie imaginaire.

*malade imaginaire.* ein gesunder Mensch  
der sich eine Krankheit einbildet, ein-  
gebildeter Kranke, Kranker in seinen  
Gedanken. Człowiek zdrowy, co  
się rozumie bydz chorym, chory  
domniemany.

*riche imaginaire.* ein Reich in seinen  
Gedanken, der sich grosse Schätze ein-  
bildet. Bogacz domniemany, ten,  
ktoremu się zda bydz bogatym. § Le  
système du Seigneur Law a produit un  
grand nombre de riches imaginaires  
& a fait une infinité de pauvres réels.

*Imaginatif, ive, adj. (imaginativus)*  
nachsinntig, geschickt zu erfinden, der  
von guter Einbildung ist. Domysłny,  
zmysłny. § Avoir l'esprit fort ima-  
ginative, faculté imaginative.

*Imaginatif, f. m.* der sich ohne Grund  
leicht etwas einbildet. Imaginujący  
sobie co.

*Imagination, f. f. (imaginatio)* 1) die Ein-  
bildung, Gedanken, Einbildungskraft,  
sie nimmt die Ideen durch die äusserli-  
chen Sinne an, setzet selbige zusammen,  
oder sondert sie von einander; 2) Er-  
findung in der Poesie und Malhern;

3) Schwermuth, leere Einbildung,  
verwirrte Gedanken närrischer oder  
schwermüthiger Leute. 1) Myśl, ima-  
ginacya, ktora rzeczy przez powierz-  
chowne smysly uznawa, złącza, albo  
rozłącza; 2) wynalezienie malarstkie  
albo Poetyckie; 3) imaginatywa, dym,  
fumy, daremne myśli chorych albo  
melancholikow. § 1) Avoir l'imagi-  
nation vive, vous n'aurez plus l'ima-  
gination si tendre, qu'il vous faille  
consoler de cela; 2) il a des imagina-  
tions fort grotesques; 3) il se remplit  
l'esprit de cent folles imaginations, ce  
n'est qu'une imagination.

*Imaginative, f. f.* Einbildung, Einbil-  
dungs-Kraft. Imaginacya, myśl,  
imaginatywa.

*Imaginer, v. a.* 1) sich etwas in Gedan-  
ken vorstellen, ersinnen, erdenken;  
2) aussinnen, erfinden. 1) Imagino-  
wac sobie co, stawic sobie co na umy-  
śle, zmyslic; 2) wymyslic, wynalesc  
co. § 1) Peut-on rien imaginer plus  
grand que son dessein, imaginer un  
expédient, une chose plaisante, j'ai  
beaucoup de plaisir à voir les choses  
que j'avois imaginées; 2) imaginer  
une machine, imaginer un divertisse-  
ment.

*s'imaginer, v. r.* 1) sich einbilden, sich vor-  
stellen, begreifen; 2) glauben, davor  
halten, achten, meinen. 1) Wystawic  
sobie co na myśl, imaginowac sobie  
co, pomylic o czym, urosic sobie  
co; 2) wierzyc, trzymac ze tak jest,  
mniemac, rozumiec. § 1) On ne  
peut rien s'imaginer de plus ridicule,  
je ne saurois m'imaginer cela; 2) je  
m' imagine que vous ferez de mon  
avis.

*Imam, f. m.* 1) ein Türkischer Pfaffe in  
einer Moschee; 2) der vornehmste Ara-  
bische Baals-Pfaffe. 1) Pop turecki w  
meczetcie; 2) arcypp Arabiski.

*Imbargo, f. m.* Beschlag auf die fremden  
Kauffarben-Schiffe. Zaareztowanie  
cudzoziemskich okrętow kupieckich.

*Imbécile, adj. e. & subst. (imbecillus)* 1)  
schwach, gebrechlich; 2) närrisch, blöb,  
einfältig, blöden Verstandes. 1) Sta-  
by, ufomny, niedoleżny; 2) iałowy  
w głowie, głupi, na rozumie zeszlzy.  
§ 1) C'est un imbécile & honté esclava-  
vage, voilà un pauvre imbécile; 2)  
esprit imbécile, elle est imbécile, c'est  
un imbécile, les années l'ont rendu  
imbécile.

*le sexe imbécile.* weibliches Geschlecht,  
schwaches



schwaches Geschlecht. Plec biala, plec ułonna, slabe potomstwo.

Imbécilité, *f. f. (imbecillitas)* 1) Schwachheit; 2) Schwachheit, Schwäche, Blödigkeit des Verstandes. 1) Słabość, ułomność; 2) mialkość, ułomność, niezdolność, słabość rozumu. § 1) L'imbécilité de l'enfant; 2) il y a un peu d'imbécilité à son fait, sa conduite marque de l'imbécilité, il faut cacher à la vue du monde l'imbécilité de notre condition.

Imbert, *f. m. (Imbertus)* Imbert, ein Manns-Nahme. Imbert, imię męskie.

Imbiber, *v. n. einsehen als Lösch-Papier eine Feuchtigkeit.* Napić się, ciągnąć w się, brać w się, iako bibuła wodę. § Il faut laisser cela imbiber quelque tems.

*être imbibé de quelque chose.* von etwas eingenommen seyn, als von einer Bezeze. Zarazić się czym, nabicić sobie czym głowę, iako herezyą. § Cet homme est tout imbibé de la bonne opinion de lui même.

s'imbiber, *v. r. 1)* in sich ziehen als trockne Erde das Regen-Wasser; 2) sich in etwas ziehen als Wasser in einen Schwamm; 3) sich einschleichen als eine falsche Lehre. 1) Ciągnąć w się, nabierać w się, iako ziemia spalona deszczowey wody; 2) wpoić się, wciągnąć się iako woda w gębkę; 3) wkładać się, iako fałszywa nauka. § 1) La terre s'imbibe de la pluie, de l'eau dont on parle; 2) l'huile s'imbibe dans le papier, dans le drap.

Imbriague, *f. m. & f. vulg.* ein Trunkheit hold ein Gaufler, Bier-Bruder. Piianica, kułarż, łupikufel. § Fi c'est un coquin, c'est un imbriague dont je ne veut oüir parler.

Imbu, *& adj.* 1) angestecht, das etwas in sich gezogen hat, als ein Gefäß ein Getränk, nach welchem es riechet; 2) eingenommen, angestecht mit einer falschen Lehre oder Meinung. 1) Napoiony, napuszczony czym, iako statek likworem, którym trąci; 2) napoiony, zarażony błędną nauką, fałszywą opinią. § 1) Un vaisseau imbu de quelque méchante liqueur la garde long tems; 2) on ne trouve personne qui ne fût imbu de ces nouveutez, il est un peu imbu du Jansénisme, imbu de pernicieuses maximes.

Imitable, *adj. c. (imitabilis)* das man nachahmen, nachhuten kan, nachtöulich. Posledni, wyrażisty, do wyrażenia,

do nasładowania śladny. § Action imitable, auteur qui n'est pas imitable.

Imitateur, *f. m. (imitator)* ein Nachahmer, Nachfolger der etwas nachhüt. Nasładowca, idący śladem czym, nasładownik. § Neugebauer est un des imitateurs de Cromer, c'est son fidèle imitateur, c'est l'imitateur des vertus de son père, soiez mes imitateurs comme je le suis de Jésus-Christ.

Imitation, *f. f. (imitatio)* Nachahmung, Nachfolge. Nasładowanie. § Imitation naturelle, artificielle, heureuse, ingénieuse, adroite, fine, subtile, imitation grossière, imitation des grandes hommes, des vertus, des vices, c'est exemple est au dessus de toute imitation.

imitation de Jésus-Christ. Thomas à Kempis. Nachfolge Christi, ein geistliches Büchlein. Nasładowanie Chrystusa Pana przez Tomaszka à Kempis napisane.

Imitatrice, *f. f.* Nachfolgerin, Nachahmerin. Nasładowniczka.

Imiter, *v. a. (imitari)* nachahmen, nachmachen, nachfolgen. Nasładować kogo w czym, iść za kiem. § Imiter les personnes, les vertus & les actions, imitez ces exemples puissans, Sarbivius a beaucoup imité Virgile, Horace, & Juvenal.

Imma, *f. m.* Persische Erde oder Bolus zum Färben, Mahlen und Schminken. Rubryka albo glinka czerwona Perka do farbowania, malowania i rumienidla.

Immaculé, *ée, adj. (immaculatus)* unbesiekt, von der Empfängniß Mariä. Niepokalany, o poczęciu N. P. Maryi. § La conception immaculée de la Vierge, L'inaculée conception.

Immanable, *adj. c.* 1) von Sachen; unsehbar, unaussprechlich; 2) von Personen: der gewiß an einem Orte anzutreffen ist. 1) Orzeczbach; nieomylny, nieuchybny; 2) o osobach: niepochybnie gdzie bywający. § 1) Cela est immanable, c'est une affaire immanable.

*être immanable.* gewiß anzutreffen sein, gewiß zu seyn pflegen. Pewnie gdzie bywać. § Je suis immanable tous les matins à huit heures chez mon Père.

Immanablement, *adv.* unsehbar, gewiß. Niepochybnie, pewnikiem. § Je m'y trouverai immanablement.



**Immanent, e, adj. (immanens)** in der Logie: beständig, inwohnend, inwendig verbleibend. *W logice*: wewnętrzny, stały, trwały. § Les actions immanentes sont distinguées des actions passagères.

**Immarcessible, adj. c.** in gelehrter Schreib- Art: unermüdet, unermüdetlich. *Tylko w uczonych nowach*: niezwydły, nieskazitelný, niewiódny.

**Immaterialiste, f. m. & adj.** Philosophus der unmaterialische Substanzen statuiret. Filozof uczyony niematerialnych albo bezcielných istności. § Les Philosophes immaterialistes, les Immaterialistes croient les substances immatérielles.

**Immatériel, le, adj.** geistlich, leblos, unkörperlich, unmaterialisch. Niematerialny, dufzny, bezcielný. § Dieu est un être immatériel.

**Immatriculation, )**  
**Immatricule, )** f. f. Einschreibung einer Person in die Matricul, in ein Gesellschafts-Register. Zregiestrowanie, wpisanie kogo w register publiczny. § Cet avocat a levé son immatricule.

**Immatriculer, v. a.** einen immatriculiren, in die Matricul oder in das Gesellschafts-Register schreiben. Zregiestrować, wpisać kogo w registrowe księgi. § On Pa immatriculé.

**Je faire immatriculer,** sich einschreiben lassen. Dać się zregiestrować.

**Immaturation, f. f. (immaturitas)** Ungeizigkeit, Unreife. Niedozrzałość.

**Immédiate, e, adj. (immediatus)** 1) unmittelbar; 2) im Land-Recht: unmittelbar unter dem Landes-Herrn stehend. 1) Prosty od kogo, nie przez ręce innego idący; 2) w prawie lennym: panu samemu dziedzicznemu podlegly. § 1) Pouvoir immédiate; 2) nobles immédiats.

**Immédiatement, adv. (immédiate)** unmittelbar Weise, unmittelbar. Prosto od kogo, bez posrzednika. § Cela vient immédiatement du Roi, cela fait immédiatement.

**Immédiateté, f. f.** die Unmittelbarkeit. Pochodzenie od kogo samego bez żadnego posrzednika.

**Immémorial, e, adj.** unendlich, von unendlichen Zeiten her. Niepamiętny, dawny, niepomy, od czasów niepamiętných będący. § Usage immémorial, du temps, immémorial, la possession immémoriale forme une prescription invincible.

**Immense, adj. c. (immensus)** unermesslich,

unmieszczalny, sehr groß. Niezmierzony, niezmierny, bezmierny, nieokreslony, nieograniczony, bardzo wielki. § Grandeur immense, esprit immense, des fraix, des richesses immenses, pouvoir immense, ambition immense, des desirs immenses.

**Immensité, f. f. (immensitas)** Unermesslichkeit. Niezmierność, bezmierność. § Dieu est présent en tous lieux par son immensité, l'immensité de nos desirs, l'immensité des sciences.

**Immerfuf, ive, adj. (immersivus)** das sich untertauchen läßt. Pogrążny, co tonie, co idzie na dno.

**calcination immerfivus,** in der Chymie: Zerfetzung zu Kalt; so mit Scheidewasser geschieht. *W chymii*: w wapno rozplynienie się albo obrocenie rzeczy, w stychwasser włożony.

**Immerfion, f. f. (immersio)** 1) das Eintauchen, Einweichen; 2) bey den Sternkundigen: der Eintritt eines Sterns in die Sonnen-Strahlen, oder desmonds in den Schatten der Erde. 1) Namoczenie, ponurzenie czego; 2) u gwiazdarczow: wstęp gwiazdy w promienie słoneczne, albo księżycy w cień ziemi.

**Immeubles, f. m. pl.** unbewegliche Güter. Dobra nieruchome, nieruchomość. § Saisir les meubles & les immeubles.

**Imminent, e, adj. (imminens)** drohend, bevorstehend, herannahend. Nadszczy wifzacy, przyblizajacy się.

**peril imminent, danger imminent,** augenscheinliche Gefahr. Oczywiste niebezpieczeństwo.

**s'immiscer, v. r. (immiscere)** in Rechts-Sachen: sich in etwas einmischen. *W sprawach sądowych*: przymieszac się do czego, wplatać się, wmieszac się w co. § Il s'est immiscé dans la succession.

**Immiféricorde, f. f.** Unbarmherzigkeit. Nielutościwość.

**Immiféricordieux, euse, adj. (immiféricors)** unbarmherzig, Nielutościwy, niemilosierny. § Dieu jugera les immiféricordieux sans miséricorde.

**Immixtion, f. f. (immixtio)** Einmischung, Anmischung. Przywłaszczenie sobie czego, odzywianie się do czego. § L'immixtion seule ne suffit point pour être déclaré héritier pur & simple.

**Immobilier, adj. c. (immobilis)** 1) unbeweglich; 2) erstarrt vor Schrecken, Furcht. 1) Nieruchomy; 2) zdrgęwiający



ly, zdumiały od strachu, od boiaźni. § 1) Il est immobile comme une statue; 2) tout le camp immobile l'écoute avec fraieur, elle demeure immobile.

**fêtes immobiles.** unbewegliche Fevertage, die immer auf einen gefesteten Tag in einem Monat fallen. Święta nieruchomye; zawfaze na jedną datę przypadające.

**esprit immobile.** ein beständiger Sinn. Umysł nieporuszony.

**Immobilier, adj. c.** unbeweglich, von Gütern. Nieruchomy, o dobrach.

**succession immobilière.** Erb-Folge in unbeweglichen Gütern. Sukcesya dobr nieruchomych.

**Immobilité, f. f. (immobilitas)** Unbeweglichkeit einer Sache. Nieruchomość czego. § L'immobilité de la terre est contestée.

**immobilité d'esprit.** die Unbeweglichkeit, Standhaftigkeit des Gemüths. Nieodmiennosc, stalosc umyslu.

**\*Immoderation, f. f. (immoderatio)** Unmäßigkeit. Niepowściągliwość, niepomiarowanie.

**Immodéré, ée, adj. (immoderatus)** unmäßig, ungehörmt. Nieporściągliwy, niepomiarowany. § Esprit immodéré.

**Immodérément, adv. (immoderate)** unmäßiglich. Niepomiarowanym sposobem, niepowściągliwie.

**Immodeste, adj. c. (immodestus)** unbescheiden, unartig, unverschämt. Niewstydlivy, niekromny. § Il est immodeste.

**Immodestie, f. f. (immodestia)** Unbescheidenheit, Schamlosigkeit, Unanständigkeit. Niewstydy, niekromność, nieprzyzystość. § Je ne puis souffrir les immodesties de cette pièce.

**Immodestement, adv. (immodeste)** unbescheidner Weise, unverschämt. Niewstydlivie, niekromnie, niestwornie.

**\*Immolateur, f. m. (immolator)** ein Opferer, der ein Opfer bringt. Ohiarnik, ten co ohiarę czyni. § Il y a des peuples si aveugles, qu'ils étoient les immolateurs de leurs propres enfans.

**Immolation, f. f. (immolatio)** das Opfern, Opserung. Ohiarowanie.

**Immoler, v. a. (immolare)** 1) opfern; 2) entgelten lassen, prelageden, aufopfern. 1) Ohiarować, ohiarę czynić; 2) ohiarować, oddać kogo poświęcić czyiej, podać, wydać kogo na zgubę, na zły raz. § 1) Immoler des animaux aux

idoles; 2) immoler quelqu'un à sa haine, à sa douleur.

**s'immoler, v. r.** sich vor einen aufopfern, sein Leben, Güter vor einem in Gefahr setzen. Ohiarować się, oddać się na zgubę; zastawić się za kogo z odwagą zdrowia, substancji swojej § S'immoler pour son ami, pour sa patrie.

**s'immoler à la risée de tout le monde.** sich der ganzen Welt zum Gelächter machen. Wystawić się całemu światu na posmiewisko.

**Immonde, adj. c. (immundus)** unrein, vom bösen Geist und im alten Testament von Weibern und einigen Thieren: Nieczysty, o złym duchu, a w starym zakonie o białychołowach i niektórych zwierzętach. § On appelle le diable un esprit immonde, des animaux immondes, des viandes immondes; une femme immonde.

**Immondice, f. f. (immonditia)** Unflath, Unreinigkeit. Nieczystosc, plugastwo. § On avoit jetté cette immondice sur lui.

**immondice légale.** bey den Juden: die Unreinigkeit dem Gesetz nach. U zydow: nieczystosc podlug zakonu starogo.

**immondices, pl.** bey den Jägern: der Hunde-Roth. U łowcow: psie łayno.

**Immortaliser, v. a.** unsterblich machen, verewigen. Wieczystym, wiekuistym uczynić. § Immortaliser sa mémoire.

**s'immortaliser, v. r.** sich verewigen, ein unsterbliches Andenken mit etwas stiften. Wickować, na wiekuiста imienia swego sławę co uczynić. § S'immortaliser par ses écrits, par ses belles actions.

**Immortalité, f. f. (immortalitas)** 1) die Unsterblichkeit; 2) in den Wappen: Scheiter-Haufen, worauf der Wohlth gemahlet wird. 1) Nieśmiertelnosc, wiekuiścosc; 2) w herbach: stos pod feniksem. § 1) Travailler pour l'immortalité, aler à l'immortalité; jouir de l'immortalité.

**Immortel, le, adj. (immortalis)** 1) unsterblich, ewig; 2) ewig, lange daurend. 1) Nieprzeżyty, nieśmiertelny, wieczny; 2) wiekuiсты, długotrwały, nieśmiertelny. § 1) Gloire immortelle; souvenir immortel, l'ame est immortelle; 2) un procès immortel, une haine immortelle.

**Immortelle, f. f.** Rein-Blume, Motten-Kraut, Elichrysum, ein Kraut. Radotka,



- dołka, wrotycz włoska, a podług inszych kocanki żółte.
- Immortels**, *f. m. plur.* bey den Poeten: die Götter. U Poetow: Bogowie. § Comme les immortels vous aurez des autels.
- Immortification**, *f. f.* in geistlichen Sachen: unbefehrter Stand. Stan niewroczoony, w duchownych mowach.
- Immortifié**, *éc. adj.* unbefehrt, unwieciezgebrohen. Niewmartwiony, niewroczoony. § Esprit immortifié; actions immortifiées.
- Immuable**, *adj. c.* (*immutabilis*) unveränderlich, unwandelbar. Nieodmienny. § La justice de Dieu est immuable; c'est une loi immuable de la nature, que celui qui a donné la vie à un autre, la lui doit conserver.
- Immuablement**, *adv.* (*immutabiliter*) unveränderlich, unveränderlicher Weise. Nieodmiennie.
- Immunité**, *f. f.* (*immunitas*) Befreyung, Freyheit von den gewöhnlichen Abgaben und Beschwerden. Libertacya, swoboda, wolność od podatkowania, od ciężaru. § Immunité Ecclesiastiques, l'immunité est un privilège ou à la personne ou à la dignité, dont on est revêtu; l'Eglise a des grandes immunités.
- Immutabilité**, *f. f.* (*immutabilitas*) Unveränderlichkeit, ewige Beständigkeit. Nieodmiennosc, wieczna trwałość.
- Impair**, *e. adj.* (*impar*) in der Rechenkunst: ungerade, ungleich an der Zahl, als 3, 5, 7. W rachmistrzkiej nauce: nierowny, nierozdzielny bez frakcyi na rowne części, jako 1/3, 5/7.
- Impairement**, *adv.* ungerade. Licho, nierowno.
- Impalpable**, *adj.* (*impalpabilis*) unfühlbar, sehr zart, das man mit den Fingern nicht fühlen kan. Niezmacany, iako profzek subtelnie stary.
- Impanateur**, *f. m.* der da glaubet, daß der Leib Christi mit und unter dem Brod sey. Wierzący wchlebiecie ciała Chrystusowego.
- Impanation**, *f. f.* (*impanatio*) die Lehre, daß in und unter dem Brod der wahre Leib Christi sey. Wchlebiecie, nauka że w chlebie i pod chlebem jest ciało Chrystusowe.
- Impané**, *adj. m.* (*impanatus*) vom Heiligen Abendmahl: im Brode seyend. O S. Sakramencie: w chlebie będący, wchlebieiony. § Les Lutériens croient que Jésus-Christ est impané.
- Impardonable**, *adj. c.* unverantwortlich, unbergelich, unerlösig, von Personen sagt man n'être point digne de pardon. Odpuszczenia niegodny, o osobach n'être point digne de pardon mowić trzeba. § Faute impardonable; outrage impardonable.
- Imparfait**, *f. m.* das Imperfectum in der Grammatic. Præteritum Imperfectum w gramatyce. § Conjuger l'imparfait.
- Imparfait**, *e. adj.* (*imperfectus*) 1) unvollkommen, unvollendet; 2) unvollkommen, schwach, den Fehlern unterworfen; 3) mangelhaft, dem einige Vorgen fehlen, von Büchern. 1) Niedokonczony, niedokonały, niedorobiony; 2) słaby, ułomny, podległy wadom i bledom; 3) niecały, ktoremu kilka arkuszy nie dostaie, o księga. § 1) Ouvrage imparfait; 2) c'est un homme vicieux et qui est fort imparfait; 3) on ne doit pas vendre des livres imparfaits.
- Imparfaitement**, *adv.* unvollkommen, mangelhaft. Niedokonale. § Ce qui paroît dans le monde est fait imparfaitement.
- Impartial**, *e. adj.* unpartheyisch. Bezstronny, stron uchodzący, nieparcyalny. § Juge impartial, écrivain impartial.
- Impartialité**, *f. f.* Unpartheylichkeit. Stron uchodzenie, bezstronność. § L'impartialité est rare chez les Auteurs.
- Impassible**, *adj. c.* (*impassibilis*) Leidens frey, der keiner Veränderung unterworfen ist. Niecierpięliwy, niepodległy żadnym afektom i odmiennosciom. § Dieu est impassible; les corps glorieux seront impassibles.
- Impassibilité**, *f. f.* (*impassibilitas*) Unempfindlichkeit, von allem Leiden freyeter Zustand. Wolność od cierpienia, nieczulość, niecierpięliwość, bezbołość. § L'impassibilité est propre aux anges et aux corps glorieux.
- Impastation**, *f. f.* ein Werk aus klein geriebenen Steinen. Lepianka z kamyczkow w proch starych. § On croit que les obeliques des anciens sont faits de l'impastation.
- Impatience**, *f. f.* (*impatientia*) Ungebuld. Niecierpliwosc. § Brûler d'impatience, il est dans une impatience étroitable.
- Impatient**, *e. adj.* (*impatiens*) ungeduldig. Niecierpliw, niedokliwy. § Il est impatient; la jeunesse est impatiente.
- Impatientement**, *adv.* ungeduldig, ungeduldig Weise. Niecierpliwie. § Souffrir



frir une chose impatientement; Néron souffrit impatientement la mort de Narcisse.

**Impatienter**, *v. a.* Ungebuld erwecken, ungeduldig machen. Niecierpliwym czynić, do niecierpliwości pobudzić. § Si un verre cassé vous impatiente, votre repos en dépendoit.

*s'impatisier*, *v. r.* ungeduldig sein. Niecierpliwym bydź. § C'est un homme qui s'impatisie surcusement.

*\*s'impatroniser*, *v. r.* 1) sich wo einmisten, sich einschleichen; 2) sich eines Dinges nach und nach anmassen. 1) Wkradać się, wsilżnąć się, wmykać się; 2) fa-dować się gdzie, własnosc czego sobie powoli przywłaszczować. § 1) S'impatroniser en un lieu, un inconnu céans s'impatronise, il s'impatronise dans cette maison; 2) il s'impatronise de ce lieu, de cette maison.

**Impeccabilité**, *f. f.* (*impeccabilitas*) Sünden-freier Stand, Befreyung von Sünden. Bezgrzesznosc, niezgrzesznosc. § L'impeccabilité n'est propre qu'aux bien-heureux.

**Impeccable**, *adj. c.* (*impeccabilis*) 1) der nicht sündiget, der nicht fehlet; 2) der nicht fehlen; nicht irren kan; unfehlbar. 1) Bezgrzeszny, niezgrzeszacy; 2) nieomylny, nieobłędny, co zbłądzić nie może. § 1) Dieu seul est impeccable, il n'y a point d'homme impeccable; 2) nous ne font pas impeccables, vous avez pu vous tromper, vous n'êtes pas plus impeccable qu'un autre.

*\*Impécunieux*, *euse*, *adj.* gelbarm, der kein Geld hat. Niepieniężny.

*\*Impécuniosité*, *f. f.* der Geld-Mangel. Niedostatek pieniędzy, niepieniężność.

**Impénétrabilité**, *f. f.* (*impenetrabilitas*) in der Philosophie: Undurchdringlichkeit, hätte. *W Filozofii*: nieprzebitosc, twardosc. § On demande si l'impénétrabilité est de l'essence de la matière.

**Impénétrable**, *adj. c.* (*impenetrabilis*) 1) undurchdringlich; 2) geheim, unerforschlich, unergründlich. 1) Nieprzebity, niedosięgly; 2) niewybadany, nieposlakowany, skryty, niewyrozumiany. § 1) Corps impénétrable, l'atome est un petit corps simple, indivisible, dur, solide, incorruptible & impénétrable; 2) secret impénétrable, c'est un homme impénétrable.

**Impénétrablement**, *adv.* undurchdringli-

cher, unerforschlicher Weise. Nieprzebitym, niewybadanym sposobem.

**Impénitence**, *f. f.* Unbußfertigkeit. Hätigkeit, Verstockung des Herzens. Niepokutowanie, zakamialosc, zatwardzialosc ferca niepokutujacego. § L'impénitence des pécheurs a été punie, par votre dureté & par l'impénitence de votre coeur vous amassez un trésor de colere pour le jugement de Dieu.

**Impénitent**, *e*, *adj.* unbußfertig. Niepokutuacy, zatwardzialy. § Ville impénitente, c'est un relaps impénitent.

**Impense**, *f. f.* in Gerichts-Sachen: die Verbesserungs- & Unkosten eines Guts oder Hauses. *W sprawach sądowych*: Expensa na melioracya, koszt na poprawę majątnosci, domu.

**Imperateur**, *f. m. obs.* (*Imperator*) ein Feldherr. Herman, Wodz.

**Imperatif**, *f. m. & adj. m.* der Imperativus in der Grammatic. *Imperativus* w Gramatyce. § Mode imperatif.

*\*imperatif*, *ive*, *adj.* befehlerisch, herrisch. Rozkazujacy, rzędny, groźny. § Prendre le ton imperatif, parler d'un air imperatif.

*disposition imperativoe*. in den Rechten: eine Disposition, die etwas durchaus verordnet. *W prawie*: Dyspozycya koniecznie co czynić przykazujaca.

**Imperatoire**, *f. f.* (*Imperatoria*) Kaiser-Wurzel, Meister-Wurzel. Mistrzownik, miaz, drynkiew, oleśnik swoyłki.

**Impératrice**, *f. f.* (*Imperatrix*) 1) Kaiserin; 2) Art von Pfauen. 1) Cesarzowa; 2) sliw gazunek. § 1) Une grande, vertueuse, courageuse Impératrice.

**Imperceptible**, *adj.* 1) dem Verstande unbegreiflich; 2) unscheinbar, unerkennlich, was man mit dem Auge nicht erkennen kan. 1) Niepoięty, niepoiętny, nieobięty rozumem, rozumem niedosięgniony; 2) niepoiętny wzrokiem, okiem niedosięgly. § 1) chose imperceptible; 2) atome imperceptible.

**Imperceptiblement**, *adv.* unbegreiflich, unvermerkt, nach und nach. Niepoiętnie, nieznacznie, niepostrzege, powoli. § Cela arrive, cela se fait imperceptiblement, nous vieillissons imperceptiblement, l'homme périt imperceptiblement.

**Imperdable**, *adj.* von einem Spiel: gewiß, das man nicht verlieren kan. ○ *grach*:



*grach*: pewny, ktorey przegrac nie moze.

*Imperfection, f. f.* 1) Unvollkommenheit, Mangel, Gebrechen; 2) ein Defect, mangelhaftes Buch, dem einige Bogen fehlen. 1) Niedoskonałość, wada, błąd; 2) niecała księga, ktorey kilku arkuszy nie dostaie. § 1) C'est une grande imperfection; 2) je lui demande des livres entiers, et il m'envoie des imperfections.

*Imperforation, f. f.* bey dem Wundarzt: Verschluß, Verstopfung eines Ganges im menschlichen Leibe. *U cyrulika*: Niedostatek otworzystości; zamulenie, zarosłość kanału w człowieku. § *L'imperforation de l'urètere.*

*Impérial, e, adj. (Imperialis)* Kayserlich. Cesarzski. § *Armée, autorité, Couronne imperiale.*

*ville imperiale.* eine Teutsche freye Reichsstadt. Miasto wolne S. Rzymkiego Państwa.

*diète Imperiale.* ein Teutscher Reichs Tag. Seym Niemiecki.

*chambre Imperiale.* das Kaiserliche Hof- oder Kammergericht. Sady Cesarzskie asesoryjne albo nadworne.

*couronne Imperiale.* 1) eine Kayserliche Krone; 2) Kayser: Krone, eine Blume, 1) Korona Cesarzka; 2) Lilia perłka.

*prunes Imperiales.* Ros: Pflaumen, große länglichte Pflaumen. Sliwki wielkie prodlugowate.

*la pierre Imperiale.* eine Art Zahn-Pulver. Prozek pewny do zębów.

*serge Imperiale.* 1) eine Scharfhe zum Unterfutter der Kleider; 2) ein Zeug zu Kleidern, den man auch Sempiterne oder Perpetuane heißet. 1) Szarza pewna do podszewek; 2) materya do szat, którą też *Sempiterne* albo *Perpetuane* nazywaią.

*Impériale, f. f.* 1) Kayser: Krone, eine Blume; 2) Kutschen: Himmel; 3) Helm: Dach von dieser Gestalt; 4) ebedessen eine alte Gold: Münze in Flandern; 5) im Karten: Spiel: vierzen, als 14 Däuser, 14 Könige, 14 Zehnen. 1) Lilia perłka czerwona; 2) podniebienie, namiotek nad karocą; 3) kupula albo dach ełowaty na kiztate; 4) niegdyż w Flandryi portugal złoty; 5) *graiac w karty*: czternaście, iako tuzow, krolow, kralek. § 1) Une belle impériale; 2) le carrosse a versé et l'impériale a été toute fracassée.

*Impériaux, f. m.* die Kayserlichen, die Kayserliche Armee. Cesarzscy, Cesarz-

skie woysko. § *Les impériaux ont été batus, les Impériaux sont forts, et nous pourront bien battre à leur tour, les Impériaux ont fait le siège de Lille et l'ont prise.*

*Imperieux, euse, adj. f.* befehlerisch, herrsch, herrschsüchtig. Zręczny, groźny, dumny. § *Humeur impérieuse, esprit fier et impérieux; ton impérieux.*

*Impérieusement, adv.* herrsch, befehlerisch, hoffärtiger Weise. Zręcznie, groźno, dumnie. § *Il en use impérieusement.*

*Impérissable, adj.* unvergänglich. Niezwiędły, niezafzły, nieznikomy, długowieczny. § *Ce livre donnera à son nom une vie, une gloire impérissable.*

*Impéritie, f. f. (imperitia)* nur in Gerichten: Unerfahrenheit, Unwissenheit. *Tylko w sądach*: Niedoswiadczzenie, nieumiejętność. § *Ce chirurgien a été condamné à des dommages & intérêts pour avoir estropié un homme par son impéritie.*

*Impersonel, le, adj. (impersonalis)* in der Grammatick: unpersönlich, nur in der dritten Person gebräuchlich, als, es donnert. *W Gramatyce o słowach*: trzeciosobny albo iednosobny, iako grzmi. § *Un verbe impersonel; c'est une locution impersonelle.*

*Impersonnellement, adv. (impersonaliter)* in der Grammatick: nur in der dritten Person; als ein Impersonale. *W gramatyce*: na kiztate *verbi impersonalis*, trzeciosobnie, tylko in *tertia persona*. § *Verbo pris impersonellement.*

*Impertinément, adv.* ungereimter Weise, narzisch, unanständig. Nierozumnie, durno, zdroźnie, nieprzystoynie. § *Parler, répondre impertinément.*

*Impertinence, f. f.* Thorheit, Unbesonnenheit, abgeschmackte That. Nierozum, szalenstwo, grubianstwo, durność. § *Une haute impertinence, faire une grande impertinence.*

*Impertinent, e, adj. & subst.* 1) unbesonnen, ungereimt; 2) in den Rechten: zur Sache nicht gehörig. 1) Durny, nierozumny, nieważny; 2) *w prawie*: do rzeczy nienależący, zdroźny. 1) *Discours, esprit, jeune homme impertinent, conduite impertinente, un impertinent est un fat outré, il aigrit et irrite ceux qui lui parlent; 2) ce fait, cet article est impertinent.*



**Imperturbable**, *adj. c.* ungestört, geruhig, gelassen, der nicht kan beunruhiget werden. Spokoinny, nieobruszny, nieporuszony, nieprzerwany. § Ce Philosophe dans la dispute est imperturbable.

**Imperturbabilité**, *f. f.* Gemüths: Ruhe, Gelassenheit. Nieprzerwana spokoinność, nieporuszenie umysłu.

**Impetigo**, *vid.* Gratele.

**Impétable**, *adj. c. (impetrabilis)* in den Rechten: erlanglich, das zu erlangen, zu erhalten ist. Łacny do uproszenia, do dostania, dostępny, ktorego może nabyć, dostać. § Abolition impétable, bénéfice impétable, sa charge a été déclarée impétable.

**Impétrant**, *e, adj. & subst. (impetrans)* in Gerichts: Sachen: der das erhalten hat, warum er gebeten. Wysłuchany w swoiey prośbie, dostąpićiel.

**Impétration**, *f. f. (impetratio)* in den Rechten: die Erlangung, Erhaltung einer Sache. *W prawie:* uproszenie, otrzymanie, dostąpienie czego. § Impétration d'un bénéfice.

**Impétrer**, *v. a. (impetrare)* in den Rechten: erhalten, davon tragen, erlangen. *W prawie:* uprosić, dostać tego, o co kto upraszał. § Il a impétre ce qu'il demandoit, impétrer un bénéfice en Cour de Rome, impétrer des lettres de grace et de remission.

**Impétueux**, *euse, adj.* 1) stürmisch, ungestüm, heftig, als der Wind; 2) wallend, ungestüm, als die Jugend. 1) Burzliwy, wściekły, wichrzały, zaburzony, wichrowaty, iako wiatry, fale; 2) burzliwy, butliwy, porywczy, popędliwy jako gorącość młodzi. § 1) Fleuve impétueux, vent impétueux; 2) esprit impétueux, jeunesse impétueuse.

**Impétueusement**, *adv.* stürmisch, ungestüm, heftiglich. Burzliwie, popędliwie, impetem, pędem, zapędem. § Agir impétueusement, pousser son cheval impétueusement.

**Impétuosité**, *f. f.* 1) Ungestüm, Heftigkeit, als des Sturms, des Wetters, der See; 2) Heftigkeit, Hitze des Gemüths. 1) Burza, szturm, wściekłość wichrow, morza; 2) porywcość, gorącość, popędliwość. § 1) Torrent qui roule avec impétuosité; 2) parler avec une impétuosité brutale.

**Impie**, *adj. c. (impius)* gottlos, gottvergessen, ungottesfürchtig. Niepobożny, bezbożny, nieświętobliwy, niezbo-

żny. § Homme impie, femme, action impie.

**Impie**, *f. m.* ein Gottloser, Niezbożnik. § Un impie tremble à l'approche de la mort, les impies ont tout à craindre dans l'autre monde, la fin des impies est terrible.

**Impiété**, *f. f. (impietas)* 1) Gottlosigkeit, Gottvergessenheit; 2) gottlose That, gottlose Reden; 3) Gottlosigkeit ruchloser Kinder, Hintansetzung seiner nächsten Freunde. 1) Nieświętobliwość, niezbożność, niepobożność; 2) uczynek bezbożny, słowa niezbożne; 3) niezbożność nieposłusznych dzieci, nieposzanowanie, ponieważenie powinowatych. § 1) Ce font des gens qui vivent dans l'impieété; 2) on doit punir cette impiété, faire des impiétez, dire des impiétez.

\***Impiteux**, *euse, adj.* unbarmherzig, grausam. Niemilosierny, okrutny. § L'impiteuse main de bourreau, impiteuse canicule.

**Impitoïable**, *adj. c.* unbarmherzig, unerbittlich, grausam. Nielutościwy, niemilosierny, nieuproszony, okrutny. § Il est impitoïable.

**Impitoïablement**, *adv.* unbarmherziglich, grausam, ohne Barmherzigkeit. Nielutościwie, niemilosiernie, bez użalenia, bez litości. § Il l'a traité impitoïablement.

**Implacable**, *adj. c. (implacabilis)* unversöhnlich, hart, unerbittlich. Nieublagany, nieprzeblagany, nieużyty, twardy. § Une haine implacable, destin implacable, irriter une colóre implacable.

**Implacablement**, *adv.* unversöhnlicher Weise. Nieublaganym sposobem.

**Implantation**, *f. f. (implantatio)* 1) vermeinte Verpflanzung einer Krankheit durch Begiftung einer Pflanze mit Wasser, damit ein krankes Glied ist gewesen worden; 2) Einpflanzung, Einsetzung. 1) Domniemane przeniesienie choroby w płonkę umywalinami członka chorego ja polewając; 2) przesadzenie płonki.

**Implanter**, *v. n.* ) in der Anatomie: s'implanter, *v. r.* ) sich in einander fügen. *W anatomii:* wfügować się.

**Implication**, *f. f. (implicatio)* 1) in Gerichten: Theilhaftigkeit, Einwickelung eines Mitbeflagten, eines Mitschuldigen; 2) Widerspruch. 1) W sądach: uczestnictwo współkarzonego, współobwiniętego. 2) kontrykcyja.



§ 1) On croit, qu'il y a quelque implication, quelque complicité à l'égard des causes.

**Implicite, adject. c. (implicitus)** in Gerichten: mit eingeschlossen, das mit genennet worden, ob es gleich nicht deutlich binzugehret ist. *W sadach*: nieciały, niewyraźny; w to włożony choć niewyraźny. § Une condition implicite; parler d'une manière implicite.

*foi implicite.* in der Theologie: dunkler, unerleuchteter Glaube. Niedoskonała, nieoświecona wiara.

**Implicite, adv. (implicitus)** miteingeschlossen, mit darunter begriffen, Niejasnie, niewyraźnie; w to zawarto, choć nie wyraźnie določono. § Toute la doctrine Chrétienne est contenue explicitement ou implicitement dans le symbole.

**Implicqué, ée, adj. (implicatus)** in Rechten: in etwas verwickelt, eingemengt, eingemischt. *W prawie*: wmieszany, wplątany w co. § Il s'est trouvé implicqué dans la conspiration.

**Implicquer, v. a. (implicare)** mit einmischen, mit einmengen, mit ins Spiel bringen. Wmieszać, wplątać kogo w co. § On veut l'implicquer dans cette accusation.

*cela implique contradiction.* das macht eine Contradiction, einen Widerspruch. Kontradycyą to wnośi; przeciwność to czyni.

*s'implicquer, v. r.* in der Philosophie: wieder einander laufen, sich widersprechen. *W Filozofii*: kontradycować sobie; z sobą się miiąć. § Des raisonnemens qui s'implicquent.

**Imploration, f. f. (imploratio)** Bitte, Ansehung um Hülfe, um Beystand. Wzywianie na pomoc, na ratunek. Les Juges Ecclesiastiques ont souvent besoin d'imploration du bras séculier.

**Implorer, v. a. (implorare)** um Hülfe anrufen; ansehen. Wolać, wzywać na danie pomocy; zebrać kogo o co. § Il faut implorer le secours de Dieu dans nos misères.

**Impoli, adject. (impolitus)** unhöflich, ungestittet, ungeschliffen. Niepolityczany, grubiański, gruby, nieobyczajny. § Vous êtes fort impoli.

**Impolitesse, f. f. (impolitia)** Unhöflichkeit, ungeschliffenes Wesen, Bauer = Stolz, Nieobyczajność, grubianstwo, niegrzeczność. § La fierté & les manières hautaines sont les sources les plus naturelles de l'impolitesse.

**Importable, adject. c. obs.** unerträglich. Nieznośny.

**Importance, f. f.** Wichtigkeit; Ansehen. Waga, ważność; powaga. § La chose est d'importance; l'importance de l'affaire est.

*faire l'homme d'importance.* einen Mann von grosser Wichtigkeit vorstellen wollen. Na para zakrawać; poysć na wielkiego pana.

**Importanment, adv.** nachdrücklich, wichtig, von grosser Wichtigkeit. Waznie, wielkiewagi, wysmienicie. § Il m'a servi importanment.

**Importans, f. m.** Aufrührer in Frankreich im Jahr 1643. Buntownicy Francuscy R. P. 1643.

**Important, e, adj.** wichtig, ansehnlich, an dem viel gelegen ist. Wazny; wielkiewagi. § Il est important de donner de l'horreur de vos opinions; c'est une matière importante à toute la morale; c'est une chose importante à remarquer.

*il fait l'important.* er will einen ansehnlichen Mann vorstellen. Zda mu się że pan; chuczy, choć w pięty zimno.

*il marche comme un homme important.* er schreitet einher wie ein vornehmer Mann. Jak pan szumno stapa.

**Importer, v. imperf.** 1) von Wichtigkeit seyn; 2) an etwas gelegen seyn. 1) Wielkiewagi bydzi wagi; popłacać; 2) zależeć na czym. § 1) Il importe d'étudier pour être honnête homme; 2) cela n'importe; la chose lui importe extrêmement.

*qu'importe.* was lieget daran? Coż na tym należy.

*n'importe.* es ist nichts daran gelegen; es liegt nichts daran. Mało na tym.

**Importun, e, adj. (importunus)** angelegen, beschwerlich, überlästig, unverschämmt im Bitten, im Vermahnen. Nalegać y, natętny, naparty, przykry; uprzykrzający się prośbami, napominaniem. § Homme importun; femme importune; chose importune.

**Importunément, adv. (importune)** unverschämter Weise im Bitten; unaufhörlich; beschwerlicher Weise. Nalegać; natętnie. § Demander importunément.

**Importuner, v. a.** anlaufen, überlaufen; einem mit vielem Bitten, Vermahnungen beschwerlich fallen. Importunować, turbować, niewczasować, nalegać kogo; uprzykrzać się komu napartą prośbą. C'est un saquin qui m'importune sans cesse; il importune le Roi



Roi & toute la cour de ses méchans vers.

*importuner le ciel.* poetisch: den Himmel stürmen, unablässlich ansehen. *Poetycznie:* gorącem niebiosa przebieić prosbami.

*Importunité, f. f.* Ueberlauf, beschwerliche Ausführung im Bitten, Vermähnen. Upor, przykrość w prośbie, w napolinaniu; natrętność; naleganie. § A force d'importunitez il a obtenu ce qu'il souhaitoit.

*Imposer, v. a. (imponere)* 1) einem etwas auferlegen, anbefehlen; 2) belegen, geben einen Rahmen; 3) einem eine That aufbürden, einen etwas fälschlich beschuldigen; 4) auflegen die Hände in Kirchen = Ceremonien; 5) machen, einflößen als eine Ehrfurcht; 6) in der Druckerey: aus den Columnen eine Forme machen; ein Format machen. 1) Naznaczyć, nakazać, przykazać komu co; kłaść na kogo co; 2) imię komu dać; 3) walić, zwałać, składać na kogo winę; winić kogo o co fałszywie; 4) wkładać ręce na głowę, w obrzędach kościelnych; 5) czynić, sprawić, wlewać w kien respekt, pożanowanie; 6) w drukarni: zkladać formę z dzielnic albo z kolumn. § 1) Imposer une pénitence; imposer silence; imposer un fardeau; imposer quelques hommes sur les villes; imposer une taxe; 2) c'est un nom que les Apôtres ont imposé aux véritables serviteurs de Jésus-Christ; 3) il lui impose je ne sai quel attentat; imposer un grand crime à quelqu'un; 4) les Apôtres imposoient les mains à ceux à qui ils conféroient le S. Esprit; les Apôtres imposèrent leurs mains sur Saul & sur Barnabas; 5) la présence d'un Général impose du respect aux soldats; le discours de ce sage Magistrat impose du respect aux séditieux & reprima leur fureur; 6) imposer un in quarto; imposer un in folio.

*imposer à quelqu'un.* einem etwas aufsetzen; einem etwas einbilden. Wmawiać w kogo co. § Il y a une certaine hypocrisie qui impose à tout le monde; il m'a imposé en cet endroit; il ne l'auroit pas fait, si vous ne lui aviez imposé que je suis son ennemi.

*imposer, v. n.* lügen, vorgeben. Egac, udawać. § Ne le croiez pas, il impose. *Imposition, f. f. (impositio)* 1) das Auflegen der Hände der Priester; 2) die Belegung, Belegung eines Rahmens; 3) Pohl. Lexic. Tom. II.

Auflege auf etwas; Schätzung; 4) in der Druckerey: das Formatmachen; Zusammensetzung der Columnen zu einer Forme; 5) vermeinte Verpflanzung einer Krankheit, indem man den Speichel des Kranken in eine Baum = Rinde oder ander Gewächs einspündet. 1) Włożenie, położenie rąk kapłańskich; 2) danie komu imienia; 3) podatowanie, podatek; 4) w drukarni: ułożenie formy z dzielnic albo z kolumn; 5) domniemane przeniesienie choroby ślinę za korą drzewa albo płonki zafzpunktowały. § 1) La seule imposition des mains est la matière essentielle des Sacremens, de la Confirmation, & de l'Ordre; l'ancienne Eglise donnoit l'imposition des mains à ceux, qui se marioient; 2) l'imposition d'un nom; 3) on a fait une nouvelle imposition sur le tabac; mettre des imposition sur le peuple.

*Impossibilité, f. f. (impossibilitas)* die Unmöglichkeit. Niepodobność, niepodobienstwo. § Il est bien difficile de juger de l'impossibilité d'une chose; il leur representa l'impossibilité qu'il y avoit à se tirer.

*Impossible, adj. c. & f. m. (impossibilis)* unmöglich. Niepodobny. § L'invention fut trouvée ingénieuse, mais impossible à exécuter; faire ce qui est impossible aux autres hommes; alléguer l'impossible.

*faire l'impossible.* über sein Vermögen thun; mehr thun, als man vermag. Przemagać się; sadzić się nad siły. § Il ne faut pas faire l'impossible.

*faire l'impossible pour quelqu'un.* sein möglichstes vor einen thun; das äußerste thun, einem zu dienen, zu helfen. Uczynić co dla kogo ile możności,

*reduire quelqu'un à l'impossible.* 1) vor einem mehr fordern als er thun kan; unmögliche Dinge von einem verlangen; 2) im Disputieren: einen bis zur Eintäumung einer Contradiction treiben. 1) Wyciągać po kien nad możność albo podobienstwo; 2) dysputować: wkozi rozek kogo wfadzić; w ciasne kogo napędzić kąt.

*par impossible, adv.* wieder alle Möglichkeit; wieder alles Vermuthen. Nadspodziewanie, nad samą podobność, nad wszelkie podobienstwo. § Si par impossible cela arrive.

*Impossiblement, adv.* unmöglicher Weise. Niepodobnie.

*Impost, vid. Impôt.*

*Imposte, f. f.* in der Bau Kunst: Rahn



pfet, Jndofst, hervorragender Theil eines Wand Pfeilers, worauf ein Gewölb oder Bogen ruhet. *W archytektoniskicy nauce*: kofz w filarze, albo kolzu grunte, frambugi wipora.

**Imposteur, f. m. (impostor)** ein Betrüger, falscher Ankläger, Verleumder, falscher Lehrer, ein Aufseher. Ofzult, zwodzca, ofkarzyciel falszywy, potwarca, falszywy nauczyciel. § C'est un franc imposteur, il est un grand imposteur.

**Imposture, f. f. (impostura)** Betrug, Unwahrheit, Verleumdung. Zwodzenie, szalbiertwo, potwarz, falz. § Imposture refutée; répondre à une imposture, détruire une imposture, ce livre est plein de tant d'impostures.

**imposture des sens.** falsche Erscheinung, Verblendung der Sinne, Blendwerk. Obluda, widok falszywy, omamienie smystow. § L'imposture des sens séduit souvent la raison.

**Imposturer, v. a.** im Scherz: betrogen, verführen. *Zartem*: zwodzić, ofzalbierować.

**Impôt, f. m.** Auflage, Steuer. Podatek. § Charger le peuple d'impôts, mettre des impôts sur le peuple.

**Impotent, e, adj. (impotens)** unbehülflich, lahm, gelähmt. Niedolężny, chromy. § Il devient impotent & perclus de ses membres.

**Impotent, f. m.** ein Lahmer. Kaleka.

**\*à l'impourvu, adv.** unversehens. Znieobaczka, niespodzianie. § Une sortie à l'impourvu.

**Impracticable, Impracticable, adj. c.** 1) unmöglich zu thun, unthulich, was nicht angehet, was sich nicht thun läßt; 2) unbrauchbar als ein grundloser Weg, ein haufälliges Haus. 1) Do czynienia, do sprawienia trudny, niepodobny do wykonania, nieskuteczny; 2) do używania niesposobny, nieużyteczny, jako napadła droga do iazdy, dom zbutwiały do mieszkania. § 1) Ce que vous me proposez là est impracticable; 2) cette maison est impracticable, les chemins sont à présent impracticables.

**homme impracticable.** ein Brillenfänger, wunderlicher Kopf. Dziwak, tetryk.

**Imprécation, f. f. (imprecatio)** Fluch, Anwünschung eines Unglücks. Przeklihanie, zlorzeczenie. § Pousser, faire des imprécations contre quelqu'un, donner des imprécations à quelqu'un.

**Impréciable, adj. c. vulg.** unschätzbar. Nieofzacowany.

**Imprégnation, f. f.** in der Chymie: die Eintränkung, Mittheilung einer Kraft, einer Eigenschaft, als der Süßigkeit des Zuckers durchs Vermischen. *W chymii*: udzielenie własności przymieszaniem, iako słodyczy cukrowey, napufzczanie, napawanie.

**Imprégner, v. a.** in der Chymie: eintränken; die Kraft einer Materie einer andren mittheilen. *W chymii*: napufzczać, napawać co własnością in-szej rzeczy.

**s'imprégner, v. r.** in der Chymie: sich in etwas ziehen, als der Salz-Geschmack ins Wasser. *W chymii*: napawać się, ciągnąć się w co, iako słoność soli w wodę.

**Imprenable, adj.** 1) unüberwindlich, fest, das nicht kan erobert werden; 2) unüberwindlich, das nicht zu gewinnen ist, als ein keusches Frauenzimmer. 1) Niedobyty; 2) nieużyty, niepozytkany, niezwyćiężony, iako czysta bi-ogłowa. § 1) Place imprenable, château imprenable; 2) le cœur de cette Dame est un fort imprenable.

**Imprescriptibilité, f. f.** in den Rechten: Befreyung von aller Präscription oder Verjährung, die Unverjährung. *W sądach*: wolność od dawności prawa albo preskrypcyi.

**Imprescriptible, adj. c.** in den Rechten: von der Verjährung befreyet, unverjährlich. *W prawie*: wolny od preskrypcyi, dawności prawom niepodlegly. § Les servitudes sont imprescriptibles.

**Impresse, adj. c. (impressus)** Espèce impresse. in der Philosophie: eine in den Sinn eingeprägte Gestalt oder Species. Na myśli wyrażona figura, albo species. § Ces espèces impresses sont des chimères.

**Imprescur, f. m. obs.** Buchdrucker. Drukarz.

**Impression, f. f. (impressio)** 1) aufgedrucktes Zeichen, Gepräge, Ausdrückung als des Siegels; 2) der Druck, gedruckte Schrift; 3) das Drucken der Zeuge, der Atlasse, Cartune; 4) Auflage, Ausgabe, Edition eines Buchs; 5) Eindruck, Geschmack, Einbildung, Begriff von etwas; 6) Einfluß, Mittheilung der Eigenschaften, Wirkung; 7) beym Mahler der Grund zu einem Gemälde. 1) sztepel, wyćisnienie, wyrażenie czego, iako pieczęci; 2) druk, pismo wydrukowane, litery wybite; 3) wyprasowanie figur na atlasie, na bagazyi &c. 4) wydawie, edycya książki; 5) im



5) impresya, którą co w sercu człowieczym czyni, wyrażenie na umyśle, koncept; 6) influencya, udzielenie swoich własności, wypłynienie, skutek; 7) pole do malowania. § 1)

L'impression d'un cachet sur la cire; 2) une impression belle & bien nette; 3) l'impression des satins, des tafetas à la manière des Indes; 4) faire une seconde impression d'un livre, on a fait plusieurs impressions de ce livre, ce livre est de la seconde impression; 5) je crains que cette censure ne donne à ceux qui en sauront l'histoire une impression toute opposée à la conclusion, cela produit dans l'esprit des impressions contraires à la vénération qu'on doit avoir pour un livre si saint, recevoir quelque impression des méchans desseins d'une personne, cela ne fait nulle impression sur son esprit; 6) les autres font des impressions sur les choses sublunaires.

donner l'impression d'une chose à quelqu'un. einem etwas beybringen. Wpóić w kogo co.

un noble de nouvelle impression. ein neu gebadener Edelmann. Szlachcic nowy.

Imprévoiance, f. f. das Nichtvorsehen, Unvermuthung. Nieprzezorność, nieprzeżerzenie, niepostrzeżość, nieopatrzność.

Imprévû, e, adj. (improvisus) unvermuthet, schnell, unverhofft. Niespodziany, nieoczekiwany, niepostrzeżły. § Coup, accident imprévû, chose imprévûe.

Imprimé, f. m. eine gedruckte Schrift. Druk, pismo drukowane. § Il couru un imprimé scandaleux contre moi.

Imprimer, v. n. (imprimere) 1) drucken Bücher; 2) drucken Kupferstücke, Atlas, Cattun; \*3) ausdrücken ein Siegel; 4) gründen, den Grund auf eine Leinwand zu einem Gemälde legen; 5) geben, mittheilen, eindringen eine Eigenschaft; 6) einprägen, eindringen in das Gemüth, einen Eindruck machen; 7) in der Baukunst: mit Del-Farbe anstreichen. 1) Drukować księgi, wybić litery; 2) wyprasować, wybić figury, obrazy na atlasie, na bagazy; \*3) wyćisnąć, wyrazić co, jako pieczęć; 4) pole na płótnie do obrazów wymalować; 5) udzielić swoiey własności, wrazić co w co; 6) wlepić, wpoić w umysł, wyrazić, wyrzucić co na sercu, na myśli; 7) w archytektonickiey nauce: napulczac, farbować co oleyną farbą. § 1) Imprimer un livre, un auteur, imprimer

correctement, bien imprimer, feüle imprimée; 2) imprimer une estampe, imprimer de la toile; 3) imprimer un cachet; 4) imprimer une toile; 5) imprimer le mouvent à un corps, un fût gâté imprime sa mauvaise qualité au vin; 6) les objets impriment leurs images dans les organes, cela imprime du respect, imprimer ses sentimens à quelqu'un, son visage est animé d'une colere majestueuse qui imprime la terreur & le respect.

il est bien imprimé. er hat sich aus dem Zirkel gelassen. Odpoit się od rozumu, dopoit się.

Imprimerie, f. f. 1) Buchdruckerey, Buchdrucker, Kunst; 2) die Druckerey, Ort wo man die Bücher drucket. 1) Nauka drukarska, drukarstwo; 2) Drukarnia. § 1) L'imprimerie fut inventée par Jean Guttenberg Allemand; 2) il y a ici une imprimerie, aller à l'imprimerie, il est à l'imprimerie.

Imprimeur, f. m. 1) ein Buchdrucker, der eine Druckerey hält; 2) in der Druckerey: der Drucker an der Presse. 1) Drukarni, co drukarnią trzyma; 2) w drukarni: wybiacz literek, drukarz. § 1) Un bon Imprimeur, un imprimeur fort exact, Pierre Elert & François Césari étoient des excellens Imprimeurs, l'un à Varsovie, l'autre à Cracovie, imprimeur de livres d'Église,

imprimeur en tailles douces. ein Kupferdrucker. Drukacz kopersztychowy.

Imprimure, f. f. beyrn Mahler: Grund auf der Leinwand. U malarza: pole na płótnie do malowania.

Improbable, adj. c. (improbabilis) un wahrscheinlich, unerweislich. Do prawdy niepodobny, niedowodny. § Votre sentiment est improbable.

\*Improbation, f. f. (improbatio) Nieblisung eines Dinges, Tadel. Ganienie czego, przygana.

Improduction, f. f. (improductio) in der Philosophie: eine Unerchaffenheit, Eigenschaft nicht erschaffen zu seyn. W filozofii: niestworzenie, niepowstawanie. § Platon croioit l'improduction & l'immortalité de l'ame.

Improduit, e, adj. nicht entstanden, nicht geböhren, unerschaffen. Niepowstaly, niestworzony, nienarodzony.

Impromptu, f. m. 1) aus dem Stegreiff gegebene Antwort, ohne Nachsinnen gefertigte Rede oder Schrift; 2) Hurlig, schnell im antworten, im fertigen; 3) eine in der Eile bereitete Mahlzeit, 1) Mowa



1) Mowa nierozmyslna, wierz na pretece spisany, odpowiedź iak z bicza dana; 2) gotowość, nierozmyslność, pretkość w pisaniu, w odpowiedzi; 3) obiad, wieczerza na pretece zgotowana. § 1) Faire un impromptu à loisir, faire des impromptus sur tout, mettre tous les matins six impromptus au net; 2) je ne dis cela pour me piquer de l'impromptu.

Impropre, *adj. c. (improprius)* von Wörtern: uneigentlich, das die Sache nicht ausdrückt. O słowach: niewłaśny, zdrożny, nieprzyzwoity. § Se servir de mots impropres, les mots impropres sont ceux qui ne s'appliquent pas au sujet, qui n'y conviennent pas, c'est un barbarisme de se servir d'un terme impropre.

Improprement, *adv. (improprie)* uneigentlicher Weise, undeutlich. Niewłaśnie, niewyraźnie, zdrożnie. § Parler improprement.

Impropriété, *f. f.* die Undeutlichkeit, Dunkelheit im Ausdruck, uneigentliche Bedeutung eines Worts. Zdrożność, nieprzyzwoitość, niewłaśność słowa. § C'est une impropriété.

à l'Improviste, *adv.* unversehens. Znieobaczka. § Faire une chose à l'improvisite,

Improuver, *v. a. (improbare)* nicht gut heißen, tadeln, mißbilligen. Nie chwalić, ganić co. § Ils ont raison d'improver ce sentiment.

Impudence, *f. f. (impudentia)* 1) Unvorsichtigkeit, Unvernunft, Unverstand, Unbesonnenheit; 2) Unachtsamkeit. 1) Nierzozum, bezrozumność, nieostrożność, niebaczność; 2) niedbałość. § C'est une grande impudence, faire une imprudence.

Impudent, *adv.* unbesonnen, unvorsichtig, unverständlich. Bezrozumnie, niebacznie, nieuwważnie. § Parler, se conduire impudentement.

Impudent, *e, adj.* unbesonnen, unvernünftig, unbedachtsam. Nierzozumny, nieuwważny. § Elle est impudente, discours impudent, action impudente.

Impubère, *adj. & f. c. (impubis)* in den Rechten: der noch an der Scham keine Haare hat, unerwachsen, der noch nicht 14 Jahr alt ist; unmannbar, die noch nicht 12 Jahre hat. Wprawie: niedorosły, nieobrosły, nie zarosły, niezmeżniały, iako chłopiec przed czternastym, a dziewczyna przed dwunastym

rokiem. § Un impubère ne peut être accusé, ni puni en Justice.

Impudence, *f. f. (impudentia)* 1) Unverschämtheit, Schamlosigkeit; 2) unverschämte Worte, Aufführung; 3) bey den Poeten: die Göttin der Unverschämtheit. 1) Niewstydy, niewstydlivość; 2) niewstydlive słowa, uczynki wżeteczne; 3) bogini niewstydu u Poetow. § 1) Avoir l'impudence, c'est une insigne impudence; 2) faire des impudences, dire des impudences.

Impudent, *adv. (impudenter)* unverschämt. Niewstydlivo. § Parler, répondre impudentement.

Impudent, *e, adj. (impudens)* unverschämt. Niewstydlivo. § C'est un jeune homme fort impudent, action impudente.

Impudicité, *f. f. (impudicitia)* Schamlosigkeit, Unzucht, Unfeuschheit. Niewstydy, wżeteczność, nieczystość, sprośność. § Evitez l'impudicité, car elle est honteuse.

Impudique, *adj. (impudicus)* schamlos, unkeusch, unzüchtig. Niewstydlivo, nieczysty, sprośny. § Désir impudique, elle est impudique.

Impudique, *f. m.* unzüchtiger Mensch, Hurer. Sprośnik, wżetecznik.

Impudique, *f. f.* eine Hure, ein unzüchtiges Weib. Nierzadnica, sprośnica.

Impudiquement, *adv.* unkeusch, schamlos, unzüchtiger Weise. Niewstydlivo, sprośnie.

Impugner, *v. a. (impugnare)* in der Schule: ansehen als eine Lehre, eine Meinung. W szkole: nacierać, następować, bić na naukę, opinią, znosić, zbijać. § Impugner une doctrine, une proposition.

Impuissance, *f. f. (impotentia)* 1) Unvermögen, Unmöglichkeit, Schwachheit; 2) Kraftlosigkeit, Unfähigkeit, Untüchtigkeit, zur ehelichen Bemöhung. 1) Niedolność, niedostatek sił, słabość, niedolega; 2) słabość, nieposobność do małżeństwa. § 1) Témoigner une impuissance honteuse, il est dans l'impuissance de servir ses amis comme autre fois; 2) la femme l'accuse d'impuissance.

Impuissant, *e, adj. (impotens)* 1) unvernünftig, kraftlos, schwach; 2) untüchtig, unfähig zum Ehestand. 1) Niedolny, bezsily, słaby; 2) słaby, nieposobny do stanu małżeńskiego. § 1) Secours impuissant, efforts impuissans; 2) la pauvre femme est à plain-



plaindre, son mari est impuissant, elle a un mari impuissant.

**Impulsif, ive, adj. (impulsifous) antreibend, forttreibend.** Popychajacy. § Tout mouvement est impulsif.

**Impulsion, f. f. (impulso) 1) das Fortstossen, Forttreiben; 2) figurlich: Trieb, Antrieb.** 1) Popchnienie, popychanie; 2) figurycznie: tryb, pobudka. § 1) L'eau étoit poussée fort haut par la force de l'impulsion des pistons, ce mouvement se fait par impulsion; 2) souvent même les impulsions des Héros ont quelque chose de divin, qui est au dessus de la raison, faire quelque chose par l'impulsion d'autrui.

**Impunément, adv. (impune) ungekräft.** Bez karania. § La médecine est l'art de tuer les hommes impunément.

**Impuni, e, adj. (impunitus) strafflos, ungekräft.** Niekarany. § Son crime demeure impuni, faut-il laisser cet atout impuni?

**Impunité, f. f. (impunitas) das Ubersetzen der Fehler, Strafflosigkeit.** Niekaranosć, przegladanie, odpuszczenie karania słuźnego. § Il gagna l'amitié des soldats par l'impunité.

**Impur, e, adj. (impurus) 1) unrein, unfeusch; 2) unrein, als Gold, Silber, das Blut eines Kranken.** 1) Nieczysty, ćieleśny; 2) nieczysty, iako złoto, śrebro, krew w chorym. § 1) Vie impure, esprit impur, action impure; 2) tous les métaux sont impurs, un corps impur.

*Être né d'un sang impur.* in Versen: aus einem besckekten Geschlechte geboren seyn. *W wierszu poetycznym: z krwi bezecney pochodzić.*

**Impurement, adv. unreiner Weise.** Nieczysto.

**Impureté, f. f. (impuritas) 1) Unucht, Unfeuschheit; 2) Unreinigkeit im Golde, im Geblüte eines Kranken.** 1) Nieczystosć, ćieleśnosć, sprośnosć; 2) nieczystosć złota, krwi choruiącego. § 1) Se soüiller d'impureté, impureté basse et honteuse, prenez garde, mon fils, d'éviter toute sorte d'impureté, un livre rempli d'impuretez; 2) l'impureté de l'or.

**Imputation, f. f. 1) Anschuldigung, Beschuldigung, Bemessung; 2) Zurechnung, das Darzuschlagen.** 1) Przypisowanie, zadanie komu czego, iako grzechu, występku, winienie kogo o co; 2) przyliczenie, przyrachowanie. § 1) L'imputation qu'on lui a fait de ce crime; 2) les termes de la quitance

reglent l'imputation, l'imputation des intérêts usuraires sur le principal.

**Imputer, v. a. (imputare) 1) etnem einen Fehler, ein Verbrechen bemessen, zuschreiben, zurechnen; 2) schlagen, zurechnen zu einer Bezahlung.** 1) Przyczycac, zadac, przypisac komu czego; 2) przyliczyć do pfacy. § 1) Imputer une chose à quelqu'un, les païens imputoient aux Chrétiens les calamitez publiques, les fautes d'ignorance invincible ne nous sont point imputées, péché qui ne peut être imputé, une action ne peut être imputée à blâme, lorsqu'elle est involontaire; 2) vous imputerez l'argent que vous avez reçu pour moi sur mon obligation, les intérêts usuraires ne doivent point se paier, mais s'imputer sur le capital.

**Inabordable, )**  
**Inaccessible, ) adj. c. 1) unzutretlich, wohin man nicht gelangen, nicht anlanden kan, wo man nicht eindringen kan; 2) schwer zu sprechen, der nicht leicht einen Zutritt zu sich veradmet; \* 3) unfähig, ungeschickt.** 1) Niedostępnny, niedozly, niedosięgly; 2) nieprzystępnny, przystępu bronijacy; \* 3) niespofobny. § 1) Une plage inabordable, une place, un rocher inabordable (inaccessible) son superbe cœur est inaccessible à la bassesse, la colonne disposée suivant les principes de Mr. le Chevalier de Folard est un corps d'Infanterie inabordable à la Cavalerie; 2) c'est un homme inabordable, (inaccessible.)

*son superbe cœur est inaccessible à l'amour.* ihr stolzes Herz ist nicht geschickt zur Liebe. Serce iey pyźne nie jest do miłosći spofobne.

\* **Inaccommodable, adj. c. unbenleglich, das nicht bezulegen ist, als ein Zank.** Nieuspokoiony, trudny do pogodzenia, iako swarek. § Cette affaire, cette querelle est inaccommodable.

**Inaccessible, adj. c. obs. mürisch, störrisch, unfreundlich, ungesellig.** Dziwny, niedogodny, tetryczny, nietowarzystki. § Il est inaccessible.

**Inaccoutumé, ée, adj. ungewohnt, ungewöhnlich.** Niezwyczajny, niezwykly. § Les plaisirs inaccoutumés sont les plus sensibles.

**Inaction, f. f. 1) Unthätlichkeit, Unterlassung, Unarbeitsamkeit; 2) Inaction, oder Unthätlichkeit einer Armee, wenn selbige still liegt und keine Kriegsoperation vornimmt.** 1) Nierobienie, nierobotnosć, niepracowitosć, nieczynienie,



nienie, próżnowanie; 2) próżnowanie wojska, kiedy cicho leży. § 1) Il est dans une inaction blâmable; 2) les armées font depuis long temps dans l'inaction.

*les troupes sont dans l'inaction.* die Armeen liegen still, thun nichts. Wojska spią, cicho leżą.

**Inadmissible, adj. c.** in gerichtlichen Sachen: unzulässig, verwerflich. *W sprawie sądowych:* nieprzypuszczony, odrzucony, § La preuve par témoins est inadmissible en de certains cas, un témoin inadmissible.

**Inadvertance, f. f.** Unvorsichtigkeit, Nichtgewahrnehmung. Niedozor, nieostrożność, nieopatrzenie. § C'est une cruauté de prendre avantage de l'inadvertance d'autrui.

**Inaffectation, f. f.** im Scherz: ungekünstelt, ungewungenes Wesen. *Zartem:* Nieafektowanie.

**Inaliable, adj. c.**

**Inalié, éc,** ) das nicht kann zusammen vereinigt, vermischt oder geschmolzen werden, unvereinbarlich. Nieziednoczyfy, niezłączyfy, niepoistly.

**Inaliénable, adj.** unäußerlich, unabtretlich, das in fremde Hände nicht kommen kan. Nieprzedayny, oddaleniu niepodlegly. § Le domaine du Roi est inaliénable.

**Inalpin, e, (subalpinus)** in dem Alpen-Gebirge gelegen. Leżący na podgórzu Alpeykim.

**Inalterable, adj. c.** (inalterabilis) unveränderlich, unverderblich, unverwestlich. Niekazitelny, nienaruszony, nieodmienny. § De ce que l'ame est immortelle, il s'ensuit quel est inalterable de sa nature.

**Inamissible, adj. c.** beständig, unverlierlich, das man nicht verlieren kan. Niestracisty, czego utracić nie może. § Justice inamissible, grace inamissible.

**Inamissibilité, f. f.** Beständigkeit, Unverlorenheit. Nieutracenie czego. § L'inamissibilité de la grace dans les Saints.

**Inanimé, éc, adj.** (inanimus) 1) leblos, unbelebt; 2) figürlich: aufgeweckt, zott, das kein rechtes Leben hat. 1) Niemy, bezdufzny, nieżywy; 2) *w sensie figurycznym:* nieżywy, nierzekli, martwy. § 1) Les choses inanimées; 2) une personne inanimée, un chant inanimé, une statue inanimée.

**Inanition, f. f.** (inanimentum) 1) Ausleerung, Ledigmachung, die Ledigkeit, Leereheit als des Magens; 2) in geistlichen Sachen; Schwachheit; Mangel der

geistlichen Speisen. 1) Czczość, niedostatek pokarmu w żołądku; 2) *w nabożnych materyach:* słabość, młdość duze, gdy się duchownym pokarmem nie posila. § 1) Il est mort de pure inanition; 2) une ame tombe dans l'inanition, si elle ne se nourrit pas de la parole de Dieu.

**Inaplication, f. f.** Unfleiß; Achtlosigkeit, Unachtsamkeit, Schläfrigkeit, kalter Eisfer Niedbalktw, ołpałość, niedozor, niepilność, oziębła ochota. § C'est une continuelle inaplication.

**Inaplique, éc, adj.** achtlos, unfleißig, unachtsam, unaufmerksam. Niedbały, niedozorny, nieaplikujący się, nieprzykładaący należytych sił do czego.

**Inarticulé, éc, adj.** undeutlich ausgesprochen, unvernehmlich. Nie wyraźnie wymowiony. § Des mots inarticulés.

**Inartificial, le, adj.** ungekünstelt, natürlich. Naturalny, niekünstlowany.

**Inattaquable, adj.** was mit Vortheil nicht kan angegriffen werden. Niefortelny, trudny do naiazdu, niedostępnny.

**Inattendu, e, adj.** unerwartet. Nieoczekiwany.

**Inattention, f. f.** Achtlosigkeit, unachtsamkeit. Nierozmyslność, niebaczność. § C'est une grande inattention, cette inattention est un grand défaut.

**Inauguration, f. f.** (inauguratio) 1) die Krönungs-Ceremonien, die Krönung; 2) die Einweihung eines Bischofs. 1) Ceremonie koronacyalne, koronacya; 2) poświęcanie na Biskupstwo. § 1) Inauguration solennelle de l'Empereur.

**Inbab, f. f.** Leinwand aus Cairo. Płotno z Kairu.

**Incaguer, v. a. vulg.** 1) einem trocken, Erg bieten, sich für einem nicht fürchten; 2) in den Sack stecken, in die Ficke einstecken; 3) scherzen, verieren. 1) Nie boieć się kogo; 2) w worwożyć, w kieszeń schować; 3) drwić, szydzić z kogo. § 1) Tu fais le fier, mais je t'incague.

**Incachotable, adj.** sanft, das nicht flucht, nur von Wagen und Sänften. Nie trzęsający, tylko o wozach i lektykach. § Carosse incachotable.

**Incamération, f. f.** (incameratio) in der Päpstlichen Canzeley: Vereinigung eines Guts mit dem Päpstlichen Cammer-Gütern. *W Papieskiej Kancelaryi:* przyłączenie majątności do Ekonomii Papieskiej.



**Incamérer, v. a. (incamerare)** eine Einsnahme, oder Land zu den Päpstlichen Gütern schlagen. *Przyłączyć dochod, majątność do dobr ekonomicznych Państwa.* § Cette ville est incamérée.

**Incantation, f. f. (incantatio)** Zauberey, Bezauberung. *Czary, oczarowanie.*

**Incapable, adj. c. 1)** unfähig, untüchtig; 2) der etwas nicht thun kan, der etwas nicht über sein Herz bringen kan, dem es unmöglich ist, etwas zu thun; 3) un schwach, unvermögend, nicht geschickt. 1) *Niesposobny do czego;* 2) *niesposobny do czego, dopuścić się czego niemogący;* 3) *niesposobny, abay do czego, co nie może.* § Il est incapable de sa charge, il est incapable de gouverner sa famille; 2) il est incapable de faire aucune bassesse; 3) sa tête est incapable de résister au bruit, son estomac est incapable de digérer les alimens, cet arbre est incapable de porter le fruit.

**Incapacité, f. f. Unfähigkeit, Untüchtig keit.** *Niesposobność.* § On l'accuse d'incapacité, convaincre d'incapacité, son incapacité est inconnue.

**Incarnadin, e, adj.** leibfärbig, leichroth. *Cielisty, cielistej farby.* § *Incarnadin de rose, peluche d'anémone incarnadine, ruban incarnadin.*

**Incarnadin, f. m.** die Leibfarbe, leichrothe Farbe. *Cielisty kolor.*

**Incarnadine d'Espagne, f. f.** eine leibfärbige Anemone. *Zawilek Cielisty.*

**Incarnat, e, adj.** hoch Rosen-roth. *Inkarnatowy, iafnoczerwony.* § *Ruban incarnat.*

**Incarnat, f. m.** 1) hochrothe Rosen-Farbe; 2) die Röthe auf dem Gesicht. 1) *Jafnoczerwony kolor, inkarnat;* 2) *rumianosc na twarzy.* § 1) *Cet incarnat est fort beau;* 2) *un teint délicat mêlé de blanc & d'incarnat.*

**Incarnatif, f. m.** bey'm Wund-Ärzt: zum Wachsen des Fleisches dienliches Mittel. *U cyrulika: Lekarstwo sposobne do zarostania mięsem.* § *Cet incarnatif est bon.*

**Incarnatif, iye, adj.** bey'm Wundärzt: dienlich zum Wachsen des Fleisches. *U cyrulika: sposobny do zarostania mięsem.* § *Remède incarnatif, bandage incarnatif, suture incarnative.*

**Incarnation, f. f. (incarnatio)** die Menschwerdung Christi. *Wcielenie Boże.* § *Reverer le mystère de l'incarnation, un traité de l'incarnation, le P. Tomassin a écrit sur l'incarnation.*

**Incarnier, v. r. 1)** von Gott: die mensch-

liche Natur annehmen, ein Mensch werden; 2) bey'm Wund-Ärzt: neues Fleisch bekommen, ansehen. 1) *O Bogu: wcielić się;* 2) *u cyrulika: świeżym mięsem zarastać.* § 1) *Jésus-Christ s'est incarné pour le salut des hommes, Dieu ne peut rien mettre au monde de plus grand que le Verbe incarné, la Sagesse incarnée, il faut se confier en Dieu par son Fils incarné, crucifié & ressuscité pour nous.*

**incarnier, v. a.** von Wunden: mit neuem Fleisch umziehen. *O ranach: w świeże mięso albo w bliźnę zbierać.* § Il y a des remèdes qui ont la vertu d'incarnier une plaie.

*c'est un démon incarné.* das ist ein eingeleibter Teufel. *Dyabel to wcielony.* *c'est la chicane incarnée.* es ist ein großer Rechts-Zänker, Rechts-Verflechter. *Wielkim jest prawnikiem.*

*c'est la probité incarnée.* er ist die Redlichkeit selbst. *Szczerość sama w rym człowieku.*

**Incarnat, vid.** *Incantation.*

**Incarnade, f. f. 1)** Anfall, Drangsal, Plage, Beschimpfung; 2) Ausschweifung, Narrheit. 1) *Uraganie się, przegazanie, napaść, nagrawanie;* 2) *głupstwo, błazenstwo.* § 1) *Faire une incarnade à quelqu'un, une brusque incarnade;* 2) *il fait tous les jours tant d'incarnades, qu'on diroit qu'il a perdu l'esprit.*

**Incarnation, f. f.** in der Chymie: die Quart oder Reinigung des Goldes mit Silber und Scheide-Wasser. *W chymii: Czystczenie albo pławienie złota z srebrem i serwalerem.*

**Incas, f. m.** Prinz, König in Peru. *Krol, Car Perwański.*

**Incendiaire, f. m. (incendiarivus)** ein Nordbrenner. *Zapalacz, zakładacz ognia.* § *C'est un incendiaire, il est puni comme un incendiaire, elle est condamnée comme incendiaire.*

**Incendie, f. m.** 1) Feuersbrunst, Feuers-Noth; 2) Feuer-Aufbruch, Unruhe, Unordnung. 1) *Zagorzenie się domu, miasta, ognien, pożar;* 2) *ognien gwałtowny, zawierucha, rozruch, wrzawa.* § 1) *On n'a jamais vu un plus grand incendie, il y a eu en cette nuit un incendie en nos quartiers;* 2) *il avoit arrêté lui seul l'impetuosité de cet incendie.*

**Incendier, vid.** *Incendiaire.*

**Incarnation, f. f.** in der Chymie: Vermischung einer feuchten mit einer trocknen Sache in einer wachsförmigen und leicht flüchtigen Gestalt. *W Chymii:*



*mii*: zmieszanie rzeczy wilgotney z suchą aż do wolkowey miękkości i łatwo się rozpuszczającej własności.

**Incertain, e, adj. (incertus)** 1) ungewiß, zweifelhaft; 2) unbeständig, wankelmützig, zweifelhaft; 3) von Pferden: wild, unruhig, zu den Schul-Lectoren untüchtig, ungewiß; 4) unschlüssig; 5) unerörtet, unbestimmt, unausgemacht. 1) Niepewny; 2) niepewny, niestateczny, odmienny; 3) *o koniach*: dziki, niespokojny, niepewnego kroku, do jazdy niesposobny; 4) wątpliwy, niepewny; 5) niepewny, nierozstrzygniony, niedokonczony. § 1) Nouvelle incertaine; 2) le tems est incertain, la faveur des grands est une chose fort incertaine, esprit incertain qui n'est pas ferme; 3) votre cheval est bien incertain; 4) il est incertain dans son dessein; 5) cette affaire est encore fort incertaine.

**Incertain, f. m.** das Ungewisse, die Ungewißheit. Rzecz niepewna, niepewność. § Quitter le certain pour l'incertain, on ne doit pas fonder ses esperances sur l'incertain.

**Incertainement, adv.** ungewiß, mit Ungewißheit. Niepewnie, z niepewnością. § Il court un bruit confus de la paix, mais on parle fort incertainement.

**Incertitude, f. f. (incertitudo)** 1) Ungewißheit, Zweifel; 2) Unentschlossenheit; 3) Veränderung, Unbeständigkeit. 1) Niepewność, wątpliwość; 2) powątpianie; 3) niestateczność, odmiana. § 1) Tirer quelqu'un de l'incertitude, où il est, être dans l'incertitude, la plus grande partie de la Philosophie, n'est qu'un amas d'incertitudes; 2) l'incertitude du Général diminué le courage d'une armée; 3) l'incertitude du tems.

**Incessable, adj. c. (incessabilis)** unablässig, unaufhörlich. Nieprzestawiający, ustawiczny, nieustayny.

**Incessamment, adv.** 1) ohne Aufhören, unaufhörlich, ohne Unterlass; unablässig; 2) gleich, flugs, alsofort. 1) Bez przestanku, ustawicznie; 2) wnet, zaraz, wlot. § 1) Travailler, étudier incessamment; 2) il viendra incessamment.

**Incessible, adj. c. unüberlädig, unabtretlich, das man keinem andern abtreten kan.** Nieustępnny komu, którego drugiemu ustąpić nie może. § Le nom, les armes, la noblesse sont inaliénables & incessibles.

**Inceste, f. m. (incestus)** 1) Blutschande mit einer Bluts-Freundin oder geistlichen Person; 2) ein Blutschänder. 1) Kazirodztwo, cielesność, nierząd z pokrewną albo z osobą Bogu poświęconą; 2) kazirodziec. § 1) Commettre un inceste, accuser d'inceste; 2) les incestes sont punis de mort.

**inceste spirituel.** 1) Unzucht mit geistlich verwandten Personen, als mit Gelehrtern; 2) widerrechtlicher Besizer zweyer Pfründen. Nierząd z powinowatymi duchownemi; 2) trzymający przeciw prawom dwie godności kościelne.

**Incestueux, adv. (inceste)** blutschändlicher Weise, mit Blutschande. Po kazirodztwu, kazirodzkie.

**Incestueux, f. m. (incestuosus)** ein Blutschänder. Kazirod, kazirodziec. § Il y a parmi les hommes des incestueux & des adultères.

**Incestueux, euse, adj.** blutschänderisch, Kazirodzki. § Mariage incestueux.

**Incharitable, adj.** lieblos, unbarmherzig. Nielutościwy, niemilosierny. § Un homme incharitable.

**Inchoatif, ive, adj. (inchoativus)** in der Grammatic: das einen Anfang andeutet, als senesco, ich werde alt. *W grammatyce*: początek znaczący, jako *senesco*, starzeje. § Des verbes inchoatifs, une signification inchoative.

**Incurisifable, adj. c.** bey dem Wunderart: unheilbar, was nicht zusammen zu heilen oder zu einer Narbe zu bringen ist. *U cyrylicku*: niezagoisty, co mięsem nie zarasta, w bliźnię się nie zbierający.

**Incidence, f. f. (incidentia)** 1) in der Geometrie: das Anstoßen, Anliegen einer Linie oder Figur an der andern; 2) in der Astronomie: der Eintritt eines Sterns in die Sonnen-Strahlen, des Mondes in den Schatten der Erds-Kugel. 1) *W geometryi*: Otrącanie się, stykanie się linii z linią; 2) *w astronomii*: wstęp gwiazdy w promienie słoneczne, księżycu w cień ziemie. § 1) C'est un axiome infailible en optique que les angles de reflexion sont toujours égaux aux angles d'incidence.

**Incident, adv. (incidenter)** in Gerichts-Sändeln: beyfälliger, zufälliger Weise. *W sprawaach sądowych*: przypadkiem, przypadkowym sposobem. § Il est défendeur au principal & incident demandeur.

**Incident, f. m.** 1) Fall, Begebenheit, die ein Pocz. erfinnet; 2) neue Schwierigkeit;



feit, Hinderniß, Einwurf der den Lauf des Processes hemmet. 1) Przypadek od Poety wymyslony; 2) trudność zachodząca, przeskładowi, zarzut na zakładanie procesu sądowego wniesionny. § 1) Il faut préparer, mais il ne faut pas découvrir les incidens; 2) faire naître des incidens, il arriva un incident qui fit remettre le jugement du procès, faire un incident.

**Incidents, e, adj.** in der Philosophie: zufällig, beyfällig, eigentlich zur Sache nicht gehörig. *W. filosofii:* przypadkowy, do rzeczy nieależący. § Les savans dans leurs disputes s'arrêtent trop aux questions incidentes, proposition incidente.

**Incidenter, v. n.** in Gerichts-Gändeln: Neben-Sachen aufwerfen, einstreuen, sich in Neben-Punkten aufhalten. *W. sądowych sprawach:* nowemi trudnościami zawikłać, wykrecać, trudnić proces. § Il a incidenté trois ou quatre fois.

**Incineration, f. f.** in der Chymie: Einäschung, Verbrennung. *W. chymii:* Palenie, na popioł obrocenie.

**Incirconcis, e, adj.** (*non circumcissus*) unbeschnitten, der die Vorhaut hat. Nieobrzezany, obrzeski niemający. § Il n'y a qu'un seul Dieu qui justifie par la foi les circoncis & les incirconcis.

**Incirconcision, f. f.** 1) die Vorhaut; 2) der Stand der Unbeschnittnen. 1) Nieobrzezka; 2) stan nieobrzezanych.

**Inciser, v. a.** (*incidere*) 1) bey dem Wund-Artz und Gärtner: einschneiden, einen Schnitt in etwas machen; 2) einfressen, durchfressen, äßen als Scheide-Wasser; 3) in der Glas-Gütte: Glas vom andren abschneiden, Glas-Kugeln zum Kofel-Glas aufschneiden. 1) *U. ogrodnika i cyrulika:* narzynać, zarzynać w cõ; 2) gryść, wygryść, iako serwaser; 3) w *hutach:* skło oderznąć, banie wydetą do tasi rozerznąć. § 1) Inciser un os, un arbre; 2) l'eau forte incise le cuivre; 3) inciser le verre.

**Incisif, ive, adj.** zertheilend, verzehrend, die üble Zähigkeit auflösend. Wygryzający, zganiający szkodliwą kleiwatose w człowieku. § Remede incisif, vertu incisive.

**dents incisives, incisives.** die Schaufel-Zähne, die im Lachen zu sehen sind. Smieszki, zęby przednie albo smiechowce, ktore w smiechu widać.

**Incisifs, plar.** die Klun-Sacken-Beine. Kości łczekowe.

**Incisif, f. m.** 1) das doppelte Zahn-Mäus-

chen; 2) das erste Lippen-Mäuschen. 1) Podwoyna myszka zębowa; 2) pierwsza myszka wargowa.

**Incision, f. f.** (*incisio*) bey dem Wund-Artz: 1) ein Schuit, eine Dessung insonderheit des Haupt, Incision; 2) bey dem Gärtner: Einschnitt mit dem Pfros-Messer; 3) in der Apotheke: die Zerschneidung der Wurzel, Kräuter. 1) *U. cyrulika:* otworzenie członka nożykiem, osobliwie głowy; 2) *u. ogrodnika:* narznięcie nożykiem do szczepienia; 3) *w aptyce:* posiekanie, porznięcie zioł, korzeni. § 1) Faire une incision.

**Incisoire, adj. c.** les dents incisaires, die Schaufel-Zähne, die Vorder-Zähne. Zęby szerokie przednie.

**Incitateur, f. m.** (*incitator*) Aufreger, Anreißer. Pobudzićiel, pobudka.

**Incitation, f. f.** (*incitatio*) Antrieb, Anreißung. Podufzczanie, pobudzanie, pobudka. § L'incitation à un crime.

**Inciter, v. a.** (*incitare*) anseuren, anreissen, anflammen, antreiben. Pobudzać, podufzczać, zapalać, zachęcać. § Inciter quelqu'un à mal faire, faire accuser de complicité celui qui a incité.

**Incivil, e, adj.** unhöflich, grob, bäurisch. Niepolityczny, nieobyczajny, gruby. § Il est incivil, action incivile, demande incivile.

**clause incivile.** eine widerrechtliche Klausel. Klauzula przeciw prawom włożona.

**Incivilement, adv.** unhöflich, grober Weise. Nieobyczajnie, grubo, niepolitycznie. § En user fort incivilement, parler, répondre incivilement.

**Incivilité, f. f.** Unhöflichkeit, Grobheit. Nieobyczajność, grubianstwo. § Commettre une incivilité, c'est une grande incivilité que de se couvrir devant les Dames.

**Inclemence, f. f.** (*inclementia*) 1) Ungnade, Schärfe, Strenge, Unbarmerigkeit; 2) die Schärfe, Unannehmlichkeit des Wetters, eines kalten Windes ic. 1) Niełaska, surowość, ostrość; 2) surowość, ostrość, niełaskawość powietrza, wiatrow, zimy. § 1) Fléehir l'inclemence des Dieux; 2) l'inclemence du ciel, de l'air, du tems.

**Inclement, e, adj.** *obf.* ungnädig, strengschaff. Niełaskaw, surowy.

**Inclinaison, f. f.** in der Geometrie: Neigung. *W. geometryi:* nachylenie, naklonienie. § L'inclinaison de deux plans, & l'angle aigu de deux lignes droites tirées dans chaque plan



par un même point de leur commune section, est perpendiculaire à la même section commune.

*Nota.* In folgenden Worten Inclination, Inclinant, Incliner wird in erste Spalte in wie in gelesen. Pierwszą sylabę w następujących słowach, *Inclination, Inclinant, Incliner*, wymawiaj iako in.

*Inclinant, e. adj.* 1) *obf.* geneigt zu etwas; 2) von der Magnet-Nadel: vom Nord-Punct abweichend. 1) *obf.* Przychylny, skłonny do czego; 2) *o* siłzce magnesowej: ustepliący od punktu północnego. § 1) Il est plus inclinant à faire du bien que du mal.

*Inclination, f. f. (inclinatio)* 1) Neigung, Neigen gegen einander als zweyer Geometrischer Linien; 2) das Neigen, Bücken des Haupts, des Körpers; 3) das Unneigen beim allmählichen Abgießen aus einem Gefässe ins andre; 4) Neigung, Gemüths-Neigung, Lust zu etwas, Trieb; 5) Neigung, Gewogenheit, Herz, Liebe, Freundschaft; 6) Schändchen, Liebste; 7) der Winkel den die Magnet-Nadel mit der Horizontal-Linie macht; 8) Winkel zwischen dem einfallenden oder zurückprallenden Strahl und zwischen dem Perpendicul. 1) Zchylanie się czego ku drugiemu, iako w geometryi jedney linii ku drugiey; 2) nachylenie głowy, ofoby; 3) nachylenie statku, aby powoli co z niego zciekało; 4) przychylność, nakłonienie umysłu, tryb naturalny, skłonność, chęć, ochota do czego; 5) przychylność, afekt, serce, życzliwość, przyjaźń; 6) kochanka; 7) winkl między igielką magnesową a linią horizontalną; 8) winkl między perpendykulem a wpadającym albo odbijającym się promieniem. § 1) L'inclination de deux lignes fait un angle oblique; 2) une inclination de tête, de corps; 3) verser par inclination; 4) nos premières inclinations sont toujours les maîtresses, avoir l'inclination au mal, la chaste est son inclination, faire une chose par inclination; 5) gagner l'inclination des soldats; 6) elle est mon inclination, faire une jolie inclination.

*Incliner, v. a. (inclinare)* 1) neigen, bücken als den Kopf; 2) lenken, biegen als den Willen. 1) Schylać co, nachylać czego, iako głowy; 2) skłaniać, wolać, nakłaniać kogo do czego. § 1) Inclinez doucement la tête; 2) la grace efficace incline la volonté de faire

le bien, sans que celle-ci résiste, quoi qu'elle puisse toujours résister.

*incliner, v. n.* 1) sich neigen, bücken; 2) in der Geometrie: abhängig werden; 3) sich lenken, sich neigen, geneigt seyn; eine Neigung zu etwas haben; 4) sich auf einer Seite neigen, auf einer Seite treten, als der Sieg. 1) Nachylać się, schylać się; 2) w geometryi: nachylać się, pochodziłym zostawać; 3) nakłaniać się, skłonny być do czego; mieć wolać, co uczynić; 4) stanać, przeważać się, nakłonić się na czyją stronę, iako zwycięstwo. § 1) Cela incline vers la terre; 2) ce plan incline; 3) il inclinoit à les renvoyer absous; 4) la victoire inclina long tems de ce côté.

*s'incliner, v. r.* 1) sich neigen, sich bücken; 2) in der Meß-Kunst: sich erstrecken, sich neigen gegen eine andere Linie. 1) Schylać się, nachylać się; 2) w geometryi: ciągnąć się, nachylać się. § 1) S'incliner vers le Roi; 2) ce plan s'incline de plus en plus, cette ligne s'incline de plus en plus sur une autre ligne.

*Inclus, e. adj. (inclusus)* 1) eingeschlossen, von Briefen; 2) mit begriffen, mit darju gerechnet. 1) O listach: włożony, zamknięty w cudzey kooperacie; 2) w to włożony, z tego niewyjęty. § 1) Le papier inclus dans cette lettre, la terre incluse dans ce paquet; 2) jusques au premier Mais inclus.

*Inclusion, f. f. (inclusio)* 1) das Einschließen eines Briefs; 2) Einschließung, Mitrechnung. 1) Włożenie, zamknięcie w swoy list listu cudzego; 2) liczenie, iako dnia do założonego terminu.

*Incluse, f. f. Einschluß, eingeschlossener Brief.* List pod kooperatą czyją posłany.

*Inclusivement, adv. (inclusive)* mit darju gerechnet, mit eingeschlossen. Niewymuiąc z tego, w to go kładąc, rachując go do tego. § On lui a donné terme jusques au 8 Juin inclusivement.

*Incognito, adv.* 1) unbekannter Weise; ohne sich zu erkennen zu geben; 2) ohne die gewöhnlichen Ceremonien. 1) Nieznaomić; 2) bez zwyczajnych ceremoniy. § 1) Il est venu incognito; 2) L'ambassadeur est arrivé incognito, il a été inhumé incognito.

*vire incognito*, heimlich lachen, ins Fäustchen lachen. Skryć się śmiać. § Je-



ris incognito, d'abord que je le vois je ne m'en puis tenir.

**Incombustible**, *adj. c. (incombustibilis)* unverbrennlich. Niezgorzysty. § Matière incombustible.

**Incommensurable**, *adj. c. (incommensurabilis)* in der Geometrie: unabmesslich, das nicht zu gleichem Maß oder zu gleicher Zahl kan gebracht werden. *W geometryi*: niepomierny, trudny do przyprowadzenia do rownego wymiaru albo rowney liczby. § Une grandeur incommensurable.

**Incommensurabilité**, *f. f. in der Geometrie*: Unermesslichkeit. *W geometryi*: niepomierność.

**Incommode**, *e. adj. verbtrieblich, beschwerlich, überlästig*. Przykry, uprzykrzający się, niewczasujący, turbujący. § Ceux qui font le métier d'emprunter, sont toujours fort incommodes.

**Incommode**, *adj. c. beschwerlich, verbtrieblich, unbequem*. Przykry, niewczesny niewczasów pełny, niewygodny. § Cela est fort incommode, une chose incommode, c'est un homme extrêmement incommode.

**Incommodé, ée**, *adj. 1) belästigt, beschwert, beunruhiget*; 2) kränzlich; 3) arm, armseltig; 4) von Schiffen: Raft-tos; schadhast am Raft und Tauwerk. 1) Niewczasowany od czego; 2) zachorwały, chorowity; 3) ubogi, chudobny; 4) o okrętach: potluczony, z lin à z masztow ogołocony. § 1) Il est incommode du bruit de la nué; 2) il ne fort point, il est incommode depuis quelques jours; 3) monastere incommode; 4) le vaisseau se trouva incommode au milieu du combat.

\**Être incommode de la veine Poétique*. keine Lust zum Vers-Machen haben. Nie mieć poetyckiey weny do wierszow pisania.

*un homme incommode*. im Scherz: ein Verschnittner. *Zartem*: rzezaniec.

**Incommode**, *adv. (incommode)* beschwerlich, unbequem, ungelegen. Przykro, niewczesnie, niewygodnie. § Cet homme est logé fort incommode.

**Incommoder**, *v. a. 1) einem beschwerlich fallen, belästigen, beunruhigen, verbittern, einem ungelegen fallen*; 2) et men plagen, quälén, schaden. 1) Niewczasować, turbować kogo, zawadzać, przeszkadzać komu; 2) trapić, niewczasować kogo; szkodzić komu. § 1) Pardonnez moi, Monsieur, si je vous incommode, incommoder l'en-

nemi, nos gens ne furent point incommodez de Partillerie, ils faisoient des courtes qui incommodoient le laboureur, cette banqueroute m'a incommode.

**Incommodité**, *f. f. (incommodum)* 1) Unbequemlichkeit, Verdruss, Beschwerlichkeit; 2) Ungemach, als böses Wetter, schlechter Bog; 3) eine Unpäßlichkeit; 4) gefährliche Beschädigung eines Schiffes au Raft, Tau und Segeln. 1) Niewygoda, niedogoda, niewczas, przykosé, turbacya; 2) niewczas, iako zła droga, zła pogoda; 3) chorobka; 4) gwałtowne niebezpieczeństwo okrętu potluczonego, z masztow, z lin i zagłow obrażenie. § 1) Recevoir de l'incommodité de quelqu'un; 2) l'incommodité du vent, de la pluie, des voitures; 3) c'est une facheuse et dangereuse incommodité; 4) ce vaisseau donna bientôt le signal d'incommodité.

**Incommunicable**, *adj. c. 1) unmittheilbar, unmittheilig, das sich nicht mittheilen läßt*; 2) unoffenbarlich, das man keinem entdecken darf; 3) mit einem andern unzusammenfüglich. 1) Nieudzielny, niespolny, ucześnika nieprzyymujący; 2) tajemny, ktorego wyjawić się nie godzi; 3) niezłączysty. § 1) Il y a des choses incommunicables; 2) secret incommunicable.

**Incommutable**, *adj. vom Besitz: unverrückt, ungestört, geruhig. O possessyach: spokojny, prawem ubezpieczony. § 1) Il est propriétaire incommutable.*

**Incommutabilité**, *f. f. incommutabilité d'une possession. in den Rechten: unverrückt und unveränderlicher Besitz einer Sache. W prawie: nieprzerwane bezpieczeństwo posesyji.*

**Incommutablement**, *adv. vom Besitz: unangefochtener Weise, in einem ungestörten und ruhigen Besitz. O possessyach: spokojnie, bez inkwietowania. § Posséder une terre incommutablement.*

**Incomparable**, *adj. c. (incomparabilis)* unergleichlich, vortrefflich. Nieporównany, nieposledny, wysmienity. § C'est un homme incomparable, c'est une action incomparable.

*Être incomparable*. im Scherz: vortrefflich seyn; sich ungemeyn bemühen. *Zartem*: sadzić się, sforcować się. § Vous êtes incomparable de dire de si belles choses, il est incomparable de regaler si bien ses amis, il est incomparable.



comparable de prétendre, qu'on admira ses folies.

**Incomparablement**, *adv.* ungemein, ausnehmend, unvergleichlicher Weise. Bezporownania, wysmienienie. § Il est incomparablement meilleur que l'autre.

**Incompatibilité**, *f. f.* (*incompatibilitas*) 1) Unverträglichkeit, unübereinstimmung; 2) Wiederstreit zweyer Aemter, die eine Person zugleich nicht besitzen kan. 1) Przeciwność, przeciwność między dwiema rzeczami; 2) niezgodność, *incompatibilitas* urzędów, ktorých ieden posiadać nie może. § 1) L'incompatibilité d'humeurs; 2) l'incompatibilité de bénéfices, de charges.

**Incompatible**, *adj.* 1) von Aemtern: das nicht zusammen stimmt, das einer zugleich mit einem andern Amte nicht besitzen kan; 2) niedrig, ungesellig, unverträglich. 1) O urzędach: niezgodny, co oraz z drugim urzędem posiadany byź nie może; 2) przeciwny, niezgodny. § 1) Bénéfice, charge incompatible, offices incompatibles; 2) humeur incompatible.

**Incompétence**, *f. f.* (*incompetentia*) Unbehörlichkeit des Richters, in einer Sache zu sprechen. Nienależność, nieprzynależność sądu § L'incompétence est jugée.

**Incompétant**, *e. adj.* (*incompetens*) in Gerichten: unrechtmäßig, unbefugt, unbehörlich, für ein Gericht nicht gehörig. O sądach: niewłaſny, nieporządny, nieprzynależny, nienależny. § Juge incompetent.

**Incompétamment**, *adv.* unbefugter Weise, vor einem unbehörlichen Richter. Nienależycie, przed sądem nienależnym, bezprawnie. § Il est jugé incompetentment.

\***Incomplaisant**, *e. adj.* unhöflich. Niepolityczny, nieobyczajny.

\***Incomplaisance**, *f. f.* Unhöflichkeit. Nieobyczajność.

**Incomplet**, *e. adj.* (*incompletus*) in der Philosophie: unvollkommen, unvollständig, dunkel als ein Begriff. *W. filozofii*: niedoskonały, ciemny, zawisty, jako koncept, jako obraz na myśli. § C'est une idée incomplete.

\***Incomplexe**, *adj. c.* (*incomplexus*) unzusammengesetzt, das aus andern Sachen nicht zusammen gesetzt ist. Z innych rzeczy nie złożony, nieskładany, iednostayny.

**Incomprehensibilité**, *f. f.* (*incomprehens-*

*ibilitas*) in der Philosophie: die Unbegreiflichkeit. *W. filozofii*: niepojętość, niedosięgłość rozumem. § Il y a infinité par tout, et par conséquent incomprehensibilité par tout.

**Incomprehensible**, *adj. c.* (*incomprehensibilis*) unbegreiflich. Niepojęty, nieogarniony rozumem. § Mistère incomprehensible, cet homme est pauvre et il vit en grand Seigneur, il est incomprehensible.

**Incompressible**, *adj. c.* das nicht kan dichter zusammen gedrucket werden. Złożenia albo ściśnienia żadnego nie przyymujący, nieztłoczysty. § L'eau est incompressible.

**Inconceivable**, *adj.* 1) unbegreiflich; 2) sehr schwer, mühsam. 1) Niepojęty, nieogarniony rozumem; 2) pracowity, barzo trudny, ciężki. § 1) Difficulté inconceivable, la peine que j'ai pris pour ce coquin est inconceivable; 2) c'est un travail inconceivable de faire un bon Dictionnaire.

**Inconduite**, *f. f. obs.* üble, unanständige Ausführung. Nieobyczajność, nieprzystoyność.

**Incongru**, *e. adj.* (*incongruens*) 1) falsch, wider die grammaticalschen Regeln gesetzt, unregelmäßig; 2) im Scherz: ungereimt, ungeschickt, einfültig. 1) Przeciw regułom gramatycznym położony, niegramatyczny; 2) *zartem*: niesposobny, nierozumny, zdrożny, nieskładny. § 1) C'est une diction incongrue; 2) ces gens-là sont tout à fait incongrus en galanterie.

**Incongruite**, *f. f.* 1) ein Fehler wider die Grammatic; 2) Grobheit, ungereimtes Wesen, Unanständigkeit. 1) Błąd przeciw regułom gramatycznym regułom, mowa niegramatyczna; 2) grubiaństwo, nieskładność, nieprzystoyność. § 1) Une locution pleine d'incongruitez; 2) vous faites des incongruitez.

**Incongruent**, *adv.* 1) unregelmäßiger Weise, wider die Regeln der Grammatic; 2) ungereimt, unanständig. 1) Przeciw regułom gramatycznym; nie pogramatycycku; 2) nieprzytoynie, nieskładnie, niepięknje, niegrzecznie. § 1) Il parle fort incongruement; 2) il fait tout incongruent.

**Inconnu**, *e. adj.* (*incognitus*) 1) unbekannt; 2) schlecht, unberühmt. 1) Nieznajomy, niewiadomy; 2) podły, nieznamczny, niesławny. § 1) Cela est inconnu, chose inconnue; 2) il est inconnu entre les savans, un miserable inconnu.

**Inconnu**,



**Inconnu, f. m.** ein Unbekannter. Nieznajomy, nieznajomy człowiek. § Un inconnu m'a donné cet avis.

**Inconnue, f. f.** eine Unbekannte. Nieznajoma białogłowa. § Une inconnue lui a inspiré de l'amour.

**Inconsequente, f. f.** (*inconsequentia*) irziger Schluss, ungegründete Folge, unbillige Folgerung. Konsekwencya zła, nieskładna, gdy co za czym nieidzie, nie klei się, nie wiąże.

**Inconsidération, f. f.** Unachtsamkeit, Unbedachtsamkeit, Unverstand. Nierozumysłność, niebacznosc, nierozum. § Cet étourdi a perdu sa fortune par son inconsidération.

**Inconsidéré, ée, adj.** unbedachtsam, unverständig. Nierozumny, nieprzezorny, nieważny. § Action inconsidérée, faire des largesses inconsidérées, il dit des paroles inconsidérées.

**Inconsidérée, f. m.** ein Unbedachtsamer. Nieopatrzny, o nie nieostoiący, nie dbający ni ocz.

**Inconsidérée, f. f.** unbedachtsames Weib. Niebaczna białogłowa. § La mort est une inconsidérée qui ne respecte rien.

**Inconsidérable, adv.** (*inconsiderate*) unbedachtsam, unbedächtigt, unverständiger Weise. Niebacznosc, nierozumnie, niebacznosc. § S'engager inconsidérément en un lieu étroit.

**Inconsolable, adj. c.** (*inconsolabilis*) untröstlich, tröstlos, der nicht zu trösten ist. Niepocieszony, nieutulony, nieusmierzony, iako žal. § Il est inconsolable de la mort de sa maîtresse, il est dans une douleur inconsolable.

**Inconsolablement, adv.** untröstlich, tröstloser Weise. Nieutulenie, bez pocieszenia. § Il est assigé inconsolablement.

**Inconstance, f. f.** (*inconstancia*) Unbestand, Leichtsinngigkeit, Unbeständigkeit, Veränderung. Niestatek, niestateczność, lekomyślność, odmiana. § Fuyez l'inconstance, aimer l'inconstance, l'inconstance en amour mérite être blâmée, on ne se fiera plus à lui après une telle inconstance, cette inconstance ne doit pas vous surprendre, l'inconstance des saisons, des vents, de la fortune.

**Inconstamment, adv.** (*inconstanter*) unbestandig, leichtsinniger Weise. Niestatecznie, lekomyślnie. § Aimer inconstamment.

**Inconstant, e, adj.** (*inconstans*) veränderlich, unbestandig, leichtsinnig, wandelmäßig. Niestateczny, lekomyślny,

odmienny, dzienny. § Esprit inconstant, humeur inconstante, personne inconstante, le tems est inconstant, on ne fait pas revenir les inconstans par des plaintes & des fracas.

**Incontestable, adj. c.** unstreitig, gewiß, unwidersprechlich. Oczywisty, jawny, niewątpliwy, nieodbitny. § C'est une vérité incontestable, titre incontestable.

**Incontestablement, adv.** unwidersprechlich, ausser allen Zweifel. Niewątpliwie, bez wątpienia, bez wszystkiego sporu. § Cette maison m'appartient incontestablement, cela est incontestablement vrai.

**Incontinence, f. f.** (*incontinentia*) Unmäßigkeit, Unzucht, Unkeuschheit. Niepowsięgłość, wżeteczność; lubieżność. § L'incontinence seule sépara Henri VIII Roi d'Angleterre de l'Eglise Catholique, on a établi les cloîtres & les doubles grilles pour brider l'incontinence des femmes.

**incontinence d'urine.** (*incontinentia urinæ*) der Harn = Fluß, wenn einem der Urin wieder Willen doch ohne Schmerzen entgeheth. Uryny cieczenie nad wolą i bez bolu, nieutrzymanie uryny.

**Incontinement, adv.** (*incontinenter*) unmäßig, unkeusch. Niepowsięgłowie, lubieżnie. § Vivre incontinentement.

**Incontinent, e, adj.** (*incontens*) nur in geistlichen Reden: unmäßig, unkeusch, unzüchtig. Tylko w nabożnych mowach: niepowsięgłowy, cieleśny.

**Incontinent, adv.** alsbald, gleich, unverzüglich. Zaraz, wlot, wnet. § Il viendra incontinent, cela se fera incontinent.

**je serai incontinent à vous.** ich werde stracks bey euch seyn. Zaraz u wazceci będę.

**Incontradiction, f. f.** *obs.* kein Widerspruch, Aufhebung des Widerspruchs. Zniesienie kontrydykcyi, kontrydykcyja żadna.

**Incontrefaisable, adj. c.** das nicht fan nachgemacht werden. Niewyrażisty, trudny do zrobienia podług pierwzey roboty.

**Inconvénient, f. m.** 1) widriger Zufall, Ungemach, Beschwerlichkeit, Verdräglichkeit, verdräglich Folge; 2) Schwierigkeit, Hinderung in einer Angelegenheit. 1) Traf, stos przeciwny, przeciwnosc, kłopot; 2) przeskoda, trudność w czym zachodząca. § 1) C'est un



un grand inconvenient, il est impossible de prévoir tous les inconveniens, il n'y a point d'inconveniens à prendre ce parti; 2) ce sentiment est sujet à de grands inconveniens.

**Inconvertible, adj. c.** 1) unbekehrlich, unbekehrt, unbusfertig; 2) unveränderlich, das sich in keine andre Gestalt verwandeln läßt. 1) Nienawrocony, zapamiętały w swym błędzie; 2) nieodmienny, nieprzedzierny, trudny do obrocenia w co infzego. § 1) Vous êtes si entraciné dans le vice, que je vous crois inconvertible.

**Incorporalité, f. f. (incorporalitas)** in der Philosophie: Leiblosigkeit, Wesen ohne Leib, uncorporelliches Wesen. *W Filozofii*: bezcielność, ciała nie mająca istności, iako dusza. § Je les entens crier tous les jours & parler d'idées & d'incorporalitez.

**Incorporation, f. f. (incorporatio)** 1) Vereinigung, Vermengung, Vermischung, Vereinbarung; 2) Vereinigung, Einverleibung der Länder und Güter; 3) das Unterstellen der Soldaten. 1) Ziednoczenie, zmieszanie; 2) inkorporacya, ziednoczenie, sprzeganie, złączenie, spoienie dwóch kraioy; 3) oddanie żołnierzy pod infze kompanie albo choragwie. § 1) Il faut mêler ces drogues & les laisser infuser jusques à une entière incorporation; 2) on a fait l'incorporation de ces deux Provinces.

*on a fait l'incorporation de ces deux compagnies.* man hat die zwey Compagnien untergesteket. Oddano te dwie kompanie pod infzy regiment.

**Incorporel, le, adj. (incorporalis)** leiblos, uncorporellich, ohne Leib. Niematerjalny, bezcielny. § Etre incorporel.

**possession incorporelle.** in den Rechten: Besitz solcher Sachen, die man mit Händen nicht betasten kan, als die Rechte, Freyheiten. *W prawie*: Posiadanie rzeczy ręką niedotkliwych, iako przywilejow, libertacyy, swobod.

**Incorporer, v. a. (incorporare)** 1) vereinigen, vermischen, zusammengießen, vermengen; 2) incorporiren, einverleiben, vereinbaren, als Länder, Berichte, Güter; 3) unterstellen, unterstossen Soldaten unter eine Compagnie, damit sie complet werden moge. 1) Ziednoczyć, zmieszać; 2) incorporować, złączyć, ziednoczyć, sprzegać, iako kraie, dobra; 3) oddać żołnierzow pod infzą kompanią albo choragwie dla kompletu.

§ 1) Incorporer des acides avec des Alkali, en sorte qu'ils ne fasse qu'un corps; 2) Province unie & incorporée à la couronne, incorporer au corps les Officiers de la ville; 3) incorporer dans un régiment.

*s'incorporer, v. r.* sich mit einander vermischen, sich vermengen, sich vereinbaren. Ziednoczyć się, w jedno się obrocic. § Le plomb réduit en poudre s'incorpore facilement avec l'hui-le, les gommes s'incorporent facilement.

\***Incorrect, e, adj. vid.** Incorrigible.

**Incorrigibilité, f. f.** Ruchlosigkeit, Hartnäckigkeit, Verharrung in den Lastern. Upor, trwanie w swoim błędzie, niedbanie na karność i strofowanie, niepoprawność. § Je me suis défait de ce jeune homme, à cause de son incorrigibilité.

**Incorrigible, adj. c.** der nicht zu bessern ist, Besserungslos, ruchlos, der keine Zucht annimmt. Niekarny, niepoprawny, o karność niedbający. § Entant incorrigible.

\***Incorrompu, é, adj. (incorruptus)** 1) unverleßt, unverweslich; 2) der sich nicht bestechen läßt. 1) Nieskazony, niezepsowany; 2) nieprzedarowany, podarkami niezepsowany. § 1) La nature incorrompue.

**Incorruptibilité, f. f. (incorruptibilitas)** 1) Unverderblichkeit, Unverweslichkeit; 2) Verachtung verdächtiger Geschenke, Redlichkeit eines Menschen, der sich nicht bestechen läßt. 1) Niekazitelność; 2) pogardzanie podarkami, korupcyami. § 1) L'incorruptibilité des corps glorieux; 2) l'incorruptibilité de ce juge a paru dans les occasions.

**Incorruptible, adj. c. (incorruptibilis)** 1) unverderblich, unverweslich; 2) unbestochen, der sich nicht bestechen läßt als ein Richter. 1) Niekazitelny, niezepsowany; 2) nieprzedarowany, nieprzekupiony. § 1) Le bois de Sessim est incorruptible; 2) juge incorruptible, fidelité incorruptible.

**Incorruption, f. f.** Unverweslichkeit, Nieskazitelność. § L'incorruption sera l'une des propriétés des corps glorieux.

\***Incoupable, adj. c.** unschuldig. Niewinny.

\***Incourant, e, adj.** ungangbar, schwer zu vertreiben, von Waaren. Nieskupny, trudny do sprzedania, o towarach. § Cette marchandise est incurante.

**Incrassant, e, adj. (incrassans)** in der Medicin; das Blut verdickend, dick machend



machend. *W Medycynie*: zgefzczaiacy krew. § Remède incrassant; alimens incrassans.

**Incrasser**, *v. a. (incrassare)* bey den Medicis: das Geblüt verdicken, dick machen. *U Medykow*: zgefzczac krew.

**Incrédibilité**, *f. f. (incredibilitas)* nur in Schulen: Unmöglichkeit etwas zu glauben; die Unglaubhaftigkeit. *Tylko w szkolach*: niewiernosć; niepodobienstwo ku wierzeniu; niedowiarstwo. § La contradiction manifeste est un sûr motif d'incrédibilité.

**Incrédule**, *adject. c. (incredulus)* mistrauisch, ungläubig; der nicht leicht glaubet. Niedowierny, niedowierzący. § S. Thomas étoit incrédule; personne incrédule; il faut être prudemment incrédule.

**Incrédule**, *f. m. & f.* 1) ein Mensch, der nicht leichtgläubig ist; 2) ein Mensch, der gar keine Religion hat; ein Ungläubiger. 1) Niedowiarek; 2) niewierny; człowiek bez religii. § C'est un incrédule; 2) les incrédules nient les veritez les plus certaines; le mauvais exemple des Ecclésiastiques fournit des armes aux incrédules.

**Incrédulité**, *f. f. (incredulitas)* Ungläube, Mistrauen. Niedowierzenie, niedowiarstwo. § Il est dans l'incrédulité; son incrédulité ne peut être vaincue.

**Incréé**, *éé, adj. (increatus)* unerschaffen, ewig, von Gott. Niestworzony, wieczny, o Bogu. § Dieu est un être incréé.

*la vérité incréée; le verbe incréé; la sagesse incréée*, die unerschaffene Wahrheit, das ewige Wort; die ewige Weisheit, das ist Jesus Christ. Niestworzona prawda, przedwieczne słowo, niestworzona mądrość, to jest Jezus Chrystus.

**Incroïable**, *adject. (incredibilis)* 1) ungläublich; das man nicht glauben kan; 2) ungemein groß, unaussprechlich. 1) Niepodobny ku wierzeniu; 2) niezmierny; niezmiernie wielki; niewypowiedziany; niewystłowiony.

§ 1) Les choses ne sont pas incroïables d'un si grand prince; accident incroïable à ceux qui ne l'ont pas vu; 2) Xerxès fit passer en Grèce un nombre incroïable de soldats; il faut de l'incroïable, il faut du fabuleux pour les héros & pour les belles.

**Incroïablement**, *adv. obs. unaussprechlich, ungläublich*. Niewypowiedzianie, nie-

slychanie. § Il y a avoit à ce spectacle du monde incroïablement.

**Incrustation**, *f. f. (incrustatio)* in der Bau. Kunst: Bekleidung, Ueberlegung, Ueberziehung, Ueberünchung als mit Marmor. *W archytektońskiem nauce*: Incrustacya, sadzenie, powleczenie ścian, iako marmurem. § Les incrustations du Louvre sont de marbre, mais les incrustations du château de Madrid ne sont que de poterie; faire une incrustation.

**Incruster**, *v. a. (incrustare)* betünchen, belegen, überziehen als eine Wand mit Marmor. Powloczyć, sadzić ścianę, iako alabastrem.

**Incubation**, *f. f. (incubatio)* das Brüten eines Vogels, einer Henne. Siedzenie ptaka, kokoszy na iskach; nasiadanie.

**Incube**, *f. m. (incubus)* 1) die Mahr, der Alp, das Nacht = Männchen, ein vermeintes Gespenst so die Schlafenden drückt, und eigentlich eine Krankheit ist; 2) Sodomiter, der mit seines gleichen Sodomiteren treibet; 3) ein eingeisteter Teufel, der sich mit den Hesen vermischen soll. 1) Nocnica, wieszczycza albo mora spiącego dławiąca; duszenie nocne choroba; 2) samcołoznik; 3) latawiec, czart co w postaci człowieka z czarownicami cielesną sprawę ma odprawować.

**Incube**, *ff. (incuba)* die mit ihres gleichen Schande treibt. Wszetecznicza, co grzech Sodomski z białogłową pełni.

**Inculquer**, *v. a. (inculcare)* einbinden, einprägen, einpflanzen, einschärfen, einreden, einpredigen. Wbiać co komu w pamięć; wlać, wzczepić co w serce czyie. § Il faut inculquer aux enfans ce qu'on leur enseigne; il est nécessaire de bien inculquer les veritez aux Chrétiens.

**Inculte**, *adject. c. (incultus)* 1) ungebaut, wüste, öd; 2) ungesittet, wild, ungezogen, 1) Niesprawiony, pusty; nieorany; 2) gruby, dziki, niewykftaltowany, niewypolityczaly. § 1) Terre inculte & lauvage; 2) esprit inculte; il est accoutumé à une vie inculte.

\***Incurabilité**, *f. f.* die Unheilbarkeit. Niezleczyłość.

**Incurable**, *adject. c. unheilbar, heillos*. Nieuleczyły, niezgoisty, niezleczyty. § Mal incurable; plaie incurable; le mal caduc & le gout sont des maladies incurables; un homme incurable.



Incurables, *f. m. plur.* Hospital der unheilbaren Kranken. Szpital nieuleczytych. § Avoir une place aux incurables.

Incurion, *f. f. (incurfio)* 1) feindlicher Einfall, Streif, Streiferey; 2) im Scherz: ein verliebter Anfall oder Angriff. 1) Wcargnienie, najazd nieprzyjacielski; inkursya; 2) żartem nacieranie miłośnika. § 1) Arrêtez les incurfions des Barbares; 2) incurfion gaillarde & amoureuse.

Incuſe, *f. f.* Münze mit einem Gepräge, das auf einer Seite einwärts, auf der andern auswärts geprägt ist. Moneta z łzepłem wypukłym na jedney a wklęsłym na drugiey stronie.

Indague, *adj. c. obf.* 1) garstig, heſſlich; 2) ſchlecht gekleidet, abgeriſſen. 1) Szpetny; 2) ofzarpany, podle ubrany.

Indague, *f. m. vulg.* ein Värenhduter. Hultay.

Indamniſer, *vid.* Indemnifer.

Inde, *f. m. (Indicum)* 1) roth Braſiliens Holz, Fernambuc; 2) eine gewiſſe Maler = Farbe; 3) Indigo eine blaue Farbe; 4) der Fluß Indus. 1) Bryzeli czerwona; 2) farba pewna malarſka; 3) Indych farba do błękitnego farbowania; 4) rzeka Indus.

Inde, *f. f. obf. vid.* Indes.

Indécence, *f. f. (indecentia)* Unanſtändigkeit, Grobheit, Unhöflichkeit. Nieprzyſtoyność, rzecz nieprzyſtoyna, nieobyczayność. § C'est une indécence.

Indécenment, *adv. (indecenter)* unanſtändiger Weiſe, wieder den Wohlſtand. Nieprzyſtoynie, niegrzecznie. § On aſſiſte indécemment au Service Divin, quand on n'y aporte pas tout le reſpect que l'on doit.

Indécet, *e, adj. (indecent)* unanſtändig, grob, unhöflich. Nieprzyſtoyny, proſtacki, niegrzeczny. § Ils recherchent la préeminence par des voies & des pratiques ſi indécetes.

Indéchiffrable, *adj. c.* 1) von verborgenen Schriften: unauſlöſlich; das ſich nicht entziffern läßt; 2) unleſerlich, undeutlich, als eine üble Hand; 3) dunkel, undeutlich, verwirrt, als der Sinn einer Schrift; 4) ungeründlich, geheim. 1) O piſmach tajemnych cyframi piſanych: nieodkryty, niewywiklany, nieodczyfrowany; 2) nieczytelny, niewyraźny, nieznaczący, iako charakter zły; 3) zawisty, ciemny, iako, ſens piſma; 4) ſkryty, niewyrozumiany. § 1) Un chiffre bien fait & avec une

double clé eſt indéchiffrable; 2) les caractères de cet obelique ſont indéchiffrables; 3) paſſage indéchiffrable; 4) c'eſt un homme indéchiffrable; voilà une conduite indéchiffrable.

Indécis, *e, adj. (non decifus)* 1) unentſchieden, unerörtet, unausgemacht; 2) unſchlüſſig, unentſchloſſen. 1) Niedeterminowany, nieoładzony, nierozſtrzygniony; 2) nierozolutny, watpłiwy co czynić. § 1) Procès indécis; affaire indécise; 2) il eſt toujours indécis; il y a long tems qu'il devoit avoir pris ſon parti & il eſt encore indécis.

Indéclinable, *adj. c. (indeclinabilis)* in der Grammatic: das ſich nicht decliniren läßt; unwandelbar. *W grammatyce:* niedeklinujący ſię; końcowych odmian niemający. § Nom indéclinable.

\* Indécrottable, *adj. c.* 1) was man nicht von Flecken, vom Roth reinigen kan; \* 2) der ſich nicht beſſert; Beſſerungs = loſ. 1) Niewywabny, niezgładzily, nieodmyty, o plamach i plugaſtwie. § 1) C'eſt une tache indécrottable; 2) un pédant eſt un animal indécrottable.

*viſage indécrottable.* einer der ſich nicht beſſert Człowiek niekarny.

Indéfectibilité, *f. f.* Unvergänglichkeit, Beſtändigkeit. Niekazitelnosc, ſtatek.

Indéſendu, *e, adj.* unbeſchügt, unvertheidigt. Nieobronny; nieobroniony.

Indéſini, *e, adj. (indefinitus)* 1) unbeſtimmt, unumſchränkt; 2) ungehlig, unbeſchreiblich. 1) Nieokreślony, nieograniczony, nieopisany; 2) niezmiernie wielki, niezliczony. § 1) Selon Descartes le monde eſt indéſini.

*article indéſini.* in der franzöſiſchen Grammatic: der Articulus indefinitus, als du, de la. *W francuſkiej grammatyce:* artykuł nieokreślony, iako ſą du, de la.

*pronom indéſini.* in der Grammatic: ein Pronomen indefinitum, als ein ieder, wer. *W grammatyce:* Pronomen indefinitum albo nieokreślone, iakiemi ſą ſłowa każdy, kto.

*præterit indéſini.* in der Grammatic: das Præteritum indefinitum, als j'aimai, tu aimas. § *W Grammatyce:* Præteritum indefinitum, iako j'aimai, tu aimas.

Indéſinement, *adv. (indefinite)* unumſchränkter Weiſe. Nieokreślenie, bezokreślenie. § La loi porte indéſinement.

Indéſiſſable, *adj.* in der Logic: ſchwer, unmöglich



unmöglich zu definiren. *W logice:* trudny do opisania, niepodobny do definiowania.

**Indélébile, adj. c. (indelebilis)** unauflöschlich, als ein Vorzug den man nicht verlieren kan. Niezgladźisty, niepozbyty, iako charakter, priogatywa, ktorych kto utracić nie może. § Le caractère du Batême est un caractère indélébile, le pédantisme est un caractère indélébile.

**Indélibéré, ée, adj. (indéliberatus)** unüberlegt, unermogen. Nierozmyslny, nieuważny, porywczy, nieopatrzny. § Les premiers mouvemens de la douleur & de la colere sont presque indélibérés.

**Indemniser, v. a. pr.** indamnise. schadlos halten. Nagrodzić, warować komu szkody, indemnizować, zagrodzić od szkody, stanąć za szkodę. § Indemniser quelqu'un, il est indemnité.

**s'Indemniser, v. r.** sich seines Schadens erholen. Szkody dochozić, nagrodzić sobie szkodę. § Il s'aura bien s'indemniser de ses pertes.

**Indemnité, f. f. (indemnitas)** die Schadloshaltung, Gewehr vor Schaden. Bezszkodność, nieszkodowanie, warowanie szkod, § On donne aux Seigneurs féodaux une indemnité, lorsqu'un fonds est acquis par une communauté laïque ou Ecclésiastique.

**Indémonstrable, adj. (indémonstrabilis)** unerweislich, ohnmöglich zu demonstriren, zu erweisen. Niedowodny, niedemonstracyyny.

**Indépendance, f. f. (independentia)** 1) Freyheit, da man niemand unterworfen ist; ungebundner Stand; Selbst-Macht; 2) Unverwandtschaft der Sachen, die mit einander keinen Zusammenhang haben. 1) Własna wolność, swoboda, sobieparstwo; 2) niepociąganie się; niespoistość, niezwiązek między rzeczami. § 1) Il est dans une entière indépendance; il n'y a rien si doux que l'indépendance; chercher le bonheur de l'indépendance.

**Indépendant, adv.** 1) frey, für sich, ungebundner Weise; 2) ohne Absicht auf etwas. 1) Swobodnie, wolno sobie, bez najmieyszego poddaństwa cienia; 2) bez respektu, bez względu, bez dokładania się. § 1) Vivre indépendant; 2) nous devons faire notre devoir indépendamment des motifs d'intérêt; je lui rendrois service indépendamment des raisons qui m'y

Polsk. Lexic. Tom. II.

obligent, agir indépendamment des autres.

**Indépendant, e, adj.** 1) frey, niemanden unterworfen; 2) abgesondert, nicht zu einer andren Sache gehörig. 1) Wolny sobie, swoy, swobodny; 2) różny, odłączony; niepociągający się, nienalęczący do drugiego. § 1) Il est indépendant; l'essence de la Divinité est d'être indépendant; 2) ces deux affaires n'ont rien de commun, l'une est indépendante de l'autre.

**Indépendans, f. m. plur. (independentes)** Frey-Geister, Gemeinlosen, eine Secte in Engelland die sich zu keiner Religion bekennet. Independenci w Anglii, fantastycy, co się do żadney nie przyznawają religii.

**Indépendantisme, f. m.** die Lehre der Unabhängigen in Engelland. Nauka independentow w Anglii.

**Indes, f. f. plur. (India)** Indien. Indya, Indy.

**les Indes Orientales.** Ost-Indien in Asia. Indya w Azyi; Indy wschodnie.

**les Indes Occidentales.** West-Indien oder America. Ameryka albo Indy zachodnie.

**Indestructible, adj. c.** unzerbrechlich. Niezłomisty.

**Indétermination, f. f.** Wankelmuth, Unentschlossenheit, Unschlüssigkeit. Warpliwość, powatpiwanie, niedeterminowanie się do czego. § Je suis encore dans l'indétermination.

**Indéterminé, ée, adj.** 1) unschlüssig, unentschlossen; 2) unerörtert, unentschieden; 3) in der Philosophie: unentschieden, uneingeschränkt. 1) Warpliw, nierozolutny; 2) nieosądzony, nierozstrzygniony; 3) *w filozofii:* nieokrzesłony. § 1) Etre indéterminé; 2) la chose est indéterminée; 3) la matière est d'elle même indéterminée au repos & au mouvement.

**ligne indéterminée.** in der Geometrie: die Linie ohne Ende. *W geometryi:* linia bez końca.

**Indéterminément, adv.** ungewiß, unbestimmter Weise, ohne was gewisses zu setzen. Warpliwie, bez pewności, niepewnie. § Il a répondu indéterminément à cette question; il a parlé indéterminément de cette affaire.

**Indeu, vid.** Indu.

**Indévoct, e, adj.** unandächtigt; ungottsfürchtig. Niezbożny, niepobożny. Il est indévoct.

**Indévotement, adv.** andachtloser Weise, ohne Andacht. Nienabożnie.



Indévotion, *f. f.* andachtloses Wesen, Unandacht. Niepobożność. § C'est une indévotion, qui mérite être punie.

Index, *f. m.* (*index*) 1) Blat-Zeiger, Register eines Buchs; 2) in der Astronomie: der Zeiger am Meridian; 3) der Zeiger, Stiff, Stange an den Compassen, Sonnen-Uhren; 4) der Zeiger, der andre Finger an der Hand; 5) Handlung: Buch oder Register der Nahmen derjenigen, mit welchen man in Handlung steht; 6) Aufschlage-Buch, Repertorium, als der Gesese eines Landes. 1) Regiestr u księgi, Index; 2) w *astronomii*: rączka, skażyciel u globu na merydyanie; 3) strzałka, styl, pręt iako u kompasow, zegarow słonecznych; 4) rožen, palec wtory u reki; 5) regiestr kupiecki przezwilk tych ludzi, z ktoremi kupiec handel prowadzi; 6) spisek, inwentarz, iako praw kraiu iakiogo.

la congrégation d'index. Congregation in Rom, wo alle Bücher untersucht werden. Kongregacya zwana *Indicis librorum* w Rzymie, na censurę ksiąg wydanych postanowiona.

être dans l'index. mit unter den verbotenen Büchern sehn. Stać w regiestrze ksiąg zakazanych.

Indicateur, *f. m.* (*indicator*) Zeig: Finger: Mäuschen. Myżka przy rożnie albo palcu wtorym u reki.

Indicatif, *ive, adj.* (*indicativus*) bey den Medicis: andeutend, eine Krankheit anzeigend. U *medykow*: znakiem choroby będący, znaczący, skażużycy. § Signes indicatifs d'une maladie.

colonne indicatives. etne Seule an den See-Rästen, worauf die Stunden der Ebbe und Fluth stehen. Skap na pobrzeżu morikim z godzinami wzbierania i opadania morskiego wystawiony.

mode indicatif.)

Indicatif, *f. m.* der Indicativus in der Grammatic. Skażyciel albo *Indicativus* w gramatyce. § Conjuger l'indicatif.

Indication, *f. f.* (*indicatio*) 1) in der Heilkunst: Zeichen, Anzeige; 2) Nachricht, Berzeichnis. 1) W *tekarstkiey nauce*: znak zdrowia; 2) informacya, wyliczanie czego. § 1) C'est une bonne indication; 2) il m'a fait l'indication de ces héritages.

indication préserveative. Anzeige daß man einer Krankheit vorkommen müsse. Znak na zabezpiezenie chorobie.

indication curative. ein Anzeichen daß die

Krankheit zu vertreiben sey. Znak na uleczenie choroby.

indication symptomatique. Zeichen gefährlicher Zufälle des Kranken. Znak przyszlych niebezpiecznych choroby przypadkow.

indication vitale. ein Anzeichen, den Kranken in seinem Zustande zu erhalten. Znak na utrzymanie chorego w tymże stanie, w ktorym zostaie.

Indices, *f. m.* (*indicium*) 1) in Rechts-Gändeln: Anzeige, Anzeigung; 2) Lexicon, Aufschlage-Buch; 3) Register, Blat-Zeiger am Ende der Bücher. 1) W *śadach*: znak występek wydawaicy; 2) zbior, inwentarz, dykcyonarz; 3) regiestr u księgi. § 1) Indices vray, fort, puissant, convainquant, évident, foible, faux, prétendu; tirer, fabriquer des indices; il y a trois sortes d'indices: les uns sont légers, les autres sont plus graves & plus pressans, et les autres sont décisifs ou violens; c'est un crime accompagné d'indices certains; son silence est suspect et on le prend pour indice d'un plus grand mal; 2) l'indice de Ladowski touchant les Constitutions Polonoises est imprimé à Leipzig avec des aditions de Zaluski Grand Referendaire de la couronne.

Indicible, *adj. c.* unansprechlich. Niemywomny, niewypowiedziany, niewysłowiony. § Jen ai une joie indicible, c'est un point indicible.

Indisciplinable, *adj. c.* zuchtlos, an dem alle Zucht verlohren ist. Nickarny, niepoprawny, o karę i strofowanie niedbajacy. § Enfant indisciplinable, les belles, quand elles ont pris leur pli, sont indisciplinables.

Indicrose, rose Indique, *f. f.* etne Art weißer rothgesprengeter Nelken-Stöcke. Gaunek goździkow białych czerwonaokrapianych.

Indiction, *f. f.* (*indictio*) 1) Ausschreibung, Aufsezung eines Concilli, eines Synodi; 2) Steuer den den alten Römern, davon Soldaten, die 15 Jahre gedienet hatten, unterhalten wurden; 3) der Römer Zins-Zahl, oder eine Jahres-Rechnung von 15 Jahren. 1) Zakozemie synodu, ziazdu Duchownych; 2) podatek u starzych Rzymian dla tych, co żołnierską 15 lat sluzyli; 3) czas piętnastoletni. § 1) L'indiction du concile est au premier jour de l'an.

Indien, *ne, adj.* Indianisch. Indyyski.

Indien, *f. m.* ein Indianer. Indianin.

Indiane, *f. f.* 1) eine Indianerin; 2) Indianischer



bianischer bunter Cattun; 3) ein Schlaf-Rock aus Indianischem Cattun; 4) ein halbseidner Zeug von Amiens. 1) Indyanka; 2) indyyska pstra bagazyja; 3) robdyszyn z bagazyji indyyskiej; 4) materyja poliedwabna z Amiens miasta francutkiego.

*peigne à l'Indienne.* ein Kamm mit feinen und dichten Zähnen von beyden Seiten. Grzebień o gestych i cienkich z obu stron zębach.

*Indifference, f. f. (indifferencia)* 1) Gleichgültigkeit, da man zu einer Sache nicht mehr als zum Gegentheil geneigt ist; 2) Gleichgültigkeit, Kaltfinnigkeit. 1) Bezroźność, bezstronność, gdy komu dwie rzeczy za równo stoją; 2) oziębłość, nieochota, lodowatość serca. § 1) J'ai beaucoup d'indifference pour cela; 2) elle a une grande indifference pour lui.

*sainte indifference.* Liebe gegen Gott mit Hindansehung aller Welt-Händel. Miłowanie Boga bez względu na najmniejszego na rzeczy światowe.

*Indifferenment, adv. (indifferenter)* ohne Unterschied, gleichgültiger Weise, gleich durch. Bezroźnie, za równo.

*Indifferent, e, adj. (indifferens)* 1) gleichgültig, derjenige dem alles gleich viel gilt; 2) gleichgültig, das einem gleich viel ist; 3) gleichgültig, weder gut noch böse; 4) unempfindlich, unbeweglich; 5) unparteyisch, der keiner Partey anhänget. 1) Bezroźny, iednakowy we wszystkim; 2) bezroźny, rowny, za równo komu stojący; 3) anizły, ani dobry, obostronny; 4) nieporuszony, nieobruszny; 5) bezstronny, do żadney partyi się nie wieszający. § 1) Humeur fort indifferente, elle est indifferente; 2) il m'est indifferent, elle m'est indifferente; 2) il m'est indifferent; 3) il n'y a point d'actions indifferentes; 4) une femme indifferente est celle qui n'aime point.

*ce jeune homme ne lui est pas indifferent.* Dieser Jüngling ist ihr nicht gleichgültig. Młodzik ten iey nie iek bezroźny.

*cela n'est pas indifferent.* Das ist noch zu etwas gut. Jezzcze się to na co przyda.

*cela m'est indifferent.* es gilt mir gleich, daran liegt mir wenig. Mało mi na tem; iest mi to za równo.

*Indigenat, f. m. (indigenatus)* das Bürger-Recht, Heim-Recht; Aufnahme eines ausländischen Edelmanns in den Pohlischen Adel. Indygienat; przy-

puszczenie szlachećca cudzoziemskiego do szlachećstwa Polskiego

*Indigence, f. f. (indigentia.)* Dürftigkeit, Armuth. Ubostwo, niedostatek, chudoba. § Etre dans une extrême indigence, l'indigence est aigreuse, elle est dure & honteuse, se voir réduit à l'indigence extrême.

*Indigent, e, adj. (indigens)* arm, dürftig, nur in geistlichen und moralischen Reden. Uboży, chudobny, tyłko w duchownych i moralnych mowach. § Les auteurs sont d'ordinaire pauvres & indigens.

*Indigent, f. m.* ein Armer. Uboży § Rendre justice à l'indigent.

*Indigeste, adj. c. (indigestus)* 1) unverdaulich, schwer zu verdauen, als eine Speise; 2) vom Magen: schwach, der nicht verdauen kan; 3) unaußgearbeitet, unordentlich, unverdaut als ein Buch.

1) Niestrawny, trudny do strawienia, iako pokarm; 2) słaby, niestrawny, o żołądku; 3) niewydoskonalony, nieporządny, o księgach. § 1) Les fruits crus sont indigestes, viande indigeste; 2) un estomac indigeste; 3) c'est un livre encore indigeste.

*Indigestion, f. f.* Unverdaulichkeit des Magens. Niestrawność żołądka.

*Indignation, f. f. (indignatio)* 1) Unwille, Mißfallen, Mißveranügen, Verdruss; 2) Zorn; 3) in der Rede. Kunst: Eifer des Redners im Verstrafen. 1) Nieśmak, niechęć, nieukontentowanie; 2) gniew; 3) żarliwość krasomowce w strofowaniu. § 1) Concevoir de l'indignation contre quelqu'un.

*Indigne, adj. c. (indignus)* 1) unwürdig, unwerth; 2) unanständig; 3) schändlich, schimpflich, schmähtlich. 1) Niegodny, niegodzien; 2) nieprzystoyny; 3) bezecny, sromotny. § 1) Il est indigne de l'honneur que je lui fais; se rendre indigne de sa charge; 2) cette action est indigne d'un honnête-homme, cette lâcheté est indigne d'un homme de guerre; 3) un traitement indigne, charger quelqu'un d'indignes chaînes.

*Indigné, ée, adj.* unwürdig, böß, verdrüsslich. Zły, gniewiający się na kogo. § Il est injustement indigné contre lui.

*Indignement, adv.* unwürdiglich, schändlich, schmähtlicher Weise. Niegodnie, nieprzystoynie, sromotnie. § On l'a traité indignement.

*Indigner, v. a.* einen aufbringen, be'eidigen, zornig, unwürdig machen. Obruzyc,



szyc, gniewac, oburzyc kogo. § Il a indigné tout le monde par cette action; sa conduite a indigné tous ses amis.

*s'indigner*, v. r. (*indignari*) aufgebracht, unbillig werden. Oburzyc sie, gniewac sie na kogo. § On ne sauroit trop s'indigner contre l'injustice du siècle; il s'est indigné de ce que sa maîtresse lui a refusé sa porte.

*Indignité*, f. f. (*indignitas*) 1) Unwürdigkeit; 2) Schimpf, Schande, Verachtung, Hohn; 3) Größe, Abscheulichkeit eines Verbrechens. 1) Niegodność; 2) zelżywość, hanba, despekt; 3) bezczność, wielkość występku. § 1) On l'a démis de sa charge à cause de son indignité; celui qui supprime un testament, celui qui est convaincu d'avoir contribué à la mort du testateur, tombe dans indignité; 2) ils voudroient être morts pour se délivrer des indignitez, qu'on leur fait souffrir.

*Indigo*, f. m. (*Indicum*) Indigo, eine Farbe zum Violet = Färben. Indych farba brunatna.

*Indigoterie*, f. f. Ort in der Färberey, wo das Indigo zugerichtet wird. Micytce w farbierni, gdzie indych warzą.

*Indigotier*, f. m. Indisches Kraut, aus welchem man das Indigo machet. Ziele Indyyskie, z ktorego indych robią.

*Indigent*, e, adj. *obf.* (*indigens*) unkeftig. Niedbaty.

*Indimion*, f. m. eine Art weiß und violet gesprengte Nelken. Gatunek gozdzikow ogrodnych bialo i brunatno nakrapianych.

*Indiqua*, f. f. Art von schönen Anemonen. Gatunek pieknego zawilku.

*Indiquer*, v. a. (*indicare*) \*1) andeuten, anzeigen, zu erkennen geben; 2) ansehen einen Gerichts = Tag oder eine Zusammentunft der Geistlichen; 3) eine Materie nur ein wenig berühren, erwähnen. \*1) Owiadomic kogo o czym; dac znać; 2) zapowiedziec, obwieścic, zalozye śady albo ziazd duchownych; 3) dotykać się czego krotko; namienic. § 1) On lui a indiqué cela; 2) le Pape indiqua l'assemblée du concile au troisième Novembre.

*Indire*, v. a. (*indicare*) *indire aux quatre cas*. im Lehn: Acht: den Lehnleuten ankündigen, daß man die Steuer verdoppeln müsse, als zur Fräuleins = Steuer, zur Einlösung des gefangenen Lehnsherrn, zur Reise des Lehnsherrn übers Meer, zu einem neu erhaltenen Ritter = Orden. *IV prawie:*

*lennym*: Manom podwoyne podatki nakazac, iako na wypolazene corki Pańskiey, na odiazd Pański za morze, na okup Pana z niewoli, przy otrzymaniu orderu kawalerskiego.

*le droit d'indire*. das Recht dergleichen Steuern zu fodern. Prawo na wybierranie podatkow namienionych.

*Indirect*, e, adj. (*indirectus*) 1) *obf.* krumm, nicht gerade; 2) figurlich: nicht gerade zu; durch einen Umschweif gehend. 1) *obf.* Krzywy, niekrzywiony; 2) w figurycznym sensie: nieprosty, sztuczny, ochylający; zбочny. § 2) Louanges indirectes; vole indirecte; avantage indirecte.

*harangue indirecte*, vid. Direct.

*Indirectement*, adv. durch Umwege, neben her, nicht gerade zu. Manowcami; nie po prostu, z boku. § Cela le regarde indirectement; agir indirectement.

*Indisciplinable* vid. Indisciplinable.

*Indiscret*; e, adj. (*indiscretus*) unbescheiden, unbesonnen. Niebaczny, niedyzkrotny. § Il est indiscret.

*Indiscret*, f. m. ein Unbescheidener. Niedyzkret. § C'est un indiscret.

*Indiscrete*, f. f. eine Unbescheidene. Niedyzkretka.

*Indiscretément*, adv. unbedachtsam, unbescheiden. Nieuczważnie, niedyzkrotnie. § Parler indiscretément.

*Indiscretion*, f. f. Unbesonnenheit, Unverständnis, Unbescheidenheit. Niebaczność, niedyzkretcyca. § C'est une grande indiscretion à lui d'avoir fait cela.

*indiscretion de vie*. ruchloses Wesen, besseer dereglement de vie. Rozpusta, życie rozpustne, ksztattniej mowic dereglement de vie.

*les indiscretions de la jeunesse*. die Thorheiten, Ausschweifungen der Jugend. Niebaczność plochey mlodzi.

*Indispensable*, adj. c. unerlässlich, unentscheidlich, das nicht zu dispensiren ist. Niedyspensyyny, nierozwiazly, nieodwołany. § C'est une loi indispensable.

*Indispensablement*, adv. unumgänglich, notwendig. Bez dyspensy; koniecznie. § Il est engagé indispensablement à la guerre.

*Indisposer*, v. a. einen aufbringen, böse machen. Obruszyc, oburzyc kogo. § Cette démarche nous a tous indisposés contre lui.

*Indisposé*, ée, adj. übel auf, unpaß. Niezdrowy, zachorzały. § Elle est indisposée depuis deux ou trois jours.

Indisposi-



- Indisposition, f. f.** 1) Unpäßlichkeit, Unstoss, Krankheit; \* 2) Widerwillen, Verbitterung. 1) Choroba, złe zdrowie, niemoc; § 2) niechęć, zajątrzenie. § 1) Son indisposition est sâcheuse et dangereuse, elle est guérie de son indisposition.
- Indisputable, adj. c. obs.** unstreitig, gewiß. Bez kontrowersyi będący, pewny, niesporny.
- Indissolubilité, f. f.** Unauflöselichkeit. Nierozerwanie, nierozdzielność, nierozwieszłość. § L'indissolubilité du mariage.
- Indissoluble, adj. c. (indissolubilis)** unauflöselich. Nierozwieszły, nierozzerwany. § Le mariage est indissoluble, je frémis à la seule vûe d'un engagement indissoluble.
- Indissolublement, adv.** unauflöselicher Weise. Nierozdzielnie, nierozwieszle. § Les ordres Sacrez lient une personne indissolublement.
- \* **Indistinct, e, adj. (indistinctus)** undeutlich, unvernünftig, unverständlich, nicht unterschieden. Niewyraźny, nierozpoznany, zawily. § Idée obscure et indistincte.
- Indistinctement, adv.** 1) ohnellnterscheid, überhaupt; 2) undeutlich, dunkel. 1) Bez roznicy, ogołem; 2) niewyraźnie. § 1) La loi l'ordonne indistinctement; 2) parler indistinctement.
- Individu, f. m. (individuum)** 1) in der Logie: Wesen, das nicht weiter in Arten kan getheilt werden, das Untheilliche, als Petrus, Paulus; 2) im Scherz: eine Person. 1) *W Logice*: Nierozdzielność, rzecz nierozdzielna na garunki, iako Piotr, Paweł; 2) *zartem*: osoba, osobka. § 1) Socrates est un individu; 2) l'hiver est l'ennemi particulier de mon miserable individu, cela regarde mon individu, cela concerne son individu.
- Individue, adj. f. la très-Sainte & individuelle Trinité.** die Heilige und unzertheilte Dreifaltigkeit. Troycy przენayswiętsza i nierozdzielna.
- Individuel, le, adj. (individualis)** in der Logie: unzertheilig, einem jeden Körper eigentlich zugehörig. *W Logice*: nierozdzielny, osobie albo rzeczy iedney własny. § Il y a des différences individuelles.
- Individuellement, adv.** in der Logie: als ein individuum, auf eine jedem Körper zugehörige Weise. *W Logice*: iako *individuum*, nierozdzielnie.
- Indivis, e, adj. (indivisus)** in gerichtlichen Sachen: unzertheilte, unzertrennt. *W sądowych sprawach*: nierozdzielony. § Notre substitution est conçue en un article indivis, la clause est unie et indivise.
- par indivis, adv.** in Gerichten: unzertheilte. *W sądach*: nierozdzielnie. § Posséder un héritage par indivis.
- Indivisible, adj. c. (indivisibilis)** unzertheilig. Nierozdzielny na części. § Corps indivisibles, atomes indivisibles.
- Indivisiblement, adv. (indivisiblement)** unzertheilig, untheilbar, unzertrenntlich. Nierozerwanie, nierozdzielnie. § Le ciel et la terre les ont joints indivisiblement.
- Indivisibilité, f. f.** das unzertheilte Wesen. Nierozdzielność. § L'indivisibilité d'un atome.
- Indocile, adj. c. (indocilis)** hartlebrig, ungelebrig. Tępy, niepojętny, nieuczenny. § Cerveille indocile, esprit indocile, enfant indocile.
- Indocilité, f. f. (indocilitas)** Hartlebrigkeit, Ungelebrigkeit. Tępość rozumu, nieuczennosc, niepojętnosc. § Il a une indocilité invincible.
- \* **Indocte, adj. c. (indoctus)** ungelehrt. Nieuczony. § Ce n'est pas pour toi que j'écris indocte et stupide vulgaire.
- Indolence, f. f. (indolentia)** Schmerzlosigkeit, Unempfindlichkeit in Freud und Leid. Niecierpiętlivosc, iednakosc umysłu w szczęśliwych i nieszczęśliwych przygodach. § C'est dans l'ame qu'il faut planter l'indolence.
- Indolent, e, adj. (indolens)** unempfindlich, Schmerz- und Freudenslos. Niecierpiętlivy, nieczuly, iednaki w każdym szczęściu. § Un Monarque indolent.
- Indomtable, adj. c.** unbändig, der nicht zu zähmen ist. Nieglaskliwy, trudny do ukromienia. § Cheval indomtable, peuple indomtable, courage indomtable.
- Indomté, ée, adj. (indomitus)** ungezähmt, unbewungen. Nieglaskany, nieuciszony, nieokrocony. § Un vainqueur indomté est celui qui n'a point été vaincu par ses ennemis, un courage indomté, un cheval indomté.
- In-douze, f. m. (in duodecima)** ein Duodez-Bändchen: ein Buch in Duodez. Książka w dwunastey formie albo o arkuszach na 12 kartek łamanych. § C'est un grand, un petit in-douze.
- Indu, é, adj.** nur in einigen Redensarten: ungelegen, unzeitlich, unrecht. *W nie-*



*W niektórych przykładach:* nienależyty, niewczesny, nieprzyzwoity. § Temps indu, venir à l'heure indué.

*il est heuve indué es ist ju spät.* Za późno, barzo późno.

**Indubitable, adj. c. (indubitabilis)** ungewisheit, gewiss. Niewatpliwy, pewny. § Chose indubitable.

**Indubitablement, adv.** ganz gewiss, ohne Zweifel, unfehlbar. Pewnie, niewatpliwie, bez wątpienia. § Cette affaire les exposerait indubitablement au peril.

**Induction, f. f. (inductio)** 1) Schluss aus vorhergegangenen Beweis-Gründen; 2) Antrieb, Anfrischung, Zureden, Verleitung; 3) in der Logie: ein Verjunct: Schluss à particulari ad generale. 1) Wnoszenie, wyważenie czego z poprzedzających dowodow; 2) poduszczanie, pobudka, namowa, zachęcenie; 3) w Logice: konkluzya à particulari ad generale, albo od szczegulności do powszeczności. § 1) Pour confirmer toutes ces inductions, on m'a communiqué deux pièces; 2) par l'induction de son conseil il jugea que; 3) faire une induction.

**Induément, vid. Indument.**

**Induire, v. a. (inducere)** 1) in Gerichten: aus vorhergehenden Beweis-Gründen folgern, schließen; \*2) antreiben, berejden, verleiten. 1) *W prawie:* dowodzić, wyważać, wnosić co z różnych dowodow; \*2) nawodzić, naprowadzić, uwodzić kogo do czego. § 1) Quelle que soit cette aventure, on n'en peut rien induire contre l'accusé; 2) il l'a induit à mal faire, induire quelqu'un en erreur, en tentation.

**Être induit, verleitert sein.** Bydź uwiedzionym. § On estimoit qu'il pourroit être induit à se rendre.

**se laisser induire, sich verleiten lassen.** Dać się naklonić, dać się namowić, dać się uwieść. § Il se laisse induire à paider.

**Induissés, f. f. plur. obs. Verleitungen, Beredungen. Namowa.**

**Indulgence, f. f. (indulgentia)** 1) Gültigkeit, Gelindigkeit, das Übersehen, Nachsehen; 2) Kirchen-Ablass. 1) Dobrotliwość, łaskawość, łagodność, przegładanie; 2) odpust. § 1) Avoir de l'indulgence pour une personne; 2) accorder, donner des indulgences aux fidèles, indulgences plénières, l'indulgence de la portiuucule, les indulgences se gagnent en tout tems et

le Jubilé ne se gagne qu'en certains tems.

**Indulgent, adv. (indulgent)** gültig, gelinde. Dobrotliwie, łaskawie, łagodnie. § Traiter quelqu'un fort indulgentment.

**Indulgent, e, adj. (indulgens)** gültig, gelind, der vieles überseht. Łaskaw, łagodny, pobłażający. § Il est fort indulgent, c'est un mari indulgent.

**Indult, f. m. im geistlichen Recht:** 1) Päpstlicher Indult oder Erlaubniß etwas ohne Verlust des Beneficii zu thun, das die Rechte verboten haben; 2) Präsentation oder Ernennung einer Person zu einer Pfründe, davon ein anderer Collator ist. *W prawie duchownym:* 1) Indult albo zezwolenie Papielskie na czynienie czego przeciw prawnu bez utraty godności kościelney; 2) prezentacya na urząd kościelny, ktorego infzy jest kolatorem. § 1) Il a un indult pour pouvoir exercer la médecine; 2) Monsieur le Conseiller au Parlement a donné son indult.

**indult, indult actif.** vom Pabst verliehenes Vorstellungs-Recht zu einer Pfründe, davon ein anderer Collator ist. Indult albo przywilej Papielski na prezentacya kolatorowi do godności kościelney. § Son indult est sur une belle abaie, les indults actifs donnent le pouvoir de nommer et présenter à des bénéfices.

**indult passif.** erhaltene Ernennung zu einer Pfründe, davon ein anderer Collator ist. Otrzymana prezenta do beneficium, ktorego infzy jest Podawca. § Les indults passifs donnent le pouvoir de recevoir les bénéfices.

**indult et bon passage.** Zoll in Spanien von durchgehenden Waaren. Cło w Hylzpanii od towarow przechożących.

**Indultaire, f. m. (indultarius)** der einen Päpstlichen Indult zu Ernennung einer Pfründe hat, von welcher ein anderer Collator ist. Indultaryusz, maicy przywilej Papielski na prezentacya do godności kościelney inszego podawania. § Un indultaire peut se nommer lui-même s'il est Clerc, ce que ne peut faire ni Patron, ni Collateur.

**Indument, adv. unrechtmäßig, ungebührlicher Weise, wider die Rechte. Nieustuznie, niesprawiedliwie, bezprawnie.** § Il a été emprisonné indument.

**Industrie, f. f. (industria)** Arbeitsamkeit, Fleiß, Emsigkeit. Pilność, pracowitość.



toſé. § Son industrie n'est pas grande; avoir de l'industrie; les hirondelles font leurs nids avec une merveilleuse industrie; les abeilles travaillent la cire avec industrie.

*vivre d'industrie.* ſich auf eine tabelhafte Art nehmen. Zywié ſię niedozwolonym ſpoſobem.

*chevalier d'industrie, chevalier de l'industrie.* im Scherz: ein Breitschläger, ein Menſch, der ſich auf eine unerlaubte Art nehret, als ein Spieler, Schmarotzer, Schmeichler. *Zartem:* kawaler oſtrożności, co ſię nagannie żywi, iako wykrętarz, koitera, patorzyt, pochlebca. § Il est dangereux de fréquenter les chevaliers d'industrie; on ne se familiarise pas impunément avec un chevalier d'industrie.

*Industrieux, euse, adj. (industriosus)* fleißig, emſig, arbeitsam. Piiny, pracowity. § C'est une femme fort industrieuse, le ſinge est un animal fort industrieux; la fraude est plus industrieuse que la bonne foi.

*Industrieusement, adv. (industrie)* arbeitsamer Weiſe, emſig. Pracowicie, pilnie. § Agir industrieusement.

*Indur, f. m.* ein Geſtlicher, ſo dem Priester bey der Meſſe zur Hand gehet. Duchowny Xiędzu do, mſzy aſyſtujący.

*Inébranlable, adj. c.* 1) feſt, unbeweglich; 2) ſtandhaft, unbeweglich. 1) Mocny, nieruchomy, gruntowny; 2) ſtały, ſtateczny, nieobruſzny, nieprzełamany. § 1) Mur ferme & inébranlable; 2) esprit inébranlable; les malheurs le trouvoient ferme & inébranlable; son courage fut inébranlable à tous les revers, dont un autre auroit été accablé.

*Inéfabable, adj. c. (inoffabilis)* unausſprechlich. Niewypowiedziany, niewyſtówniony, niewymowny. § Grandeur inéfabable; adorer la grandeur inéfabable du Verbe.

*Inéfabilité; f. f.* die Unausſprechlichkeit. Niewymowność.

*Inéfaçable, adj. c.* unausſprechlich. Niezgađzisty, niewytarty. § Tache inéfaçable; le Batême imprime un caractère inéfaçable; les grandes impressions de cœur ſont inéfaçables.

*Inéfectif, ive, adj.* unwirksam, das keine Wirkung thut. Nieſkuteczny.

*Inéficace, adj. c. (inefficax)* unkräftig, kraftlos, fruchtlos. Nieſkuteczny, bezsilny. § Ils pensent que la libre ar-

bitre rend la grace inéficace; rémo-

de inéficace. Inéficacité, f. f. Kraftloſigkeit, unkräftiges Weſen. Nieſkutecznie.

*Inégal, e, adj. (inequalis)* 1) ungleich, uneben; 2) ungleich, das einem andern nicht gleichet; 3) veränderlich, unbeständig. 1) Nierowny, niewyrownany; 2) nierowny drugiemu w czym; 3) niſtateczny, odmienny, godzinny. § 1) Ce chemin est inégal, cette plaine est inégale; 2) ces deux choses sont inégales; 3) esprit inégal; humeur inégale un homme inégal n'est pas un seul homme, ce sont plusieurs hommes.

*Inégalement, adv. (inequaliter)* ungleich, auf ungleiche Art. Nierowno. § Choſe qui est posée inégalement sur une autre.

*Inégalité, f. f. (inequalitas)* 1) Ungleichheit; \*2) Veränderung des Gemüths, Unbeständigkeit, Leichtſinnigkeit. 1) Nierowność; \*2) niſtateczność, niſtatek, lekomyſlność, odmienność. § 1) Il y a une inégalité entre ces choses, cela fait des inégalitez remarquables; 2) inégalité d'esprit, d'humeur, il y a quelque chose de piquant dans les inégalitez des femmes.

*Inéligible, adj. c.* der oder die nicht ſein erwehlet werden. Do obrania nieſpoſobny.

*Inénarrable, adj. c. (inennarrabilis)* unausſprechlich. Niewymowny, niewypowiedziany; niewyliczony. § Gémiffement inénarrable.

*Inepte, adj. c. (ineptus)* 1) albern, läppiſch, ungeremt; 2) ungeſchickt. 1) Blazenſki, bezrozumny, głupawy; 2) niezgrabny, nieſpoſobny. § 1) Donner des raisons ineptes; c'est une inepte application; c'est l'homme du monde le plus inepte; 2) cet homme est inepte à tout.

*Ineptement, adv. obf.* albern, ungeſchickt. Blazenſko, nieſpoſobnie.

*Ineptie, f. f. (ineptia)* albernes Weſen, Thorheit. Blazenſtwo, nierozum. § Ce qui est dans les grands splendeurs, ſumptuoſité, magnificence, est diſſipation, folie & ineptie dans les particuliers.

*Inépuisable, adj. c.* unerſchöpf. Niewyczerpany, nieprzebrany. § Source inépuisable; ce Roïume a des sources inépuisables d'argent pour ſoutenir la guerre.

*un esprit inépuisable.* ein grundgelehrter Mann,



- Mann, welcher nicht zu erschöpfen ist. Człowiek nauk niewyczerpanych.
- Inesbranable, *vid.* Inébranable.
- Inescation, *f. f.* (*inescatio*) Verpfanzung einer Krankheit durchs Blut des Kranken, das man einem Thier zu fressen giebt. Domniemane przefadzenie choroby daniem krwi chorego zwierzęciu.
- Inespéré, *éc, adj.* (*insperatus*) unverbost, unverbütet. Nie spodziany, niespodziewany, nieoczekiwany. § C'est un contentement inespéré, jole inespérée.
- \*Inesperément, *adv.* unverbost. Nad spodziewanie, niespodzianie.
- Inespuisable, *vid.* Inéspuisable.
- Inestimable, *adj. c.* (*inestimabilis*) unerschäbar. Nieoszacowany, nieprześlacony. § Prix inestimable, son zele est inestimable.
- Inestinguable, Inestinguable, *adj. c.* (*inextinguibilis*) unauslöslich, immer brennend, von den Lampen der Alten. Niezgaszony, niezgasisty, niewygasły, o lampach w starożytności. § Les anciens mettoient des lampes inestinguales dans les tombeaux.
- \*Inévident, *e, adj.* (*non evidens*) undeutlich, dunkel unverständlich. Niejasny, niewyraźny, niewyrozumny. § Une proposition inévidente.
- Inévitabilité, *f. f.* die Unvermeidlichkeit. Nieuchronność.
- Inévitable, *adj. c.* (*inevitabilis*) unvermeidlich. Nieuchroniony, nieuchronny, niepochybny. § Nécessité inévitable.
- Inévitablement, *adv.* unvermeidlicher Weise. Nieuchronnie, niepochybnie, pewnie. § Il s'exposoit à être inévitablement défat.
- Inexact, *e, adj.* (*non exactus*) unordentlich, nachlässig, unrichtig. Niedbaly, niepilny, nieporządny, niewytworny. § On ne peut prendre aucunes mesures avec les gens inexactus.
- Inexactitude, *f. f.* Unachtsamkeit, Unrichtigkeit, Fahrlässigkeit, Unordnung. Niedbalswo, niewytworność, niedozor, nieporządek.
- Inexcusable, *adj. c.* (*inexcusabilis*) unverantwortlich, was nicht zu entschuldigen ist. Nieogrodny, wymowki niegodny. § Haute inexcusable, elle est inexcusable, vous vous rendez inexcusables en condannant les autres, Dieu ayant fait connoître sa Divinité, ceux qui ne l'adorent pas, sont inexcusables.
- Inexécution, *f. f.* in Rechts-Händeln: Nichtvollziehung, unterlassene Vollziehung eines Contracts, eines Vergleichs. W sądownych sprawach: Niewypelnienie kontraktu, umowy. § On obtient des dommages & intérêts pour l'inexécution d'un contrat.
- Inexercité, *éc, adj. obs.* (*inexercitatus*) ungeübt. Niecwiczony.
- Inexorable, *adj. c.* (*inexorabilis*) unerbittlich. Nieublagany, nieuproszony. § C'est un homme inexorable, un Juge inexorable.
- Inexpérience, *f. f.* Unerfahrenheit. Niedoświadczenie. § Ce Médicin a tué votre ami par inexpérience.
- Inexpérimenté, *éc, adj.* unerfahren, ungeübt Niedoświadczony. § C'étoient des gens inexpérimentez.
- Inexpiable, *adj. c.* (*inexpiabilis*) unerschöpflich, das nicht ausgeföhnet werden kan, von Verbrechen. Nieprzyslacony, nieocyszczalny, niezmyty, o występku. § Le parricide est un crime inexpiable, la Sodomic est inexpiable & ne se peut expier que par le feu.
- Inexplicable, *adj. c.* (*inexplicabilis*) unauslöslich, was sich nicht erklären noch ausdrücken läst. Niewywikłany, zawily, do wykładania trudny, niezrozumiany. § Difficulté, mot inexplicable, l'amour repand sur tout un charme inexplicable.
- \*Inexplicablement, *adv.* unauslöslicher Weise. Nierozwizgle, niewywikłanym sposobem, zawilo.
- Inexprimable, *adj. c.* unausprechlich, das man mit Worten nicht ausdrücken kan. Niewypowiedziany, niewystowiony, trudny do wyrażenia. § La joie des bien-heureux est inexprimable. Cicéron a un artifice & un agrément inexprimable.
- \*Inexpugnable, *adj. c.* (*inexpugnabilis*) besser Imprénable. unüberwindlich, fest, das man nicht erobern kan, als eine Festung, das Herz eines Frauenzimmers. Lepsze słowo imprénable, niedobycy, niedostępnny, nieprzegwałcony, iako forteca, czystość panieńska. § On ne voit plus aujourd'hui de place qui soit inexpugnable, si elle n'est secourue, la chasteté de cette Dame est un fort inexpugnable, la bourse de cet avare est un place inexpugnable.
- Inestinguable, *vid.* Inestinguable.
- Inextricable, *adj. c.* (*inextricabilis*) gar zu verwirrt, unauswirllich, das man nicht aus einander wirren kan. Zawily, niewywikłany, zawikłany, nierozpleciony. § Cette affaire est un cahos



- hos inextricable, un labirinthe inextricable de procedures.
- Infailibilité, f. f. (infailibilitas)** 1) die Unfehlbarkeit, da man nicht irren kan; 2) Gewissheit, Untrüglichkeit. 1) Nieomylnosc, niezblądzenie; 2) pewnosć, nieomylnosc. § 1) L'infailibilité de Dieu, Dieu a promis l'infailibilité à l'Eglise, Dupin Docteur en Sorbonne dans son livre intitulé, de *antiqua Ecclesie Disciplina*, nie l'infailibilité du Pape.
- Infailible, adj. c. (infailibilis)** 1) unfehlbar, der nicht irren, nicht fehlen kan; 2) untrüglich, ganz gewiss, unfehlbar; 3) in den Wissenschaften: demonstrativisch, klar, gewiss, offenbar; 4) unbetrüglich, der nicht betrogen werden kan. 1) Nieomylny, nieobłędny, który zblądzić nie może; 2) pewny, niezawodny, nieuchybny; 3) w naukach: pewny, niewatpliwy; 4) ofzukać się nie dający, niezawodny. § 1) Dieu est infailible, on demande si le Pape est infailible; 2) le succes de mon proces est infailible; 3) c'est une demonstration infailible en géometrie.
- Infailiblement, adv. unfehlbar, unausbleiblich, ganz gewiss. Nieomylnie, nieobłędnie, niepochybnie, pewnie. § La chose arrivera infailiblement.**
- \*Infaisable, adj. c. unthulich, daß man nicht machen kan, das sich nicht thun läßt. Trudny do zrobienia. § Ce qu'il entreprenoit, étoit infaisable.**
- Infamant, adj. schimpflich, was einen unehrlich macht, Ehrenverleslich. Oslawiający, sławy uymuający, zelzywy. § Condamnation infamante.**
- Infamation, f. f. Ehrenverletzung, Beschimpfung. Oslawienie.**
- Infame, f. m. Schelm, ehrloser Kerl, verwerfener Böfewicht. Szelma, infamis. § C'est bien à vous à faire, infame que vous êtes, à vouloir faire l'homme d'importance.**
- Infame, adj. (infamis)** 1) schimpflich, unehrlich, schändlich; 2) verächtigt, ehrlos. 1) Niepoczciwy, bezecny, sromotny; 2) w niesławę podany, infamowany, osławiony. § 1) L'usure est un commerce infame, la poltronnerie est infame à un soldat, & l'avarice à un grand Seigneur, il y a des métiers qu'on apelle infames.
- un habit infame. ein unanständiges Kleid. Szata nieprzyztoyna na kogo.**
- un logis infame. eine schlechte unanständige Wohnung. Mieszkanie podle i nieprzyztoyna na kogo.**

**un lieu infame. ein Huren Winkel. Zamtuz.**

**Infamement, adv. obs. schelmisch, schändlich. Bezeccnie, sromotnie.**

**\*Infamer, v. a. (infamare)** 1) einen beschimpfen, übel nachreden, zu Schanden machen; 2) zum Schelm machen, unehrlich machen. 1) Oslawiać, infamować, w niesławę kogo podać; 2) szelmować, szelmy kogo uczynić, czci odsadzić za uczynek sromotny.

**Infamie, f. f. (infamia)** 1) Schimpf, Schmach, Schande; 2) in den Rechten: die Infamie, Schandfleck, Ehrenverletzung, böser Name wegen einer beschimpflichen That; 3) Schimpf-Worte; 4) Schandthat. 1) Zelzywosc, despecke niesława; 2) w prawie: infamia; 3) kalumnia, potwarz, osławianie; 4) uczynek sromotny. § 1) Faire une infamie à quelqu'un, c'est une grande infamie, couvrir quelqu'un d'infamie; 2) l'infamie ne s'eface jamais ni par l'abolition de crime qui l'a causée, ni même par le tems, les loix ont introduit deux sortes d'infamies, l'un est de fait, l'autre est de droit, infamie ne dépend pas tant de peine, que de la qualité d'un crime; 3) il lui dit cent infamies; 4) il feroit mille infamies pour gagner de l'argent.

**Infant, f. m. (infans) in Spanien und Portugal: ein Königlichcr Prinz. Infant albo krolewicz Hyfzpariski albo Portugalski. § L'Infant d'Espagne, de Portugal.**

**Infante, f. f. 1) eine Königliche Prinzessin von Spanien oder Portugal; 2) im Scherz: ein Mädchen; 3) eine Isabell-farbige Tulpe mit weissen Streifen. 1) Infantka, krolewna Hyfzpariska albo Portugalska; 2) zartem: panienka; 3) tulipan iza-belowy bialostrefisty. § 1) Louis XIV épousa l'Infante d'Espagne; 2) voici la gouvernante qu'on choisit pour nos infantes.**

**Infanterie, f. f. das Fuß-Volk, die Infanterie. Piechota, infanterya. § Avoir de bonne infanterie, l'infanterie d'Espagne ne vaut rien.**

**Infanticide, f. m. (infanticidium) der Kinder-Mord. Dziecioboystwo, plodoboystwo. § L'infanticide est punissable de mort par les loix.**

**Infatigabilité, f. f. Unverdroffenheit, unermüdeter Fleiß. Niepracowanie, pracowitosć nieprzerwana, wytrzymalosc w robocie. § Voiez la four-**



mi, quelle prévoiance, quelle infatigabilité.

**Infatigable**, *adj. c. (infatigabilis)* unermüdet im Arbeiten, unverdrossen. Nieutarygowany, niespracowany, wytrzymały w robocie. § C'est un homme infatigable, esprit infatigable; Ministre infatigable; corps infatigable.

**Infatigablement**, *adv.* unermüdet, mit unverrücktem Fleiß. Bez spracowania; przy wytrzymałej pracy. § Il travaille infatigablement à faire des expériences.

**Infatuer**, *v. a. (infatuare)* einen mit etwas einnehmen, blenden, zum Narren machen. Zbłąznić, omamić kogo; zamydlić komu oczy. § Il est encore plus dupe que ceux qu'il infatue de leur encens.

**s'infatuer**, *v. r.* an etwas einen Narren fressen. Zaprzętnąć sobie czym głowę; sam się czym omamić. § Le petit atrabilaire s'est infatué tout seul de la beauté de ses raspoies de politique usée.

**Infécond**, *e, adj. (infecundus)* unfruchtbar, besser sterile. Płonny, nieplodny, ksztatniey powiesz sterile.

**et Poète a une veine inféconde.** Dieser Dichter hat kein rechtes Feuer, die Verse stießen ihm nicht. Poecie temu wierzże nieplyną. wena iego Poetycka barzo uboga.

**Infécondité**, *f. f. (infecunditas)* Unfruchtbarkeit, besser sterilität. Nieplodność, pięknieysze słowo sterilität. § Infécondité de terres, de l'esprit.

**Infect**, *e, adj.* unstätig, stinkend, faul. Smrodliwy, smierdzący zgnilizną. § L'haleine infecte des animaux véneux; lieu infect.

**whé infecte.** ein garstiger Unblid. Spoyrzenie na co brzydkiego.

**Infecter**, *v. a. (infectere)* 1) mit Gestank anfüllen; 2) anstecken mit Krankheit, Irrthum. 1) Zasmrodzić, smrodzić czym; zarażać smrodem; 2) zarażać

choroba, błędami naukami. § 1) Il a infecté l'air; infecter une personne une maison; 2) le vil amour du gain infecte les esprits.

**Infection**, *f. f. (infectio)* Gestank, Faulnis. Smrod zaraźliwy; zaraza. § La maladie se mit dans le camp par l'infection des corps morts.

**Infélicité**, *f. f. (infelicitas)* Unglückseligkeit, Unglück. Nieszczęśliwość.

**Inféodation**, *f. f.* die Belehnung, Lehns-Verleihung. Danie komu lenności.

§ L'inféodation se fait lorsque le Seigneur reçoit la foi & hommage, l'aveu & denombrement des droits de quint, de relief, ou autres semblables.

**Inféoder**, *v. a.* belehnen, zur Lehne geben. Prawem lennem komu co dać. § Un Seigneur peut inféoder, mettre & ériger une roture en fief, mais non pas concéder la Justice, qui est un droit purement roial.

**dimes inféodes.** Lehns Zinsen. Lenne czynsze.

**Inferer**, *v. a. (inferre)* schließen, folgern, einen Schluß machen. Wnosić, konkludować, inférować. § On infère de-là qu'il n'a rien donné qu'après sa mort.

**Inferieur**, *e, adj. (inferior)* 1) der Untere; 2) Unter: als ein Unter-Richter; 3) schlechter, geringer an Kräften, Verstand; 4) Unter, Nieder, gegen das Meer gelegen, von Ländern. 1) Nizszy, spodni, odpodni; 2) o urzędnikach: niższy; 3) podleyfzy od kogo w siłach, w rozumie; 4) dolny, ku morzu leżący, o kraiach. § 1) Partie inférieure d'une chose; 2) juge inférior. il est d'un ordre inférior; 3) il est de beaucoup inférior, il lui est inférior en tout; être inférior en quelque chose, l'autre lui est inférior; un Comte est inférior à un Duc & supérieur à un Baron; 4) Arménie inférieure.

**la partie inférieure de l'ame.** in der Philosophie: die Begierde. *W filozofii:* chciwość, apetyt.

**Inferieurement**, *adv.* niedriger, geringer Wäse. Nizzey, podley.

**Inferiorité**, *f. f.* Niedrigkeit, geringer Stand. Nizżność, podłość, stan niższy, podleyfzy. § Une grande inferiorité.

**Infernal**, *e, adj. (infernalis)* höllisch. Piekielny. § Les Dieux infernaux; rive, bande infernale; fureur infernale.

**serpent infernal.** die höllische Schlange, der Teufel. Wąż piekielny; dyabel.

**infernale fortification.** eine Art Festung. Fortec gatunek.

**dragon infernal.** ein böses heßliches Weib. Dyablica; baba zła i szpetna.

**pierre infernale.** der höllische Stein, er wird aus Silber gemacht und brennet gleich, wenn man ihn naß macht. Kamien piekielny z srebra robiony, od wilgorności się zapala.

**Infernaux**, *f. m. pl. (infernales)* Reyer im XV Seculo, sie glaubten, daß keine andere Hölle sey als ein böses Gewissen.



Kacerze w XVI wieku, wierzyli, że niemaż piekła oprócz złego sumnienia.

**Infertile**, *adj. c.* unfruchtbar. Niepłodny. § Pais infertile, champ infertile.

**esprit infertile**, ein stumpfer, unfruchtbarer Verstand. Dowcip iałowy, rozum tepy.

**ouvrage infertile**, eine fruchtlose Arbeit. Praca niepożyteczna.

**Infertilité**, *f. f.* unfruchtbarkeit, von Feldern und sigürlich vom Verstand. Niepłodność, płonność roli a figurycznie o rozumie i dowcipie.

**Infester**, *v. a.* (infestare) beunruhigen, plagen, quälen, verwüsten. Niewczasować, trapić, gnębić, ciemiężyć, tępić, pustoszyć. § Les ennemis infestoient le pais par des courses continues, les Pirates infestent nos côtes, les sauterelles ont infesté le pais.

**Infidèle**, *adj. c.* (infidelis) 1) treulos, untreu; 2) falsch, unwahrhaft. 1) Niewierny, nieszczery, wierności nie dotrzymujący; 2) fałszywy, nieprawdziwy. § 1) Ami infidèle, il faut être fidèle à son maître, elle est infidèle à son mari; 2) on vous a fait un rapport, un recit infidèle.

**une mémoire infidèle**, ein schlechtes, vergessliches Gedächtniß. Pamięć podła; pamięć omylna. § La mémoire lui a été souvent infidèle.

**Infidèle**, *f. m.* ein Treu-Brüchiger, ein Treuloser. Wiarołomca.

**des infidèles**, die Ungläubigen, die Christi Lehre nicht angenommen. Niewierni, bez prawdy wciłonego słowa żyjący poganie. § Faire la guerre aux infidèles, ce vaisseau a été pris par les infidèles.

**Infidèle**, *f. f.* eine Treulose, die ihre Treue gebrochen, eine Untreue. Wiarołomczyna, wiarołomca. § C'est une infidèle, aimer une infidèle.

**Infidèlement**, *adv.* (infideliter) untreu, treulos. Niewiernie, nieszczery, obłudnie. § Agir infidèlement.

**Infidélité**, *f. f.* 1) Treulosigkeit, Untreu; 2) Unglaube, Blindheit der Heiden. 1) Niewierność, zdrada; 2) niewiara, ślepotą, w ktorej poganie żyją. § 1) Il lui a fait une grande infidélité; 2) il ya bien des nations qui demeurent dans l'infidélité, faute de gens qui leur prêchent l'Évangile.

**Infini**, *f. m.* (infinitum) 1) in der Philosophie; die Unendlichkeit, unendliches Wesen; 2) in der Mathesi: eine so große Größe, daß man keine

größere anzugeben vermag. 1) *W. flozofii*: nieskończoność, istność bez początku i końca; 2) *w matematyce*: wielkość nad którą niemaż więkzey wielkości. § 1) On demande s'il peut y avoir un infini dans la nature.

**à l'infini**, *adv.* ohne Ende, ewig. Bez końca. § Cela va à l'infini, progrès à l'infini, la quantité est divisible à l'infini.

**Infini**, *e, adj.* 1) unendlich, unendlich; 2) ewig, unermesslich. 1) Nieskończony niezliczny; 2) nieskończony, nieokrzesłony, końca nie mający, wieczny. § 1) Avoir des obligations infinies à quelqu'un, chose infinie, une peine infinie, le nombre des étoiles est infini; 2) plusieurs ont crû que le monde est infini, et plusieurs croient encore que la matière est infinie.

**Infinement**, *adv.* 1) ungemein viel, überaus viel; 2) unendlich, überaus sehr. 1) Barzo wiele czego, gwałt, wielka rzecz czego; 2) niezmiernie, barzo, bez miary. § 1) Il a de l'esprit infiniment, il a infiniment d'esprit, il a infiniment de l'esprit, il a infiniment du courage; 2) obliger, aimer quelqu'un infiniment, le Seigneur est grand, et infiniment louable.

**Infinitaire**, *f. m.* der die neue Rechnung der unendlich kleinen Größen behauptet. Twierzący nowowynaleziony rachunek o nieskończonych wielkościach i małościach.

**Infinité**, *f. f.* (infinitas) 1) eine Menge, Haufen; 2) Unendlichkeit, unendliche Größe. 1) Niezmierna rzecz, gwałt, kupa, moc czego; 2) nieskończoność, nieokrzeszenie. § 1) Avoir une infinité d'affaires, il y a une infinité de monde qui n'a de la reconnaissance que par vanité; 2) l'infinité de Dieu.

**Nota**. Auf Infinité cum Genitivo plurali folget das Verbum desgleichen in plurali. Verbum po słowie *infinité cum genit. plur.* także *in plurali* następuje. § Il y a une infinité des personnes qui n'aiment que par intérêts, une infinité des personnes croient.

**Infinitif**, *f. m.* der Infinitivus in der Grammatic. *Infinitivus* w grammatyce. § Faire; parler sont des infinitifs.

**Infirmatif**, *ive, adj.* nur in Rechts-Sachen: aufhebend, vernichtend, schwächend. Tylko w sprawach sądowych: zbiiający, burzący, znożący, kasujący. § Il a obtenu un arrêt infirmatif de la sentence du juge, sentence infirmative d'un jugement.



- Infirmes, adj. c. (infirmus)** 1) krank, schwach, gebrechlich; 2) schwach, zu gehlern geneigt. 1) Chory, słaby; 2) słaby, omylny, krewki. § 1) Elle est infirme, corps infirme, l'esprit est foible et la chair est infirme; 2) le peché a rendu l'homme infirme.
- Infirmes, v. a. (infirmare)** 1) schwächen, vermindern; 2) unglücklich machen, aufheben, kraftlos machen als ein Uebel. 1) Nadwąpić, nalać, przytrzeć, osłabić, narużyć co; 2) burzyć, zbijać, kałować sentencyę, dekret. § 1) Il vouloit infirmer l'autorité de Caton; 2) infirmer une sentence.
- Infirmes, f. f. (infirmas)** 1) Kranken-Stube in den Klöstern; 2) Kranken-Wartung, Kranken-Pflege, eine Pfriinde oder Beneficium. 1) Infirmaria, chorujących miejsce w klasztorach; 2) infirmaria, chorych pilnowanie, Beneficium kościelne. § 1) Etre à l'infirmes, une belle infirmes.
- Infirmes, f. m. ein Kranken-Wärter in den Klöstern. Zakonnik chorujących pilnujący, infirmar.**
- Infirmes, f. f. Kranken-Wärterin im Nonnen-Kloster. Mniszka chorych doglądająca, infirmarka. § La Sœur de N. est une charitable Infirmes.**
- Infirmes, f. f. (infirmas)** 1) Schwachheit, Gebrechlichkeit; 2) Krankheit. 1) Krewkość, ułomność; 2) dolegliwość, choroba. § 1) Souffrir les infirmes de son prochain, supporter avec charité les infirmes d'autrui; 2) les infirmes de l'âge, il est sujet à des grandes infirmes, la gomme et la gale sont des infirmes dangereuses pour certains arbres.
- Inflammabilité, f. f. Entzündung. Eigenschaft sich zu entzünden. Właśność zapalenia się, zgorzysłość.**
- Inflammable, adj. c. das sich vom Feuer leicht entzündet, entzündlich, brennend. Zgorzysły, śalny do zapalenia albo spalania. § Le soufre et le bitume sont des minéraux inflammables.**
- Inflammation, f. f. (inflammatio)** 1) Entzündung; 2) Entzündung des Geblüts, eines Geschwürs. 1) Zapalenie, zgorzzenie się, zapal; 2) zapalenie krwi, wrzodu. § 1) L'inflammation fut si prompte qu'il étoit impossible d'en arrêter le progres; 2) il s'est fait une grande inflammation dans toutes les parties de son corps.
- Inflexibilité, f. f. \*) Unbiegsamkeit einiger Metalle; 2) Unbiegsamkeit, Härte, Unerbittlichkeit. \*) Niegibkość,**
- twardość na uginanie, o kruszacach: 2) nieużytość, twardość ferca nieubląganego. § 1) Inflexibilité du bronze; 2) l'inflexibilité de cœur, d'esprit, de l'humeur.**
- Inflexible, adj. c. (inflexibilis) \*** 1) unbiegsam, nur von Metallen; 2) hart unerbittlich; 3) streng, scharf, der sich nicht gewinnen läßt. \*) Niegibki, nagięcia nie strzymujący, twardy na uginanie, o kruszacach tylko; 2) nieublągany, nieuproszony, twardy, nieużyty; 3) surowy, ostry, niezmiękczony. § \*) Le fer aigre est inflexible; 2) un soldat, un Tiran inflexible; 3) il est rare de trouver une mère inflexible, un sage ami toujours inflexible et rigoureux sur ses fautes, un juge, un Père inflexible.
- Inflexiblement, adv. unerbittlicher Weise, hart, scharf. Surowie, ostro, nieużytym sposobem. § Il execute inflexiblement ce qu'il a une fois résolu.**
- Inflexion, f. f. (inflexio)** 1) die Veränderung der Stimme im Singen oder Reden; 2) in der Grammatic; Abwandlung eines Worts im Conjugiren und Decliniren; 3) geschickte Beugung, Neigung des Körpers als im Tanzen. 1) Odmienienie głosu mówiącego albo śpiewającego; 2) w grammatyce: słow końcowa odmiana w koniugacyach i deklinacyach; 3) kształtowne schylenie, nakłanianie ciała, jako tancerza. § 1) L'inflexion de la voix est agréable; 2) l'inflexion de corps.
- Infliction, f. f. (inflictio) im Gerichte: Bestrafung, Auslegung einer Strafe. W sądach: Naznaczenie kary, ukaranie. § Ce crime est connu, il ne s'agit que de l'infliction de la peine.**
- Inflictive, adj. f. peine inflictive. im Gerichte: aufzulegende Strafe. W sądach: kara, co ma bydź naznaczona. § Arrêt décerne des peines inflictives contre les malfaiteurs.**
- Infliger, v. a. (infligere) eine Strafe aufzulegen, bestrafen, zur Strafe stehen. Okryć kogo karą, naznaczyć komu karę. § Les constitutions infligent la peine de mort contre le meurtrier.**
- Influence, f. f. (influentia)** 1) Einfluss, Influenz, Wirkung der Sterne; 2) eine glückliche oder unglückliche Stunde; 3) Wirkung, Einfluss einer Sache in die andre. 1) Influenca, skuteczność albo sprawa niebios, gwiazd na ziemi; 2) godzina szczęśliwa albo nieszczęśliwa; 3) influenca, wpłynienie, wpaadek sprawy w sprawę. § 1) Admettre des



des influences dans les astres; Mr. Gadrois a fait un traité des influences; 2) être né sous une heureuse influence; commencer quelque chose sous une malheureuse influence; 3) la mort d'Auguste II de glorieuse mémoire repand son influence & porte le fer jusque dans l'Espagne; la chose qui vous est arrivée, repand son influence sur plusieurs autres.

**Influer, v. n. (influere)** sich erstrecken, seinen Einfluß, seine Wirkung in etwas haben, als die Sterne in die unterirdische Sachen, eine gute Aufzuehung in das ganze Leben. Ciągnąć się przez co; wpływać; influencją, skuteczność w czym sprawować, jako gwiazdy w rzeczach podniebnych, wychowanie dobre w całym żywocie człowieka. § Les Astres influent sur les corps sublunaires; une bonne éducation influé sur toutes les actions de la vie; cette clause influe sur tout l'acte.

**\*Influer, v. a. einflößen** als die Tugend. Wpawać, wlewać co w serce czyje, jako cnotę. § Influer la vertu en quel-qu'un.

**Information, f. f. (informatio)** 1) in den Gerichten: die Inquisition, Nachforschung, Einholung einer Nachricht vom Leben und Wandel eines Menschen; 2) Nachricht, besser Avis. 1) w sądach: zasięgnięcie wiadomości o życiu i postępkach czyich; rug, inkwizycja; 2) informacja, danie wiadomości, lepsze słowo Avis. § 1) Faire une information; uue information de vie & de moeurs.

**Informe, adj. c. (informis)** 1) ungestalt, unformlich, das eine Figur hat; 2) nicht in Form des Rechts aufgesetzt; unformlich. 1) Niekształtowny; 2) niespisany podług prawnych formuł; nie według prawnego porządku ułożony. § 1) La nature d'une matière informe produit une abeille; 2) une testament informe n'a point d'exécution.

**étoiles informes.** unformliches Sternbild, das man in keine Figur fassen kan. Niekształtowne znamie niebieskie; gwiazdy, co w figurę jaką ułożone bydz nie mogą.

**Informé, f. m. 1)** in den Rechten: Erkundigung, Nachforschung, Untersuchung; 2) Nachricht. 1) w sądach: inkwizycja, rug, zasięgnięcie wiadomości; 2) wiadomość, informacja. § 1) Trois Jugés ont conclu à un plus ample informé.

**Informier, v. a. (informare)** 1) in Gericht-

ten: Nachricht wider einen einzuehen, untersuchen, inquiriren; 2) unterrichten, benachrichtigen; Nachricht geben; 3) in der Philosophie: bilden, formiren. 1) W sądach: rugować kogo, inkwizycja przeciw komu czynić, wiadomości zasięgać; 2) informować, uwiadomić kogo, dać komu informacja; 3) w Filozofii: kształtować, formować. § 1) On informe contre lui, on a delivré une commission pour informer d'un crime; 2) on l'informa de tout ce qui s'étoit fait; 3) l'ame informe le corps.

**s'informer, v. r. sich erkundigen, nachforschen.** Dowiadywać się, wywiadywać się, informacyi, wiadomości zasięgać. § Informez vous si l'affaire est telle, qu'on l'a dit, chacun s'informe de sa conduite,

**être informé.** benachrichtiget seyn, Nachricht haben. Mieć wiadomość, bydz uwiadomionym. § Etre informé de l'état de la Cour, de l'armée.

**Infortiat, f. m. (infortiatum)** in der Rechts-Gelehrsamkeit: der andere Theil der Pandecten. W prawie starorzymskim: Pandektow część druga. § Je sai le Code entier avec l'infortiat.

**Infortune, f. f. (infortunium)** Unglück. Nieszczęście, nieszczęśliwość. § C'est une grande infortune; la véritable vertu éclate dans l'infortune; tomber dans l'infortune.

**la grande infortune.** in der Astrologie: der Saturnus. W astrologii: Saturn.

**la petite infortune.** in der Sterndeuterey: der Mars. W Praktyce: Mars.

**Infortuné, ée, adj.** unglücklich, unglücklichselig. Nieszczęsny, nieszczęśliwy. § Il est infortuné; ces hommes infortunés qui vous parlent, ont vû mourir leur maître.

**Infrauteur, f. m.** ein Uebertreter des Friedens, der Besetze. Przestępca, gwałciiciel praw, przymierza, pokoiu. § Il est mort comme un parjure, comme un infrauteur de la paix.

**infrauteur des loix.** Gesetz-Brecher, Gesetz-Uebertreter. Prawołomca, prawokazca.

**Infraction, f. f. (infractio)** Bruch des Friedens, eines Contracts. Rwanie, gwałcenie, pokoiu, ugody; przestąpienie ustaw. § Nous avons vû les avantures de l'armée depuis l'infraction du traité; infraction de vœu; l'infraction des ordonnances.



Infralapsaire, *vid.* Supralapsaire.

Infructueusement, *adv.* (*infructuose*) unnützlich, ohne Nutzen, vergebend. Bez pożytku, daremnie, niepożytecznie. § Travailler infructueusement.

Infructueux, *euse, adj.* (*infructuosus*) unnützlich, das keinen Nutzen bringt. Niepożyteczny; pożytku nie mający; daremny. § La guerre est rude & infructueuse; travail infructueux.

*année infructueuse.* ein unfruchtbares Jahr. Rok nieżyzny.

Infules, *f. plur. obs.* (*infule*) Kopf-Binde der Priester bey den Alten. Zawicie kapłanckie w starożytności.

Infundibulum, *f. m. obs. vid.* Entonnoir.

Infus, *e, adj.* (*infusus*) von Gott eingegeben, eingeköst, als die Wissenschaften der Sprachen der Aposteln. Wlany, od Boga samegodzielony, iako dar ięzykow apostołom. § Don infus; sience infuse; grace infuse.

Infuser, *v. a. (infundere)* 1) in der Apotheke: einweichen, übergießen die Kraft aus etwas zu ziehen; 3) in geistlichen Reden: eingeben, einprägen, in das Herz gießen. 1) *W aptyce:* namoczyć co, aby siłę wyciągnąć; 2) *w nabożnych mowach:* nachnąć kogo; wlewać, wszczepić w serce; wyrzyc co na sercu. § 1) Laisser infuser quelque purgatif pendant cinq ou six heures; infuser des herbes dans du vin; 2) Dieu a infusé dans nos esprits certaines notions ou premières veritez; Dieu infuse dans nos cœurs.

Infusion, *f. f. (infusio)* in der Apotheke: 1) das Einweichen einer Arzenei; 2) der Aufguss, Trank von einer eingeweichten Arzenei; 3) Einlassung, Einflössung einer Arzenei durch die Adern; 4) Eingebung, Mittheilung einer Gabe Gottes. *W aptyce:* 1) namoczenie lekarstwa; 2) trunk z namoczonego lekarstwa; infuzya; 3) napuszczanie żył lekarstwem; 4) natchnienie; wlewanie daru Boskiego. § 1) On fait des infusions à chaud ou à froid; faire une infusion; 2) une infusion de séné, de rubarbe; 3) Monsieur Smith de Dantzic a inventé l'infusion; 4) les Apôtres avoient le don des langues par infusion; le Saint Esprit est un Maître invisible & secret qui se communique à l'ame par l'infusion de la vérité.

Ingambe, }  
Ingambre, } *adj. c. vulg.* 1) stund, hurtig auf den Weinen; muuter; 2) eigenmä-

big, geldbegierig. 1) Prętkonogi darski, pręcki; 2) myśliwy, na żyłczek chęciwy.

Ingénieur, *f. m.* 1) Krtegó, Baumeister; 2) *obs.* ein Mechanicus. 1) Inzenier, archytekt woienny; 2) *obs.* mechanik, rzemieślnik. § 1) Un habile Ingénieur; un Ingénieur brave & expérimenté est fort nécessaire.

Ingénieur de marine; Ingénieur du feu; Artificier. der Zeugwärter auf den Schiffen, der die Aufsicht über das Pulver, Bley und Canonen hat. Dozorca kul, prochow i dział okrętowych.

Ingénieur du feu; Artificier. ein Officier bey der Artillerie. Oficer u artylerji.

Ingénieusement, *adv.* nachsinnig, sinnreich. Dowcipnie, domyslnie. § Il est écrit ingénieusement, cette fable est ingénieusement inventée.

Ingénieux, *euse, adj.* (*ingeniosus*) sinnreich, nachdenklich, scharfsinnig. Dowcipny, zmyslny, subtelny, domyslny. § Personne ne peut être plus ingénieuse que vous à lui trouver de beaux titres, une pensée ingénieuse.

Ingénu, *e, adj.* (*ingenuus*) 1) frey, aufrichtig; 2) bey den Römern: freygeboren, von freyen und nicht von knechtischen Eltern gezeugt. 1) Otworzysty, profluszczery; 2) swobodny, wolny z rodu, *u starych Rzymian.* § 1) Cela me semble fort ingénu.

Ingénuité, *f. f. (ingenuitas)* 1) Offenberzigkeit, Aufrichtigkeit; 2) bey den Alten Römern: Freygeborenheit, freye Geburt. 1) Szczerosć otworzytosć, poufalsosć; 2) *u starych Rzymian:* wolnosć z urodzenia. § 1) Il m'a dit cela avec la plus grande ingénuité du monde, elle a beaucoup d'ingénuité.

Ingénument, *adv.* (*ingenue*) aufrichtig, offenberzig. Otworzysto, poufale, szczerze. § Il m'a voué ingénument le tout; je vous dirai ingénument ma pensée.

s'Ingérer, *v. r. (ingerere)* sich in etwas einmengen, mischen. Wtrąć się, wmielzać się w co; przymieszac się, czemu. § Vous êtes une impertinente de vous ingérer des affaires d'autui; il ne s'ingère plus de guerir personne; s'ingérer de parler d'une chose, qu'on n'entend pas; s'ingérer de donner des avis; il s'ingère des choses dont il n'a que faire; s'ingérer de tout; je ne m'ingère point de vos affaires; cet homme s'ingère toujours dans vos affaires.



Ingrat, *f. m. (ingratus)* ein Undankbarer. Niewdzięcznik. § C'est un ingrat.

Ingrate, *f. f.* eine Undankbare. Niewdzięczniczka. § Aimer une ingrate.

Ingrat, *e. adj. (ingratus)* 1) undankbar, unerkennlich; 2) fruchtlos als eine Arbeit; unfruchtbar als ein Acker, der dem Ackersmann die Mühe nicht vergilt. 1) Niewdzięczny dobrodziejstwa; 2) daremny, niepożyteczny; próżny zarobku; 3) niepodny, robotnikowi pracy nienagradzający. § 1) N'être pas ingrat d'un faveur reçue; être ingrat envers quelqu'un; les Républiques ont été de tout tems ingrates envers ceux de leurs citoyens, qui leur ont rendu les services les plus signalez; 2) guerre ingrate; travail ingrat; 3) terres ingrates.

\* Ingratement, *adv. (ingrate)* undankbarlich, ohne Dank. Niewdzięcznie, bez wdzięczności. § Vous en avez assez fort ingratement envers moi.

Ingratitude, *f. f. (ingratitude)* die Undankbarkeit. Niewdzięczność za dobrodziejstwa. § C'est une ingratitude fort noire; c'est une ingratitude la plus grande, qu'on puisse imaginer; ingratitude honteuse.

Ingrédient, *f. m.* 1) in der Apotheke: ein Ingrediens oder Stück in einem Rezept; 2) jedes Gewürz in einem Gericht; 3) sichtlich: Zufall. 1) *W aptyce*: lekarstwo do recepty; ingrediencya; 2) korzeń do potrawy; 3) *figuryczenie*: przypadek. § 1) C'est un médicament où il entre de plusieurs sortes d'ingrédients; 2) il y a beaucoup d'ingrédients dans ce ragoût; il y entre de bons ingrédients; 3) c'est le dernier ingrédient des affaires déplorables.

Ingression, *f. f.*

Ingrez, *f. m. (ingressus)* in der Philosophie: Verbindung, Vereinigung zweier Sachen. *W filozofii*: zjednoczenie dwu rzeczy.

Ingrins, *f. m. plur.* Aufrührer in Flandern unter der Regierung Philippi Augusti. Buntownicy we Flandryi za panowania Filipa Augusta.

Ingrossation, *f. f.* in der Alchymie: die Philosophische Sublimation oder Verwandlung der geringeren Elemente, nemlich des Wassers und der Erde in die höhere, nemlich in Feuer und Luft. *W alchymii*: przemienienie podtych żywiołów; iako są woda i ziemia, w zacieńsze, to jest, w ogień i powietrze.

\* Inguerrissable, *adj. c.* unheilbar. Niezleczytly, niegoisty.

Inguinal, *e. adj.* beym Wund: Arzt: zum Unterleib gehörig. *U cyrulika*: slabiznowy; należący do brzuchowej slabizny.

bandage inguinal. ¶

Inguinal, *f. m.* Ein Bruch: Band zum Unterleib. Bandaż, pas na rupturę slabizny.

Inhabile, *adj. c. (inhabilis)* in den Rechten: untüchtig, unfähig zu etwas. *W prawie*: nieposobny. § Il est inhabile à succeder; il est déclaré inhabile.

Inhabilité, *f. f. (inhabilitas)* rechtliche Unfähigkeit. Niesposobność prawna. § On a reconnu son inhabilité.

Inhabitable, *adj. c. (inhabitabilis)* unbewohnlich, das nicht kan bewohnet werden. Nieosadny, gdzie osada mieszkaniu bydź nie może. § C'est un país inhabitable; région inhabitable; maison inhabitable.

Inhabité, *ée, adject. (inhabitus)* unbewohnt, wüste. Puły, nienasady, nieosadzony, gdzie osady niemasz. § La plus grande partie de l'Amérique est inhabitée.

\* Inhérence, *f. f. (inhaerentia)* in der Philosophie: die Verknüpfung des Accidens mit der Substanz. *W filozofii*: złączenie przypadłości z istnością albo substancją.

Inhérent, *e. adj. (inhaerens)* anhangend, anstehend, verknüpft, einverleibt, von den Accidensibus in der Philosophie. Zpoiony, wlepiony, ziednoczony, o przypadłościach filozofickich. § La bonté d'esprit est inhérente & ferme; la blancheur est une qualité inhérente à quelque sujet.

Inhiber, *v. a. obj. (inhibere)* in Rechts Sachen: untersagen, inhibiren, gerichtlich verbieten, besser défendre. *W prawie*: zakazać urzędownie, lepsze słowo défendre.

Inhibition, *f. f. (inhibitio)* Untersagung; gerichtliches Verbot. Zakazanie urzędowe; zapowiedzenie komu czego. § Faire inhibitions & défenses; inhibition expresse; contrevenir aux inhibitions.

\* Inhospitaller, *e. adj.* ungastfrey, der die Reisenden nicht aufnimmt. Niegoscinny; gościom nie rad.

Inhospitalité, *f. f. (inhospitalitas)* die Ungastfreyheit, Unfreundlichkeit gegen Fremde. Niegoscinność. § L'inhospitalité ne se trouve pas même parmi les peuples les plus barbares.



- Inhumain, e, adj. (inhumanus)** 1) un-  
menschlich, grausam; 2) scharf, streng  
von Gewohnheiten und Besessen; 3)  
wild, ungesittet, von Völkern. 1)  
Nieluzki, okrutny; 2) ostry, suro-  
wy, o natogach, prawach; 3) dziki,  
niewypolityczaly, o narodach. § 1)  
Néron étoit inhumain; 2) une cou-  
tume trop rigoureuse & inhumaine; 3)  
c'est une nation inhumaine.
- Inhumaine, f. f. in verliebten Reden:**  
eine Grausame; eine unbarmherzige  
Schöne. *W. miłosnierzych mowach:*  
okrutnica; tyranka; nieuczyna Dyana.  
§ Adorable inhumaine; amour fai-  
moi raison de inhumaine; ne vous  
fâchez pas trop aimable inhumaine.
- Inhumainement, adv. (inhumane)** un-  
barmherzig, grausam, unmenschlich.  
Bez miłosierdzia, okrutnie, nielud-  
zko. § Traiter quelqu'un inhumainement;  
traîner inhumainement au su-  
plice.
- Inhumanité, f. f. (inhumanitas)** Unbarm-  
herzigkeit, Unmenschlichkeit, Grausam-  
keit, Okrucienstwo, nieludzkość, nie-  
litość. § C'est une grande inhumani-  
té; commettre une afreuse inhumani-  
té; ils ont eu l'inhumanité de faire  
mourir un innocent; exercer des in-  
humanitez contre son prochain.
- Inhumation, f. f. (inhumatio)** die Beer-  
digung, Begräbnis. Chowanie umar-  
łego. § On a fait l'inhumation du  
corps aux Célestins.
- Inhumers, v. a. (inhumare)** beerdigen, be-  
graben. Grześć, pochować umar-  
łego. § Ils n'avoient rien de plus  
grande recommandation, que d'inhu-  
mer leurs morts.
- Injection, f. f. (injection)** 1) beym Bal-  
bier; Spriz: Decoct; 2) das Einspri-  
zen eines Decocts in die Wunden; 3)  
in der Anatomie: die Einsprizung ei-  
nes gewissen Saftes in die Adern, von  
welchem sie aufstauen, und sich deutlich  
sehen lassen. 1) Dekokt cyrulicki do  
wsikania w rany; 2) wsikanie dekoktru  
w rany; 3) w anatomii: napufczenie  
żył sakiem, od ktorego gosię wyrażniey  
wydawiają. § 1) Faire une injection  
dans une plaie; 2) il faut répéter ces in-  
jections deux ou trois fois par jour.
- Inimaginable, adj. c. unerblicklich, unbes-  
greiflich, das man sich nicht einbilden  
kan. Niepomysłny; o którym po-  
myslić nie moze. § Un amour mon-  
strueux, inimaginable.**
- Inimitable, adj. c. (inimitabilis)** unach-  
ahmbar, das man nicht nachthun, nicht  
nachahmen kan. Nieposledny, niewy-  
razity, trudny do wyrażenia, do na-  
śladowania. § Inimitable à tous hors  
à cela; Auteur inimitable; action  
inimitable; il faut imiter au commen-  
cement pour devenir inimitable; la  
nature a des beautez inimitables à  
l'art; les Apôtres ont prêché d'une  
manière simple, mais inimitable à l'élo-  
quence humaine.
- Inimicitie, f. m. (inimicitia)** 1) Feindschaft;  
2) Antipathie; natürliche Widrigkeit  
zweyer unterschiedenen Dinge. 1) Nie-  
przyjaźń; 2) antypatya; nieprzyjaźń  
wrodzona niemym albo nieczynnym  
rzeczom. § 1) Une grande inimitié;  
une inimitié mortelle; 2) il y a des ini-  
mitiez entre ces deux animaux; il y  
a une inimitié naturelle entré telle &  
telle plante.
- Inintelligible, adj. (inintelligibilis)** un-  
vernünftig, unverständlich, Niezro-  
zumiany, niewyrozumny; ktorego  
trudno zrozumieć. § Vous parlez  
un langage inintelligible; ce discours  
est inintelligible; les sots admirent ce  
qui est inintelligible.
- Inintelligiblement, adv. unverständlich**  
Weise. Niezrozumianie.
- Injonction, f. f. (injunctio)** ein gerichtlis-  
cher Befehl; Auflage. Nakazanie urzę-  
downe. § Déclaration du Roi portant  
injonction à ses sujets de &c.
- Inique, adj. (iniquus)** ungerrecht, unbil-  
lich. Niestuszny, niesprawiedliwy.  
§ Peut-on rien s'imaginer de plus  
inique.
- Iniquement, adv. (inique)** unbillig, unge-  
rechter Weise. Niestusznie, niespra-  
wiedliwie. § Dans les procesz sou-  
vent on est jugé fort iniquement.
- Iniquiteace, f. f. obs. Unbilligkeit Nie-  
stuszność.**
- Iniquité, f. f. (iniquitas)** in geistlichen Red-  
den; Ungerechtigkeit, Bosheit, Unrecht,  
Sünde. *W. duchownych mowach:* Nie-  
stuszność, nieprawość, złość, grzech.  
§ Une horrible, une honteuse iniqui-  
té; heureux celui à qui les iniquitez  
sont pardonnées; commettre une  
grande iniquité; mes iniquitez me  
sont venu accabler; j'ai droit de pe-  
ster contre l'iniquité de la nature  
humaine.
- Initial, e, adj. (initiales)** anfangs; von  
den Buchstaben. Początkowy, po-  
czątny, o literach § Lettre initial;  
un a initial; une f initial.
- Initiation, f. f. (initiatio)** 1) Aufnahme,  
Eintritt in eine Religion; 2) erste An-  
leitung



leitung, Unterweisung in einer Religion.

1) Wstęp w religią, przyjęcie do religii; 2) uczenie pierwszych religii początkow. § 1) Le Batême est l'initiation des Chrétiens.

**Initier, v. a. (initiare)** 1) einem die ersten Anfangs-Gründe einer Religion, einer Wissenschaft beibringen; 2) einen in eine Gesellschaft aufnehmen. 1) Uczyć kogo początkow wiary, nauki; 2) przyjąć kogo do kolegium, do cechu. § 1) Etre initié dans les mysteres de Ceres, ils n'étoient pas encore initiés aux mysteres de la Religion Chrétienne; 2) on doit vous initier dans notre société, je ne suis pas encore initié dans cette compagnie.

**initier dans les lettres.** um Studiren anzuführen. Uczyć początkow nauki.

**il n'est pas encore initié à la Philosophie, à la Médecine.** er weiß noch nicht die ersten Anfangs-Gründe der Philosophie, der Medicin. Jeszcze nie wie początkow filozofii, medycyny.

**Injure, f. f. (injuria)** Injurie, Schmähs-Wort, Schimpf-Wort, Schimpf, Schmach, Ehren-Verletzung. Krzywda, obelga, zniewaga, zelżywość, despekt. § Une grosse injure, une injure sâcheuse, cruelle, sensible, une petite, une legere injure, faire, dire des injures à quelqu'un, les soufflets & les bastonnades sont des injures qu'on ne peut réparer, on donne des dommages & intérêts à une fille violée pour réparation de l'injure qui lui a été faite, une injure atroce, on donne pour une injure purement personnelle une action civile pour obtenir la réparation d'honneur.

**les injures de l'air, les injures du tems.** schlechtes Wetter. Niepogoda, pluta, sfera.

**les injures du tems.** schwere und böse Zeiten. Tetryczne czasy.

**l'injure de la fortune.** Widerwärtigkeit des Glücks. Podwrot, niesmaki fortuny.

**l'injure de vieux ans.** die Beschwerlichkeit des gebeugten Alters. Przykrość skrzywioney starości. § Cette femme déguise l'injure de ses vieux ans.

**tirer quelque chose à injure.** etwas vor eine Ehrenverletzung halten. Mieć co za afront, poczytać co za zelżywość.

**Injurier, v. a. (injuriare)** einen schimpfen, schmähen, an der Ehre angreifen. Znieważać, zelżyć, zhanbić kogo czynkiem, słowy, despekt komu wyrażać. § Injurier une personne.

Pöhl. Lexic. Tom. II.

**Injurious, euse, adj. (injurious)** 1) schmähend, schimpflich; 2) bey den Poeten: ungerecht, unbillig, blind. 1) Obelżywy, lżywy, honor czyi szarpiący; 2) **poetycznie:** niesłuszny, ślepy. § 1) Discours injurieux, action, parole injurieuse; 2) le fort injurieux, la fortune injurieuse.

**une pyramide injurieuse.** eine Schand-Seule. Stup na obelgę czyią wytwiony.

**Injurieusement, adv. (injurious)** ehrenrührig, schimpflicher Weise. Zelżywie, obelżywie. § Traiter quelqu'un injurieusement.

**Injuste, adj. c. (injustus)** unbillig, ungerrecht. Niesłuszny, niesprawiedliwy. § Homme injuste, une action, un jugement injuste, fois avare, corsaire, injuste.

**Injustement, adv. unbillig, ungerchter Weise.** Niesłusznie, niesprawiedliwie. § Condamner quelqu'un injustement.

**Injustice, f. f. (injustitia)** Ungerechtigkeith, Unbilligkeit, Unrecht. Niesprawiedliwość, niesłuszność, nieprawość. § Commettre une grande injustice, faire une injustice, l'injustice est visible.

**Innascibilité, f. f.** Eigenschaft eines ungeböhren Wesens, das von Einsigkeit her ist. Własność istności przedwieczney.

**Innavigable, adj. c. unschiffbar,** da etw Schiff nicht gehen kan. Niepławny, niespłutny.

**Inné, e, adj. (innatus)** angebohren, von Natur eingepflant. Wrodzony, przyrodzony, od natury wlany. § Nous avons des idées innées, comme l'idée de l'infini & c'est la preuve de l'existence de Dieu la plus belle, la plus relevée, la plus solide & la première.

**Innocence, f. f. (innocentia)** 1) die Unschuld; 2) die Kindheit; 3) die Unschuld der Jugend; 4) grosse Einfalt; 5) die Unschuldigen. 1) Niewinność; 2) dziecinstwo, wiek dziecinny; 3) niewinność młodzi; 4) prostota; 5) niewinni. § 1) Vivre dans l'innocence; 2) il est encore dans l'âge d'innocence, il est sorti de l'âge d'innocence; 3) corrompre l'innocence d'une fille, d'un garçon, troubler, alarmer son innocence; 4) j'admire son innocence, voyez son innocence, a-t-on jamais vu une innocence semblable; 5) opprimer l'innocence.

**Innocentment, adv. (innocenter)** unschuldig, unschuldiger Weise. Niewinnie.



§ La nature se plaît à vivre innocentement.

Innocens, *f. m. plur. (innocentes)* 1) die unschuldigen Kinder zu Bethlehem; 2) das Fest der unschuldigen Kinder. 1) Młodzianki niemowizka Betleemskie; 2) Młodzianki; młodzianki święto. § 1) Le jour des Innocens; 2) c'est aujourd'hui les Innocens.

\* donner les innocens à quelqu'un. } einem die Ruthe zum Scherz am Tage der unschuldigen Kindlein geben. Na zart kogo w święto młodziankow rozgą bić: młodzianki komu rozgą przypominac.

Innocent, *f. m. (Innocentius)* Innocentius, ein Manns-Nahme. Innocenty, imię męskie.

Innocent, *e, adj. (innocens)* 1) schuldlos, unschuldig; 2) unschädlich; 3) einfältig, altväterisch, alteutsch. 1) Niewinny; 2) nieszkodliwy; 3) prosty, staroświecki, staropolski. § 1) Il est mort innocent; 2) un remède innocent; une affaire innocente; 3) si je le voi, je me moquerai de lui & l'appellerai bien innocent.

un mot innocent. ein unschuldiges Wort, das niemand beleidiget. Słowko niewinne; słowo nieurazliwe. § Il fait un crime d'un mot innocent.

faire l'innocent, *vulg.* sich sein einfältig und unschuldig stellen. Czynieć się prostaczkiem; w niewinne się przebrać postawy. § Il fait l'innocent, & il est rempli de malice; c'est un fourbe qui fait l'innocent; il fait ce qui se passe, mais il veut faire l'innocent.

Innocente, *f. f.* ein gewisses Weiber-Kleid. Szar białogłowski garunek.

Innocenter, *v. a. obs.* einen für unschuldig erklären. Niewinnym kogo deklarować.

Innombrable, *adj. c. (innumerabilis)* unzählbar, unzählig. Niezliczny. § Troupes innombrables.

Innombrablement, *adv. (innumerabiliter)* unzählig, ohne Zahl. Niezliczenie, bez liczby.

Innommé, *é, adj. la glande innommée, obs.* in der Anatomie: das Thranen-Drüsen. W anatomii: Gruczołek łzawy.

Innovateur, *vid.* Novateur.

Innover, *vid.* Inove.

Innumerable, *vid.* Innombrable.

Inobedience, *f. f.* Ungehorsam, Nieposłuszeństwo.

Inobservation, *f. f.* Unerschaffung, Nicht-

haltung der Befehle, des Friedens, einer Regel. Nieprzeżeganie prawa, przymierza, reguły. § L'inobservation de traité, des loix, des règles.

\* Inocubé, *é, adj.* müßig, unbeschäftiget. Niezabawny.

\* Inoculation, *f. f.* 1) das Pflöpfen, Neuzeln; 2) das Einpflöpfen der Kinder-Pocken in Engelland. 1) Szczepienie, okulizowanie; 2) wszczepianie ospic w człowieka, podług inwencyi medyków Angielskich.

Inoculer, *v. a.* pflöpfen, zeln. Szczepać, okulizować.

Inofficieux, *vulge, adj. (inofficiosus)* von Testamenten: ungültig. O testamentach: nieważny. § Un testament inofficieux; une donation, une disposition inofficieuse.

Inofficiosité, *f. f. (inofficiositas)* die Ungültigkeit eines Testaments. Nieważność testamentowa.

Inondation, *f. f. (inundatio)* 1) Ueberschwemmung, Ueberlauf des Wassers; 2) figürlich: Ueberschwemmung, Flut feindlicher Völker, ein Einfall ins Land.

1) Powódź, zalewki; wezbranie wod wielkie; 2) wtargnienie nieprzyjacielskie; wpadnienie. § 1) Une furieuse inondation; une inondation surprenante, étonnante, prodigieuse; 2) mettre un pais à couvert de l'inondation des Barbares; sauver un pais de l'inondation des ennemis.

Inonder, *v. a. (inundare)* 1) überschwemmen, überlaufen, überströmen; 2) überschwemmen, überfallen als der Feind ein Land; 3) ausbreiten eine falsche Lehre in einem Reiche; 4) einen drücken, stürzen. 1) Zatapiac, zalewać jako rzeka taki kray; 2) okryć, jako nieprzyjacielskie woyska pola; 3) rozsiewać błędy; zarażać, zagęszczać niemi kraie; 4) zgubić, zatopić, zatrącić kogo. § 1) Les eaux ont inondé tout le plat pais; 2) il avoit inondé le pais d'un grand nombre de barbares; inonder la province d'une armée puissante; 3) un torrent de fausses opinions inonda toute l'Angleterre; 4) il attire sur lui l'orage, qui va l'inonder; ils nous va inonder de torrents de sa plume.

\* s'inonder, *v. r.* sich mit etwas die Kehle schmieren; brav saufen. Zalewać sobie czym gardło. § Chacun tour à tour s'inonda de ce jus célèbre.

Inopiné, *é, adj. (inopinatus)* unverhofft, unversehen. Niespodziany, nieoczekiwany, nad umiemanie przypadły:



§ Un accident inopiné, chose inopinée.

Inopinément, *adv.* unverhofft, unvermuthet. Niespodzianie, nad spodziewanie. § Cela est arrivé, inopinément, de la crainte ils passèrent inopinément à l'espérance.

\*Inovateur, *f. m.* *vid.* Novateur.

\*Inovation, *f. f.* Neuerung. Nowotność.

\*Inover, *v. a.* (*innovare*) Neuerung anfangen. Odnowiąc, nowotności wżczywać. § Il est dangereux d'inover, gardez vous de rien inover.

Inouï, *e, adj.* (*inauditus*) unerhört. Nie słychany. § Cela est inouï, chose inouïe, il est inouï.

Inpace, *f. m.* *obs. 1.* ewiges Gefängnis; 2) Gefängnis in welchem der Verbrecher verhungern mußte. 1) Wieczne więzienie; 2) więzienie, w którym więźnia głodem amorzowano.

In-pace, *f. m.* & *adv.* (*in pace*) in den Klöstern: ins Carcer oder Gefängnis. w klasztorach: w carceres albo w więzieniu. § On l'a mis in-pace.

Inpromptu, *vid.* Impromptu.

Inquant, *obs. vid.* Encan.

Inquanter, *v. a.* *obs. vid.* Enchere (*vendre à l'enchere*.)

Inquart, Inquartation, *vid.* Incar:

Inques, *prep. obs. bis.* Aż.

Inquiet, *e, adj.* (*inquietus*) 1) unruhig, ungeduldig; 2) unruhig, Sorgen-voll; 3) unruhig, zur Unruhe und Unordnung geneigt; 4) unbeständig, veränderlich. 1) Niespokojny; 2) frasobliwy, troskliwy; 3) niespokojny, burzliwy, do zamietzek i kłotni skłonny; 4) niestaceczny, odmienny. § 1) Esprit inquiet, être inquiet; 2) une joie inquiète, la jalousie est toujours inquiète; 3) les esprits inquiets sont dangereux dans un Etat; 4) un esprit brouillon & inquiet.

*Je me suis inquiet.* ein unruhiger Schlaf. Sen niespokojny.

*J'ai été inquiet toute la nuit.* ich habe die ganze Nacht unruhig geschlafen. Niespokojnie przez całą noc spałem.

Inquietation, *f. f.* (*inquietatio*) in den Rechten; Störung, Beunruhigung. w prawie: inkwietowanie, turbowanie kogo w czym. § On acquiert la prescription par une possession de 30 ans sans inquietation.

Inquiéter, *v. a.* (*inquietare*) 1) beunruhigen, in Unruhe setzen; 2) in Rechts-Sachen; stören, beeinträchtigen; 3) im Kriege: den Feind beunruhigen, immer anfallen. 1) Niespokoj komu czy-

nić; 2) w prawie: inkwietować, turbować kogo, jako w posęty; 3) woinąc: gnieść, rępić, niewczasować nieprzyjaciela. § 1) Son procès, son mal l'inquiète, on craint tout, tout inquiète, quand on aime tendrement; 2) inquiéter quelqu'un dans la jouissance d'un bien; 3) inquiéter une armée dans sa marche, inquiéter l'ennemi avec un camp volant, les assiégeans par des continuelles sorties, l'ennemi dans ses vivres, dans ses fourrages.

*inquiéter quelqu'un.* einem einen Proceß an den Hals werfen. Niewczasować kogo procesem prawnym.

Inquietude, *f. f.* (*inquietudo*) 1) Unruh, Angst, Sorge; \*2) kleiner Schmerz. 1) Niespokoy, kłopot, frasunek; \*2) bolik, bol mały. § 1) Etre en inquietude; 2) avoir des inquietudes au corps.

Inquisiteur, *f. m.* (*inquisitor*) Keger-Richter, Veyßer einer geistlichen Inquisition. Inkwizytor w sprawach hereetyckich.

Inquisition, *f. f.* (*inquisitio*) 1) Inquisition, gerichtliche Untersuchung; 2) geistliches Gericht, Inquisition, Untersuchung wider die Keger. 1) Inkwizycya, szkrutynium; 2) Inkwizycya, sądy duchowne na heretyki. § 1) Faire une inquisition sommaire du jour & du vrai tems de la mort d'une personne; 2) publier les édits d'inquisition; l'inquisition n'est pas reçue en Pologne.

*inquisition d'Etat.* das Tribunal in Venedig. Trybunał Wenecki.

Insatiabilité, *f. f.* (*insatiabilitas*) Unerfättlichkeit als eines Hungrigen, eines Geizhalses. Nienasyćenie iako głodnego, lakomce. § Il y a des gourmands qui témoignent une grande insatiabilité, l'insatiabilité des avares est surprenante.

Insatiable, *adj. e.* (*insatiabilis*) unerfättlich, im eigentlichen und figurlichen Verstande. Nienasycony, w własnym i figurycznym sensie. § Un homme insatiable, un enfant insatiable, desir insatiable, insatiable d'honneur, insatiable de carnage, insatiable d'argent.

Insatiablement, *adv.* (*insatiabiliter*) unerfättlicher Weise, unerfättlich. Bez dosyru, bez nasyćenia, nienasyćenia. § L'avare amasse insatiablement des trésors.

à l'Inscu, *vid.* à l'Inscu.



**Insciement, adv. (inscie)** unwissender Weise, unwissend. Niewiadomie, niewiedząc. § Il l'a blessé insciement.

**Inscriptible, adj. c. (inscriptibilis)** daß sich in einer geometrischen Figur einschließen läßt. Daß sie sich umkräzyc figurą geometryczną.

**Inscription, f. f. (inscriptio)** 1) eine Aufschrift, Überschrift; 2) in Gerichten: Unterschreibung, Verschreibung, Einschreibung, Einzeichnung, wodurch man sich zu etwas verbindet; 3) Zeugnis eines Professors, das er einem Academico giebet, ein Testimonium; 4) in der Geometrie: das Eintragen, Einzeichnen einer Figur in eine andre. 1) Napisać; 2) zapis, zapisanie czego w publiczne księgi; 3) świadectwo Profesora akademikowi dane; 4) w geometryi: włożenie figury w figurę, otoczenie figury figurą. § 1) Pilate fit mettre une inscription sur la croix de notre Seigneur, une belle, une ancienne inscription; 2) faire une inscription pour une emprunt; 3) ou n'est point admis à l'examen sans avoir ses inscriptions.

**inscription en faux.** in den Gerichten: Protestation wider eine falsche und untergeschobene Verschreibung, Beschuldigung einer falschen Unterschrift. *W sądach:* protestacya przeciw zalszowanemu albo podzruczonemu zapisowi, zadanie falszywego podpisu. § Celui qui fait une inscription en faux, doit consigner au greffe une somme, qu'il perd, s'il ne prouve ce qu'il avance.

**Inscrire, v. a. (inscribere)** 1) in der Geometrie: eine Figur in eine andre eintragen, einzeichnen; 2) in die Gerichtsbücher einschreiben, registrieren. 1) *W geometryi:* okrażyc, otoczyć figurę figurą; 2) zapisać, wwozić, ingrosować w księgi sądowe. § 1) Quand on inscrit un triangle dans un cercle, il faut que tous les angles aboutissent à la circonference, inscrire un triangle dans un quarré, une figure inscrite; 2) il doit faire inscrire sa dette sur les biens du debiteur.

**s'inscrire, v. r.** in Gerichten: sich als Kläger oder Zeuge wider einen abgeben, sich wider einen unterschreiben. *W sądach:* przeciw komu się podpisać, jako aktor, świadek. § Les Délateurs s'incirent sur les registres.

**s'inscrire en faux.** 1) wider eine falsche oder untergeschobene Verschreibung protestieren; 2) verwerffen, nicht zugeben, nicht einräumen als seinen Wypis. 1)

Protestować się przeciw falszywemu lub podzruczonemu zapisowi; 2) odrzucić co, jako dowody. § 1) Je m'inscris en faux contre cet acte; 2) je m'inscris en faux contre tout ce que vous venez d'avancer.

**Inscrutable, adj. c. (inscrutabilis)** in geistlichen Sachen: unerforschlich. *W duchownych materjach:* niewybadany. § Les voles de Dieu sont inscrutables.

**à l'inscû, adv.** wider Wissen, heimlich, ohne eines Wissen. Bez wiadomości czyiey, skrycie, nieopowiednie. § Elle est mariée à l'inscû de la Mère, il avoit ouvert le passage aux Cosaques à l'inscû de la République.

**à mon inscû, à ton inscû, à son inscû.** ohne mein, ohne dein, ohne sein Wissen. Bez wiadomości moiey, twoiey, iego. § Elle s'engage à votre inscû, il a fait cela à mon inscû.

**Insecte, f. m. (insectum)** Ungeziefer, als Frösche, Eiberen. Owad, robaćtwo, gadzina, jako żaba, iaszczorka. § Insecte marin, volant, rampant, aquatique, insecte terrestre.

**Inseize, In seize, f. m.** eine Sedez-Forme, ein Sedez-Bändchen, darinnen die Vögen in 16 Blätter gebrochen sind. Książka szesnastkowa, o arkuszach na 16 kartek łamanych. § C'est un petit inseize.

**Insemination, f. f. (inseminatio)** vermeinte Verpflanzung der Krankheit durchs Saen, indem die Saat mit geriebenem Magnet-Stein und mit Blut des Kranken vermischt wird. Domniemane przesadzanie choroby sianiem nasienia z krwi chorego i startym magnesem pomiezanego.

**Insenté, ée, adj. (insanus)** unvernünftig, tumm, thöricht. Głupi, bezrozumny. § Discours insenté, passion folle & insentée.

**Insenté, f. m.** ein Narr, tummer Kerl. Błazen, głupiec. § Il agit comme un insenté.

**Insentée, f. f.** ein närrisch Weib. Głupia białogłowa.

**Insensibilité, f. f. (insensibilitas)** 1) Unempfindlichkeit, Härteigkeit des Herzens; 2) Unempfindlichkeit als eines erstarrten Gliedes. 1) Nieużytość, twardość serca; 2) nieczulość jako zdrętwiałego członka. § 1) Avoir de l'insensibilité, c'est une cruelle insensibilité qui mérite être blâmée, se plaindre d'insensibilité de sa maîtresse, insensibilité envers une personne, qui nous a obligé;



obligé; 2) un froid violent cause l'insensibilité dans les parties du corps.

**Insensible, adj. c. (insensibilis)** 1) unempfindlich, das keine Empfindung hat; 2) unbeweglich, unbarmherzig, hart, unempfindlich; 3) unvermerkt, unempfindlich. 1) Nieczuły, co nie czuie; 2) nieporuszony, nieużyty, twardy, niemilosierny, niezmiękczony; 3) nieczuły, co go nie czuie, nieznaczący. § 1) Les choses insensibles; 2) c'est un esprit insensible, avoir le cœur insensible, il est insensible à cette chose, ah! pour être héros doit-on être insensible, il est insensible et froid et il parle d'amour comme s'il en sentoit; 3) mouvement insensible, l'accroissement des plantes est insensible.

*il est insensible à tout.* er lehret sich an nichts. O nic nie dba.

**Insensible, f. m.** ein unempfindlicher Mensch, dem Lob- und Schmach-Reden gleich viel gelten. Na nic nie dbaia-cy, ani o pochwałę ani o potwarz stoia-cy.

**Insensiblement, adv.** unvermerkt, nach und nach. Nieznacznie, nieczuło, powoli. § L'amour entre insensiblement dans nos cœurs, il perdrait insensiblement la raison, entrer insensiblement dans un discours, l'aiguille d'une montre avance insensiblement, quand elle ne marque que les heures, le mouvement de celle qui marque les minutes est sensible.

**Insensif, ve, adj. obs.** unempfindlich. Nieczuły.

**Inséparabilité, f. f.** Untertrennlichkeit, Eigenschaft einer Sache, die sich nicht zertrennen läßt. Nierozłączność, nierozdzielność.

**Inséparable, adj. c. (inseparabilis)** untrennlich, das nicht abzusondern ist. Nierozdzielny, nierozłączny ieden od drugiego. § Ces choses sont inséparables, amis inséparables.

**Inséparablement, adv.** untrennlich, genau. Nierozdzielnie, nierozłącznie, ściślo. § Etre inséparablement attaché aux intérêts de quelqu'un.

**Insérer, v. a. (inserere)** 1) einstecken, einschieben; 2) einstreuen, einsetzen, einschalten, als etwas in ein Buch; 3) in Gerichten: ingrosiren, eintragen. 1) Wębić, wtknąć, wrazić co w co; 2) włożyć, wpiąć co w księgę; 3) ingroszować, inserować, wwozić co w księgi prawne. § 1) Un Chirurgien insère la sonde dans une plaie, les jardiniers insèrent doucement l'œil de

l'écaillon dans la fente de l'arbre; 2) l'Editeur a inséré de nouvelles notes dans ce livre; 3) on fit insérer ce jugement dans le cahier.

**Insérer, v. r.** sich einstecken, eingehen, sich in etwas fügen. Wfügować się, wplatać się w co. § Les nerfs s'insèrent dans les muscles.

**Insersion, f. f. (insertio)** 1) das Einstecken, Einfügen, Einschlehen; 2) das Einstreuen, Hineinsetzen in ein Buch, gewisser Wörter in eine Rede, eines Buchstaben in ein Wort; 3) in der Anatomie: Einfügung, als der Zähne in die Kiefer. 1) Wębienie, wtknięcie, włożenie, wtykanie; 2) włożenie czego w księgę, pewnych słow w mowę; wrzucenie litery w słowo; 3) w anatomii: spojenie, wfügowanie iako zębów w szczękę. § 1) L'insersion d'une griffe dans la fente d'un arbre, l'insersion de la sonde dans une plaie; 2) l'insersion de plusieurs mots dans un discours, d'une lettre dans un mot; 3) c'est la que la partie a son insersion, l'insersion des os, des muscles, des nerfs et des veines est merveilleuse.

**Insesson, f. f. (insessus)** bey den Medicis: ein Kräuter-Bad, Schmitz-Bad. U Medykow: kap: l zielna.

**Inséze, vid.** Inseize.

**Insidiateur, f. m. (insidiator)** in hohen und geistlichen Reden: ein Nachsteller, Laurer. W wyskicich i nabożnych tyłko mowach: czuwacz, zaśadnik, dybacz. § Les Démons sont les insidiateurs de nos ames.

**Insidieusement, adv.** hinterlistig, heimlich, nachstellend, betrügllich. Zdradliwie, obłudnie. § Il a dit cela insidieusement.

**Insidieux, adj. (insidiosus)** hinterlistig, nachstellend. Zdradliwy. § C'est un compliment insidieux, des caresses insidieuses; des présens insidieux, ces subtilitez semblent insidieuses, c'est une insidieuse façon de nuire, insidieux amour, qui.

**Insidiatrice, f. f.** Nachstellerin. Czuwaczka, dybaczka.

**Insigne, adjct. c. (insignis)** sonderbar, mercklich, groß, berühmt. Znaczący, wielki, sławny, znakomity. § Insigne piété, insigne modération, insigne pürain, filou, insigne calomnie.

**Insinuant, e, adj. (insinuans)** bestedt, der sich einjusmeicheln weiß. Miły, ludziom do smaku przypadający, powabny, włudny, wzięty, wkradający się. § Avoir des manières douces et



insinuant, elle est fort insinuante, les manières polies et insinuantes font de grands progrès sur les cœurs.

**Insinuatif, f. m. obs.** Geschenk, das ein Geistlicher seinem Bischof zu geben pflegt. Danina albo podarunek, który Duchowny Biskupowi swemu zwyki dawa, Biskupizna.

**Insinuation, f. f. (insinuatio)** 1) das Einschleichen, Einbringen einer Sache in die andere; 2) die Ubergabe, Einhändigung, Einlieferung einer Schrift bey der Obrigkeit, die Einschreibung derselben; 3) Theil einer Rede, worinnen man des Zuhörers Gemüth zu gewinnen suchet; 4) das Einschleichen eines Instruments in die Wunde. 1) Wemkniecie się, wkradanie się czego w co; 2) insynascya, zregiestrowanie, wwodzenie w księgi skryptu wniesionego; 3) w krasomowstwey nauce: część mowy, w ktorey słuchacza orator sobie pozyskiwa, wkradanie się w kogo; 4) wrazenie instrumentu cyrulickiego w ranę. § 1) L'insinuation de la chaleur dans les membres du corps; 2) il y a des Grées des insinuations pour les affaires séculières et pour les Ecclésiastiques.

**Insinuer, v. a. (insinuare)** 1) einem etwas einschleichen, herbringen; 2) eine eingeschobene Schrift in das Protocol eintragen. 1) Władzić, wpoić, wmwiać co w kogo; 2) wpisać, wwodzić skrypt w księgi publiczne. § 1) Plutarque insinué doucement la sagesse; je lui insinuai un petit mot de cette affaire; 2) insinuer une donation.

**s'insinuer, v. r.** 1) sich einschleichen, als der Wind in die Löcherlein; 2) sich einschmeicheln, einschleichen, sich einliebeln. 1) Wmykać się, iako wiatr dziurkami; 2) wkradać się, wkręcić się, wzrubować się, władzać się w kogo. § 1) Le vent s'insinué dans les sentes, les mauvaises airs s'insinuent par les pores, le chaud et le froid s'insinué peu à peu dans les substances l'un pour les cuire et l'autre pour les glacer; 2) s'insinuer dans le cœur d'une maîtresse.

**Inspide, adj. c. (insipidus)** 1) ungeschmack, lav, das keinen Geschmack hat; 2) abgeschmack, trocken, ungereimt, albern. 1) Niemaczny, niesmakowity; 2) nieskładny, tępy, nieprzyjemny, jałowcy. § 1) Liqueur insipide, ra-gout, viande insipide, la meilleure qualité de l'eau, c'est d'être insipide; 2) les traductions de l'imaginaire Ame-

lot sont insipides en comparaison de celles d'excellent d'Ablancourt.

**Inspidité, f. f.** 1) der Ungeschmack, die Geschmacklosigkeit; 2) Unanmuth, todes Wesen einer Schrift. 1) Niesmak, niesmakowitość; 2) nieprzyjemność, jałowość, mialkość skrypu. § 1) Le sel ôte l'insipidité de viande; 2) on voit une insipidité regner généralement dans les ouvrages de quelques auteurs, insipidité d'un discours.

**Insister, v. n. (insistere)** 1) anhalten, streben, dringen; 2) sich auf etwas gründen, auf etwas bestehen. 1) Nalogać, okolo czego zachodzić, się uwiać; 2) fundować się, sadzić się na czym, trwać w czym. § 1) Elle insista fort, pour me faire avoir le Gouvernement de Paris, il insista jusques à ce qu'il eût obtenu; 2) il insista toujours pour une mauvaise preuve, il ne faut pas insister pour un point aussi délicat.

**Insition, f. f. (insitio)** das Pfropfen eines Baums. Szczepienie drzewa.

**insitio animale.** Einheilung eines abgeschnittenen Gliedes an einen andern Ort, als der abgeschnittenen Ohren auf die Stirne. Wgojenie członka urznietego w inoze miemyce, iako uż urznietych w czoło.

**Insitor, f. m. (insitor)** bey den Poeten: Gott der Säu-Leute. U Poetow: bog siewnikow.

**Insociable, adj. c. (insociabilis)** 1) unvers einbarlich, das sich nicht vermengen, vermischn lässt; 2) ungesellig, verdriesslich, unerträglich im Umgange. 1) Niespoisty, niezłączysty; 2) nietowarzystki, niedogodny, przykry, nieznośny w konwersacyi. § 1) Le feu et l'eau font des substances insociables; 2) c'est un homme insociable, l'homme insociable de cette femme dégoute toutes les compagnies.

**Insolation, f. f. (insolatio)** das Sonnen, Heraussetzen an die Sonne. Na slonice wystawianie, na sloncu suszenie czego. § On se sert d'insolation pour les tinctures, pour les baumes, et pour les plantes, qu'on veut garder.

**Insolence, f. f. (insolentia)** Frechheit, Leichtfertigkeit, Muthwille, Übermuth, Unbescheidenheit. Zuchwalstwo, nieskromność, swawolensstwo, swawola, rozpusta. § Son insolence a été punie, c'est un insolence insupportable, châtier l'insolence de quelqu'un, parler avec insolence.

**Insolennement, adv.** frey, frech, mit Hintersetzung



ansekung des Respects. Dumnie. zu chwale, swawolnie, z naruzeniem re-  
spektu komu powinnego. § Parler  
insolentement à quelqu'un.

**Insolent, e, adj. (insolans)** 1) unbeschei-  
den, unverschämte, frech; 2) hochmüthig,  
stolz. 1) Nieskromny, niewstydlivy,  
zuchwały, rospustny, rozpasany; 2)  
dumny, pyszny, nadęty. § 1) Etre  
insolent en paroles, elle est fort in-  
solente, c'est un insolent coquin.

**Insolent, f. m.** ein leichtfertiger, frecher  
Mensch. Rospustnik, zuchwalca, swa-  
wolnik. § Cet insolent insulte les  
honnêtes gens, c'est un insolent.

**Insolite, adj. c. obs. (insolitus)** in Ge-  
richten: ungewöhnlich. w sądach:  
niezwyczajny. § Procédure, deman-  
de insolite.

**Insolvabilité, f. f.** das Unvermögen zu  
bezahlen. Niewydolanie długom. § Il  
est dans une entière insolvabilité.

**Insolvable, adj. e.** unermögend seine  
Schulden zu bezahlen. Długom swoim  
niewystarczający, co swoich długow  
spłacić nie może. § Il est mort insol-  
vable, il est insolvable;

**Insoluble, adj. e. (insolubilis)** unauflös-  
lich, von Schul Argumenten. Nie-  
rozwiązany, o argumentach szkolnych.  
§ Argument insoluble.

**Insomnie, f. f. & m. (insomnia)** die  
Schlaflosigkeit, Mangel des Schlafes,  
eine Krankheit. Nieśpanie nad wo-  
łą, choroba. § Il est travaillé d'une  
perpetuelle insomnie.

**Insoutenable, adj. c.** unbehauptlich, das  
nicht kan behauptet werden, unbeweis-  
lich. Niedowodny, nieobronny,  
czego bronie, dowodzić trudna. § Op-  
inion ridicule & insoutenable, la sen-  
tence est insoutenable.

**Insoutenablement, adv. obs.** unbeweieli-  
cher Weise. Niedowodnie.

**Inspecteur, f. m. (inspector)** ein Aufseher.  
Dozorca. § Il y a des inspecteurs par-  
ticuliers, & un inspecteur général de  
l'Infanterie, inspecteur des constru-  
ctions, inspecteur général des bâti-  
mens du Roi.

**inspecteur des troupes.** Muster Herr,  
Commissarius, der die Truppen mustert.  
Komisarz na lustracyą woyska zesta-  
ny.

**Inspection, f. f. (inspectio)** 1) die Auf-  
sicht, das Aufsehen; 2) eine Besichti-  
gung, das Besichtigen. 1) Dozor, do-  
glądanie; 2) wizya, widzenie, oglą-  
danie, oględowanie czego. § 1) Les  
Magistrats ont inspection sur les mar-

chandises, sur les denrées, les Préce-  
pteurs ont inspection sur les mœurs  
de jeunes gens, avoir inspection sur  
les ouvriers; 2) faire l'inspection sur  
un cadavre, les Chiromanciens jugent  
par l'inspection de la main.

**Inspectrice, f. f.** Aufseherin. Dozorczy-  
na.

**Inspiration, f. f. (inspiratio)** 1) göttli-  
che Eingebung; 2) das Eingeben, der  
Geist, der einen dann und wann regie-  
ret, etwas zu thun; 3) Bevrath, Rath;  
4) einstimmige Wahl eines Pabstes, da  
alle Cardinale auf göttliche Eingebung  
alle einhellig einem die Stimmen ge-  
ben; 5) in der Zeil Kunst: das Ein-  
athmen der Luft, das Einleihen des  
Hauches in die Lunge. 1) Natchnie-  
nie Boskie; 2) instynkt, natchnienie,  
duch, ktory czasem kogo do czego  
prowadzi; 3) porada, rada, przecz-  
wanie; 4) obieranie Pabieza z natch-  
nienia Boskiego, to jest, iednostay-  
nemi Kardynałow głosy; 5) w medycy-  
nie: branie w się dechu. § 1) Une  
sainte inspiration, mepriser les inspi-  
rations que Dieu envoie; 2) je ne sai  
quelle bonne inspiration vous a en-  
gagé à me venir voir; 3) il ne fait rien  
que par l'inspiration d'autrui; 4) on a  
fait le Pape par vole d'inspiration.

**Inspirer, v. a. (inspirare)** 1) einem einge-  
ben; 2) einem einflößen, herbringen.  
1) Natchnąć; 2) napaic kogo czym,  
wlewać co w serce, wpaicow mysl.  
§ 1) Dieu lui a inspiré le dessein de  
se faire Religieux, les démons inspi-  
rent les méchants; 2) il est bon d'in-  
spirer de grands desseins aux gens  
de qualité, les grands ne songent  
qu'à inspirer de la crainte & du re-  
spect, un bon orateur inspire dans  
l'ame des juges diverses passions, la hai-  
ne, la colere, la compassion, inspirer  
une pensée, un sentiment.

**Inspirer, vid. Respirer.**

**Instabilité, f. f. (instabilitas)** Unbeständig-  
keit, Veränderung, Eitelkeit. Niestate-  
czność, niestalość, odmiennosc, pro-  
żność. § Je connois l'instabilité des  
choses d'ici bas, l'instabilité du tems,  
l'histoire fournit de grands exemples  
de l'instabilité des choses de la guerre.

**Installation, f. f.** Bestallung, die Einse-  
zung in ein Amt oder Dienst. Os-  
adzenie kogo na urządzie. § L'instal-  
lation doit être faite dans les formes.

**Installer, v. a.** bestallen, einen in ein Amt  
einweisen, einsetzen. Osadzić kogo na  
urządzie, władzić kogo na urząd.



§ Installer une personne dans une charge, il est installé dans la maison de ce Prince, il y gouverne tout.

*s'installer, v. r.* sich an einem Ort setzen. Sadowić się gdzie.

*Instance, f. f. (instantia)* 1) eine Streit-Sache, Proceß, Instanz; 2) eifriges Anhalten, Ansuchen; 3) Vorwurf im Disputiren, besser *Objection*. 1) Sprawa sądowa, proces prawny; 2) naleganie; 3) zarzut w dysputacji, lepsze słowo *Objection*. § 1) Former une instance au Tribunal, l'instance est pendant au Gred, reprendre l'instance; 2) il m'a prié avec instance.

*Instantement, adv.* inständig, eifrig, sehr, mit festem Anhalten. Usilnie, barzo, nalegać. § Suplier instantement.

*Instant, f. m. (instans)* ein Augenblick, eine sehr kurze Zeit. Oka mgnienie, moment, punkt czasu. § Un redoutable instant nous détruit sans reserve, le dernier instant de la vie.

*à l'instant, adv.* im Augenblick, alsobald. Zaraz, w oka mgnieniu, wnet. § Je viendrai à l'instant.

*Instant, e, adj.* anhaltend, inständig, bringend, als eine Bitte. Usilny, naleglivy, nalegać, iako prosba. § Instante prière, sollicitation, poursuite.

*à l'instar, adv. (adinstar)* auf Art, nach der Weise wie. Na kształt, iako. § Ces gens demandent d'avoir des privilèges à l'instar des Secretaires du Roi, on a créé des nouveaux officiers à l'instar des anciens.

*Instantané, ée, adj. (instantaneus)* in der Mess-Kunst: augenblicklich, was in einem Augenblick geschieht. W geometryi: w oka mgnieniu się dziejący.

*Instauration, f. f. (instauratio)* Wiederaufrichtung, Herstellung, Erneuerung. Instauracja, odnowienie. § Le courage de Judas Machabée parut à l'instauracion du Temple de Jerusalem.

*Instigateur, f. m. (instigator)* 1) ein Anreger, Verbezer, Anstifter; 2) in den Gerichten: ein Instigator oder Ankläger ex officio; 3) ein Denunciant, ein Angeber, vor Gerichte. 1) Podzczuwacz, podżegacz; 2) Instigator sądowy, sędrownik; 3) delator, na delację kogo sądowi oddający. § 1) Il étoit instigateur de la perlecution.

*Instigation, f. f. (instigatio)* 1) ein Antrieb, Anreizung; 2) eine Anklage ex officio. 1) Pobudka, pobudzanie, podzczuwanie; 2) instygacja, sędrownie na kogo. § 1) Il a fait cela à l'instigation de son ami; 2) il leur de-

manda, à l'instigation de cet homme, quels étoient les auteurs de la sédition.

*Instigatrice, f. f. Hegerin.* Podzczuwaczka.

*Instiguer, v. a. (instigare)* antreiben, anreizen, anheben. Podzczuwać, pobudzać, podzczuwać. § Les gens qui ignorent le droit, n'entreprennent des procès, qu'autant qu'ils sont instiguez par leurs Procureurs.

*Instiller, v. a. (instillare)* 1) etwas eintröpfeln; 2) einem etwas einflößen, beibringen. 1) Wkrapiać, wkanać, wkapać, wpuścić po krople; 2) napawać kogo czym, wpoić w kogo co. § 1) On instille des remedes dans l'oreil pour guérir la surdité; 2) instiller une doctrine pernicieuse dans l'esprit de quelqu'un.

*Instinct, Instint, f. m. (Instinctus)* 1) natürlicher Trieb, Regung eines Thieres; 2) das Ahnen, das Zuwornken, der Geist der einen regieret. 1) Instynkt, tryb naturalny, skłonność zwierzęciu przyrodzona; 2) instynkt, natchnienie, przeczucie, duch, który kogo czasem do czego prowadzi. § 1) L'instinct des animaux vaut mieux que la raison de la plupart des hommes, son éléfant par un instinct de vengeance fit un carnage des ennemis; 2) j'ai un bon instinct de n'avoir pas fait une telle chose, qui m'auroit été fort nuisible, suivons les mouvemens de tous nos instincts.

*Instituer, v. a. (institure)* 1) unterrichten, auferziehen; 2) einsetzen, verordnen, stiften; 3) in den Rechten: einen zum Erben einsetzen; 4) einen in ein Amt einsetzen. 1) Cwiczyć, wychować kogo; 2) stanowić, postanowić, zakładać, fundować; 3) w prawie: dziedzicem kogo czynić, dziedzica postanowić; 4) wsadzić urzędnika. § 1) Est il plus important qu'un cheval soit bien dressé, qu'un enfant bien institué? 2) il fit les sacrifices qu'on avoit instituez à l'honneur de Jupiter, il institua de nouvelles cérémonies, instituer un ordre Religieux; 3) Auguste institua Tibere & Livie ses héritiers; 4) instituer un officier, le seul Evêque peut instituer, sans l'intervention de son chapitre.

*Institut, f. m. (institutum)* Lebens-Regel, als eines geistlichen oder weltlichen Ordens. Regula zakonu, orderu. § L'institut des filles de la Visitation, les Ordres



Ordres de la Chevalerie ont chacun leur institut.

la maison d'Institut. Schule junger Ordens-Leute. Szkoła, seminarium dla młodych.

\*Institutes, *f. f. pl.*)

Instituts, *f. m. plur.* (institutiones) 1) die Institutiones Juris oder Einsetzung zum Römischen Recht; 2) Anleitung, Anweisung zu einem andern Recht. 1) Instytucye Cesarza Justyniana albo początki prawa Rzymskiego; 2) początki inszego prawa. § Le commentaire de savant Simon Starovolscius sur les Instituts est imprimé à Cracovie 1638 & à Rome 1648; 2) les Instituts de Thomas Dresner au Droit Polonois sont imprimez à Zamoscie en 1613.

Instituaire,

\*Instituaire, *f. m.* ein Professor Institutionum Juris. § Profesor Instytucy albo początkow prawa Rzymskiego. § Il est instituaire cette année.

Instituteur, *f. m.* (institutor) ein Stifter, Urheber eines geistlichen Ordens. Fundator zakonu, zakonodawca. § Saint Augustin ne fut jamais ni Religieux, ni Instituteur d'aucun ordre, Mr. Olier est instituteur du séminaire de S. Sulpice.

Institution, *f. f.* (institutio) 1) Stiftung, Anordnung; 2) im Römischen Rechte: Einsetzung eines Erben; 3) im geistlichen Rechte: Investitur, Einsetzung in die Pfründe; 4) Schule der Patrum Oratorii; 5) Erziehung, Aufzucht, Zucht eines Kindes. 1) Fundacya, założenie, zakładanie, postanowienie; 2) w Rzymskim prawie: postanowienie dziedzica; 3) w duchownym prawie: inwestytura; 4) Seminarium, szkoła Patrum Oratorii; 5) edukacya, wychowanie, cwiczenie. § 1) Institution d'un Parlement, d'une Académie, institution humaine, cet homme pieux a fait des institutions utiles au public, voir les suites heureuses d'une sage institution; 2) l'institution d'Heritier est la pierre fondamentale du testament, institution testamentaire; 3) donner l'institution des bénéfices sur la représentation du Patron, l'institution est nécessaire, la collation est libre; 4) il est à l'institution, la maison de l'institution; 5) l'institution d'un enfant.

\*les Institutions de Justinien.) *vid.* Instituts.

Instructif, *ive, adj.* lehrreich, lehrend, unterrichtend. Uczący, wiadomość da-

jący, informacyyny. § Chose, doctrine instructive, discours, memoire instructif.

Instruktion, *f. f.* (instructio) 1) Lehre, Anweisung, Unterricht; 2) Instruktion, Vorschrift, ein vorgeschriebener gemeinsener Befehl, wie sich einer in etwas verhalten soll. 1) Nauka, cwiczenie, uczenie kogo; 2) instrukcyja, postanowienie, ordynacya, iako się kro ma w sprawie iakiey zachowywać. § 1) Ses instruktions sont fort bonnes; 2) il lui donna ses instructions pour les Ambassades.

l'instruktion d'un proces. die Einrichtung eines Rechts-Handels. Ułożenie, rozporządzenie procesu prawnego. § Je ttavaille à l'instruktion de votre proces.

Instruire, *v. a.* (instruere) 1) unterrichten, anführen, zu etwas geschickt machen; 2) abrichten Vögel, Hunde; 3) einen Prozess Rechtsförmig einrichten, aufsetzen; 4) Nachricht geben, verständigen, berichten. 1) Uczyc, cwiczyc, wprawiac kogo w co, przysposobic kogo do czego; 2) wprawowac psy, ptaki 3) proces prawny porzadnie ulozyc; 4) informowac, uwiadomic kogo o czym. § 1) Il gaignoit les cœurs des Barbares & les instruifoit aux armes, je l'instruirai moi même à venger les Troïens, un malheur instruit plus en un jour que les prosperitez en plusieurs années, instruire quelqu'un par un exemple; 2) instruire un chien à la chasse, on instruit les ours à danser; 3) instruire un proces; 4) on l'instruit de tout ce, qui s'étoit fait.

instruire le proces à quelqu'un. eintem den Prozess machen. Proces komu o głowę czynic.

Instrument, *f. m.* (instrumentum) 1) Instrument, Werkzeug; 2) ein musicalisches Instrument, in diesem Verstande wird es im *plur.* gesetzt; 3) ein gerichtliches Instrument, Urkund als ein Contract; 4) in geistlichen Reden: Mittel, Werkzeug als die heiligen Sacramente; 5) figürlich: ein Werkzeug, Rüstzeug, ein Mensch, den man zu etwas braucht; \*6) das männliche Glied. 1) Naczynie, instrument, narzędzie; 2) instrument muzyczny, w tym sensie in plurali to słowo położone bywa; 3) monument, dokument, sprawny spisek, prawo na co świadecznie albo urzędownie napisane, iako kontrakt; 4) w duchownych materjach: sposob, naczynie, iako są sakramenta święte; 5)



*w sentie figurycznym*: naczynie, czlowiek do sprawienia czego wybrany; \*6) członek wstydlivy męski. § 1) Les piez sont des instrumens naturels pour marcher, les marteaux, les tenailles, les règles &c. sont des instrumens de plusieurs artisans; 2) jouer des instrumens; 3) c'est un instrument autentique, les instrumens de paix; 4) les instrumens de la nouvelle Alliance sont des instrumens du Saint Esprit qui servent à nous appliquer la grace; 5) il a servi d'instrument pour ruiner la Republique, il avoit été l'instrument de leur rage.

*instrument de vaisseaux*. Schiff's Rüstung. Ryntzunek okrętowy.

*instrument militaire*. Wondirung, Gewehr und Kleidung eines Schiffs. Narzędzie okrętu wojskowego.

*instrument de sacrifice*. in der Bau Kunst: Opfer-Gefässe. W archytektoniskiej nauce: naczynia do ofiar.

*instrumens pour monter l'assaut*. Sturm-Zeug, Sturm-Sachen, als Sturm-Leister, Schau-Zeug ic. Naczynia szturmowe, iako drabiny, kosze szancowe.

*Instrument, e, adj. (instrumentalis)* 1) in der Philosophie: werkzeuglich, behülfflich, vermittelt welches etwas geschieht; 2) in der Pöhlischen Grammatic: werkzeuglich vom Ablativo, det das teutsche Wörtchen mit ausdrückt.

1) *W filozafii*: instrumentalny, dopomagający; 2) *w Polskiej gramatyce*: naczynny, czym albo kiem znaczący. § 1) Cause instrumentale; 2) on se sert de l'ablatif instrumental, quand on exprime la préposition avec.

*\*musique instrumentale & vocale*. die Instrumental- und Vocal-Musik. Muzyka instrumentalna i wokalna.

*\*Instrumenter, v. n.* Urkunden, gerichtliche Urkunden und Instrumente fertigden. Pisac świadectwie albo urzędownie monimenta, dokumenta.

*Insufisant, e, adj. (non sufficiens)* in Theologischen Materien: 1) unzulänglich, nicht genungsam; 2) ungeübt, unerfahren, untüchtig. 1) *W Teologigischen materijach*: niedostateczny, niezdobny; 2) niebiegły, niedoświadczony, niesposobny, nieumiejętny. § 1) Cette grace est suffisante de nom, & insufisante en effet; 2) on ne doit jamais nommer à aucun bénéfice des personnes insufisantes.

*Insufisamment, adv.* nicht zulänglich, nicht genungsam, mangelhaft. Niedostatecznie, niedoleźnie, nie dosyć. § 11

a perdu sa cause pour avoir prouvé ses allégations insufisamment.

*Insufisance, f. f.* Untüchtigkeit, Unfähigkeit, Unerfahrenheit, Unwissenheit. Niesposobność, niedoświadczenie, nieumiejętność. § Leur insufisance peut apporter beaucoup de confusion.

*Insulaire, f. m.* ein Esländer, Einwohner einer Insel. Wyspiarz, wyspny, na wyspie mieszkający. § Les Anglois sont des insulaires.

*Insule, f. f. obs. (insula)* eine Insel, ein Esland: Wyspa.

*Insultable, adj. c.* was angegriffen werden kan. Naiazdom podległy. § Ce fort est insultable de tous côtes.

*Insultant, e, adj.* frech, ungehörmt, zur Verböhnung, Verspottung geneigt. Dumny, wyuzdany, napastliwy, natrzajający się, uragliwy. § Cet homme a des manières insultantes, son procédé insultant déplaît à tout le monde, je ne souffrirai pas des discours insultans.

*Insulte, f. f. & m.* 1) Schimpf, Hohn, unvermutheter Angriff, Schande, Unfug; 2) Sturm, Angriff ohne großes Geschütz, nur mit dem Degen in der Faust. 1) *Zniewaga, zatarga, napasć, przegazanie, nagrawanie, uraganie się*; 2) *Szturm, naiazd bez dział tylko z szablą w ręku*. § 1) Une sanglante insulte, faire insulte à une personne, souffrir lâchement une insulte; 2) cette place a été emportée d'insulte, ce camp est a couvert a toute insulte, ce chateau est hors d'insulte.

*Insulter, v. a. (insultare)* 1) verspotten, angreifen, verböhnen; 2) stürmen, angreifen, anfallen. 1) *Nagrawac, uragac, natrzajac się z kogo, przewodzieć nad kiem, napastowac*; 2) *naiechać oboz okopany, wrywac się, szturmowac do twierdze jakiej*. § 1) Insulter à la misère d'autrui, il insulta contre le premier, qui s'oposa à son avis; n'insulte point un malheureux; 2) les troupes ont insulté avec tant de courage & de bonheur la contrescarpe qu'elle emportèrent la ville même, insultez une armée dans son camp.

*Insupportable, adj. c.* unerträglich, sehr beschwerlich. Nieznośny, barzo przykry. § C'est un homme insupportable, chose, humeur, mot insupportable.

*Insupportablement, adv.* unerträglich. Nieznośnie. § Les anciens Philosophes raisonnent insupportablement, on ne peut les lire sans bâiller.

*Insurmontable, adj. c.* unabehelfflich, unüberwindlich



windlich, sehr schwer zu heben, als eine Schwierigkeit. Niezwyciężony, nieuprzatniony, nieprzebyty, jako trudność. § Il trouve une difficulté infurmontable dans cette affaire.

Infurmontablement, *adv.* unüberwindlicher Weise. Nieprzebytym sposobem.

Intarissable, *adj. c.* das nicht auszutrocknen ist, unerschöpflich, unaushörlich, im eigentlichen und verblühten Verstande. Nieosufzony, niewyścily, nieprzebrany, niewyczerpany, *w sensie własnym i figurycznym.* § Les sources de grands fleuves sont intarissables, une source, une mine, une carrière intarissable, und imagination, une érudition intarissable, ce Docteur est une source intarissable d'érudition, la veine de ce Poëte est intarissable.

*des pleurs intarissables.* häufige Thränen. Ezy nieosufzony, placz nieutulony.

Intégrable, *adj. c.* in der Algebra; was man mit der Integral-Rechnung ausrechnen kan. *W Algiebrze:* co się rachunkiem integralnym wyrachować może.

Intégral, *e, adj. c.* *calcul intégral.* in der Algebra: die Integral-Rechnung, eine Wissenschaft aus einer gegebenen unendlichen Größe eine endliche zu finden. *W Algiebrze:* rachunek integralny albo wynalezienie skończoney wielkości z danej nieskończoney.

\*Intégrant, *c, adj.* (*integrans*) in der Philosophie: zum ganzen gehörig. *W Filozofii:* do całego należący. § Les parties intégrantes d'un corps.

Intégration, *f. f.* (*integratio*) in der Algebra: die Findung der endlichen Größe, aus welcher durch Differentirung die gegebene unendlich kleine entstanden. *W Algiebrze:* Znalezienie wielkości skończoney z danej nieskończoney.

\*Intègre, *adj. c.* (*integer*) redlich, ehrlich, der nicht zu bestehen ist. Poczciwy, szczery, cnotliwy, nieprzedarowany. § C'est un juge intègre.

Intégrer, *v. a.* summiren, integrieren, durch Algebraische Rechnung diejenige endliche Größe finden, aus welcher durch Differentirung die gegebene unendlich kleine entstanden. Integrować, rachunkiem algiebrayskim z danej nieskończoney wielkości skończoną znaleźć.

Intégrité, *f. f.* (*integritas*) 1) Unschuld, Redlichkeit, Ehrlichkeit, Treue, die mit keinen Geschenken zu gewinnen ist; 2) Vollkommenheit; 3) bey den Poeten: Schluss eines Helden-Gedichts.

1) Niewinność, szczerosc, cnota, wierność nieprzekupiona; 2) catosć, doskonałość, zupełność; 3) *w Poetow:* zamknięcie pienia heroicznego. § 1) C'est un homme qui a une grande intégrité, l'intégrité d'un juge; 2) conserver les choses dans son intégrité; 3) l'intégrité d'une action.

Intègement, *f. m.* (*intègementum*) in der Anatomie: das inwendige Häutchen, in welchem etwas eingewickelt ist. *W Anatomii:* wnetrzna błonka około czego.

\*Intellect, *f. m.* (*intellectus*) in der Philosophie: der Verstand. *W Filozofii:* Rozum.

Intellectif, *ive, adj.* *la faculté intellectuelle.* Kraft der Seelen etwas zu verstehen. Siła duszna do pojęcia sposobna.

Intellection, *f. f.* (*intellectio*) in der Philosophie: das Begreifen, Verstehen, Verständniß. *W Filozofii:* pojęcie rozumem, zrozumienie.

Intellectuel, *le, adj.* (*intellectualis*) in der Philosophie: geistlich, uncörperlich. *W Filozofii:* duszny, niematerialny. § Les Anges sont des substances purement intellectuelles.

Intelligence, *f. f.* (*intelligence*) 1) Wissenschaft, Erkenntniß; 2) tiefe Einsicht, scharfer Verstand; 3) heimliches Verständniß, heimlicher Briefwechsel; 4) Geist, vollkommen geistliches Wesen, als Gott, ein Engel; 5) ein erleuchteter Mann; 6) Einigkeit, Friede, Eintracht, gutes Vernehmen. 1) Umiejętność czego, biegłość w czym; 2) rozum ostry; 3) zмова, porozumiewanie się, skryta korespondencya; 4) duch, rozumna bez ciała rzecz, substancya albo istność zupełnie duszna, jako Bog, Aniol; 5) człowiek oświecony, roznemi darami iasniejący; 6) zgoda, pokoy, iedność. § 1) Avoir l'intelligence des arts, des langues; 2) c'est un homme qui a de l'intelligence; 3) avoir quelque intelligence dans la ville, prendre une place par intelligence, soupçonner quelqu'un d'intelligence; 4) Dieu est la suprême intelligence, les Anges sont des pures intelligences, les intelligences célestes; 5) il étoit l'intelligence du Conseil, de l'Etat; 6) être en bonne intelligence avec quelqu'un.

Intelligent, *e, adj.* (*intelligens*) verständig, weise, vernünftig. Rozumny, mądry, rozsądny. § Il est intelligent.

Intelligible, *adj. c.* (*intelligibilis*) klar, deutlich, verständlich, vernehmlich. Ja-wny,



wny, wyraźny, wyrozumny, ścisły do zrozumienia. § Auteur qui n'est pas intelligible, chose fort intelligible, voix intelligible.

**Intelligiblement**, *adv.* deutlich, klar, weryständig. Wyraźnie, wyrozumnie. § Parler intelligiblement.

**Intempérance**, *f. f.* (*intemperantia*) die Unmäßigkeit im Essen und Trinken, die Nichtenthaltung von etwas. Niepowściągliwość. § L'intempérance du vin et des femmes est nuisible à la santé, on devoit chatier l'intempérance de plume qu'on remarque à tant d'auteurs.

**intempérance de langue**. Unbescheidenheit im Reden. Niepowściągliwość języka. § On reprimera cette grande intempérance de langue.

**Intempéranment**, *adv.* (*intemperanter*) unmäßiglich. Niepowściągliwie. § Il vit intempéranment.

**Intempérant**, *e, adj.* (*intemperans*) unmäßig. Niepowściągliwy, nieuhamowany. § C'est un intempérant.

**l'Esprit intempérant**. ein Mensch, der sich in seinem Vorhase keine Grenzen setzt. Człowiek nieuhamowany w przedsięwzięciu swoim. § L'esprit intempérant dans le désir de tout savoir, va chercher ce qu'il y a de plus secret dans la nature.

**Intempérant**, *f. m.* ein Unmäßiger. Niepowściągliwy człowiek, niepowściągliwiec.

**Intempérie**, *f. f.* (*intemperies*) Heftigkeit, Ueberfluß der Kälte, Hitze, Feuchtigkeit und Trockenheit im Menschen. Niepomierność, zbytek zimna, gorąca, wilgotności albo suchości w człowieku. § Intempérie froide et humide du cerveau.

**l'intempérie de l'air**. Schlechtes, unbeständiges Wetter. Nisypogoda, niestarczana pogoda.

**Intendance**, *f. f.* 1) das Amt eines Königl. Ober-Aufsehers; die Zeit, da einer das Ober-Aufseher-Amt verwaltet; der District eines Ober-Aufsehers; 2) Aufsicht über das Hauswesen und Güter eines großen Herrn. 1) Intendancya, urząd Dozorcy Krolewskiego najwyższego; czas dozoru i prowincya, w ktorey kto jest dozorcą krolewskim; 2) Urząd dozorce spraw domowych i majątności Pańskich. § 1) On lui a donné l'Intendance de Languedoc; son Intendance lui a valu cinquante mille francs;

cela n'est pas de son Intendance; 2) il a l'Intendance de la maison.

**Intendant**, *f. m.* 1) Königl. Ober-Aufseher oder Fiscal über alle Gerichte in einer Provinz; 2) Haus-Verwalter, Aufseher über das Hauswesen eines großen Herrn; 3) Aufseher, Director, der etwas in seiner Aufsicht hat; 4) Königl. Kriegs-Commissarius bey einer Armee, der die Kriegs-Zucht und die Auszahlung der Selber besorget. 1) Dozorca najwyższy sądow w Prowincya od Krola zesłany; 2) maior domu, sluga starzysy spraw i rozchodow pańskich doglądajacy; 3) dozorca, starzysy, przełożony; 4) komisarz woyskowy, co karności i zapłaty dogląda woyskowej. § 1) Il est Intendant en Champagne, un Intendant de Province; 2) il est Intendant de Monseigneur N. 3) Intendant des eaux et des fontaines du Roi, Intendant des bâtimens, Intendant des danses et inscriptions des édifices; 4) Intendant d'une armée, Intendant des armées navales.

**Intendant de la Justice, Police & Finance de Marine; Intendant de marine**. Ober-Richter in einem Hafen; See-Intendant. Naywyższy sędzia portowy.

**Intendante**, *f. f.* 1) Gemahlin eines Königl. Ober-Aufsehers in einer Provinz; 2) im Scherz; Gemahlin eines Aufsehers. 1) Malżonka najwyższego Prowincyi Dozorcy krolewskiego; 2) żartem: Zona dozorce. § 1) Madame l'Intendante de Champagne a beaucoup de mérite.

**Intendit**, *f. m.* in Rechts: Sündeln: ein Beweis: Artikel. W sprawach sądowych: Artykuły dowodzące co, wywody prawne, probata spisana. § Le demandeur a déjà fourni ses intends.

**Intens**, *adv.* aufmerksam. Bacznie.

**Intension**, *f. f.* in der Physic: der höchste Grad, als der Kälte, der Hitze. W Fizyce: najwyższy stopień zimna, gorąca.

**Intenter**, *v. a.* anfangen, erheben einen Proceß, einen Krieg. Wszczynac, wzniecać proces, woynę. § Intenter une action, l'action est intentée, intenter une guerre.

**Intention**, *f. f.* (*intentio*) 1) Willen, Vorhaben, Vorhaben, Absicht; 2) Neigung; 3) in der Physic: der höchste Grad der Kälte, der Hitze. 1) Wola, intencya, zamysł, przedsięwzięcie, propozyzt; 2) przychylnosc, sklonnosć; 3) w Fizyce:



zyce: najwyższy stopień, jako gorąca, zimna. § 1) Frustrer l'intention de quelqu'un, avoir l'intention de faire quelque chose; 2) porter son intention au péché, avoir bonne ou mauvaise intention, diriger, détourner son intention du mal, faire quelque chose sous le prétexte spécieux d'une pieuse intention; 3) le froid est dans sa grande intention.

à l'intention de quelqu'un. aus Hochachtung gegen jemand. Respektem na kogo. § Il fait cela à l'intention du Roi.

première intention. in der Logik: die Sache selbst. W Logice: rzecz sama, seconde intention. das Zeichen der Sache. Znak rzeczy. § Homme est un terme de première intention, & ce qui convient à l'homme, comme d'être espèce, est terme de seconde intention.

Intentionné, ée, adj. gesinnt. Mysłacy. mal intentionné. übel gesinnt, abgeneigt. Nieżyczliwy, nieprzychylny, źle myślący komu. § Ils étoient mal-intentionnez pour la paix.

bien-intentionné. wohl gesinnt, geneigt. przychylny, życzliwy, dobrze myślący komu.

Intentionnel, le, adj. les espèces intentionnelles. in der alten Philosophie: vermeinte Stäubchen, vermittelt welcher die Sinne eine Sache empfinden. W starzej Filozofii: Domniemane prożki z rzeczy, ktoremi ją smysły czują.

Intentionner, v. a. & n. obs. Willens seyn, gesinnt seyn. Mieć wola, zamyslać.

Intercadent, e, adj. 1) unterbrochen, unordentlich, vom Puls; 2) unbeständig. 1) Przerwany, nieporządnny, o pulsie; 2) odmienny, niestateczny. § 1) Pour intercadent; 2) esprit intercadent.

Intercalaire, adj. c. (intercalaris) 1) eingeschaltet, als ein Tag im Schalt-Jahr; 2) eingerückt, zwischengesetzt, als ein Vers zwischen andere. 1) Przybyzowy, wstawiony, jako dzień w przestępnym roku; 2) wstawiony, między drugie włożony, jako wiersz. § 1) On met un jour intercalaire dans l'année, qu'on nomme bissextile; 2) c'est un vers, un passage intercalaire.

jours intercalaires. Tage zwischen den paroxysmen einer Krankheit. Dni między paroxysmami albo powrotami choroby.

\*Intercalation, f. f. (intercalatio) Einschalten, Einschaltung eines Tages.

Wstawienie dnia, miesiąca. § Faire, omettre l'intercalation.

\*Intercaler, v. a. (intercalare) einschalten. Wkladać, wstawiać przybyz. Interceder, v. n. (intercedere) für einen versprechen, vorbitten, eine Bitte einlegen. Prosić, przyczyniać się za kogo, wstawiać się za kogo do kogo, wnosić za kogo prosby. § Il a intercedé pour nous, on intercedé pour sa grace.

Interception, f. f. (interceptio) 1) das Auffangen der Briefe; 2) in der Physic: das Brechen, Unterbrechen, Aufhalten. 1) Przejęcie, przechwycenie listow; 2) w Fizyce: przerywanie, zatrzymanie, ramowanie czego. § 1) On a découvert le secret de vos intrigues par l'interception de vos lettres; 2) interception des rayons du soleil, interception des esprits animaux.

Intercepter, v. a. (intercipere) Briefe auffangen. Przejąć listy. § L'on a intercepté vos lettres.

Intercesseur, f. m. (intercessor) ein Wortbitter, Vorsprecher. Przyczynca, przyczyniacz za kogo. § Un ardent intercesseur, un intercesseur généreux, fidèle, courageux, il est l'intercesseur des Muses assigées auprès des favoris de la fortune.

Intercession, f. f. (intercessio) Wortbitten. Intercesya, przyczynianie się, przyczyna, wstawianie, prosba za kogo. § Une puissante intercession, faire une intercession auprès quelqu'un en faveur de quelqu'un.

Intercostal, e, adj. (intercostalis) in der Anatomie: was zwischen den Rippen ist. W anatomii: międzyżebrowy. § Muscles intercostaux.

Intercussion, f. f. obs. Streifferey, Einfall. Naiazd, wpadnienie.

Interdiction, f. f. (interdictio) 1) ein Verbot, Untersagung, Inhibition; 2) Bestürzung, Erschrecknis. 1) Zakazanie urzędowe; 2) zdumienie. § 1) Notifier une interdiction, prononcer une interdiction, le jugement a porté l'interdiction à l'autre partie de troubler son adversaire pendant la contestation du pétitoire.

Interdire, v. a. (interdicere) 1) verbieten, untersagen; 2) suspendiren vom geistlichen oder weltlichen Amt; 3) einen bestürzen, irre machen. 1) Zakazać komu czego; 2) zawieszcać kogo od sprawowania urzędu Duchownego albo Swieckiego; 3) pomieszczać, skonfundować kogo. § 1) Je lui ai interdit.



ma maison, certain jaloux ne dormant que d'un œil, interdisoit tout commerce à sa femme, interdire quelqu'un du maniment de son bien, 2) on a interdit la prédication à Monsieur l'Abé N. 3) un bruit qui s'éleva dans l'assemblée interdit l'Orateur.

**Interdire, f. m. (interdictum)** 1) Pitzett-Bann, in welchen eine Stadt oder Land verfallen; \* 2) im Recht = Handel; Verbot, Zuhibition, besser *interdiction*.

2) Zawieszzenie kościelnych obrządków publicznych, interdykt Papięski, który miasta, kraje popadał; \* 3) zakaz urzędowy, *lepszé słowo* Interdiction. § 1) Le Pape seul peut prononcer un interdit général, soit local, soit personnel, & les Evêques ne peuvent interdire que certains lieux dans leur Diocèse, fulminer un interdit sur un pais.

*détruire à la façon de l'interdit.* ohne eirige Barmhertzigkeit ausrotten. Bez uzalania wyniszczyć, wykorzenie.

**Interdit, e, adj.** 1) verboten; 2) suspendirt von seinem Amt; 3) bestührt. 1) Zakarany; 2) zawieszony od sprawowania urzędu; 4) pomieszany, skonfundowany, zdumiały. § 1) Un commerce interdit aux sujets d'un Etat, une marchandise interdite; 2) les Docteurs qui signèrent cet acte furent interdits; 3) il a été interdit en me voiant, il a demeuré interdit sans pouvoir prononcer un mot.

**Intéressant, e, adj.** anlockend, das einen aufmerksam und begierig macht. Powabny, chciwiy, baczny kogo czyniący. § *Avanture intéressante*, jeu intéressant, livre, sujet intéressant, l'or est fort intéressant.

**Intéresser, v. a.** 1) einen gewinnen, einnehmen, mit einziehen, auf seine Seite bringen; 2) einen betreffen, einen angehen, Schaden oder Nutzen verursachen. 1) Wiązać, uymować, pożyśkać sobie kogo; 2) ściągac się na kogo, obchodzić, sięgac, tykać się kogo, szkoda albo pożytek komu czynić, interesować kogo. § 1) Vous intéressez dans votre démêlé trop de personnes, vous prétendez intéresser ma gloire à vos affaires, un bon Orateur doit intéresser les juges; 2) cette nouvelle n'intéresse personne.

*intéresser sa conscience.* sein Gewissen verletzen. Sumienia swego naruszyc.

**s'intéresser, v. r.** 1) sich eines oder einer Sache annehmen, einem beytreten, Theil an etwas nehmen; 2) einen An-

theil an etwas haben. 1) Wiązać się do czego albo kogo, uiać się o co, stawać przy czym, interesować się do czego; 2) mieć swoy interes w czym, mieć swoię część w czym. § 1) De bon cœur je m'intéresse dans tous vos maux & tous vos biens, mon cœur s'intéresse aux affaires de l'Etat, s'intéresser pour quelqu'un; 2) je suis intéressé dans ce vaisseau, je ne veux pas m'intéresser dans les fermes.

**intéressé, ée, adj.** 1) eigennützig, vortheilhaftig, gewinnsüchtig; 2) mit Theil habend, den etwas mit angehet, den etwas mit betrifft. 1) Mysliwy, chciwiy na żyżczek; 2) interes w czym mający, tykający się czego, złączony, interesowany do czego. § 1) Il est fort intéressé, les sujets sont intéressés au bonheur de l'Etat, les gens de bien sont intéressés à la punition du crime & à la récompense de la vertu.

**Intéressez, f. m. plur.** die Interessenten, Mitgenossen, Consorten, Antheilhaber. Interesenci. § Les intéressés lui avoient remis leurs différends.

**Intérêt, f. m.** 1) Zins, Interessen von einem Capital; 2) Antheil an einer Handlung, an einem Unternehmen; 3) Eigennutz, Geld-Liebe; 4) Nutzen, Vortheil, Genuss. 1) Interefe, pożytek słuszny z pożyczki, prowizya od pożyczonych pieniędzy; 2) część czysta w czym, czastka; 3) żądza, chciwość na pieniądze; 4) zysk, korzyść, pożytek, interes. § 1) Paier de gros intérêts, les intérêts montent haut, joindre les intérêts au principal, il est défendu de tirer l'intérêt des intérêts; 2) j'ai un intérêt considérable dans ce vaisseau, il a pris intérêt dans cette manufacture; 3) il n'y a gueres de probité à l'épreuve de l'intérêt, quand on est dans l'indigence, un juge doit être sans intérêt; 4) être dans les intérêts d'une personne, qui doit prendre à vos jours plus d'intérêt que moi, vous avez intérêt en cette perte, elle mit dans ses intérêts le Duc, les intérêts des Princes & des Etats de la Chrétienté, préférer l'intérêt public à son intérêt particulier.

*j'ai intérêt dans cette affaire.* die Sache gehet mich auch an, es ist mir auch an dieser Sache gelegen. Mam w tym interes, moy pożytek w tey sprawie zachodki.

*tirer quelqu'un d'intérêt, mettre quelqu'un hors d'intérêt.* einen schadloß halten.



halten. indemnizować kogo; szkoda komu nagrodzić. § Ne vous alarmez pas, je vous mettrai hors d'intérêt.

**Intérêts, plur. in Gerichten:** Schäden, Nachtheil. *W sądach:* szkody.

**intérêts lunaires,** die wucherlichen Zinsen so die Juden monatlich von den Christen in der Levante nehmen. Lichwa co miesięczna, która żydzi od Chrześcian niesfuznio w Państwach wscho-dnich biorą.

**\*intéret de bien,** ein sehr schlechter Nutzen. Zyszczek mizerny.

**Interjection, f. f. (interjectio)** in der Grammatic: eine Interjection oder Zwischen-Wort. *W gramatyce:* inter-iekcyja.

**interjection d'apel.** Appellation. Apela-cyja albo odwoływanie się do wyżze-go sądu.

**Interjetter, v. a. interjetter d'apel une sen-tence.** an ein höheres Gericht appelliren. Apelować do wyższego sądu.

**interjetter apel au futur concile,** an das künftige Concilium appelliren. Do przy-jzłego koncyljum apelować. § Plu-sieurs Evêques & Docteurs ont inter-jetté apel au futur Concile.

**Intérieur, f. m. 1)** in geistlichen Reden; das Innerste des Herzens, der Seelen; 2) Geheimniß, geheime Umstände, inne-re Beschaffenheit. 1) *W duchownych materyach:* wnątrznosci, skrytości serca; 2) okolicznosci tajemne, wnątr-zne postanowienie; skrytość. § 1) Il n'y a que Dieu qui connoisse l'intérieur; la grace de Dieu pénètre l'intérieur de nos ames; de mon in-térieur vous êtes souverain; l'inté-rieur des hypocrites est fort différent de l'extérieur; 2) l'intérieur de cette maison m'est bien connu; je connois l'intérieur de cette famille, de cette affaire.

**Intérieur, e, adject. inwendig, innerlich.** Wnątrzny. § Les sens intérieurs; la partie intérieure d'une maison.

**Intérieurement, adv.** von innen, inner-lich. Wnątrznie, wewnątrz § La loi de la nature nous parle intérieurement.

**Intérim, f. m. 1)** Zeitlang, mittlere Zeit; 2) das Interim in Deutschland oder ein Vergleich den Carl der V vorge-schlagen und von einigen Protestanten bis zum Ende des Tridentinischen Con-cilii angenommen worden. 1) Przeciąg czasu; międzyczasie; 2) *interim,* albo punkta pewne względem religii od Karola V podane, na które aż do końca Concilium Trydenckiego nie-

krorzy Dyfydenci niemieccy zezwó-lili byli.

**\*dans l'intérim.** während der Zeit. W tym czasie; tym czasem; przez ten czas. *par intérim.* auf eine Zeit lang. Na czas iaki.

**un gouverneur par intérim** in Spanien; ein Interims-Statthalter. *W Hiszpa-nii:* wielkorządca na czas.

**Intérimistes, f. m. plur. (interimistae)** In-terimisten, die das benannte Interim angenommen. Interymistowie; Dyfy-denci niemieccy, co namienione punkta podpisałi.

**Interligne, f. f.** Zwischen-Zeile; einge-schriebene Zeile. Wiersz wpisany przy-pisek, głoska wpisana. § C'est une interligne, qu'on ne sauroit lire; son écrit est embrassé d'interlignes mal écrites; dans les actes, qui doivent faire foi en Justice, les interlignes ne sont d'aucune consideration.

**Interlinéaire, adj. c. (interlinearis)** zwi-schen zwei Zeilen eingeschrieben oder ge-druckt als zwischen den Hebräischen Lateinisch. Miedzy wierzami wpisany albo wdrukowany, iako miedzy he-brayskim textem po łacinie. § Głos-se interlinéaire; Bibles interlinéai-res.

**Interlocuteur, f. m. (interlocutor)** Einred-ner, Darzwischen-Redner. Przerywacz mowy pytanien.

**Interlocution, f. f. (interlocutio)** Einre-de, Darzwischen-Rede in einem Dialo-go oder Gespräch. Przerywanie mo-wy cudzey, w dialogach albo pisanych rozmowach.

**\*Interlocution,**

**Interlocutoire, f. m. & adj. c. } (interlo-cutorius)** in den Gerichten: ein In-terlocut, ein Neben-Urtheil, so nicht die Haupt- sondern nur die Neben-Sache angehet. *W sądach:* skazanie przy-toczone nie o główną sprawę. § Il a un interlocutoire, un arrêt, une sentence interlocutoire.

**Interlope, Interlopre, f. m. & adj. c.** ein Schiff das verbotene Handlung treibet. Okręt zakazanemi handlami się ba-wiący.

**Interloquer, v. a. (interloqui)** in Gerich-ten: einen Bescheid, ein Bey-Urtheil sprechen, das nicht die Haupt-Sache be-trifft. *W sądach:* skazać; skazanie przytoczone wydać, to jest nie o gło-wną sprawę. § Interloquer les parties.

**Intermede, f. m. (intermedium)** 1) Zwi-śchen-Spiel zwischen den Haupt-Hand-lungen in der Comedie von Tänzen und andren



andren Spielen; 2) in der Chymie: Zusatz, zugegebene Materie. 1) *Intermedium*, *intermedium*, *miedzyszenie*, so krotosilnego między scenami komedyynemi, jako tańce, muzyki; 2) *w chymii*: przyśada, przydana materia. § 1) *Intermede bien imaginé*.

*Intermediat*, *f. m. & adj. c.*)

*Intermediaire*, *adj. c.*) die Zwischenzeit, zwischen zweien Terminen vorgehend, in der Canzley insonderheit von erledigten Aemtern, bis zur Besetzung. *Miedzyczasie*, *miedzyczalowy*, *miedzy dwiema terminami się dziejący*, *w kancelarji osobliwie o wakujących urzędach aż do rozdania*. § Il faut des lettres d'intermédiaire pour jouir des gages qui ont cours depuis le tems intermédiaire de la mort & la prise de possession, gages intermédiaires d'un office, d'une charge.

*Interminable*, *adj. c.* unendlich, unentscheidlich, das nicht zu vergleichen ist. *Niekonczony*, *nierozstrzygniony*, *niedeterminowany*. § Sans l'autorité de l'Eglise toutes les disputes de la Religion sont interminables.

*Intermission*, *f. f.* (*intermissio*) Nachlaß, das Nachlassen, Unterlassung, Præstaneck, poprzesławanie, przestawanie. § Il y a eu une intermission fort considérable, intermission de fièvre.

*Intermittant*, *e*, *adj.* (*intermittens*) in der Medicin: nachlassend, das einige Zeit nachläßt. *W medycynie*: *Naczas przestawiający*, *ustawny*. § Fièvre intermittante, *poux intermittent*.

*Intermittence*, *f. f.* in der Medicin: das Nachlassen. *W medycynie*: *poprzesławanie*, § L'intermittence du *poux*, de la fièvre.

*Interne*, *adj. c.*)

*Internal*, *le. obs. c.* (*internus*) innerlich. *Wnętrzny*. § Le mal est interne.

\**Interne*, *v. r.* eine genaue Freundschaft mit einem aufrichten. *Pobratąc się*, *sprzyjaźnić się z kiejm*. § Son cœur s'étoit interne avec celui de son ami.

*Internonce* *f. m.* (*internuntius*) ein päpstlicher Internuntius, der die Stelle eines Nuntii vertritt. *Internuncyusz* *Papiecki*, *namieśnik Nuncyusza*.

*Interosseux*, *adj. m.* (*interosseus*) muscels interosseux. in der Anatomie: sechs Muskeln im Hinter-Hand-Bein. *W anatomii*: *sześć myśzek w dloniowej kości*.

*Interpellation*, *f. f.* (*interpellatio*) Aussage, gerichtlicher Befehl. *Nakaż*, *rozkaz*

*śadowy*. § On lui a fait une interpellation de paier.

*Interpeller*, *v. a.* (*interpellare*) Auflage thun, der Parthey gerichtlich anbefehlen, *Urzędownie czego stronie przykazać*.

*Interpolateur*, *f. m.* (*interpolator*) Schriftfälscher der einen Zusatz einer alten Schrift befügt. *Falizerz monimentow*, *co w nie przydatki fałszywe wmyka*.

*Interpolation*, *f. f.* (*interpolatio*) eingeschobner Zusatz in eine Urkunde oder alte Schrift. *Podrzucony przydatek w moniment albo w skrypt stary*.

\**Interpoler*, *v. a.* (*interpolare*) eine alte Schrift mit neuen Zusätzen verfälschen. *Zfałszować przydadkiem dokument, moniment*. § Les copistes ont défiguré plusieurs pièces & les ont interpolées en y ajoutant des choses de leur tems.

*Interpos*, *f. m. obs.* Rube, Unterlassung. *Odpoczynek*, *præstaneck*.

*Interposer*, *v. n.*)

*s'interposer*, *v. r.* (*interponere*) 1) in der Astronomie: zwischen etwas stehen; sich zwischen etwas stellen. *W astronomii*: *stoić między czym*. § Quand la Lune s'interpose entre le Soleil & la terre, Mars, Jupiter & Saturne sont rétrogrades, quand la terre est interposée entre eux & le soleil.

*interposer*, *v. a.* \*1) darzwischen legen, stellen, setzen; 2) ins Mittel schlagen, mit etwas darzwischen kommen. 1) *Wstawić w międzymyśce*; 2) *włożyć iako powagę swoję*, *wstąpić między kiejm, iako iuz powagą*. § 1) Il faut interposer ici quelque chose; 2) le Roi interposa son autorité.

*personne interposée*. *Mittels-Person*. *Poręczednik*.

\**interposer*, *v. r.* sich ins Mittel schlagen. *Wkladać się w co*, *wstawić się*.

*Interposition*, *f. f.* (*interpositio*) 1) in der Astronomie: Stand eines Gestirns zwischen zwey andren Edern, die Zwischen-Stellung; 2) das Darzwischenlegen als seines Ansehen, Vermittelung.

1) *W astronomii*: *położenie, stoenie gwiazdy między czym*; 2) *interpozycja*, *włożenie*, *wkładanie się*, *wstawianie się*, *wstąpienie*, *iako powagą swoję*. § 1) L'eclipse de la Lune se fait par l'interposition de la terre entre le Soleil & elle; 2) l'interposition de l'autorité du Roi apaisa toutes ces querelles, l'interposition des amis communs apaisa la querelle.

*Interpretation*, *f. f.* (*interpretatio*) Uebersetzung, Auslegung, Erklärung einer schweren



schweren Sache. Wykład, wykładanie czego trudnego. § Interprétation fort-nette & fort chaire.

Interprète, *f. m. (interpres)* 1) Erklärer, Ausleger einer schweren Sache; 2) Mund, Dolmetscher, der eines Willen bekannt macht; 3) ein Deuter, Ausleger als der Träume. 1) Wykładacz czego trudnego; 2) tłumacz, oznaymiciel woli czuyey; 3) wykładacz iako snow. § 1) Un bon interprète; un interprète savant, 2) ce ministre est l'interprète des volontez du Roi; la voix & la langue ont été données à l'homme pour être les interprètes de ses pensées; les yeux sont les interprètes de l'ame; 3) il est l'interprète des songes qu'on fait dans son quartier.

Interpréter, *v. a. (interpretari)* 1) auslegen, erklären; 2) deuten, auslegen etwas übel oder gut. 1) Wykładać co trudnego; 2) wykładac, tłumaczyć co źle albo dobrze. § 1) Interpréter un livre, 2) les gens de mauvaise humeur interprètent mal tout qu'on leur dit.

interpréter un arrêt. ein Urtheil durch eine neue Sentenz erklären. Dekret nową sentencyą objaśnić.

Interrégne, *f. m. (interregnum)* 1) Zwischen-Regierung, Zwischen-Regiment, diejenige Zeit, ehe nach Abgang eines Regenten ein anderer wirklich an des vorigen Stelle kommt; 2) Haus-Krieg, Uneinigkeit zwischen Eheleuten. 1) Interregnum, krolewska wakancya, bezkrolestwo; 2) niezgoda między małżonkami; kłótnie domowe. § 1) Un long interrégne; les interrégnes sont fréquens en Pologne; un interrégne considérable; 2) ces Messieurs brouillent les femmes avec leurs maris, ils les réconcilient & ils profitent des Interrégnes.

Interrogant, *e, } adj. (interrogativus)*  
Interrogatif, *ive, }*  
in der Grammatic: zur Frage gehörig. *W gramatyce:* pytalny; pytania służący. § Particules interrogatives; un mot interrogatif: une phrase interrogative.

point interrogant. }  
Interrogant, *f. m. } (signum interrogativonis)* in der Grammatic: das Frage Zeichen (?). *W gramatyce:* znaczek pytania (?)

Interrogat, *f. m. (interrogatum)* eine gerichtliche Frage, Frag-Stück, Pytanie w sądach.

Pöbln. Lexic. Tom. II.

Interrogateur, *f. m. (interrogator)* im Scherz: ein Frag-Haus, Frag-Geist. *Sarwiąc:* pytaacz. § C'est un interrogateur perpetuel.

Interrogatif, *vid. Interrogant.*

Interrogation, *f. f. (interrogatio)* eine Frag-weise eingerichtete Rede; Rhetorische Frage. Interogacya, krasomowskie pytanie. § User de fréquentes interrogations; l'interrogation est patétique.

Interrogatoire, *f. m. in den Gerichten:* die Interrogatorien oder die Fragen des Richters und die Antwort der befragten Partey. *W sądach:* interogatory; wypytywanie sądowe i odpowiedzi strony. § Il a lui même par son interrogatoire reconnu cette vérité.

Interroger, *v. a. (interrogare)* einen fragen, befragen, ausfragen. Pytać kogo o co; pytać się kogo. § Interroger quelqu'un sur quelque chose; on l'a interrogé sur les faits & les articles.

Interrompre, *v. a. (interrumpere)* 1) aufhören, nachlassen, unterbrechen, als seine Arbeit; 2) hindern; unterbrechen, stören; 3) aufhalten, Einhalt thun als einem Fluß mit einem Damm. 1) Przerwywać; poprzestac, zaniechać czego na chwile; 2) przefzkadzać komu w czym; turbować kogo w czym; przerywać komu co; 3) zastranowić, hamować, przerwać rzekę, iako groblą. § 1) Interrompre le cours de ses études; interrompre ses occupations; 2) interrompre quelqu'un dans son discours; 3) interrompre le cours d'une rivière par une digue.

être interrompu. verhindert, unterbrochen werden. Bydź w czym przefzkadzonym.

Interruption, *f. f. (interruptio)* 1) das Aufhören, Unterlassen; 2) das Abbrechen des Redners aus einer heftigen Gemüths-Bewegung. 1) Przerwywanie, przerwanie; przestaniek, poprzestanie czego; 2) przerywanie mowy z wielkiego mowcy afektu. § 1) Travailler sans aucune interruption; dormir sans interruption.

Intersection, *f. f. (intersectio)* in der Geometrie: der Durchschnitt einer Linie. *W geometryi:* przecięcie linii. § L'angle se fait au point d'intersection de deux lignes.

\* Interstice, *f. m. (interstitium)* Zwischenzeit, besser Intervalle. Przeciąg czasu, lepsze słowo Intervalle. § Un long interstice



**Intervalle, f. m. (intervallum)** 1) Zwischen-Platz, Zwischen-Weite, Abstand, Zwischen-Raum zwischen etwas; 2) Zwischen-Zeit, Verlauf der Zeit von einer Sache bis zur andern; 3) gute Stunde, Zeit, in welcher einer lustig, vernünftig ist; 4) Ruhe, Stillstand zwischen den theatralischen Actibus; 5) in der Music: ein intervallum, oder Distanz zwischen einem hohen und tiefen Ton; 6) in der Astronomie: die Linie aus dem Mittel-Punct der Sonne zu dem Stand eines Planeten.

1) Miedzymiejsce, plac, odległość; między dwiema miejscami; przeciąg placu; 2) przeciąg czasu; miedzyczasie; czas od czego od czego; 3) chwila, w ktorej kto dobrej zwykl bywać myśli; 4) miedzyakcie; odpoczynek, przelatanek między aktami komedynnemi; 5) w muzyce: miedzytonie, dystancja między wysokim a głębokim tonami; 6) w astronomii: linia z punktu słońca średniego do stacyi planetowy. § 1) L'intervalle qui est entre ces choses est trop long; on laisse un intervalle entre son fonds & celui de son voisin; 2) intervalle est fort court; l'intervalle depuis son départ jusqu'à son retour; 3) ce son a de bons intervalles; 4) Il y a quatre intervalles dans chaque pièce de théâtre; 5) il y a sept intervalles considérables dans la musique.

**par intervalle.** in Zeiten; nicht iederzeit; dann und wann. Ne zawłze; czasem; tedy owdy. § La bouffonnerie ne divertit que par intervalle; ce malade se porte bien par intervalle.

**par intervalles.** stückweise, in einliger Weite von einander. Miejscami, stonami.

**intervenant, e, adject. & subst. (interveniens)** ein Intervenient, der dazwischen kommt und einen Proceß fortsetzet. Do procesa przystępujący. § Partie intervenante.

**Intervenir, v. n. (intervenire)** 1) zu einem Proceß treten, sich in einen Proceß mischen; 2) in Gerichten: zur Zeit des Processus zum Vorschein kommen, dazwischen kommen; 3) sich dazwischen legen, dazwischen kommen, als eine Mittels-Person; 4) dazwischen kommen, dazu kommen, dazuschlagen, sich inzwischen zutragen, als ein Umstand. 1) Przymieszac się; przystąpić do procesu prawnego; 2) w sądach: czasu procesu

zu zachodzić, stanąć; 3) włożyć się, wstawić się iako posrzednik; 4) tym czasem się nawinąć; w tym się przydać; iako przelzskoda, przypadek. § 1) Il est intervenu au procès; 2) Arrêt est intervenu, qui &c.; il est intervenu décret de prise de corps contre lui; il est intervenu arrêt confirmatif de la sentence; 3) le mari est intervenu qui a autorisé la femme; l'autorité du Roi est intervenue pour les accorder; 4) si la guerre n'étoit point intervenu; il est intervenu un obstacle, un accident.

**Intervention, f. f. (interventio)** 1) Eintritt, Zutritt zu einer Rechts-Sache; die Intervention; 2) Vermittelung.

1) Przymieszanie się, przystąpienie do procesu prawnego; interwencja; 2) wstąpienie, wdanie się, włożenie się w co; posrzednictwo. § 1) Présenter une requête d'intervention; son intervention a retardé le jugement du procès; 2) il n'auroit pas prêté son argent sans l'intervention de son Père.

**Intervertir, v. a. (intervertere)** umkehren; über den Hauffen werffen. Przewracać co, wywracać. § L'ordre de la succession a été interverti.

**Intestat, e, adject. (intestatus)** ohne Testament gestorben. Bez testamentu umarly.

**ab intestat, adv.** ohne Testament. Bez testamentu. § Il est mort ab intestat.

**héritier ab intestat.** (haeres ab intestato) ein Erbe ab intestato, der nicht im Testament eingesetzt worden. Dziedzic nietestamentowy.

**Intestin, adj. (intestinus)** Hauts, Bürger, innerlich; 2) innerlich, verborgen.

1) Wnętrzny, domowy; 2) wnątrzny, skryty, utajony. § 1) Apaiser, exciter une guerre intestine; 2) il a une fièvre intestinale éclipse.

**Intestinal, e, adj.** zu den Gedärmen oder Eingeweide gehörig. Kitzkowy, trzewowy. § Canal intestinal; veine intestinale; colique intestinale.

**Intestin, f. m. plur. (intestina)** Eingeweide, Gedärme. Trzewa, kiszki. § Il y a six intestins.

**Inthronisation, Inthroner, vid. Intrônisation, Intrôner.**

**Intimation, f. f. (intimatio)** in den Gerichten: peremptorische Vorladung. W sądach: pozwanie na stanie tudzież; rok zawity. § Assigner la partie avec l'intimation.

**Intimé, f. m.** in den Gerichten: der Appellat;



pellat, Partey, wider die appelliret worden ist. *W sądach*: strona, przeciw ktorey zaszła apelacya.

**Intime**, *adj. c. (intimus)* 1) in der Theologie: Geheimniß-voll, geheim; 2) vertraut, innigst, von Freunden. 1) *W Teologii*: tajemny, skryty; 2) poufally, ścisły, o przyjaciółtach. § 1) Les opérations les plus intimes de la grace; 2) j'ai perdu un ami intime, c'est son ami intime.

**Intimement**, *adv.* aufs vertrauteste, innigst. *Ścisło, poufale.* § Nous pouvons avoir nos idées intimement unies à notre esprit, il est intimement attaché à son ami.

**Intimer**, *v. a. (intimare)* 1) einen an das Ober-Gericht ziehen, wider einen appelliren; 2) ansehen, ankündigen, als einen Stiz-Tag. 1) Pościagać kogo do wyższego sądu, apelować przeciw stronie do wyższego trybunału; 2) obwołać, przypowiedzieć, obwieścić, jako radę. § 1) Faire intimer la partie, la partie est intimée, intimer un juge en son propre & privé nom; 2) intimer un concile, intimer des opossans à la vente des fonds à certains jours, le Serivateur publie la loi & intime la volonté de son maître.

**Intimidation**, *f. f.* Furcht = Einjagung. Strafenie, przestrafzenie, przestrach. § L'intimidation rend nul un testament, qu'on a obligé de faire par cette voie.

**Intimider**, *v. a.* einem Schrecken, Furcht einjagen. Srafzyć, przestrafzyć kogo. § Intimider la populace, le peuple est intimidé, il tache d'intimider les conjurez.

**Intitulation**, *f. f.* Titel, Betitelung eines Buchs. Tytuł, tytułowanie księgi. § L'intitulation sert beaucoup à faire débiter un livre.

**Intituler**, *v. a.* einem Buch einen Titel geben, eine Schrift tituliren. Tytułować księgi. § Intituler une pièce, un livre intitulé.

**Intolérable**, *adj. c. (intolerabilis)* unerträglich, unleidlich. Nieznośny, barzo przykry. § Une humeur intolérable, un homme intolérable, regarder ses maux comme intolérables.

**Intolérablement**, *adv.* unerträglich, unleidlicher Weise. Nieznośnie. § Ces esclaves sont été intolérablement tourmentez.

**Intolérance**, *f. f. (intolerantia)* 1) die Intoleranz, Nichtduldung der Leute von anderer Religion; \* 2) Ungebuld. 1) Niecierpicenie, nieznośnienie ludzi w

religii rozerwanych; \* 2) niecierpliwość.

**Intolerans**, *f. m. plur.* Feinde anderer Religionen, die selbigen keinen allgemeinen Land-Frieden verstatten. Ludzi rozerwanych w religii do pokoiu polspolitego nieprzyjucizcajacy.

**Intolérant**, *e, adj.* der Leute von anderer Religion nicht bulden will. Niecierpiący ludzi rożney religii.

**Intonation**, *f. f. (intonatio)* in der Music: 1) Lehre vom Unterschied der Stimmen; 2) Phantastie bey dem Vorspiel und Nachspiel; 3) das Aufstimmen im Singen. *W muzyce*: 1) Nauka o głosow rożnicy; 2) fantazyje przy przegrawku i dokonczeniu pieśni; 3) zaczynanie pieśni, intonowanie. § 1) L'intonation est la même dans la Musique & dans plein chant.

**Intrados**, *f. m.* die innere Bogen = Rundung. Obłaczystość wnerzną, obłaczysta strona sklepu spodnia.

**Intraitable**, *adj. c. (intractabilis)* wild, ungeschämt, ungesellig. Dżiki, niedogodny, niedotkliwy, nierowarzystki. § On accuse les Alemans d'avoir un esprit rude & intraitable.

**Intrant**, *f. m. (intrans)* auf der Pariser Academie: Wahl = Herr eines Magnifici, selbige werden von den vier Nationen der Academie zur Rectoris-Wahl abgeschicket. *Na Akademii Parzystkiej*: Elektor rektorski, których na elekcyę rektorską cztery nacye Akademii wysylają. § Choisir les intrants.

**Intrépide**, *adj. c. (intrepidus)* unerschrocken. Nielkliwy, nieustrafzony. § C'est un homme intrépide, un courage intrépide.

**Intrépidité**, *f. f.* Herzhastigkeit, Unerschrockenheit. Nielkliwość. § Avoir de l'intrépidité, excez d'intrépidité.

**Intrigant**, *e, adj.* zu heimlichen Handeln geneigt, listig, verschlagen. Do mieszania rzeczy skłonny, chytry. § Il a l'esprit adroit & intrigant, les Provençaux & les Gascons sont fort intrigans.

**Intrigant**, *f. m.* Intriguenmacher, Liebe haber heimlicher Handel, Practikensmacher. Praktikant, przewrotnik.

**Intrigue**, *f. f.* 1) Intrige, Practicke, geheime Unterhandlung; 2) Liebes = Verständniß; 3) künstliche Verwirrung, verwirrte Stelle in einer Comödie oder Tragödie. 1) Intryga, praktyka, szruka, przebiegi, przelkoki, mieszanie spraw; 2) skryte miłoski, przebiegi



miłośnicze; 3) skuteczne zawikłanie w komedyi albo w tragedyi. § 1) J'ai fait réussir mon affaire par l'intrigue de votre Frère; 2) une intrigue galante, je ne puis souffrir ces coquets qui embrassent dix ou douze intrigues à la fois sans avoir aucun amour. avoir de l'intrigue. heimliche Handel führen. Miec intryge.

un homme d'intrigue. Liebhaber heimlicher Handel, Practickenmacher. Praktykant,

Il est hors d'intrigue. 1) er hat keinen Theil an der listigen Unterhandlung; 2) von einem Kranken; er ist ausser Gefahr. 1) Nie przymieszal się do tej intrygi; 2) o chorym: już nie iest w niebezpieczeństwie.

être de l'intrigue. an einer geheimen Unterhandlung Theil haben. Jest w intrydze.

Intriguer, v. a. einen Handel verwirren, Handel anfangen. Mieszac rzeczy, kartować, powichlac sprawy. § Elle a intrigué toute l'affaire par la supposition d'un faux héritier.

intriguer, v. n. s'intriguer, v. r. mit heimlichen Handeln umgehen, sich in Practicken mischen. Praktykować, mieszać rzeczami, mieszać się, intrygować się w co. § Les plus habiles d'entre eux intriguent beaucoup, parlent peu & n'écrivent point, si l'on veut faire quelque chose à Paris, il faut s'intriguer.

Intriguer, f. m. ein Kupler. Rufian.

Intrigueuse, f. f. eine Kuplerin. Rufianka.

Intrigueux, euse, adj. 1) in Practicken, zu verwirrten Handeln geneigt; 2) kuplerisch. 1) Machlarski, frantowski, do mieszania spraw przychylny; 2) rufiański.

Intrinsèque, adj. e. (intrinsecus) in der Philosophie: innerlich, verborgen. W Filozofii: wewnętrzny, skryty. § Veru, qualite intrinsèque.

Intrinsèquement, adv. innerlich. Wskroś, wewnątrz. § Cette action est bonne intrinsèquement, il est intrinsèquement honnête homme.

Intrigue, *obf. vid.* Intrigue.

Introducteur, f. m. (introductor) Einführer, der einen Zutritt verschaffet. Wprowadziciel, przystęp do kogo czyniący.

Introducteur des Ambassadeurs. der die Gesandten zur Audienz führt. Urzędnik, co Posłom na audyencyą wprowadzi, wprowadziciel polski.

Introduction, f. f. (introducio) 1) Einführung, das Hineinführen; 2) Auführung, Anleitung, Einleitung zu einer Wissenschaft; 3) der Anfang, das Exordium einer Predigt, der Eingang. 1) Wprowadzenie; 2) początek nauki, wstęp do sciency; 3) początek, wstęp kazania. § 1) L'introduction d'un Ambassadeur; 2) introduction à la Géographie, introduction à la vie dévoté.

introduction d'instance. der Anfang eines Processes. Początek procesu prawnego.

Introductrice, f. f. Einführerin, die einen Zutritt verschaffet. Wprowadzicielka, przystęp komu do kogo czyniąca.

Introduire, v. a. (introducere) 1) hineinführen, einen Zutritt verschaffen; 2) einführen, aufbringen als eine Gewohnheit. 1) Wprowadzić kogo, przystęp komu do kogo czynić; 2) wprowadzić co, jako zwyczaj. § 1) Je l'ai introduit au Louvre, introduire une personne dans les meilleures familles de Varsovie, je l'ai introduit à la Cour; 2) introduire une coutume, introduire une opinion dans l'école.

Introit, f. m.

Introite, f. f. (introitus) der Anfang oder Eingang der Messe. Introit, początek do mszy. § Dire l'introite, le Prêtre est à l'introite.

Intromission, f. f. (intromisso) in der Philosophie: die Eintretung, Eindringung. W Filozofii: wstąpienie, wemknienie się. § L'intromission des particules de Peau entre les fibres du bois.

Intronati, f. m. plur. in Italien: Académici in Siena. We Włofzech: Akademicy w Syenie. § L'Académie des intronati.

Intronisation, f. f. Einsetzung, Einführung, Einzug eines Bischofs. Wiazd biskupi, wprowadzenie na Biskupstwo. § On a fait des oppositions à l'intronisation d'un tel Evêque.

Introniser, v. a. einen ins Bisthum einsetzen, einen auf den Bischofsstuhle Stuhl setzen. Wprowadzić kogo na Biskupstwo, osadzić kogo na Biskupskiej stolicy. § Monsieur l'Evêque fut intronisé avec de grandes acclamations du peuple.

Introuvable, adj. c. schwer zu finden, Nienależisty, czego trudno znaleźć.

Intrure, v. r. sich in ein Amt eindringen. Wkradać się w urząd, urzędu zdradliwie dostać.



**Incrus, e, adj. (intrusus)** in ein Amt eingeschoben, eingedrungen. Zdradliwie urzedu dostawiajacy, wkradaajacy sie w urzad. § On le regarde comme un homme intrus dans le bénéfice.

**Intrus, f. m.** der sich in ein Amt eingebrungen. Wlaz, wtret, wtrecien, intruz. § Celui qui prend possession d'un bénéfice sans titre, est véritablement intrus.

**Intrusion, f. f. (intrusio)** das Einschleichen, Eindringen in ein Amt. Wkradanie sie chytne, zdradliwie dostanie urzedu.

**Intuitif, ive, adj. (intuitivus)** in der Theologie; anschauend, klar, deutlich, das man recht eigentlich siehet. *W Teologii:* jasny, wyraźny, oczywisty. § Les Saints dans le ciel ont une connoissance intuitive de l'essence de Dieu, la vision intuitive de Dieu.

**Intuition, f. f. (intuitio)** in der Philosophie: klare Erkenntnis einer Wahrheit, die einem ohne alle Untersuchung gleich in die Augen fällt. *W filozofii:* proste uznanie prawdy, gdy rzecz na oko widzimy o niej nie sądzac.

**Intuitivement, adv.** in der Theologie: von Angesicht zu Angesicht, klar und deutlich. *W Teologii:* na oko, oczywiście, od oblicza do oblicza. § Tous les Théologiens ne conviennent pas que Saint Paul dans son ravissement ait vu l'essence de Dieu intuitivement.

**Inus-susception, f. f.** in der Philosophie: der innerliche Zufluss des Nahrung-Saft. *W filozofii:* wewnętrzne przybywanie soku ośmatego.

\* **Invaincu, e, adj. (invictus)** unüberwunden, nur in der Poesie: Niezwyciężony, tylko w wierszach Poetyckich.

**Invalide, adj. c. (invalidus)** 1) schwach, matt, kraftlos, kränklich; 2) in Gerichten: unkräftig, ungültig. 1) Slaby, bezsilny, chorowity; 2) w sądach: nieważny. § 1) Depuis votre maladie vous êtes tout invalide; 2) acte invalide.

**Invalide, f. m.** 1) Krüpel, Invalide, ein Soldat im Hospital, der wegen Schwachen Alters oder durch schwere Wunden nicht mehr dienen kan; 2) ehedessen eine Münze von vier Sous. 1) Zolnierz niedofezny w szpitalu, kaleka albo niesposobnego zdrowia; 2) niegdyz moneta cztery Sous wynosząca. § Les invalides ont la permission de sortir une fois la semaine.

*hôtel des invalides.*

**Invalides, f. m. plur.** ein Invalidens

Haus, großes Soldaten-Hospital. Wielki szpital żołnierski. § Un soldat ou officier estropié entre aux invalides, quand il a des certificats de services et du lieu, où il est glorieusement estropié.

**Invalidement, adv.** unkräftig, ohne Nachdruck, ungültig. Nieważne, bez ważności. § Ce mineur a contracté invalidement.

**Invalider, v. a.** vernichten, aufheben, castren, vor unkräftig erklären. Kasować zniesć, za nieważne poczytać. § Invalider un acte, un contract, un testament.

**Invalidité, f. f.** in Gerichten: Nichtigkeit, Ungültigkeit. *W prawie:* nieważność. § Soutenir l'invalidité d'un mariage.

**Invariable, adj. c.** unveränderlich. Nieodmienny. § La foi est une et invariable.

**Invariablement, adv.** unveränderlich, fest, beständig. Nieodmiennie, trwale. § S'attacher uniquement et invariablement à Dieu.

**Invasion, f. f. (invasio)** Einfall, Einbruch, Eintritt in ein feindliches Land. Wtargnienie, wpadnienie, wkroczenie w kraj nieprzyjacielski. § Défendre une province contre l'invasion des ennemis.

**Investive, f. f.** Schelt-Wort, Schimpf-Rede. Inwektywa, laianie zelzywe, somotne lżenie słowy. § Faire de sanglantes investives.

\* **Investiver, v. n.** schelten, wider etwas schmähen. Laiać komu barzo: uinvestiver contre le luxe.

\* **Invenu, e, adj.** unerkauft. Niesprzedany. § Le livre de cet auteur est inventu et le libraire enrage d'en distribuer l'impression à l'épicier et à la beurrière.

**Inventaire, f. f.** flacher Obß: oder Fisch-Korb ohne Hand: Heben. Kosz płaski bez uch do ryb i owocu. § Mon inventaire est pleine.

**Inventaire, f. m. (inventarium)** 1) in Gerichten: Inventur, Inventarium oder Verzeichniß des Hausraths, der Kauf-Güter, der Urkunde; 2) kurzer Entwurf einer Wissenschaft; 3) in den Gerichten: Etube, wo die inventirten Sachen verkauft werden. 1) Inwentarz sądowy, spisek, rejestr sprzetow, kupi, monumentow; 2) wizerunek, krotkie zebranie scyencyi; 3) w sądach: izba gdzie zinwentowane rzeczy przedawiają. § 1) Inventaire so-



lennel, faire un inventaire, inventaire de production; 2) l'inventaire de l'histoire de France.

*héritier par bénéfice d'inventaire. vid. Héritier bénéficiaire.*

**Inventer, v. a. (invenire)** 1) erfinden, ers dichten; \*2) erdichten, erfinden, aufsprengen, erfinden als Lügen, Schmdungen. 1) Wynaleść, wymyślić co; \*2) śiać, wynaleść, uknować kalamnie, igraswa. § 1) Les bergers de Sicile ont inventé l'éplogue; 2) inventer des bourdes, des calomnies.

*il n'a pas inventé la poudre. es ist kein großer Herentweiser. Nie wielki z niego mędrzec.*

**Inventeur, f. m. (inventor)** 1) ein Erfinder; \*2) ein Verleumder, Erdichter, der immer neue Lügen erfindet. 1) Wynalezca; \*2) potwarca, obmowca, wynalezca obmow, igrasw. § 1) Il a la gloire d'être inventeur, le ventre est inventeur des arts.

**Inventif, ive, adj.** Erfindungsreich, voll Erfindung, sinnreich. Domyślny, bogaty w inwencye, zmyslny. § C'est un homme inventif, esprit inventif, l'amour rend inventif.

**Invention, f. f. (inventio)** 1) eine Erfindung; 2) in der Malerrey: die Erfindung, ist dasjenige welches von dem Verstand des Malers allein herkommt, als die Einrichtung; 3) in der Redekunst: Lehre von Erfindung neuer Bewegungen; Gründe; 4) Erfindung, List, Kunst; 5) erfundene Sache. 1) Inwencya, wynalezienie, wynaydowanie czego; 2) w malarstwie: inwencya, to co z dowcipu pochodzi malarza, iako rozłożenie malowania; 3) nauka krafomowska o wynalezieniu nowych namow; 4) wynalazek, wymysł, sztuka, chytrosc; 5) rzecz wynaleziona, wynalazek. § 1) Voilà la recompense de la belle invention; 2) l'invention est la première partie de la peinture; 3) l'invention est une de cinq parties de la Rétorique; 4) il me faut tous les jours mille inventions pour jouir de ma maîtresse, il trouve beaucoup d'inventions pour venir à ses fins.

**Invention; l'invention de sainte croix, Creux** Erfindung, ein fest. Tag. Znalazienie krzyża świętego, święto.

**Inventorier, v. a. in** Gerichten: inventiren, den Hausrath, Documente aufschreiben, ein Inventarium machen, aufzichten. *W sądach:* inwentarz dobr, sprzętow, monumentow uczy-

nić, zregiestrować, zinwentować. § On a inventorié ses papiers, marchandises inventoriées.

**Inventrice, f. f. Erfinderin.** Wynalezczyna. § Cères est l'inventrice du labourage, Sapho est l'inventrice des vers saphiques.

\***Inversable, adj. c.** unumverflich, von gewissen Butschen und Wagen. Nieprzewrotny, o pewnych karetach i wozach. § Il y a du plaisir à se promener dans des voitures inversables.

**Inverse, adj. f.** la règle inverse, in der Arithmetie: die verkehrte Regel oder regula de tri inversa. *W arytmetyce:* regula trzech albo zlota odwrotna.

**Inversion, f. f. (inversio)** \*1) die Umwendung, das Umwenden einer Sache; 2) in der Grammatic: das Versetzen der ordentlichen Wort-Fügung oder Construction. \*1) Przewrocenie, przewracanie; 2) w gramatyce: slow przewrocenie. § 2) La langue Françoise ne souffre point les inversions ni les transpositions, elle veut que l'on parle dans le même ordre que les idées des choses se sont placées dans notre imagination.

**Investigateur, f. m. (investigator)** ein Alchymist oder Sucher der geheimen Kunst, das ist des Steins der Weisen. Alchymista, szukacz sekretu robienia zlota.

**Investigation, f. f. (investigatio)** in der Grammatic: Suchung des Præsents eines Verbi. *W gramatyce:* szukanie rbematis verbi albo temporis presentis. § L'investigation du thème.

**Investir, v. a. 1)** investiren, die Investitur von einem Lehn oder Beneficio geben; 2) berennen, einschließen, umringen eine Festung oder Armee; 3) ein Schiff anfallen, angreifen; 4) figurlich: umgeben, umschließen. 1) Dać inwestyturę kómu od lenności albo godności kóscielney; inwestyować kogo; 2) obskoczyć, opasać, otoczyć fortecę albo oboz; 3) uderzyć na okręt; 4) figurycznie: otoczyć, okrążyć kogo. § 1) Investir une personne d'un fief, d'un bénéfice; 2) quand un Général a dessein d'assiéger une place, il la fait auparavant investir par un corps de cavalieris, on commençoit à investir l'aile droite; 3) investir un vaisseau; 4) ce malade n'a pu tester en mourant, parce qu'il a toujours été investi de ses héritiers, nous sommes investis par la contagion et par le débordement des eaux.

**Investir, v. n.** scheitern, stranden, von Schiffen.



- Schiffen.** Rozbiac się, wpadać na haki. § Cette galère a investi au Port-Mahon.
- Investi, e, adj.** umgegeben, eingeschlossen. Okrażony, otoczony. § Ils craignoient d'être investis.
- Investissement, f. m.** das Einschließen. Verrennen einer Festung. Otoczenie, opasanie, obkoczenie fortecy.
- Investiture, f. f. (investitura)** 1) die Investitur, Belehnung, Einsetzung in ein Lehn oder Pfande; 2) Verrennung einer Festung. 1) Investytura, danie lenności albo godności księżelney; 2) otoczenie, opasanie fortecy wojskiem. § 1) Le Roi donne l'investiture des fiefs de son Royaume, le Duc de Curlande a pris son investiture du Roi, l'investiture de la Prusse dependoit des Rois de Pologne, donner l'investiture d'un bénéfice, d'un fief; 2) on doit prendre de grandes précautions dans l'investiture d'une place.
- Invétérer, v. n. (inveterare)** veralten, sich einwurzeln, von Krankheiten und Gewohnheiten. Zastarczyć się, wkorzenieć się, o chorobach i natogaub. § Farcin invétéré, maladie invétérée, il ne faut pas laisser invétérer les maux, car ils pourroient devenir incurables.
- Invincible, adj. c. (invincibilis)** 1) unüberwindlich; 2) unabheftlich, unvermeidlich, das nicht zu heben ist. 1) Niezwycięzony, niezwyciężny; 2) nieprzemany, nieuprzatniony, nieprzekonany, niezbity. § 1) Peuple invincible à la guerre; 2) c'est une ignorance invincible, difficulté, obstacle invincible.
- Invinciblement, adv.** unüberwindlich, unmissgöttlicher Weise. Nieprzekonanie, nieodbitym sposobem. § Prouver une chose invinciblement, il les persuade invinciblement à persister.
- Inviolable, adj. c. (inviolabilis)** unverbrüchlich, unverletztlich. Niezgwaltconny, nienaruszony, nieprzemany. § Ma foi est inviolable, azile inviolable.
- Inviolablement, adv. (inviolata)** unverrückt, unverbrüchlicher Weise. Nienaruszenie, nienaruszonym sposobem. § Je suis inviolablement votre très humble Serviteur.
- Invisibilité, f. f. (invisibilitas)** die Unsichtbarkeit. Niewidomość, niewidoczność. § L'invisibilité de la nature des esprits.
- Invisible, adj. c. (invisibilis)** 1) unsichtbar; 2) verborgen, heimlich. 1) Niewidomy, niewidoczny; niewidzialny;
- 2) skryty, tajemny. § 1) Les substances incorporels sont absolument invisibles, les corps qui s'éloignent trop de nous, devient peu à peu invisibles, la plupart des opérations de la nature sont invisibles.
- il est souvent invisible. man siehet ihn selten. Rzadko go widać.*
- cela est devenu invisible. von einer verlohrnen Sache: es ist wie in der Erde gesunken. Jakby w ziemię wpadło. o rzeczy zgubioney.*
- Invisiblement, adv.** unsichtbarer Weise. Niewidomie. § Il a passé invisiblement.
- Invisibles, f. m. plur.** die Rosen-Kreuzer, Sucher des Steins der Weisen. Alchymistowie, szukacze sekretu złota robienia.
- Invitation, f. f. (invitatio)** 1) das Einladen; 2) Antrieb, Anreklung. 1) Zaproszenie; 2) zachęcenie. § 1) L'invitation des Cours Souveraines pour assister à un Te Deum, se fait par les Officiers des cérémonies, faire une invitation, il n'y a point de plus forte invitation à l'amitié que de prévenir en aimant.
- Inviter, v. a. (invitare)** 1) einen einladen; 2) einen reizen, Lust machen. 1) Zapraszać kogo do czego; 2) zachęcać kogo. § 1) Inviter quelqu'un à souper; 2) le beau tems nous invite à la promenade, elle l'invite à faire le voiage.
- Invitatoire, f. m. (invitorium)** in der Kirche: Ermunterungs = Gesang zum Lobe Gottes. Invitorium, pieśń księżelna do chwaly Boskiej pobudzająca.
- Invocation, f. f. (invocatio)** 1) die Anrufung im Gebet, die Anbetung; 2) in der Dicht = Kunst: Anrufung einer heidnischen Gottheit, als der Musen im Bestand. 1) Wzywianie Boga, Świętych na pomoc; 2) w poetyce: wzywianie bożka na pomoc. § 1) Croire l'invocation des Saints, l'invocation du nom de Dieu; 2) une belle invocation, les plus courtes invocations & les plus simples sont les meilleures.
- invocation des démons. die Anrufung des Teufels. Wzywianie czartow.*
- Involontaire, adj. c. (involuntarius)** 1) gezwungen, ungerne, unwillig, das mit Unwillen geschieht; 2) was wider den Willen geschieht, als der Umlauf des Geblüts. 1) Niedrobowlony, przyniewolony; 2) przeciw woli się dziający, iak



krwie cyrkulacya w czlowieku. § 2) L'ignorance rend les actions involontaires; 2) la circulation du sang, la digestion et les actions vitales sont involontaires.

Involontairement, *adv.* wider Willen, ungem. Przeciw woli, z musu, nie-dobrowolnie. § Cela se fait involontairement.

Involucion, *f. f.* (*involutio*) Verwirrung, Verwickelung, Entwicklung in viele Schwierigkeiten. Zawilosc, uplata-nie w trudności. § Involution de proceq.

Invoquer, *v. a.* (*invocare*) 1) anbeten, anrufen Gott oder einen Heiligen; 2) bey den Poeten: einen heidnischen Gott anrufen. 1) Wzywac Boga, Swiętych; 2) w wierszach poetyckich: o pomoc boga prosic poganckiego. § 1) Il faut invoquer Dieu; 2) invoquer la Muse, o Muse, je t'invoque, emmielle. moi le bec.

*invocuer les démons.* die Teufel zur Hülfe rufen. Wzywac dyablow na pomoc.

Inutile, *éc. adj.* (*inutilitas*) nicht brauchlich, ungenüßlich. Niezwyczajny. § Mot inutile.

Inutile, *adj. c.* (*inutilis*) unnütze, unnußthia, unbrauchbar. Niepożyteczny, nieużyteczny, niepotrzebny. § Pais inutile aux ennemis, ils étoient inutiles au combat, la vertu sans argent n'est qu'un meuble inutile, paroles inutiles.

Inutilement, *adv.* (*inutiliter*) unnützlich, ohne Nutzen. Niepożytecznie, dar-mnie, bez pożytku. § Travailler inutilement.

Inutilité, *f. f.* (*inutilitas*) 1) Fruchtlosigkeit, Unnützlichkeit; 2) amtloser Zustand; 3) Faulheit, Müßiggang. 1) Niepożytek, rzecz niepożyteczna; 2) pożycie bez urzędu; 3) gnuśność, proznowanie. § 1) C'est une inutilité fort ennuyeuse, il est frappé de l'inutilité de la chose, l'inutilité d'une science; 2) on laisse tous les jours le meilleurs Officiers dans l'inutilité, en leur ôtant les moyens de servir l'Etat; 3) l'inutilité de la vie des femmes est la source de la coquetterie, elles ne savent que faire de leurs tems.

*inutilitez, plur.* überflüssige Sachen, die keinen Nutzen haben. Rzeczy zbyteczne, zbytek niepotrzebny. § C'est un grand parleur qui ennuye par les inutilitez qu'il débite, son gros livre n'est rempli que des inutilitez.

*Invulnerable, adj. c.* (*invulnerabilis*) 1) fest, der nicht san verwundet werden; 2) unbeweglich, der nach Geschenken nichts fraget, der sich vor Verleumdungen nicht fürchtet. 1) Niezraniony od oręza; 2) nieporuszony na kolumnie, na korupcye. § 1) On prétend qu'il y a des caractères et des charmes qui rendent les personnes invulnerables; 2) être invulnerable aux traits de la médisance et de la calomnie.

*une grande ame est invulnerable.* ein Held fürchtet sich vor Pulver nicht. Rycerz kul się nie boi.

Joachim, *f. m.* (*Joachimus*) Joachim, ein Manns-Nahme. Joachym, imię męskie.

Joaille, Joaillier, *vid.* Joüaillerie, Joüaillier.

Job, *f. m.* (*Jobus*) 1) Hiob; 2) das Buch Hiob. 1) Job; 2) księgi Jobowe. § 1) Pauvre comme Job, patient comme Job; 2) analise sur Job.

Jobelin, *f. m.* 1) Hühchen; 2) ein Hahnrey, ein guter Mann; 3) ein Mensch, der alle Befehlungen geduldig erbetet. 1) Jobek; 2) kornut; 3) człowiek cierpliwy na afronty.

*Jobelin bridd.* 1) ein Hahnrey; 2) geduldiger Hiob; ein Mensch, der in einem Stand lebet, in welchem große Geduld erfordert wird. 1) Kornut; 2) Job cierpliwy; 3) człowiek w profesyi zyiacy, do ktorey wiele potrzeba cierpliwosci.

*Jobelins, plur.* Liebhaber des Gedichts von Hiob des Benterade, die solches höher schätzen als das Sonnet des Voiture von der Urania. Miłośnicy wierszy Poety Henferade o Jobie, ktorzy ie wyzey sobie wazą, nizli sonnet o Uranii; od Voiture napisaney.

Jobet, *f. m.* Hühchen, Jobek.

Jocondité, *f. f.* (*joyconditas*) Freude, Vergnügen, Radosc, przyjemnosć.

Jocrisse, *f. m.* 1) armer Schlicher; 2) Weiber-Narr, Jungfer-Knecht; 3) Kutscher, niederträchtiger Heißbald; 1) Gofota, harlak ubogi; 2) galzek; 3) kne-ra. § 1) C'est un franc jocrisse; c'est un jocrisse qui mène les boules pisser.

Jodelet, *f. m.* Vossentreißer. Trefniczek, smieszek.

Joé, *f. f.* (*obs.*) eine Backe, Policzek.

Joée, *f. f.* (*obs.*) ein Backenstreich, Maulschelle, Policzkowy raz.

Joesdi,

Johesdi, *f. m.* (*obs.*) Donnerstag, Czwartek.

Joians,



Joians, *adj. obs.* lustig, freudig. Weso-  
ly.

Joiau, *f. m.* ein Kleinod. Kleynot.

Joie, *f. f.* die Freude, Lust, Vergnügen.  
Radość, uciecha, wesele, ukontentowa-  
nie. § Avoir une grande joie, re-  
cevoir de la joie, donner une fausse  
joie, c'est vous qui faites toutes mes  
joies, la joie est ce qui contribue le  
plus à la santé.

*filie de joie.* lustige Schwester, Witma-  
cherin. Kortezanka.

*joie des philosophes.* in der Alchymie: die  
vollkommene Weisse. *W alchymii:*  
białość doskonała.

Joieusement, *adv.* mit Freuden. Weso-  
ło, z radością, z uciechą. § Ce dé-  
bauché passe sa vie joieusement.

Joieufetez, *f. f. plur.* Spaß, Scherz,  
ergötzliche Neben oder Thaten. Krot-  
silne mowy, trefności, żarty, figle.  
§ C'est un homme de belln humeur  
qui dit force de joieufetez.

Joieux, *euse, adj.* 1) lustig, freudig; 2)  
glücklich, erfreudig. 1) Wesoły; 2)  
szczęśliwy, radosny. § 1) Il est  
joieux, elle est fort joieuse de la bon-  
ne fortune de son ami; 2) le Roi a  
cause de son joieux avènement à la  
Couronne &c.

*joieux avènement.* Indult oder Recht der  
Könige von Frankreich den Capiteln  
einen zum Beneficio zu präsentiren.  
Indult albo prawo Krola Francuskiego  
na prezente Kapitułom do beneficium.

Joignant, *e, partic. & adj.* nebenan lie-  
gend, anstossend. Tuż przy drugim  
leżący, przyległy. § Sa maison est  
joignante à la mienne.

*Joignant, prep.* darneben, ganz nahe.  
Tuż, blisko czemu. § Joignant le  
bord.

Joindre, *v. a. (jungere)* 1) zusammenfü-  
gen, zusammenlegen, zusammenthun,  
in eins bringen; 2) vereinigen, verbind-  
en; 3) schliessen, passen als ein Deckel;  
4) auf den Feind stoßen, denselben er-  
reichen; 5) einholen, erreichen, antref-  
fen; 6) eine Schrift der andern beyle-  
gen, hinzufügen; 7) beyrn Schuster: zu-  
sammenstechen, zwey Stücke Leder an  
einander stoßen; 8) leimen, verbinden,  
zusammenklammern, fügen, zusammen-  
setzen; 9) von Flüssigkeiten: in einen an-  
dern fallen. 1) Składać co pospolu,  
iedno z drugim; 2) złączyć, ziedno-  
czyć co; 3) zamykać, zwiercać iako  
wieko; 4) dosiągnąć nieprzyaciela,  
spasć na nieprzyaciela; 5) dosiągnąć,  
dogonić kogo, trafić na kogo; 6) przy-

łączyć, przyłączyć pismo du pisme  
7) u szewca: ztywać; 8) zkleić, zflu-  
gować, sklamrować, spojć, związać,  
9) orzekać: wpadać w drugą rzekę,  
złączyć się z drugą rzeką. § 1) Join-  
dre les mains; 2) je joignis le Gé-  
néral au Palatinat, il faut joindre l'ex-  
périence au raisonnement pour réussir  
en Politique, joignez vos prières aux  
miennes, joignez à cela, que, join-  
dre la grace avec gravité; 3) couver-  
cle de cofre qui joint bien; 4) les  
Polonois ont toujours raison de leurs  
ennemis lorsqu'ils peuvent les join-  
dre avec l'arme blanche; 5) il m'évite  
par tout, mais si je puis le joindre, je  
le traiterai comme il faut, le courier  
a bientôt joint le messager, il retour-  
na joindre le gros de l'armée; 6) les  
appellations verbales sont toujours join-  
tes aux procez par écrit; 7) joindre  
une paire d'empeignes; 8) joindre un  
fond de tonneau.

*joindre quelqu'un.* 1) sich zu einem gesel-  
len; 2) einen einholen. 1) Zabrać z  
kiem kompanią; 2) dosiągnąć kogo.

*joindre quelqu'un en chemin.* 1) auf dem  
Wege sich zu einem gesellen; 2) einen  
auf dem Wege einholen. 1) Zabrać z  
kiem kompanią na drodze; 2) na dro-  
dze kogo dosiągnąć.

*il vint joindre la compagnie.* er kam und  
trat in die Gesellschaft. Przyszedłszy  
wstąpił w kompanią.

*se joindre, v. r.* 1) sich vereinigen, sich  
verbinden, zusammenstoßen, an einan-  
der reichen; 2) bestreuten, bepflichten,  
1) Złączyć się; 2) przyżyć się do  
czyiey strony, przystać na czyią stro-  
nę. § 1) Ces deux apartemens se  
joignent par une galerie, le Boug &  
la Vistule se joignent à Uladislavie;  
2) se joindre à ses liez, au plus grand  
nombre, je me joins vos souhaits.

*se joindre par mariage.* sich durch Hey-  
rath verbinden. Złączyć się z kiem  
małżeństwem.

*Joint, prep.* was anlaget. Co się  
tycze. § Joint à moi.

*joint que, conjunct.* überdis, hierzu, bes-  
ser Outre-que. Nad to, do tego, se-  
psze słowo. Outre-que.

Joint, *e, adj.* 1) vereinigt, versammelt,  
zusammengesetzt; 2) versammelt, zusam-  
mengebracht. 1) Spiony, złączony,  
ziednoczony; 2) zgromadzony. § 1)  
Chose bien jointe; 2) les troupes sont  
jointes.

Joint, *f. m.* 1) eine Fuge zwischen zusam-  
mengesetzten Steinen; 2) Gelenk zwi-



schen den Knochen. 1) Fuga między kamieniami spoionemi; 2) staw, przegub przy kostkach. § 1) Remplir bien tous les joints, joints quarez, joints à ongles; 2) le joint de l'épaule, le joint du bras.

*joints perdus.* blinde Fugen. die man nicht sehen kan. Stepe fugi, ktorych nie widac.

*joints de lit.* Ruhe-Fugen, untere Fugen. Fugi w dluz. § Les joints de lits de pierre sont de niveau.

*joints montans.* stehende Fugen. Fugi w stojaczki.

*Jointa, f. f.* in Spanien: eine Versammlung, Gesellschaft. *W Hyspanii:* zgromadzenie, towarzystwo. § La jointe du commerce, la jointe des finances.

*Jointé, ée, adj.* cheval long jointé. ein lang gefesselt Pferd, das lange Zessel hat. Kon dżogopęciny.

*un cheval court jointé.* ein kurz gefesselttes oder gekögelt Pferd. Kon o krotkich pęcinach.

*Jointée, f. f.* bey den Kutschern: Gaus, beyde Hände voll. *U woźnicow:* dwie garści, przygarć, przygrasnie. § Mettre une jointée de froment, de grain dans la mangeoire d'un cheval.

*Jointis, adj. & prep.* obs. nahe, darneben. Tuż przy, blisko.

*Jointive, adj. f.* lattes jointives. nahe an einander genagelte Latten zur Gyps-Arbeit. Blisko siebie przybite łaty do gipsowania.

*Jointoier, v. a.* in der Baukunst: die Fugen zwischen den Steinen vermachen, ausfüllen. *W archytektoniskiej nauce:* wyrownać, zaprawić fugi między kamieniami.

*Jointque, vid. Joint prep.*

*Jointure, f. f.* 1) die Fuge; 2) das Gelenk; 3) bey'm Schuster: die Hinter-Rath in den Quartieren. 1) Fuga 2) staw, przegub przy kostce; 3) *n szewca:* izew napiętkowy. § 1) Cet ouvrage est si bien assemblé, qu'on n'en voit pas les jointures; 2) les doigts de la main hormis le pouce ont chacun trois jointures.

*Jol, f. m.* kleines Schiff in Rußland. Bac Rosyyski.

*Joli, e, adj.* 1) fein, artig, niedlich, angenehm; 2) im Scherz und Spott: fein, hübsch, artig. 1) Ładny, ładny, miły, przyjemny; 2) *Ładny i frydzac:* lepki, piękny. § 1) Elle n'est pas belle, mais elle est jolie, un joli enfant, aimer les jolies choses, un

jolie cabinet, une jolie garniture, un verre fort joli, il dit de jolies choses; 2) vous êtes un joli personnage, c'est un joli jeune homme, un esprit joli, vous êtes une jolie personne.

*Joli, f. m.* die Niedlichkeit, Artigkeit. Ładność. § Le beau est au dessus de joli, on n'aime pas toujours le beau, on préfere quelque fois le joli.

*cela passe le joli.* das ist mehr als hübsch, es ist schön. Barzo to piękna.

*il s'est fait joli garçon.* er hat sich wacker bejecht. Dobrze w czub nalaf.

*Jolicourt, f. m.* gelbe und ziegelfarbige Tulpe. Tulipan żółtoceglastego koloru.

*Jolier, v. n. obs.* sich erlustigen. Rozwieselić się.

*Joliette, adj. f.* sehr niedlich, hübsch. Ładniuchna. § Mon Dieu, qu'elle est joliette, oseroit on l'aimer.

*Joliette, f. f.* eine purpurbraune, rothe und weiße Nelke. Goździk purpurowy, biały i czerwony.

*Joliment, adv.* artig, niedlich. Ładnie, mile, przyjemnie. § Dire joliment les choses, il danse joliment.

*Jolivetes, f. f. plur.* 1) angenehmer Spaß steter Kinder; 2) niedliche Sachen, die ein Cabinet puzen. 1) Zarty dziecinne, trefność dziecięcia; 2) frazki cabinet strojace. § 1) c'est un joli enfant, il a dit cent petites jolivetes; 2) il a porté d'Allemagne cent petites jolivetes.

*Jolivete, f. f.* eine fleischfarbige und rothe Anemone. Zawilek czerwonoćielisty.

*Jombarbe, vid. Joubarbe.*

*jombarbe de vignes, vid. Grassette.*

*Jonas, f. m.* (Jonas) das s wird ausgesprochen: Jonab. *Litera się w tym słowie wymawia;* Jonafz. § Le Prophète Jonas.

*Jonc, f. m.* (juncus) 1) Binsen, Binzen; 2) Finger-Ress, Ring ohne einen Kasten, mit oder ohne Steine; 3) ein leichtes Schiff in Ost-Indien. 1) Sit, sitowie, spław; 2) obrączka, pierścien bez głowicy, gládki albo kamieniami osadzony; 3) nawa lekka w Indach wcho-dnich. § 1) Il y a de plusieurs sortes de jones; 2) jonc émaillé, jonc de diamans, jonc d'émeraudes.

*jonc odorat.* (juncus odoratus) Kaneel-Heu: Blumen aus Egypten. Rayska trawa, sitowie wonne z Egiptu.

*jonc d'Espagne.* Spanische Binsen. Hyszpańskie sitowie.

*jonc marin.* Meer-Binsen. Sit morski.  
jonc



*jonc fleuri, vid. glaieul à fleur jaune.*

\* *il se tient droit comme un jonc.* 1) er  
steht gerade wie ein Licht-Spieß; 2) er  
neiget sich nicht, wenn er einen grüßet.  
1) Stoiak kofek ociofany; 2) ledwie  
się schyli, kiedy się komu kłania.

*Jonchaie, f. f.* ein Ort, wo Binsan wach-  
sen. Sitowisko, mieysce pełne situ.

*Jonchée, f. f.* 1) Streu: Kraut, Streu:  
Blumen, Laub, Gras und Blumen,  
das einem zu Ehren auf den Weg ge-  
streuet wird; 2) Laub und Kräuter, die  
man beynt Fischfang in einen Fluß  
schüttet. 1) May, ziola i kwiaty do  
umaienia drogi na czyy honor; 2) ga-  
żezie i ziola do wrzucenia w rzekę na  
ryb zgromadzenie.

*jonchées de crème.* ein Körbchen voll fri-  
schen Saan-Räses. Kozzyk smietanką  
nałożony. § Prendre une jonchée  
de crème, acheter huit jonchées de  
crème.

*jonchées, plur.* Fisch: Holz, Ketsch-Bünd-  
chen zu Fischen. Drewka suche, sifzolk  
do ryb warzenia.

\* *Joncher, v. a.* die Erde mit Kräutern,  
Blumen, Waffen u. d. g. bedecken, be-  
streuen. Po ziemi rozrzucić, słać,  
okryć ziemię maieim, kwiatami, orę-  
żem. § Joncher les chemins de  
fleurs, joncher la campagne de morts.

*Joncherie, f. f. obs.* Betrug. Szalbier-  
stwo.

*Jonchets, f. m. pl.* 1) Spiel mit kleinen  
Stöckchen; 2) die Stöckchen zu diesem  
Spiel. 1) Kiyki, gra; 2) kiyki, kro-  
remi graja.

*Jonco, f. m.* ein leichtes Schiff in Ost-  
Indien. Nawa lekka Indyyska.

*Jonction, f. f. (iunctio)* 1) die Vereint-  
gung oder Conjunction zweyer Armeen;  
2) Zusammenfluß zweyer Flüsse. 2) Zła-  
czenie się, koniunkcya woyska; 2) zła-  
czenie się, zbieganie rzek. § 1) Em-  
pêcher la jonction des ennemis; 2) la  
jonction des rivières, la jonction de  
deux mers se fait ordinairement par  
un canal.

*Jone, adj. obs.* jung. Młody.

*Jongler, v. n. obs.* gaukeln, Vossen reissen,  
kuglować, biaznować, figle stroić.

*Jonglerie, f. f. obs.* Gaukelen, Vossen,  
Kuglowanie, plesy, skoki.

*Jongleur, f. m. obs.* 1) ebedessen Poet,  
oder Sânger mit einer Leyer; 2) ein Gau-  
cler, Vossen: Spieler. 1) Niegdyż  
Poeta, spiewak z lirą; 2) kuglarz,  
figlarz.

*Ionien, ne, adj. (Ionicus)* Ionisch, Ion-  
ski. § La dialecte Ionienne.

*Ionien, f. m.* 1) ein Ionier; 2) die Io-  
nische Sprache. 1) Ioniczyk; 2) ięzyk  
Ioniski.

*Ionique, adj. c.* Ionisch. Ioniski. § Dia-  
lecte Ionique, une colonne Ionique  
est ordinairement cannelé de 24  
cannelures.

*ordre Ionique.* Ionische Ordnung in der  
Bau-Kunst, sie hat im Capital acht ein-  
fache Schneckn und keine Blätter.  
Porządek albo kształt budowania  
Ioniski, w ktorym kapitela jest bez  
licia z ośmią pojedynkowych krę-  
tych slimakow. § L'ordre Ionique  
est plus agréable que le Dorique.

*Jonque, f. f.* ein Schiff in China. Okręt  
w Chynach.

*Jonquille, f. f. (narcissus Iherus)* eine  
Art weißer oder gelber Narzissen, Dins-  
sen: Blumen. Gatunek narcyzkow  
żółtych albo białych. § La jonquil-  
le simple à grand calice fleurit à Mars,  
grande jonquille, petite jonquille,  
jonquille d'Espagne.

*Jonterau, f. m.* Backen-Ante, ein gewisser  
Balken im Vordertheil des Schiffes,  
Kolano albo skrzywione drewno w  
fzrabie.

*Jor, f. m. obs.* ein Tag. Dzień.

*Joseph, f. m. (Iosephus)* 1) Joseph; 2) Art  
von Papier. 1) Jozef; 2) gatunek pa-  
pieru. § 1) Joseph fut attendri à la  
vue de ses freres; 2) Joseph fluant,  
Joseph colé, Joseph à foie.

*oson Joseph.* eine Art Cattun. Gatunek  
bagazyi.

*Josephhe, f. f.* eine Isabel-rothsfarbige gelbe  
Lulpe. Tulipan izabelowy czerwono-  
żółty.

*Josse, f. m. (Iodocus)* Jost, Jost, ein  
Wann-Nahme. Jodok imię męskie.

*Josselassar, f. m.* eine Art Cattun aus  
Smirna. Gatunek bagazyi ze Smyr-  
ny.

*Jota, f. m.* 1) ein Jota, ein Griechischer  
und Hebräischer Buchstabe; 2) der  
kleinste Buchstabe, Strichlein. 1) Jota,  
litera Grecka i Hebrayska. 2) naj-  
mniejszy literka, kreszczka. § 1)  
C'est un jota; 2) les Prophéties de  
Jésus-Christ s'accompliront sans qu'il  
y manque un jota, cet ouvrage est  
complet, il n'y manque un jota, on  
n'ajoutera, ni dtera un jota.

*Jotavilla, f. f.* Art von Lerchen. Sko-  
wronkow rodzaj.

*Jotte, f. m.* Mangolt, Römischer Kohl, ein  
Rüchen-Kraut. Cwikla iarzyna ogra-  
dna.

*Jottes, f. f. plur. obs.* die Selten, das  
Schrag



**Esrag** vorne am Schiff. Strony wnetrzne u sztaby okrętowej.

**Jouable**, *adj. c.* von Comödien: das sich spielen läßt, das zu spielen nicht verboten ist. *O komedyaob: wolna do gramia, grawalny, niezakazany.* § Cette pièce n'est pas jouable.

\* **Jouailler**, *v. n.* zum Zeitvertreib um Kleines Geld spielen. *Grac dla rozrywki o male pieniadze.* § Il pred son tems à jouailler.

**Joualier**, **Jouaillier**, *f. m.* ein Juwelier. Jubiler. § Un riche Joualier.

**Joualerie**, **Jouaillerie**, *f. f.* 1) Edelsteine, Juwelen; 2) der Edelstein-Handel; 3) Juwelier-Arbeit; 4) Juwelier-Kunst. 1) Kleynoty, kamienie drogic; 2) handel kleynotami; 3) jubilerska robota; 4) jubilersstwo.

\* **Jouant**, *e, adj.* zum Spiel geneigt. Do gier przychylny.

*il a lame jouante.* er hat einen Spiels Geist. Do gry barzo sklonny.

**Joubarbe**, *f. f.* (*Jovis barba*). Hautwurt, Drachwurt, ein Kraut. Rozchodnik wielki zielc.

**Jourbarbe de vignes** *vid.* Grassette.

**Joué**, *f. f.* eine Backe, Wange. Policzek twarzy czesc. § Une joue vermeille, avoir les joues rouges, couvrir la joue, donner sur la joue.

*S'en donner par les joues.* sein Gut durch die Gurgel jagen. Przechulać swoje maicnośc.

*mettre en joué; coucher en joué.* das Gewehr anlegen, anschlagen. Strzelbę złożyć do czego.

\* *coucher en joué*, etwas in die Augen fassen, steif ansehen. Wlepić co oczy; wziąć kogo na oko. § Coucher en joué une femme.

*il s'en bat les joues.* 1) er will sich gar nicht raten lassen; 2) er hat den Haasen in der Mitte gefasset, von einem Jagd-Hunde. 1) Zdrowey nie sluchaczy; 2) o charyach: w Pol zaięca uchwyćil.

**joués**.. die Scharten-Wände, die beyden innerlichen Seiten in einer Schieß-Scharte. Obie sciany u strzelnicy w murze.

**joués de peson**, *plur.* kleine Wag-Schälchen. Szalki u wazek.

**Jouée**, *f. f.* Einschnitt, Einkehle, die Seiten einer Defnung in der Mauer, als in Fenstern, Thüren. Strony otworzystosci w scianie, iako do okna, do drzwi. § Jouées d'obajour, de solpirail, d'une lucarne.

**Jouëlle**, *f. f.* Gehalt, Wein-Geländer. Winniczne rozsty.

**Jovente**, *f. f. obs.* die Jugend. Młodz, mlodośc.

**Jouer**, *v. n.* 1) ein Spiel spielen; 2) auf Spiel setzen, um etwas spielen; 3) spielen auf einem musicalischen Instrument; 4) die Orgel, als zur Messe, zur Vesper schlagen; 5) spassen, scherzen, spielen, tändeln; 6) spielen, vorstellen, als eine Comödie; 7) gehen, sich leicht bewegen, auf und nieder laufen, als ein Kegel im Schlosse; 8) spielen als die Meeres-Wellen, ein Schiff, das auf den Ankeru sehet; 9) verspotten, auslachen, durchziehen, zum besten haben. 1) Grac grę, grac iako w karty, w kostki; 2) grac o co; 3) grac na muzycznym instrumencie; 4) grac mszę, nieszpór &c. na organach; 5) igrać, grac; 6) grac, reprezentować komedyę; 7) obracać się, sam i tam biegać, zmykać się i odmykać się, iako rygiel w zamku; 8) igrać iako fale morskie, okręt na kotwicach; 9) szydzić, drwić, nagrawać, dworować z kogo albo z czego. § 1) Jouer une partie de l'ombre, de paume; jouer à un jeu, jouer par intérêt, jouer au balon, au dez, aux cartes, aux échecs, jouer de gobelets; 2) jouer de son reste, les femmes ne doivent pas jouer l'argent de leurs maris, nous avons joué les écus, il a joué tout son argent; 3) jouer de flûte, du luth, jouer une partie, une pièce, un air sur le clavecin; 4) jouer la Messe, jouer Vêpres; 5) jouer des couteaux, elle tenoit un éventail dont elle jouoit, les hommes et sur tout les Eclésiastiques ne doivent jamais jouer avec femmes; 6) jouer une comédie avec applaudissement, jouer le Tartufe, on ne doit point jouer de comédie ni de Tragédie dans les lieux saints; 7) cette serrure joue bien, ce ressort ne joue pas bien, cet os ne joue pas librement dans son emboiture; 8) le mât joue, un vaisseau joue sur son ancre; 9) Molière a joué les Marquis ridicules et les faux dévots, jouer sur la rencontre des morts, jouer quelqu'un.

**jouer aux sermens.** mit falschen Endschwüren betrogen, mit dem End spielen. Igrać przysięgami, przysięgamy ofzukiwać.

**faire jouer.** 1) springen lassen, gehen lassen als eine Maschine; 2) mit dem groben Geschütz spielen, abfeuern. 1) Pusczyć machynę; 2) z dział palić, bić.



- § Faire jouer une mine, faire jouer les machines, faire jouer les eaux, a) faire jouer l'artillerie.
- jouer sur quelque chose.* ein Spiel mit etwas haben. Scroic z czym igrzysko.
- jouer pour le gain.* aus Gewinnsucht spielen. Grać z chciwością.
- jouer le gain.* um den Einsatz spielen. Grać o stawkę.
- jouer la comédie.* 1) die Comédie spielen; 2) einen Heuchler abgeben, heucheln. 1) Grać komedya; 2) hypokryzować, składać postawę, bożkować, komedye stroić.
- jouer de son reste.* 1) um den Rest spielen, 2) alles aufs Spiel setzen, alles wagen. 1) Grać o resztkę; 2) o resztkę czynić, na ostatnią dodzić.
- \* *jouer à se perdre.* nach seinem Unglück streben, ins Unglück rennen. Na hak lecieć, do okatniej dążyć zguby.
- jouer un gros jeu.* seine Ehre, Leben und Vermögen in Gefahr setzen. Odważyć honor, życie i substancją swoię.
- \* *jouer à quitte ou à double.* 1) quitt oder doppelt spielen; 2) sich mit einem vertragen; 3) alles wagen. 1) Grać na kwit albo na dupkę; 2) pogodzić się z kiem; 3) wszystko odważyć.
- jouer à double.* alle Freundschaft mit einem aufheben. Rozbrat z kiem uczynić.
- \* *jouer de malheur.* unglücklich spielen. Grać niezczęśliwie.
- jouer des couteaux.* sich schlagen. Bić się.
- \* *jouer au plus fin.* List brauchen. Chytrością narabiać, sztuka iść.
- \* *jouer au plus sûr.* das gewisse ergreifen, sich vor Gefahr in acht nehmen. Pewności się trzymać, niebezpieczeństwa się wystrzegać.
- \* *jouer à bout-hors; jouer un tour à quelqu'un; jouer d'un tour à quelqu'un.* einem einen Possen spielen, einen überlisten. Wyrządzić komu figiel, przechytrzyć kogo.
- jouer de la prunelle.* mit den Augen spielen, Charmiren, Liebäugeln. Lubieżnie mrugać, poglądać, rzucać okiem na gachy, na Panny.
- \* *que vous jouiez au monde un petit personnage.* ihr seyd in der Welt ein kleines Licht. Nie wielkimes panem na świecie.
- il joue bien son personnage.* er spielt seine Person wohl, er schickt sich wohl in dieser Sache. Osobę swoię dobrze prezentuie, dobrze się do tego szykuie.
- jouer de la harpe; jouer de la griffe.* lang
- ge Finger haben, mausen. Myżkowac, worem zabić.
- jouer du ponce.* den Beutel aufstun. Wytrząsać kaletę, pieniądźmi przyplacić. § Nous lui avons fait jouer du ponce.
- il faut qu'il joue du ponce.* er muß in die Büchse blasen. Worek musi rozwiązać, brzaknać musi.
- jouer à la fausse compagnie.* falsch spielen, im Spiel betrügen. We grze ofzukiwać, podmykać.
- jouer les deux.* mit beyden Partheven halten, beyde Partheven betrügen. Obiama trzymać partyami, z obu stron igrzysko stroić.
- se jouer, v. r.* 1) Scherz mit etwas treiben, einen auslachen, durchziehen; 2) sich mit etwas belustigen; 3) sich an einem reiben, einen angreifen, anfallen; 4) mit leichter Mühe etwas verrichten, spielen mit der Arbeit. 1) Zartować, dworować, nasmiewać się z kogo albo z czego; 2) uweselić się czym, radość z czego mieć; 3) zadrzeć z kiem, napastować kogo; 4) igraić co robić.
- § 1) Se jouer de quelque personne, la fortune se joue des hommes, se jouer sur le luxe des habits; 2) il se joue des exhortations, qu'on lui donne, il se joue en des descriptions agréables pour charmer le lecteur; 3) ces canailles s'osent jouer à moi; 4) se jouer d'un travail.
- il vient à bout de tout en se jouant.* es gehet ihm alles spielend von statten, es gehet ihm wohl von der Hand. Wszystko mu od ręki idzie.
- se jouer de sonief.* 1) einen Theil seiner Lehn-Güter verkaufen; 2) mit seinem Vermögen thun was man will. 1) Sprzedać część majątności lenney; 2) swoię substancją według swoiey woli wśadać.
- Jouerau, f. m.* 1) ein schlechter Spieler, der das Spiel nicht versteht, oder nur um Kleinigkeit spielt; 2) Bier-Fiedler, schlechter Muscant. 1) Grać podły, co gry nie umie albo o barzo małe grać zwyki pieniądze; 2) muzykant podły, krzypek wieytki.
- Jouet, f. m.* 1) Spielzeug, Spielwerk vor Kinder; 2) figürlich: Spiel, Ball als des Glücks. 1) Czaczko; 2) figury. cznie: igrzysko jako fortuny. § 1) De petits jouets d'enfans; 2) il a été long tems le jouet de la fortune, être le jouet des sots, il est le triste jouet de ses ennemis, ce navire a été le jouet des vents.



*joüet d'ancre.* die Quer-Hölzer am Anker.  
Drewna poprzeczne u kotwicy.

*Jouets, plur.* Eisen oder Kupffer damit ein hölgernes Loch in einer Kugel ausgefüllt wird. Gniazdo z żelaza albo z miedzi w dziurze biegunowey, w ktorey czopy biegaia.

*Jouëur, f. m.* 1) ein Spieler; 2) Spieler, der in einem Spiel spielt und nicht passet. 1) Gracz; 2) gracz co pasuje a nie gra. § 1) C'est un grand, un bon jouëur, un sâcheux jouëur, il y a peu de différence entre les jouëurs de profession & les voleurs.

*un jouëur des gobelets.* ein Taschen-Spieler. Kuglarz galockzkami graicy.

*un jouëur d'instrument.* der ein musikalisch Instrument spielt, ein Instrumentist. Instrumentysta, co gra na muzycznym instrumencie. § Un jouëur de flageolet, de flûte, un jouëur de haut-boys.

*beau jouëur.* ein gelassener Spieler. Gracz cierpliwy i skromny.

*mêchant jouëur.* ungeduldiger, zänkischer Spieler. Gracz swarliwy i niecierpliwy.

\**C'est un rude jouëur.* 1) es ist ein scharfer Spieler, man kan ihm nichts abgewinnen; 2) es ist ein Mensch der keinen Scherz versteht. 1) Ostry to gracz ograć się on nie da; 2) człowiek ten na żartach się nie zna.

*Jouëuse, f. f.* eine Spielerin. Graczka. § C'est une grande jouëuse.

\**Jouïu, e, adj.* pausbädig, der aufgeblassene, dicke Backen hat. Gebialty, wielkogeby.

*Joug, f. m. (jugum)* 1) ein Joch; 2) Joch, Dienstbarkeit, Last; 3) Wag-Balken. 1) Jazmo; 2) iarzmo, niewola; 3) kółwrot u wagi. § 1) Un joug de chariot; 2) plier sous le joug, s'afanchir du joug de la Macédoine, porter impatiemment le joug de la domination, secouer le joug, le joug de mariage.

*faire joug.* einem Joch sich unterwerfen. Sklonić szyję do izaźma, kark podłożyć. § Tout le pais a fait joug devant ce conquérant.

*joug de terre.* ein Morgenlandes. Morg miara rol mnieysza niz lan.

*joug de poupe.* die Hinter-Spitze einer Galeere. u Galery rufa.

*joug de proue.* die Vorder-Spitze einer Galeere. Sztaba galerowa.

*Jouï, f. m.* ein vortreflicher nährender Gast aus Japan, der aus Rindfleisch-

Brähe gemacht und zu Speisen gebraucht wird. Rosol albo fok wysmienity z Japonii, z wołowiny go warzą i do potraw zażywany bywa.

*Jovial, e, adj.* lustig, aufgerädet, fröhlich. Jowialny, wesoly. § On croit que l'humeur joviale vient de ce qu'on est né sous planète de Jupiter.

*Jouïeres, vid.* Amarre.

*Jouïères, J*

*Jouillères, J. f. f. plur.* die Zwerch-Defnung in einem Schlofen-Thore. Otworzystość ukośna w wrotach u slozy.

*Jovinianistes, f. m. plur. (Jovinianiste)* Ketzer und Anhänger Joviani eines Mönchs im IV Seculo. Jowianistowie kacerze inasładowcy Jowiana mnicha w IV wieku.

\**Joujou, f. m.* eine Kleinigkeit, Spielzeug, womit die Kinder spielen. Piściadelko, czaczko dla dzieci.

*Jouïr, v. n.* 1) genießen, besitzen, den Genuß; den Besitz einer Sache haben; 2) einen zu seinem Willen, zu seinen Diensten haben, sich eines bedienen; 3) brauchen, eine Weibsperson zu seinem Willen haben. 1) Zażywać czego, posiadać co; 2) zażywać, używać kogo do uslug, do woli swoiey; 3) zażywać białegłowy bez wstydu. § 1) Jouïr de son bien, jouïr d'une terre de cinq mille livres de rente; 2) on ne jouït pas aisément des ouvriers, il y en a qui sont accablez de besogne, & l'on n'en sauroit jouïr, cet Avocat, ce Médecin a tant de pratique qu'on ne sauroit jouïr de lui; 3) jouïr d'une maîtresse.

*Jouïssance, f. f.* 1) der Genuß, Genießung, Besitz einer Sache; 2) der Wenschlaf. 1) Używanie, zażywanie, posiadanie; 2) cielesna sprawa. § 1) Avoir la jouïssance de son bien; 2) il aime peu de femmes sans en avoir la jouïssance, ils demeurent ensemble la première nuit de leur jouïssance.

*Jouïssant, m. f.* ein glücklicher Liebhaber, der seine Geliebte gänglich gewonnen. Miłośnik, co zupełnie włada wolą kochanki swoiey.

*Jouïssant, e, adj.* genießend. Zażywaiący. § Elle est jouïssante de ses droits.

*Jour, f. m.* 1) der Tag; 3) die Sonne; 3) Tages-Licht, Sonnen-Schein, Licht, das Helle bey Nacht oder bey einer angezündeten Sache; 4) das Leben, die Lebens-Zeit, Jahre; 5) Tag-Zeit; 6) die heilen und erleuchteten Theile in einem Gemälde; 7) zum Aufsehen eines



eines grossen Herrn bestimmte Früh-  
Stunde; die Aufsehe-Zeit eines grossen  
Herrn; 8) in der Baukunst: die  
Defnung, das Licht in Thüren, Fenstern;  
9) bey dem Zimmermann: kleiner Raum  
zwischen den Balken und Holzwerk,  
damit sich solches nicht entzündet möge;  
10) Lücke, leerer Raum in einem Ba-  
tallon. 1) Dzień; 2) słonice; 3) swia-  
tość; poświata, luna; 4) żywot, ży-  
cie; lata, dni życia; 5) czas, dzień;  
6) jasność, mięysca objaśnione na  
obraziach; 7) czas wstawiania Pana  
wielkiego z łoża; 8) w archytektoni-  
ckiej nauce: otworzystość, światło we  
drzwiach, w oknach; 9) u cieśle: pla-  
czki między cembrowiną, aby nie za-  
przała; 10) mięysce próżne w szyku.  
§ 1) Jour ouvrable; le jour commen-  
ce à paroître; avant le jour; 2) le  
jour n'est pas plus pur que le fond  
de mon coeur; 3) aprochez vous du  
jour; bâtiment qui n'a pas assez du  
jour; 4) passer ses jours aux plaisirs,  
aux études; la Parque me file de  
beaux jours; les femmes ne donnent  
au loin de leur salut que les vieux  
jours; ne donnez pas tous vos jours à  
la gloire, vous en devez quelques-  
uns aux plaisirs; 5) le jour viendra  
que; un jour je lui dis; 6) le jour  
d'un tableau; tableau dans un faux  
jour; 7) il est jour ici; il sera bien-  
tôt jour; il n'est pas encore jour chez  
son Altesse, chez sa Majesté; 8) le  
jour d'une porte, d'une fenêtre.

*chaque jour.* alle Tage. Co dzień.

*de deux jours l'un.* um den andern Tag.

*Co drugiego dnia.*

*au premier jour.* ehesten Tages. W dzień  
nappierwszy.

*jour gras.* ein Fleisch-Tag. Dzień mięsny.

*jour maigre.* ein Fast-Tag. Post; dzień  
postny; dzień postny.

*jour artificiel.* in der Astronomie: die  
Tages-Zeit. W astronomii: czas dno-  
wy; dzień.

*jour civil.* der bürgerliche Tag von Mitter-  
nacht bis Mitternacht. Dzień cywilny  
od północy do północy.

*jour naturel.* der natürliche Tag, nemlich  
Tag und Nacht. Dzień przyrodzony,  
to jest, dzień i noc.

*Père du jour.* bey den Poeten: die Sonne.  
U Poetow: słonice.

*jour plaidoiable; jour de palais.* Gerichts-  
Tag. Dzień sądowy.

*jour de poste.* Post-Tag. Pofztowy dzień,  
w który poczta odchodzi.

*jour épouvantable; jour terrible; jour de*

*Stigneur.* der Jüngste Tag, das Jüngste  
Gericht. Sądny dzień; sąd ostateczny.  
*jour de repos.* Rast-Tag, wenn die Armee  
einen oder etliche Tage stille liegt und  
austruhet. Odpoczynek wojska, gdy  
dzień albo dni kilka wojsko odpo-  
czywa; stanowisko żołnierskie.

*jours gras.* die Fastnachten. Zapusty.

*les bons jours.* die Sonn- und Fest-Tage.  
Dni niedzielne i święta. § Porter le  
nôir aux bons jours.

*le jour des morts.* das Fest aller Seelen.  
Dzień zadufzny, święto.

*les grands jours.* 1) die langen Sommer-  
Tage; 2) Land-Gerichte in den Provin-  
zen, auf welche der König seine Com-  
missarios schicket. 1) Dni wielkie  
letnie; 2) roki, sądy ziemskie, na kto-  
re Krol komisarzow wysyła. § 1)  
Nous aurons bientôt les grands jours;  
2) tenir les grands jours à Lion; les  
grands jours le tiennent à N.

*de grand jour; en plein jour.* bey hellem  
Tage; bey hellem Tage. W sam dzień;  
dobrze w dzień.

*jour pris.* ein bestimmter Tag. Dzień  
umowiony, naznaczony.

*les hauts jours.* Wasser- und Forst-Gerichte  
in Normandie. Sądy lesnicze w  
Normandyi.

*jour de Dieu.* im Scherz: bey Gott;  
um Gottes willen. Żartwiąc: dla Bo-  
ga. § Jour de Dieu, si elle avoit fort-  
fait à son honneur, je l'étrangleroies.

*\* nos jours.* die Zeit, in welcher wir leben;  
unsere Zeit. Czas, ktorego żyjemy;  
czaszy nasze. § Cela se passe à nos  
jours; de nos jours.

*l'aube du jour; le petit jour; la pointe du  
jour; le point du jour.* der Anbruch  
des Tages; die Morgenröthe. Zorza  
zaranna; świt. § Il fit assembler ses  
soldats des la pointe du jour.

*de jour à autre, adv. tag, täglich.* Co  
dziej, codziennie. § Il recevoit de  
jour à autre divers avis; les troubles  
croissent de jour à autre.

*d'un jour à l'autre.* innerhalb zwey Tagen;  
in einer Zeit von zwey Tagen. W czasie  
dwudniowym; we dwa dni. § Du plus  
riche homme de sa ville qu'il étoit, il est  
devenu d'un jour à l'autre le plus pauvre  
à jour, adv. durchsichtig, mit durchbroche-  
ner Arbeit. Przejrzysto; przejrzysta  
robotą. § Un panier à jour

*les dix jours de faveur; les bénéfices de  
dix jours.* bey den Wechseln: die  
zehn Tage Nachsicht. U bankierzow:  
dziesięć dni po rewizyi albo obacze-  
niu wekslu.



*un billet à jour; lettre de change à jour* prefix (à jour nommé) bey den Drechs-  
lern: ein Wechsel ohne Nachsicht, den  
man) ohne den geringsten Aufschub be-  
zahlen muß. U *bankier zow:* weksel,  
katory bez naymnicyfzey odwłoki  
wypłacony bydź musi. § Il est dé-  
fendu de tirer intérêt d'argent prêtés  
sur des billets à jour.

*mettre au (à) jour.* 1) an die Lustt, an die  
Sonne stellen; 2) aus Licht stellen, her-  
ausgeben. 1) Na słonce, na powietrze  
wytawić; 2) na świat wydać.

*mettre une pensée dans son jour.* eine Mei-  
nung deutlich vorstellen. Wystawić  
zdanie na jasnia.

*venir au jour.* in die Welt kommen; ge-  
bohren werden. Narodzić się; na  
świat przysić.

*voir le jour.* leben. Żyć.

*perdre le jour.* sterben. Umrzoeć.

*revoir le jour.* wieder lebendig werden,  
von den Todten auferstehen. Ożyć;  
z martwych wstać.

*avancer ses jours.* sein Leben verkürzen.  
Ukroćić tobie żywota.

*tenir ses grands jours.* schmausen; viel Gäs-  
te einladen. Wiele gości pozapraszać;  
bankietować.

*être de jour; avoir le jour.* bey der Ar-  
mee: das Commando, Wache oder einen  
andern Dienst desselben Tages, Monats  
oder derselben Woche haben. U *woyzka:*  
mieć tego dnia, (tygodnia albo mle-  
siąca) komendę, wartę albo infzją  
kolejną służbę. § Il est de jour en  
qualité de Lieutenant - Général; il est  
de jour pour la garde; il est de jour  
pour la tranchée.

*diférer de jour en jour.* von Tag zu Tag  
aufschieben. Od dnia do dnia odkładać.

*faire son bon jour.* seine Andacht halten;  
zum Abendmahl gehen. Do stołu Bo-  
żego przystępować.

*vivre de jour à la journée.* nicht mehr  
verdienen als man braucht; aus der  
Hand ins Maul haben. Co z rączki  
to do gąbki; z codziennego tylko  
żyć zarobku.

*ouvrage indigne du jour.* ein Buch, das  
des Drucks nicht werth ist. Księga  
druku niegodna.

*se faire jour.* durchbrechen, sich durchschla-  
gen; sich durchdauern, sich Plan machen.  
Wysieć się; izabią tobie plac, czynić.  
§ Au travers du peril un grand coeur  
se fait jour; il se fait jour l'épee à la  
main au travers des ennemis.

*elle est belle comme le jour.* sie ist schön wie  
ein Engel. Urodziwa iak aniol.

*se mettre à tous les jours.* 1) sich zu allen  
Dingen gebrauchen lassen; 2) sich ohne  
Noth in Gefahr begeben; 3) keine Ar-  
beit scheuen, sich bey der Arbeit nicht  
schonen. 1) Dawać się zażyć do ka-  
zdey rzeczy; 2) bez potrzeby na szanę  
się wystawiać; 3) nie szanować się  
przy pracach; prac, trudow i fatyg się  
nie wzdrygać. § 1) Un Prince ne doit  
pas se mettre à tous les jours; 2) il est  
trop hardi, il se met à tous les jours.

*il ne faut pas mettre les grands à tous les  
jours.* man muß sich mit großen Herren  
nicht gemein machen. Z wielkimi Pa-  
ny nie za Panie Bracie.

*c'est une affaire où je ne vois (où il n'y a)  
point de jour.* ich kan aus diesem Handel  
nicht klug werden. Ja w tey sprawie  
świata nie widzę.

*donner jour à quelque chose.* Raum, Ge-  
legenheit, Anlaß zu etwas geben. Po-  
wod do czego dawać. § Donner jour  
à une revolte.

*donner jour à une question.* einer Frage  
Licht geben; selbige deutlich machen.  
Obiasnić kwestyą.

*donner le bon jour.* einen guten Morgen  
bieten. Wintzować dobrego dnia.

*donner un mauvais jour aux actions d'au-  
trui.* eines Thaten übel auslegen. Zle  
tłumaczyć czyy postępek; nicować  
akcye czyie.

*il y a différence comme du jour à la nuit.*  
es ist von einander wie Tag und Nacht  
unterschieden. Taka to różnica, iako  
dzien od nocy.

*elle est belle à la chandelle, mais le jour  
gâte tout.* im Finstern ist sie schön. W  
nocy gladka a w dwie szpetna.

*craindre le grand jour.* das Licht scheuen;  
nicht unter die Leute gehen wollen.  
Stronić od oka ludzkiego; nie chcieć  
się swiatu na oko pokazać. § Il  
n'oseroit paroître dans les compagnies,  
il craint le grand jour.

*faire de la nuit le jour & du jour la nuit.*  
aus Tag Nacht machen; am Tage schlas-  
sen und des Nachts schwermen oder ar-  
beiten. Dzień z nocy a ze dnia noc  
czynić; we dnie spać, a w nocy hu-  
lać albo pracować.

*brûler le jour.* bey Tage Licht anzünden;  
dem Tage die Augen ausaremnen. Swie-  
ce we dnie zapalić.

*Jourdain, f. m. (Jordanis)* der Fluß Jordan  
im gelobten Lande. Rzeka Jordan w  
Palestynie.

*Journal, f. m.* 1) Tag-Buch, Tag-Register;  
Geschichte die Tag = weise geschrieben  
sind; 2) Tage = Buch täglicher Verrich-  
tungen;



tungen; 3) Journal, Nachricht von den Büchern, die alle Monate oder alle Jahre herauskommen; 4) Tage-Buch von einer Seefahrt; 5) Tagewerk, das ein Ackermann an einem Tage richtet.

1) Dziennik, dyaryusz; opisanie dzieiów dziennych; 2) dziennik do spraw potocznych; 3) dyaryusz, informacja o księgach co miesiąc albo co rok wychodzących; 4) dziennik marynarski; opisanie przypadków czasu żeglugi; 5) wydział dzienny rolnikowi do uprawy. § 1) Journal de Henri III; le journal de Cardinal de Richelieu; 2) écrivez cela dans le journal; 3) le journal de Leipzig; les journeaux de Hollande; l'illustre Zaluzki Referendaire de la Couronne commença en 1732 un journal des Savans Polonois.

le Journal des Savans. Tage-Register der Gelehrten, das ist, eitte alle 14 Tage gebrachte Nachricht von neuen Büchern und gelehrten Sachen. Informacja o nowych księgach i materyach uczonych, co dwie niedziele drukowana bywa.

un livre journal; un papier journal. Hand-Buch, Tage-Buch täglicher Verrichtungen. Dziennik, dyaryusz, opisanie spraw potocznych.

Journalier, f. m. 1) in einigen Provinzen: ein Tagelöhner; 2) Tagewerk eines Ackerd. 1) W niektórych Prowincjach: robotnik dzienny; 2) wymiar roli do uprawy jednodzienney.

Journalier, e, adj. 1) täglich, was alle Tage geschieht; was 24 Stunden dauert; \* 2) veränderlich, unbefändig, ungewiß, was sich täglich ändern kan. 2) Dzienny, codziennie się dziejący, 24 godzin trwający; \* 2) odtmienny, nie statkujący, godzinny, niepewny, co się co dzień odmiennie może. § 1) Expérience journalière; mouvement journalier du ciel; \* 2) homme journalier; beauté journalière; les armes font journalières.

ouvrier journalier. ein Tagelöhner. Robotnik dzienny.

Journaliste, f. m. ein Journal-Schreiber; Verfasser eines Tage-Buchs. Pisarz dziennikow; dziennikarz. § Un Journaliste éloquent, ingénieux, agréable & qui égale d'un air fin ce qu'il écrit.

Journal, f. m. Tagewerk, so viel ein Ackermann des Tages richten kan. Wydział rolnikowi dzienny do uprawy.

Journée, f. f. 1) Tag, Tages-Licht, Tages-Zeit; 2) ein Tagewerk, Tages-Arbeit Pohl. Lexic. Tom. II.

die man in einem Tage verrichtet; 2) Zahlung vor ein Tagewerk; 4) eine Schlacht, Haupt-Treffen; 5) eine Tages-Resse. 1) Dzień, czas dzienny; 2) robota dzienna; 3) zapłata za robotę dzienną; 4) potrzeba, sprawa, batalia; 5) dzień iazdy; iazda, droga dnia iednego. § 1) Une belle journée; travailler à la journée; travailler toute la journée; 2) ma journée est achevée; 3) paier les journées aux ouvriers qu'on a employez; 4) on l'avoit fait prisonnier à la journée de N.; la journée de Höchstet; 5) être à trois journées de Danube; venir à grandes journées; venir à petites journées.

gens de journée. Tagelöhner. Robotnicy dzienni, to jest na dzień naęci.

il a bien gagné sa journée. er hat bey seiner Arbeit mehr eingeüßet als gewonnen. Więcej na swej robocie izkondował niżli korzyßtal.

Journelement, adv. täglich, alle Tage. Codziennie, codziennie. § Il s'exerce journelement à faire des vers.

Jouste, f. f. 1) Ring-Kennen, Turnier;

2) Fischer-Stechen; 3) Thier-Gefechte; Kampf-Jagen; \* 4) Liebes-Streit, Beyeschlaf. 1) Turnieje, gonitwy kopiami; 2) gonitwy rybytwie; 3) publiczne igrzylko, gdzie się zwierza potykaia; \* 4) cielesna sprawa. § 4) Il entre en jouste quelque fois la nuit, avec sa femme.

Jouster, v. n. 1) mit Lanzen rennen, stechen; turnieren; \* 2) stechen, der Liebe pflegen; \* 3) disputiren; 4) von Thieren: mit einander kämpfen. 1) Potykac się kopiami w gonitwie, kruczyc kopie; 2) cielesny sprawę odprawiac; uwiazac się z kopią pod pierzyną; \* 3) dysputowac; 4) o zwierzach: potykac się.

Joutreaux, f. m. plur. 1) zwei Hölzer unter dem Mast: Korb; 2) einige an die Schiffs-Spitze gefügte Hölzer. 1) Dwa drewna pod bocianim gniazdem na maszcie; 2) pewne w sataby okrętwą wprawione drewna.

Jousteur, f. m. Lanzen-Wecher, Lanzen-Kenner, Lanzen-Stecher. Potykacz kopiny; kopinyk. § Il y avoit de rudes jousteurs en ce jour-la.

Jouve, f. f. ein Kelter Vogel in Africa. Praszek mały w Afryce.

\* Jouvence, f. f. obs. (juventus) die Jugend, Mlodość, mlodzi.

\* Jouvenceau, f. m. ein Jüngling. Młodzian, mlodos.



- \* **Jouvencelle**, *f. f.* junges Mädchen. *Dziewica, dziewczka.* § *Jouvencelle au teint délicat.*
- Jouxte**, *praep. obs. 1)* in der Druckertey: nach; 2) in Berichten: nahe bey. 1) *W drukarni: wedlug;* 2) *w sadach: podle, blisko czego.* § 1) *Ce livre est imprimé jouxte la copie de Paris;* 2) *cette pièce de terre est située jouxte le chemin.*
- Jouxte**, *f. m.* im Rechts-Sandel: Marken, Grenz-Stein der Felder. *W sprawach sądowych: kopic na roli.*
- Joyau**, *Joye,*  
**Joyeusemeit**, **Joyeusetez**, } *vid. Joie.*  
**Joyeux**, }  
**Ipecacuanha**, **Ipercau**, *vid. Ype.*
- Ipsola**, *f. m.* Welle aus Constantinopel. *Wielna z Carogrodu.*
- Iracaha**, **Irucaha**, *f. m.* Baum in America, der vortreffliche Birne trägt. *Drzewo w Ameryce, smakowity owoc na kształt gruszek rodzi.*
- Irai**, *j'irai, vid. Aler.*
- Iracible**, *adj. c.* apétie irascible (*appetitus irascibilis*) in der Philosophie: Abscheu, Gemüths-Unruhe über eine böse, schwere oder verdrüßliche Sache. *W filozofii: wzdryganie się na rzecz złą, przykra albo trudną.*
- Ire**, *f. f. obs. (irs)* 1) in hohen und poetischen Redens-Arten: der Zorn; 2) die Göttin des Zorns. 1) *W poetyckich i wylokich mowach: gniew;* 2) *bogini gniewu.* § 1) *Ils ont amassé un trésor d'ire pour le jour terrible du jugement; l'ire foudroyante du Ciel; quand on se range à son devoir, la pitié calme l'orage que l'ire a fait emouvoir; l'ire de Dieu.*
- Irestre**, *v. n. obs. jütten.* Gniewać się.
- Irie**, *te, adj. obs.* erzürnt. *Rozgniewany.*
- Iricement**, *adv. obs.* in Zorn. *W gniewie.*
- Iris**, *f. f. (iris)* 1) ein Regenbogen; 2) in der Dichtkunst: Iris, Philis, eine Liebste; 3) der Ring um den Aug-Apfel: der Augen-Bogen; 4) ein nicht gar zu theurer Edelgestein, der in der Sonne die Regenbogen-Farbe spielt. 1) *Tęcza;* 2) *W Poetyce: imię kochanki; kochanka;* 3) *zrzenice okrązek albo koleczko około zrzenice;* 4) *ka mienią pewny niezbyt drogi, w którym się na słowic tęczyście reprezentują kolory.* § 1) *Iris, qui paroît après l'orage;* 2) *Iris l'amour de la terre & de l'onde; la belle Iris que j'aime constamment.*
- Iris, f. f. & \* m. 1)* Schwerdt & Lisse, Schwerdtel; 2) eine Art Tulsen. 1) *Kosaćcie liliiowy, siolkowy korzeni;* 2) *tulipanow gatunek.* § 1) *Iris bulbeux; Iris hâcif; l'Iris jaune; l'Iris d'Angleterre; iris de Florence; iris de Perse; iris d'Espagne.*
- Irland**, *f. m.* die alte Iriländische Sprache. *Jezyk Irlandski stary.*
- Irlande**, *f. f.* Irland. *Irlandya albo Hybernia.*
- Irlandois**, *adj.* Iriländisch. *Irlandski.*
- Irlandois**, *f. m.* 1) ein Iriländer; 2) die Iriländische Sprache. 1) *Irlandczyk;* 2) *Jezyk irlandski.*
- Irlandoise**, *f. f.* eine Iriländerin. *Irlandka.*
- Ironie**, *f. f. (ironia)* eine Ironie, Tropus in der Rhetoric, da man das Gegenpiel dessen versteht, was man saget, als es ist ein grosser Held; Spott-Rede, Spott-Meinung. *Ironia, trop krasomowski sens przeciwny wyrażający; mowa szyderska, zmysłane żartowne, jako rycerz to wielki.* § *L'ironie étoit la figure favorite de Socrate; il a une facilité merveilleuse à maintenir l'ironie; se servir avec esprit de l'ironie; faire une agréable ironie; employer l'ironie; manier l'ironie avec une facilité charmante.*
- Ironique**, *adj. (ironicus)* ironisch, spöttisch, höhntisch. *Szyderski, ironiczny.* § *Ton, expression ironique.*
- Ironiquement**, *adv. (ironice)* Spottweise, ironisch, da man nicht das, was man saget, sondern das Widerspiel versteht. *Szydersko, szydząc; sensem przeciwnym.* § *Cela a été dit ironiquement & non pas sérieusement.*
- Iroquois**, *f. m.* 1) ein Wilder in Canada; 2) ein unhöflicher, grober Mensch. 1) *Irokon, mieszkaniiec barzo dziki w Kanadzie;* 2) *grubian; człowiek niepolityczny.* § 2) *C'est un Iroquois.*
- irradiation**, *f. f. (irradiatio)* 1) Ausstrahlung; das Werffen der Strahlen; 2) die Ausbreitung der Lebens-Geister in einem Körper. 1) *Iradyacya; rzucanie wypuszczanie promieni;* 2) *rozszerzenie się, rozchodzenie się żywionych duchow po ciele.* § 1) *L'iris se fait par l'irradiation du soleil sur les gouttes de pluie qui tombent d'une nuë.*
- Irraisonnable**, *adj. c. (irrationabilis)* unvernünftig. *Bezrozumny.* § *Animal irraisonnable; c'est un homme irraisonnable.*
- \* **Irraisonnablement**, *adv.* unvernünftiger Weise. *Bezrozumnie.* § *Il en a usé fort irraisonnablement.*



\*Irrassiable, *adj.* uwersättlich. Niensycony.

Irrationel, *le, adj.* (*irrationalis*) in der Geometrie: unermesslich, das mit einem andren keine Gleichheit hat. *W geometryi*: drugiemu nierowny; niepomierny. § Le côté d'un quarré & sa diagonale sont des lignes irrationelles.

Irréconciliable, *adj.* unversöhnlich. Nieublagany; nieprzeblagany; niezgodliwy. § C'est un ennemi irréconciliable.

Irréconciliablement, *adv.* unversöhnlich, unversöhnlicher Weise. Nieublaganie. § Ils ont rompu ensemble irréconciliablement.

\*Irrécouperable, *adj. c.* unwiederbringlich, was schwer wieder zu erlangen, wieder zu finden ist. Niendalezisty, nieodyskany, nieprzywrotny. § Perdre un bien irrécouperable.

Irrécouvrable, )

Irréductible, ) *adj. c.* teinture irreducible, in der Chymie: die gängliche Auflösung eines Metalles, das in sein voriges Wesen nicht wieder kan gebracht werden. *w chymii*: zupełne rozwiązania krulczu, ktorego w przeszłą swoię istność obrocić niepodobna. § Les chimistes cherchent depuis long-tems la teinture irreducible de l'or.

Irréformable, *adj.* unveränderlich, was nicht kan verändert werden. Nieodmienny, czego odmienić nie może.

Irréfragable, *adj. c.* gewiß, unwidersprechlich. Pewny, iawny, nieodbitny. § Témoignage irréfragable.

Irrégénéré, *éc, adj.* unwiedergeboren. Nieodrodzony.

Irrégularité, *f. f.* (*irregularitas*) 1) unordentliches Wesen, Unordnung; 2) Unrichtigkeit, Einrichtung wider die Regeln einer Wissenschaft; 3) Unfähigkeit zum geistlichen Stande. 1) Nieporządek, nierząd; 2) niedoskonałość, irregularność, rozłożenie przeciw reguлом scyencyi; 3) nieposobność do kapłaniskiego stanu. § 1) C'est une grande irrégularité; irrégularité dans les mœurs; 2) ouvrage où il y a beaucoup d'irrégularité; 3) encourir irrégularité; tomber en irrégularité; il est en irrégularité.

Irrégulier, *e, adj.* (*irregularis*) 1) unordentlich, unrichtig, unvollkommen, irregular, wider die Regeln einer Wissenschaft laufend; 2) unrichtig, ungeschickt zum Priester & Amt. 1) Irregularny,

niedoskonały; przeciwny reguлом; 2) niegodny, nieposobny do kapłanstwa. § 1) Un bâtiment irrégulier; fortification irrégulière; construction irrégulière; verbe irrégulier; 2) il est irrégulier.

*esprit irrégulier.* ein unordentlicher Mensch. Człowiek nieporządny.

Irrégulièrement, *adv.* wider die Regeln, wider die Befese, unordentlich. Irregularnie; przeciw reguлом, przeciw prawom, nieporządnie. § Les Clercs qui vivent irrégulièrement, causent un grand scandale.

Irréligieux, *euse, adj.* (*irreligiosus*) gottlos, ruchlos, der sich im Herzen zu keiner Religion bekennet. Niezbożny, nienabożny, do żadney religii się nieprzyznający. § C'est une compagnie qui sous habits religieux couvre des ames fort irréligieuses.

Irréligieusement, *adv.* ruchlos, gottlos, ohne Religion. Niezbożnie, nieswiątobliwie; bez religii. § Cet impie parle de nos mystères irréligieusement.

Irréligion, *f. f.* Ruchlosigkeit, Gottesvergehenheit, Unglaube, Religionsverleugnung. Zapieranie się Religii; niezbożność; niedowiarstwo. § C'est une grande irréligion; il ya de l'impieccé & de l'irréligion à ne pas croire que &c.

Irrémédiable, *adj. c.* (*irremediabilis*) unheilbar, unheilbar, unabheftlich. Niegoisty, nieuleczony, niezleczony. § Le mal caduc est un mal irrémédiable.

Irrémédiablement, *adv.* auf eine unheilbare Weise. Nieuleczonym sposobem; niegoisto.

Irrémisibilité, *f. f.* Unerläßlichkeit, Unvergeßlichkeit. Nieodpuzczenie.

Irrémisible, *adj.* das nicht kan vergeben werden, unvergeßlich. Nieodpuzczony; odpuzczenia niegodny. § Crime irrémisible.

Irrémisiblement, *adv.* ohne Vergebung. Bez odpuzczenia. § Condanner irrémisiblement.

Irréparable, *adj. c.* (*irreparabilis*) unerfesslich, unwiederbringlich. Nieprzywrotny, niepowrotny, niewrotliwy, nienagrodzony, niepowetowany. § C'est une perte irréparable; dans une perte irréparable la douleur peut être sans bornes.

Irréparablement, *adv.* unerfesslicher Weise. Nieprzywrotnie; bez nadziei nagrodzenia. § L'affaire est ruinée irréparablement.

Irrépréhensible, *adj. c.* (*irreprehensibilis*)



untadelhaft, unsträflich, unverweidlich. Nienaganiony, bezprzyganny. § C'est un homme irrépréhensible.

**Irépréhensiblement**, *adv.* unsträflicher Weise. Bez przygany. § Il s'est conduit irrépréhensiblement dans son emploi.

**Iréprochable**, *adj. v.* unerweidlich, untadelhaft, unsträflich. Bezprzyganny, nienaganiony. § Témoins irréprochables, il est irréprochable dans ses mœurs; sa conduite est irréprochable.

**Iréprochablement**, *adv.* unsträflicher Weise. Bez przygany. § Cette femme a toujours vécu irréprochablement.

**Iréfistible**, *adj. c.* in der Theologie: dem man nicht widerstehen kan. *W Teologii:* nieodporny; czemu się sprzeciwić nie może. § La grace irréfistible.

**Iréfistiblement**, *adv.* in der Theologie: ohne Widerstand, ohne Widerstreben. *W Teologii:* nieodpornie; bez odporu, bez sprzeciwienia się.

**Irésolu**, *e, adj.* (*irrésolus*) ungewiß, unentschloßig, unentschlossen. Nieczolony, wątpliwy, wątpiący co czynić. § Elle me parut irrésolue sur cette affaire.

**Irésolument**, *adv.* unentschloßig, auf ungewisse Weise. Wątpliwie, nieczolownie, wątpiwaźe.

**Irésolution**, *f. f.* Unentschloßigkeit, Zweifel des Gemüths. Wątpienie, wąpliwość umysłu. § Cela le tient dans une irrésolution, qu'il ne peut surmonter.

**Irévérence**, *f. f.* (*irreverentia*) Hintansetzung der Ehrerbietung, Unterlassung der schuldigen Ehrerbietung. Ponieważenie, nieuszanowanie, nieposzanowanie. § C'est une irrévérence qui mérite d'être punie; assister avec irrévérence au service Divin.

**Irévérenment**, *adv.* Ehrvergessentlich, ohne Ehrerbietung. Bez respektu, bez poszanowania, nieuczciwie. § Parler irrévérenment des mystères de la Religion.

**Irévérent**, *e, adj.* der keine Ehrerbietung in Acht nimmt, unerschämt. Respektu, poszanowania nie przestrzegający, niewstydlivy. § C'est un homme fort irrévérent.

**Irévocabilité**, *f. f.* die Unwiederrücklichkeit. Nieodwołanie.

**Irévocable**, *adj. c.* (*irrevocabilis*) unwiederrücklich, unveränderlich. Nieodwołany, którego trudno odwołać; nie-

odmienny. § Ma parole est irrévocable; arrêt irrévocable.

**Irévocablement**, *adv.* unveränderlich, unwiederrücklicher Weise. Nieodmiennie, bez odwołania. § Juger irrévocablement.

**Irrigation**, *f. f.* (*irrigatio*) 1) in der Zeilkunst: Bestrengung eines branden Gliedes, Einreibung eines Oels, Balsams; 2) Arzenei zum Bestrengem, zum Einreiben. 1) *W lekarskiej nauce:* pokrapianie członka chorego; nacieranie oleykiem, balzajem; 2) *lekarstwo do nacierania, do pokrapiania.*

**Irrision**, *f. f. obs.* (*irrisio*) das Auslachen, das Verhohnen, Verspotten. Nasmiewisko, nasmiewanie, posmiech. § Chasser quelqu'un avec irrision.

**Irritation**, *f. f.* (*irritatio*) 1) das Aergermachen eines Schadens Verschlimmerung einer Wunde; 2) Erbitterung, Reizung zum Zorn. 1) Porużanie, wzruszanie, rozziatrzenie rany, wrzodu; 2) rozziatrzenie. § 1) *Pirritation de la bile.*

**Irriter**, *v. a.* (*irritare*) 1) zum Zorn reizen, zornig machen, erbittern, erzürnen; 2) reizen, erwecken einen Affect; 3) ärger machen, verschlimmern eine Wunde, eine Krankheit. 1) Roziuzzyć, zaiątrzyć, rozziatrzyć, gniewać; do gniewu kogo pobudzać; 3) wzruszać afekte, pobudzać kogo do czego; 3) porużać, wzruszać, pogorzyc chorebę; rozziatrzać, zaiątrzać ranę, wrzod. § 1) *Les péchez des hommes irritent le Créateur, on irrite les ours en les battant; 2) irriter une passion, irriter la douleur; 3) irriter le mal.*

**s'irriter**, *v. r.* sich erzürnen, ergrimmen. Jątrzyć się, rozgniewać się.

**Irroration**, *f. f.* (*irroratio*) 1) Anfeuchtung; 2) Verpflanzung einer Krankheit, vermittelst der Anfeuchtung einer wachsenden Pflanze mit dem Blut oder Urin des Kranken. 1) Pokrapianie; 2) sympatetyczne leczenie choroby pokrapiając plonkę roszącą krwią albo uryną chorego.

**Irruption**, *f. f.* (*irruptio*) feindlicher Einfall, Einbruch der Feinde. *W padniecie, wtargnienie nieprzyjacielskie.* § *Les Tartares sont souvent des irruptions en Pologne; ce pais est sujet aux irruptions des ennemis.*

**Iaac**, *f. m.* Izaak, ein Manns-Nahme. Izak imię męskie. § *Le Patriarche Iaac étoit fils unique d'Abraham & de Sara.*



- Isabeau, *f. f.* Isabelle. Izabela.
- Isabella, *f. f.* (Isabella) 1) Isabella, ein Weiber-Nahme; 2) die Isabellen Farbe; 3) eine fleischfärbige und weisse Nelke. 1) Isabela imię diałoglow-  
 skie. 2) kolor izabelowy, izabel; 3) goździk białozielony. § 1) Isabelle est jolie; 2) Isabelle rougeâtre, Isabelle blanchissante.
- Isabelle, *adj. c.* Isabellenfärbig, Izabelowy. § Cheval Isabelle, ruban Isabelle, fleur Isabelle.
- Isaga, *f. m.* Ober-Cammerherr am Tür-  
 kischen Hofe. Podkomorzy u dworu  
 Tureckiego.
- Isaie, *f. m.* (Isaias) Esaias. Ezaiasz.
- Hambert, *f. m.* rothe Birne in Norman-  
 die. Gruszka czerwona w Norman-  
 dyi.
- Hambron, *f. m. obs.* eine Art Zeug zu  
 Kleidern. Gatunek materji do szat.
- Hard, *f. m.* eine Gemse in Languedoc und  
 im Pyrenäischen Gebirge. Koza  
 dzika w Langwedoku i w Pireney-  
 skich gorach.
- Ischiadic, *adj.* (ischiadicus) veines  
 ischiadiques. in der Anatomie: die  
 grosse und kleine Hüft-Ader. w Ana-  
 tonii: dwie żyły biodrowe wielka i  
 mała.
- Ischiatique, *vid.* Sciatique.
- Ischion, *f. m.* (ischion) das Pfännlein  
 am Lenden: oder Hüft-Wein. Czajka  
 kości biodrowej.
- Ischuretique, *adj. c.* & *f. m.* (ischuretica)  
 Arznei-Mittel, die den Harn anhalten.  
 Lekarstwo urynę zastanawiające.
- Ischurie, *f. f.* (ischuria) die gänliche  
 Harn-Verstopfung. Zupelne uryny  
 zastanowienie.
- Iselastique, *adj. c.* zu den Ritter-Spielen  
 der alten Griechen gehörig. Należący  
 do igrzysk starogreckich. § Jeux isel-  
 astiques, atletes iselastiques, triomphe  
 iselastique.
- Isaque, *f. m.* ein Isis-Pfaffe. Pop. bo-  
 gini Izydy.
- Isies, Isiennes, *f. f. plur.* der Isis Fest-  
 Fest Izydowy.
- Islamisme, *f. m.* die Mahometanische Leh-  
 re. Mahometaniska nauka.
- Isle, Ile, *f. m.* (insula) 1) eine Insel;  
 2) ein Gebäude auf einem freien Platz  
 zwischen vier Gassen; 3) eine Halb-In-  
 sel auf einem Fluß. 1) Wyspa; 2) bu-  
 dynek na placu między czterema uli-  
 cami; 3) wyspa na rzece wodą nieo-  
 bezsta, z lądem złączone, przylądek,  
 miedzyrzecze. § 1) L'Angleterre est  
 une Ile; 2) c'est une Ile; 3) Ile de  
 Rais en Bretagne, l'île de France.
- Iles du vent, die Ost-Antyllischen Inseln  
 in der Nord-See bey America. Wy-  
 spy Antyllkie wiatrowe albo wscho-  
 dnie, w morzu północnym przy Ame-  
 ryce.
- Iles d'avau de vent, îles de dessous le  
 vent. die West-Antyllischen Inseln.  
 Antyle podwiatrowe ku zachodowi  
 się ciągnące.
- Islet, }  
 Islot, } *f. m.* eine kleine Insel. Wysepka.  
 Ilot, }
- Isnel, le, *adj. obs.* schnell, hurtig. Prę-  
 ki, chybki, darski, rzelki.
- Isochronable, *adj.* in der Mathematic:  
 zum Fall einer schweren Sache in gera-  
 der Linie gehörig. w matematyce:  
 należący do upadania ciężaru w linii  
 prostej.
- Isochrone, *adj. c.* in den Wissenschaften:  
 zu gleicher Zeit geschehend. w nau-  
 kach: w jednymże czasie się dzie-  
 jący.
- Isolé, ée, *ad. 1)* in der Baukunst: frey-  
 stehend, nirgends anstossend, unange-  
 bauet, als ein Stuben-Camin in der  
 Mitte der Stube; 2) sığürlich: unge-  
 bunden, dienstfey. 1) w archytekton-  
 skiej nauce: we śródku stojący, ścian  
 się nie tykający, nieprzybudowany, ja-  
 ko komin izdebný we śródku po-  
 koiu; 2) w sensie sığurcznym: wol-  
 ny, swobodny. § 1) Une colonne  
 isolée; 2) un cœur isolé qui par au-  
 cun endroit ne tient à la terre, il  
 peut aler où il veut & vivre à sa fan-  
 taisie, c'est un homme isolé.
- Isolément, *f. m.* Entfernung, Abstand ei-  
 ner Seule von einer andern, einer  
 Mauer von der andern. Odległość  
 słupa od słupa, muru od muru.
- Isoler, *v. a.* von andern Gebäuden abge-  
 sondert bauen, etwas allein bauen, das  
 es nirgends an eine Wand stößt. Oso-  
 bno co budować, we śródku bez  
 ścian się dotykania co wystawić. Iso-  
 ler un appartement, isoler une co-  
 lonne.
- Isotherie, *f. f.* in der Algebra: Art die  
 Gleichung ohne Brüche zu rechnen.  
 w algibrze: sposób wyrachowania  
 ekwacyi albo porównania dwu wiel-  
 kości bez frakcyj.
- Isop, *interj.* auf dem Schiffe: in die  
 Höhe, zieh auf. Na okręciach: do  
 gory, w górę pociągnij.
- Isoperimetre, *adj. c.* in der Geometrie:  
 von gleichem Umkreis, gleich weit um-  
 fangen.



sangen. *W geometryi*: równo okrażony. § Faire un triangle isoperimetre à un quarré, figures isoperimetros.

Hopiron, *f. m.* ein gewisses Kraut, das einige für die Nagel halten. Ziele pewne, wedlug nicktorych orlik albo rozyczka.

Isopleuron, *f. m.* (*isopleuron*) gleichseitiger Triangel, der gleiche Seiten hat. Tryangul rownoscienny.

Isoropostatique, *f. f.* in der Mathematic: Gleichheits- und Vergleichungslehre der Scheren und Gewichte. Nauka matematyczna o wag i ciężarow porównaniu.

Isocele, *adj. c.* (*isocetes*) un triangle isoscele. ein Dreieck, das zwei gleiche Seiten und Winkel hat, ein gleichschenkliger Triangel. Tryangul dwusciennorówny, trzykat o dwóch scianach rownych. § Faire un triangle isocete, dans tout triangle isoscele les angles sur la base sont égaux.

Israélite, *f. m.* (*Israélita*) 1) ein Israeliter; 2) ein aufrichtiger redlicher Mann, ein Bidermann. 1) Izraelczyk, Izraelita; 2) człek prostofczery, prawdziwy Izraelita. § 2) Cet homme est un bon Israélite.

Istant, *c. adj.* in den Wappen: hinter etwas hervorstehend. *W herbach*: wyglądający z za czego.

Issas, *f. m.* Hifthau, grosses Segel-Seil das Segel aufzuziehen und herunter zu lassen. Lina wielka do żaglow spuszczenia i hyzowania.

Ister, *v. a.* auf den Schiffen: in die Höhe ziehen, bissen, aufbissen. *Na okrętach*: do gory zaciągnąć, hyzować. § Ister les vergues, les voiles, le pavillon.

Istr, *v. n. obs.* herkommen, abstammen. Pochodzić ze krwie, z familii.

Isson, *f. m.* Tauwerk die Segel aufzuziehen. Lina wielka do hyzowania albo windowania.

Issu, *c. adj.* & *part.* abstammend, aus einem Geschlecht. Z familii jakiey pochodzący. § Il est issu d'un sang fécond en demi-dieux, les Rois, dont il est issu, ont acquis le titre de très Chrétien, cette famille est issue de Jagon.

Issu de germain, vom Vaters Bruder abstammend. Od wujia pochodzący, wuieczny. § Il est son cousin issu de germain, nous sommes cousins issus de germain, nous sommes issu de germain.

Issuë, *f. f.* 1) der Ausgang eines Orts; 2) der Ausgang, das Ende einer Angelegenheit, der Ausschlag; 3) das Geschlecht, das ist, der Kopf, Flügel, Füße und Leder eines Thieres oder Vogels. 1) Wyście, wyjazd, placatorium wychodzą; 2) koniec sprawy; 3) drobki, podrobki, drobny ptaszce, bydłce, iako glowna, nogi, skrzydelka, watroba, kryski. § 1) Ruë qui n'a point d'issuë, il commanda d'environner la maison, de peur qu'il n'échappât par quelque issuë dérobée; 2) prévoir l'issuë d'une affaire, elles s'enqueroient quelle avoit été l'issuë du combat; 3) est-il permis de manger des issuës le jour d'abstinence? non.

à l'issuë. am Ende als einer Audienz, eines Gastmahls &c. Na schyłku, przy samym końcu audyencyi, bankietu &c. § A l'issuë de sermon, de l'audience, de la diète, du conseil, à l'issuë du repas, à l'issuë de la mort.

Itacle, *vid.* Itacle.

Isthme, Isthme, *f. m.* (*isthmus*) eine Erdzunge, Land-Enge, Erd-Enge, Land-Strich zwischen zweyen Meeren. Miedzymorze, igrzyk ziemny, istm; ziemie plac wąski między dwoiem morzem. § L'isthme de Corinthe est fameux.

istmique, *adj. c.* Istmisch. Istmiczny, miedzymorski.

jeux istmiques. die alten Ritter-Spiele auf der Corinthischen Erd-Enge. Starodawne igrzyka na miedzymorzu albo istmie Koryntyyskiem.

Itacle, }

Itagle, } *vid.* Issas.

Itague, }

Ital, *c. adj. obs.* solcher. Taki.

Italie, *f. f.* (*Italia*) Itallen. Welschland.

Wlochy, Włoska ziemia. § On a une description d'Italie en Polonois, qui est imprimée à Cracovie en 1665.

Italien, *ne. adj.* (*italus*) Italiensch. Włoski. § La langue italienne.

lettres Italiennes. Kursyw in der Druckerey. Kursywa, wloczka, literki drukarskie.

Italien, *f. m.* ein Italiener. Wloch.

Italien, die Italiensche Sprache. Igrzyk Włoski.

Italienne, *f. f.* eine Italienerin. Włoska.

Italiot, *adj. c.* (*italiotes*) die ersten Italienschen Völker. Naypierwsi wloscy obywatel.

Italique, *f. m.* in der Druckerey: Kursyw, geschobene Buchstaben. *W drukarni*: Kursywa,



Kursywa, włoszka, litery. § Il faut faire cela d'Italique, ce passage doit être d'Italique, faire une ligne d'Italique.

Itaque, *adj. c. altwelschisch.* Starowłoski.

un tableau d'un goût Italique. ein Gemälde nach alter Italienischer Art. Malowanie podług wzoru starowłoskiego.

Itaque, *vid. Issas.*

\*Item, *conj. (item)* in Rechnungen und Registern: ingleichen, ferner, nach. W rachunkach, w rejestrach: także, znów.

Item, *f. m.* neue Post in einer Rechnung, ein Artikel in einem Inventario. Suma nowa w rachunku, artykuł w Inventarzu. § C'est un nouveau item.

Itératif, *ive, adj. (iteratus)* wiederholt, nochmalig. Powtorzony, powtorny. § Un commandement itératif.

\*Itération, *f. f. obs. vid. Réiteration.* Wiederholung. Powtorzenie.

Itérativement, *adv.* wiederholter maßen, etliche mahl. Kilka razy, raz po raz. § Sommer quelqu'un itérativement.

Itérato, *f. m.* arrêt d'iterato. in Gerichten: Befehl einen Gefangenen zu setzen. W sądach: mandat urzędowy na aresztowanie kogo.

Iticum, *vid. Jeticum.*

Itinaire, *f. m. (itinerarium)* 1) eine Reise-Beschreibung, Reise-Buch; 2) Reise-Gebet. 1) Drożnik, opisanie czyiego pielgrzymowania; 2) modlitwa podróżnego. § 1) On a fait plusieurs itinéraires, l'itinaire d'Italie; 2) dire son itinaire.

Itinaire, *adj. c. (itinerarius)* colonne itinaire, eine Weg-Seule auf den Straßen. Stup nadrozny drogi ukazujący.

Jube, *f. f. (juba)* die Löwen-Mähne. Grzywa, kosa lwia.

Jubé, *f. m.* der Sing-Chor in der Kirche. Chor w kościele, miejsce dla śpiewaków.

\*faire venir quelqu'un à jubé. einen überreden, einen zu seiner Absicht bringen. Nakłonić kogo do przedsięwzięcia swego.

Jubilant, *adj. c. & f. m.* ein Geistlicher, den das Alter von der Verwaltung seines Amtes befrehet. Duchowny wysłużony, którego starość od duchowney funkcyi wymawia.

année jubilare. ein Jubel-Jahr. Lato miłościwe, Jubileusz.

Jubilation, *f. f. (jubilatō)* im Scherz-

Freude, Lust, Wollust, Jauchzen, Freude-Beschrey. Zartem: radość, wesela, rokosz; wykrzyki, § Ce sont des enfans de jubilation, maison de jubilation, vilage de jubilation.

Jubilé, *f. m. (jubileum)* 1) Jubel-Jahr der Juden, Jubel-Fest, das Gott selbst geordnet hat; 2) ein Jubiläum, Jubel-Fest, Kirchen-Fest, vollkommener Ablass. 1) Miłościwe lato żydowskie, w starym Zakonie od Boga samego postanowione; 2) miłościwe lato Chrześciańskie, rok święty, Jubileusz, odpust zupełny. § 1) Le Jubilé de l'ancienne loi arriroit de 50 ans en 50 ans, et étoit institué de Dieu seul; 2) le Pape Boniface VIII est le premier qui a institué le Jubilé, chaque Pape donne présentement un Jubilé de l'année de la consécration, le grand Jubilé.

Jubilé, *ée, adj. (jubileus)* dienstfrey, des Amtes erlassen, von abgelebten Geistlichen und Ordens-Brüdern: O podestych duchownych i zakonnikach: wysłużony, wolny od funkcyi. § Le Pere N. n'a plus qu'une année à enseigner, et puis il fera Lecteur Jubilé, un Cordelier Jubilé, un moine jubilé.

Jubis, *f. m.* Rosinen aus Provence. Rozynki z Prowencyi.

Juc, Juchoir, *f. m.* eine Hünen-Stange, Hünen-Haus. Grzęda na kokoszy, śladło, siedlisko kur. § Les poules ne font pas encore au juc, elles sont sorties du juc, les poules sont au juchoir.

Jucher, *v. r.* 1) auf die Hünen-Stangen aufsitzen, aufsteigen; 2) aufsteigen, aufklettern. 1) Wleźć na grzędę, o kurach: 2) wleść, wgramolić się. § 1) Faire joucher les poules, les poules se vont jucher dans le poullier; 2) il est juché sur son cheval.

vous êtes trop haut juché. ihr wohnet sehr hoch. Wyloko mieszkać.

se jucher, *v. r.* 1) hinaufklettern; 2) vulg. unter dem Dache wohnen, hoch wohnen. 1) Wleść, wgramolić się; 2) vulg. pod dachem mieszkać, wyloko mieszkać. § 2) Ce pauvre auteur a été obligé de se jucher sous un toit.

Juchoir, *f. m. vid. Juc.*

Judaïque, *adj. c. (judaeus)* Jüdisch. Żydowski. § Méchanceté, cérémonie, superstition, langue Judaïque.

à la Judaïque, *adv.* auf Jüdisch. Po żydowski. § Vivre à la Judaïque.



*Pierre Judaique.* der Juden-Stein. Kamien żydowski.

*Judaïser, v. n. (judaizare)* mit den Juden halten, jüdisch leben oder glauben. Zyda zakrawać, po żydowski żyć, wiary żydowskiej naśladować. § Il judaïse.

*Judaïsme, s. m. (judaïsme)* das Judenthum, Jüdische Lehre. Żydowska wiara i nauka. § Le Sabbat étoit une de plus misterieuses observations du Judaïsme.

*Judas, s. m. (Judas)* Judas, der Verräther. Judasz zdrayca. § L'apôtre qui trahit Notre Seigneur s'appelloit Judas, traité comme Judas, il est damné comme Judas.

*un baiser de Judas.* ein Judas: Kuß, tüdtliche Liebkosung. Pocałowanie Judaszewskie, zdradliwie pochlebstwa.

*poil de Judas.* rothe Haare. Włosy czerwone.

*bran de Judas.* rothe Flecken im Gesichte. Plamy, pięgi na twarzy czerwone.

*Jude, s. m. 1)* Judas Thaddäus, ein Apostel; 2) Judas Barnabas, ein Jünger Christi dessen in der Apostel-Geschichte im 15 Capitel gedacht wird. 1) Judasz Tadeusz Apostol; 2) Judasz Uczeń Chrystusow, ktorego Dziecie Apostolskie w rozdziale 15 wspominaia.

*la saint Simon & la saint Jude.* das Fest Simon Juda. Święto Symona i Judy.

*Judée, s. f. (Judée)* 1) Judäa, eine Provinz im gelobten Lande; 2) das gelobte Land. 1) Judea, Prowincja w Palestynie; 2) Ziemia święta.

*Judica, s. m. Judica.* der fünfte Sonntag in den Fasten. Niedziela biała, niedziela pizra postu wielkiego.

*Judicatif, ive, adj.* urtheilend. Sądzący o czym. § Dans l'homme la volonté est la faculté judicative, parce que l'entendement ne juge jamais, il ne fait qu'apercevoir.

*Judicature, s. f.* das Richter-Amt, Gericht, diesem Wort werden die Worte charge, office &c. beygesetzt. Urząd sędziiego; *słowo to zwykły słowa charge, office &c. poprzedzać.* § Un office de Judicature, une charge de Judicature.

*Judiciaire, adj. c. (judiciarius)* richterlich, gerichtlich. Sądowy, urzędowy. Ordre Judiciaire.

*genre judiciaire.* (genus judiciarium) in der Rhetoric: rechtliche Reden, die von Rechts-Sachen handeln. Art vor Gericht zu reden. *W Retoryce:* mo-

wy sądowe, nauka o mowach sądowych.

*astrologie judiciaire,* die Stern-Deuts Kunst, das Planeten-Stellen. Praktyka, praktykarska nauka gwiazdorzow.

\* *Judiciaire, s. f.* der Verstand, die Urtheilungs-Kraft. Rozsądek, rozsądność. § Il n'a jamais eu l'imagination bien vive, et c'est par là que j'ai toujours bien jugé de sa judiciaire.

*Judiciairement, adv.* gerichtlich, gerichtlicher Weise. Urzędownie, sądownie. § Cession qui se fait judiciairement.

*Judicieux, euse, adj.* verständig, wohlbedächtig, geschent. Rozumny, baczny rozsądny, rostopny. § Homme judicieux, cela est judicieux, action judicieuse.

*Judicieusement, adv.* geschent, scharfsinnig, mit Verstand. Rozumnie, mądrze rostopnie, rozsądnie, bacznie. § Parler judicieusement.

*Judith, s. f. (Judith)* Judith, ein Weib-Nahme. Judyta imię białogłowskie. § Judith est belle, Judith coupa la tête d'Holophernes.

*Ive,*  
*Ive-muscate,* } *s. f. (iva)* Zeldinger le-  
*Ivette,*

lieber, Erdkiser, Schlangkräutlein. Iwinka pizmowa, żywiczka Ziele.

*Ives, s. m. (Ivo)* Ivo, ein Manns-Nahme. Iwon imię melkie. § Saint Ives Patron des Procureateurs.

*Ivette, vid. Ivo.*  
*Jugal, adj. m. (jugalis)* os jugal. in der Anatomie: das Joch-Bein am Kinnbacken, Zygoma von einigen genannt. *W anatomii:* kostka iarzmowa w szczęce, od niektorych Zygoma nazwana.

*Juge, s. m. (judez)* 1) ein Richter; 2) Schieds-Richter; 3) Kenner, Erkennner, Urtheiler. 1) Sędzia urzędowy; 2) sędzia od stron obrany, kompromisfarz, posrzednik, rozjemca; 3) rozeznawca, rozsądnik, uznawca czego. § 1) Juge compétant, juge sincere, juge suspect, juge recusable, un juge plein de probité; 2) je vous fais le juge de cette affaire, soyez-en le juge, choisissez des juges pour décider entre nous; 3) vous vous êtes en ma faveur trompé en une chose de la quelle vous êtes le bon juge.

*juge cartulaire,* ein Notarius. Notary, ufz albo Pifarz sądowy.

*juge auditeur,* Regiment-Schulz, Regiments-



ments-Richter. Sędzia polny, Auditor regimentowy.

*judge-mage.* der Vice-Präsident in den Gerichten in Langwedde. Viceprezydent w Sądach Langwedokskich.

*judge des causes.* bey den Augustiner-Mönchen: Provinzial-Richter. U O O. Augustyanow: sędzia Prowincyalny na dyserencyy zachodzących uprzatnienie.

*judge subalterne.* Unter-Richter. Podsekdek.

*judge de paix.* in England: Friedens-Richter. W Anglii: sędzia pokoju i zgody.

*Juge-garde, vid. Garde-Juge.*

*Juge, f. m. (judicatum)* 1) richterlicher Ausspruch, gefällttes Urtheil; 2) Sache darüber die Richter schon gesprochen haben. 1) Dekret, skazni; 2) osadzona sprawa, rzecz.

*Jugement, f. m.* 1) der Verstand, Urtheilungskraft, Erkenntniß, Urtheil; 2) Urtheil, Gutachten, Meinung, Muthmaßung; 3) ein Gericht, wo Recht gesprochen wird; 4) Urtheil, Ausspruch eines Unter-Gerichts; 5) das jüngste Gericht; 6) jüngstes Gericht, ein Gemählde; 7) göttliches Gericht, Strafe, göttliche Land-Plage. 1) Rozsądek, rozsądność, bacznosc, siła duszna; 2) rozsądek, zdanie, rozumienie; 3) sąd, urząd, sądy; 4) ortel, dekret, skazanie w niższym sądzie; 5) sąd Boży, sądny dzień; 6) malowanie o sądny dniu; 7) sąd Boski, kara Boska, plaga Boska. § 1) Le jugement n'est que la grandeur de la lumiere de l'esprit, homme d'un solide jugement; 2) il ne fait pas le même jugement de cette affaire, il faut être fort retenu dans les jugemens, qu'on porte du mérite des hommes; 3) poursuivre quelqu'un en jugement, jugement de Justice; 4) jugement provisionnel, interlocutoire, definitif, rendre un jugement, il a été condamné par un premier jugement, se tenir au jugement qui a été rendu; 5) c'est le dernier jugement où Dieu punira les méchans et recompensera les bons et les justes; 6) acheter un jugement; 7) les jugemens de Dieu sont admirables.

*le jour du jugement.* das jüngste Gericht. Sąd ostateczny.

*jugement téméraire.* ein unrefless, übereiltes Urtheil. Rozsądek zuchwały, zdanie niedozrzałe, posądzenie. § Les sources qui produisent les jugemens téméraires ce sont la malignité

et la précipitation attachée à nos sens.

*les médecins font un mauvais jugement de cette maladie.* die Aerzte muthmaßen von dieser Krankheit nichts gutes. Lekarze o tey chorobie nie dobrze sądzą.

*Jugeoline, f. f. vid. Sesam.*

*Juger, v. a. (judicare)* 1) urtheilen von etwas, ein Urtheil fällen; 2) ein Urtheil sprechen, fällen, aburtheilen; 3) muthmaßen, erachten; 4) urtheilen, seine Meinung von etwas sagen. 1) Sądzić o czym, rozsądek czynić; 2) sądzić urzędownie sprawy, sądzić kogo, osądzić kogo; 3) dorozumiewać się, tuzzyć, rozumieć, sądzić; 4) zdanie swoie powiedzieć, sądzić. § 1) Il juge forement, l'œil juge des couleurs; 2) on a jugé son affaire, juger un procès, il est jugé et condamné à avoir la tête coupée, mon procès est jugé; 3) on juge à votre mine que vous ne valez pas grande chose; 4) réprimez cette facilité que vous avez de mal juger d'autrui.

*juger à boue vuë, juger par l'étiquette.* unbedächtigt, obenhin urtheilen. Lekomyślnie, nieuważnie sądzić.

*se juger soi-même.* von sich selbstem urtheilen. O sobie samym sądzić. § On se juge soi-même très-indulgentment.

\* *Jugesse-mage, f. f.* Gemahlin des Vice-Präsidenten in den Languedokischen Gerichten, besser femme du Juge-mage. Vice-prezydentowa albo żona Viceprezydenta Sądow Langwedokskich, kszatelnicy powiesz femme du Juge-mage.

*Jugeur, f. m. obs. vid. Rapporteur* 1)

\* *Jugier, vid. Gesier.*

*Jugioline, vid. Sesam.*

*Jugulaire, adj. c. (jugularis)* in der Anatomie: zur Gurgel gehörig. W anatomii: gardłowy, szyjny.

*veines jugulaires,* die Drossel- oder Kehls-Adern, so von den Schlüssel-Beinen nach der Hirnschale in die Höhe steigen. Złyły szyjne od kluczek do głowiera kości wzgorę idące.

*Juif, f. m.* ein Jude. Zyd. § Un fameux Juif.

*juif errant.* 1) der ewige Jude, der zur Strafe, daß er Christum unter dem Creuz nicht hat ausruhen lassen, noch in der Welt ohne Ruhe herum laufen soll; 2) unermüdeter Wanderer, ein Mensch der immer reiset. 1) Zyd wieczny, co się ieszcze ustawicznie po świecie ma błąkać; za to, że nie



dat Zbawicielowi pod krzyżem odpocząć; 2) peregrynant ustawiczny.

Juif, *ive, adj.* jüdisch. Żydowski. § Monoie Juive, livre Juif.

à la Juive, *adv.* jüdisch, auf jüdische Art. Po żydowsku. § Vivre à la Juive.

Juive, *f. f.* eine Jüdin. Żydowka. § Une belle Juive.

Juiverie, *f. f.* 1) Juden-Stadt, Juden-Straße in einer Stadt; 2) der Trödel, wo alte Kleider verkauft werden. 1) Miasto żydowskie, ulica żydowska w mieście; 2) wenderaszat, gratow. § 1) Il y a une Juiverie à Avignon.

Juillet, *f. m.* (*Julius*) der Julius, der Heu-Monat. Lipiec miesiąc. § Le mois Juillet est chaud.

Juin, *f. m.* (*Junius*) der Junius, der Brach-Monat. Czerwiec miesiąc. § Le mois Juin est beau, il est mort, il est né au Juin; nous sommes en Juin.

Jujube, *f. f.* Brustbeerlein. Jujuba owoc. § Les Jujubes sont bonnes pour l'estomac.

Jujubiar, *f. m.* (*jujube*) der rothe Brustbeerlein-Baum. Jujuba drzewo.

Juiverie, *vid.* Juiverie.

Jule, Jules, *f. m.* (*Julius*) Julius ein Manns-Nahme. Juliuz imię męskie. § Le premier César s'appelloit Jule.

Jules, (*Julius*) ein Julius, eine Münze in Italien ohngefähr vier gute Groschen. Juliuz włoski około złotego Polskiego wynofzacy.

Julep, *f. m.* ein Julep, ein Kühl-Trank in der Apotheke. Julepek w Aptyce. § Faire un Julep cordial.

Jules, *vid.* Jule.

Juliane, *f. f.* 1) eine Columbin-weiße und graue Tulpe; 2) eine Anemone mit großen weißen und mit Leibfarbe vermischten Blättern. 1) Tulipan czerwonoślolkowy i szarobialy; 2) zawilek o wielkim białocielistym liściu.

Julien, *f. m.* (*Julianus*) Julian, ein Manns-Nahme. Julian imię męskie. § Julien apostat, l'Empereur Julien étoit un éloquent Souverain.

Saint Julien, eine Art von Pflaumen. Sliw gatunek.

Julie, *f. f.* (*Julia*) Julia, ein Weiber-Nahme. Julia imię białogłowskie.

Julienne, *f. f.* (*Juliana*) 1) Juliane, ein Weiber-Nahme; 2) gefüllter Mertram, eine Blume. 1) Juliana imię białogłowskie; 2) *Matricaria pleno flore* kwiat pewny. § 1) Julienne est fort jolle.

Julienne, *adj. f.* année Julienne (*anus*

*Julianus*) ein Julianisches Jahr. Julianiski. § L'année Julienne commune est de 365 jours et le bissextile est de 366.

\* Julion, *f. m. dimin. vid.* Jules, (*Julianus*) Jultandien. Julianek. § Julion est beau & sage.

Juliers, *f. m.* Jülisch, Stadt und Herzogthum in Deutschland. Julia miasto i Kieſtwo w Niemcezech.

Julis, *f. m.* (*julis*) ein kleiner schöner See-Fisch. Kniatik rybka pigkna morska.

Jumart, *f. m.* ein Laſt-Ehler, so von einem Ochsen und Eſtein geworfen ist. Mieszaniec z wołu i oslicy, do łomokowych ciężarów użyteczny.

Jumeau, *f. m.* (*gemellus*) ein Zwilling. Bliźniak, bliźniec. § C'est jumeau, enfans jumeaux, ce sont deux frères jumeaux.

Jumeaux, *plur.* 1) die Zwillinge, ein Himmels-Zeichen; 2) zwey in einander gefügte Diſtillir-Kolben. 1) Bliźnięta, znak niebieski; 2) alembik podwoyny; dwa alembiki rurami w się wzaajemnie wrazone.

Jumello, *f. f.* (*jumella*) 1) eine Zwilling-Schwester; 2) eine Wofte an der Buchdrucker-Presse; 3) Eisen so den Schraub-Stock unten zusammen hält. 1) Bliźniaczka; 2) podwoy albo stup u prasy drukarskiej; 3) żelazo szrubczak na spodku zwieraiace. § 1) Ce sont deux jumelles fort jolies, elles sont jumelles; 2) les deux jumelles de la presse doivent être bonnes et fortes.

jumelles, *plur.* 1) in den Wappen: Zwilling-Streifen, eine doppelte Binde, die Zwilling-Band-Streifen; 2) auf den Schiffen: die Wangen, sind zwey lange hohle Hölzer, den Mastbaum von beyden Seiten zu befestigen; 3) bey den Handwerkeren: zwey Hölzer oder Eisen von einerley Gestalt; 4) die Band an der Buchdrucker-Presse. 1) Binda podwoyna w herbie; 2) na okrętach: kadłuby, łuby masztowe, są to dwa długie drewna łaskowane i maszt z obu stron zmacniaz; 3) u rzemieſlnikow: para żelaza drewnianego kształtu i do jedneyże potrzeby.

crise jumelle, ein Paar Kirſchen, die zusammen gewachsen sind, doppelte Kirſche. Bliźniaczki, para wiſień zrosłych.

Jumelle, *éc, adj.* doppelt, zweyfach, in den Wappen. Podwoyny, w herbach. § Sautoirs jumelez, croix jumelées, chevrons jumelez.

Jumeller, *v. a.* mit den Wangen oder zwey langen und hohlen Hölzern den Mastbaum



baum von beyden Seiten besetztgen. Łubani, dwiema długimi i łaskowanemi drewnami maszt z obu stron umocnić.

Jument, *f. f.* (*jumentum*) 1) eine Stute; 2) eine Mühl-Pressen zum falschen Mühlgen. 1) Klacza, kobyła; 2) prasa mincarska do fałszywego monet kowania. § 1) Jument poulinière; 2) cette jument fait pendre son maître.

Juncago, *f. m.* ein gewisses Kraut das an morastigen Orten wächst. Ziele pewne na bagniskach rosnące.

Junon, *f. f.* (*Juno*) die Göttin Juno. Bogini Juno.

Junte, *f. f.* ein Collegium, Versammlung in Spanien oder Portugall. Kolegium, zjazd w Hiszpanii i w Portugalii.

Ivoire, *f. f.* & *m.* (*ebur*) Elfenbein. Słoniowa kość. § Ivoire fort blanche. *d'ivoire*. 1) von Elfenbein; 2) sehr weiß, von Händen und Füßen u. d. g. 1) Słoniowy; 2) barzo biały, o nosze, ręce &c.

noir d'ivoire. Weinschwarz bey den Nadeln. Farba malarska czarna z kości palona.

Jupe, *f. f.* ein Weiber-Rock, ein Unter-Rock. Spodnica białogłowska. § Une belle jupe, une jupe magnifique.

jupe d'entre-deux. Ueberwurf, Oberrock, der andere Rock über dem Hügel-Rock. Zwierzchnia spodnica, wierzchnica.

jupe de dessous. der andere Ueber-Rock, der erste Rock über dem Hügel-Rock. Spodnica narogowce, podwierzchnica.

Jupin, *f. m.* im Scherz: der Jupiter. Jartem: Jowisz.

Jupiter, *f. m.* (*Jupiter*) 1) der Planet Jupiter; 2) bey den Poeten: der Donner-Gott Jupiter; 3) in der Chymie: das Zinn; 4) eine weiße und braun gesprengte Nelke. 1) Jowisz planeta; 2) u Poetow: Jowisz bog piorunowy; 3) w chymii: cyna; 4) goździk biały brunatno nakrapiany.

Jupon, *f. m.* 1) ein Appetit-Röckchen, Unter-Rock der Weiber unter dem Hügel-Rock; 2) Manns-Rock, Super-Rock auf Spanische Art gemacht. 1) Spodnik białogłowski pod rogówką; 2) kireia, izata męska zwierzchnia podług hiszpańskiego kroju. § 1) Un jupon bien fait; 2) un jupon fort propre.

Jurade, *f. f.* das Raths-Collegium zu Bourdeaux. Rada, urząd miasta Bourdeaux.

Ivraine, *f. f.* Tresse, Unkraut im Getreide. Kąkol, matonog. przepad w zbożach.

Jurande, *f. f.* Altmeister-Amt, Obermeister-Stelle. Urząd cechmistrzowski, cechmistrzostwo.

Jurat, *f. m.* Raths-Verwandter, Rathsherr zu Bourdeaux. Pan radny, rayca w Bourdeaux.

Juratoire, *adj.* caution juratoire (*cautio juratorio*) in Gerichten: juratorische Caution. W sądach: poprzyjęzona zareka.

Juré, *f. m.* 1) Altmeister, Obermeister; 2) in einigen Gerichten: ein Richter, der aus zwölfen vom Beklagten erwählt und besonders beeidet wird. 1) Cechmistrz; 2) w niektórych sądach: przysięgły sędzia, co od strony žalobney do swey sprawy z dwunastu sędziów obierany bywa. § 1) Ancien juré, nouveau juré, on élit tous les ans deux jurez, & cette élection se fait à la pluralité des voix des maîtres des corps.

Juré, *éc. adj. vid.* Jurer.

Jurée, *f. f.* beeidigte Obermeisterin in den weiblichen Zünften der Näherinnen, Sträus-Weiber. Przysięgła cechmistrzyni w cechach białogłowskich, jako u wieniarzek, szwaczek. § Les jurées veillent à l'observation des statuts.

Ivre, *adj.* betrunken, bezechet, besoffen. Piiany, upity. § Il est ivre, elle est ivre.

ivre comme une soupe. ivre comme un mort. besoffen wie ein Vieh. Jak sztok piiany.

Jurement, *f. m.* 1) ein Fluch; 2) Schwur, ein Eid, ein Schwur, besser Serment. 1) Przeklinanie, przekleństwo; 2) przysięga, iurament, *zwyczajniejsze słowo* Serment. § 1) Un exécration jurement, faire des juremens, on doit punir avec sévérité les juremens des hommes, un jurement horrible.

Jurer, *v. a.* (*jurare*) 1) schwören, einen Eid ablegen; 2) schwören, mit einem Schwure versichern, betheuren; 3) inschwören, beschwören, als die Feindschaft, den Tod; 4) suchen, schwören. 1) Przysięgać, przysięgę uczynić; 2) przysięgać, upewniać na sumnienie, na poczciwość; 3) poprzyziąć, przyrzekać komu co, jako śmierć, ruinę, nieprzyjaźń; 4) przysięgać przez co, kłaść. § 1) Jurer sur l'Evangile, jurer la vérité, jurer faux; 2) le Procureur



reur jure sur sa foi que ton affaire est bonne; 3) jurer la ruine, la mort d'une personne, la perte d'un ennemi, jurer l'amitié; 4) malheur à ceux qui jurent le Saint Nom de Dieu, jurer comme un charetier embourbé.

**Jurer, v. n.** 1) schrapen, übel klingen, daß einem die Ohren wehthun, von musikalischen Instrumenten; 2) sich nicht zusammen schicken, von Farben. 1) Skrzypiec, zaddierać, o instrumentach muzycznych; 2) nie zgadzać się, nie szyćkować się do drugiego koloru. § 1) Son aigre faulset semble un violon faux qui jure sous l'archet.

*s'il ne tient qu'à jurer, l'avache est à nous.* wenn es nur auf einen Eid ankommt, so haben wir gewonnen Spiel. Wygrana nasza, jeżeli tylko o przysięgę idzie.

*jurer amitié ensemble.* einander Freundschaft zusagen. Wzajemną sobie przyobiecac przyjaźń.

**juré, ée, adj.** 1) ein Geschwornener, Beediger; 2) beschworen; 3) Geschwornener, als ein Feind; 4) versehen mit einem akademischen Zeugnis wegen absolvirter Studien. 1) Przysiężony, przysięgły; 2) poprzysiężony, przysięgą uławiony; 3) iadowity, główny, jako nieprzyjaciel; 4) maigcy świadectwo akademickie względem nauk odprawionych. § 1) Un juré Jaugeur, Courtier, Crieur, vendeur de vin; 2) la paix est jurée; 3) ennemi juré, ennemie jurée, inimitié jurée.

**Ivresse, f. f.** Trunkenheit. Pijanstwo. § Il a fait cela durant son ivresse.

**Jureur, f. m.** (*jurator*) ein Flucher, Gotsrelächterer. Przeklinacz, bluźnierca. § Un grand jureur.

**Jureuse, f. f.** Flucherin. Bluźnierka.

**Jurisdiction, Jurisdiction, f. f.** (*jurisdiction*) Gerichts-Zwang, Jurisdiction, Gerichtsbarkeit. Jurysdykcya, prawo na kogo, moc na sadzenie i karnie kogo. Illy a deux sortes des jurisdiction, la jurisdiction contentieuse est une jurisdiction volontaire, il a nulle autorité, nulle jurisdiction sur nous, jurisdiction Eclésiastique, séculiere.

*cela n'est pas de sa jurisdiction.* das geht siehet er nicht, davon kan er nicht reden. Nie zna się na tym, nie może o tym dyfzkurować, nie rzecz iego o tym sadzić.

*il étend sa jurisdiction plus loin qu'il ne convient,* er masset sich mehr Dinge an als ihm gehört. Więcej sobie przywłaszczywa, niżli mu należy.

**Juridique, adj. c.** (*juridicus*) rechtmäßig, rechtlich, rechtsbeständig, rechtsförmlich. Prawny, w prawie opisany.

*de juridique.* den Rechten nach. Podług praw, prawnie. § En cela nos Rois n'ont rien fait que de juridique.

**Juridiquement, adv.** rechtlich, nach den Rechten, in Form Rechtens. Prawnie, podług prawa, według formuł prawnych. § Il a été condamné fort juridiquement.

**Juripeba, f. m.** ein stachlichter Baum in America, der eine Trauben-Frucht trägt. Drzewo ościste w Ameryce owoc gronisty rodzace.

**Jurisconsulte, f. m.** (*Jurisconsultus*) ein Rechts-Gelehrter, Rechts-Erfahrner. Prawnik, w prawach biegły. § Il est un savant jurisconsulte.

**Jurisdiction, vid.** Jurisdiction.

**Jurisprudence, f. f.** (*Jurisprudentia*) das Recht, Rechts-Gelahrheit, Rechts-Gelahrtheit. Prawo, nauka prawna, umiejętność prawa. ; La Jurisprudence est belle.

**\*Juriste, f. m.** ein Rechts-Lehrer, ein Jurist. Jurzysta, Prawnik.

**Ivrogne, f. m.** ein Trunkenbold. Piianna, piiak. § C'est un ivrogne, un infame ivrogne.

**Ivrogner, v. n.** sich voll saufen, sich bezechen. Upiiac się. § Il marcha durant sept jours ivrognant & se gorgant de viande.

**Ivrognerie, f. f.** Trunkenheit, Piiantstwo, opilstwo. § L'ivrognerie doit être blamée, l'ivrognerie est honteuse, infame & indigne d'un honnête homme.

**Ivrognesse, f. f.** eine Säuferin. Piaczka.

**Ivroie, vid.** Ivraie.

**Juron, f. m.** ein Leib-Fluch, Leib-Schwur, angewöhnter Fluch. Zwyczajne czyie przekleństwo. § Jurer son grand juron, le juron de Henri IV étoit de dire, ventre saint gris.

**Ivroye, vid.** Ivraie.

**Jus, f. m.** (*jus*) Saft aus Kräutern, Obst, oder gekochtem und gebratenem Fleisch. Sok z zioł, z owoc, lub z mięsiwa warzonego albo pieczonego. § Ils éprignoient du jus de sésame, jus de réglisse, le jus de citron rafraichit, prendre du jus de la vigne.

*le jus de la vigne, le jus de la treille.* der Weiu. Wino. § Le jus de la treille est un secours contre plus d'un toutement.

*c'est jus verd, c'est verd jus.* es ist einers



Ien Ding. Wszystko do jedno; nie  
kij ale drewno.

Jus, *adv. obs.* unten, herab. Na spodzie,  
na doł, na dole.

Jusant, *vid.* Jusant, *f. m.*

\*Jusier, *vid.* Gésier.

Jus-patronat, *f. m.* (*Jus Patronatus*) das  
s wird in diesem Worte ausgespro-  
chen; das Recht geistliche Aemter zu  
besetzen. Podawanie na godnosé ko-  
ścielną; prawo, kolatura. § Selon la  
constitution de l'année 1641 le Roi  
seul a le Jus-patronat dans tout le  
Royaume de Pologne.

Jusque, Jusques, *prep.* (*usque*) bis an,  
bis zu, bis nach. Az do. § Joseph  
demeura en Egypte jusqu'à la mort  
d'Hérodés; jusqu'à cette heure; de  
Varsovie jusqu'à Cracovie; l'échelle  
de Jacob s'étendoit depuis la terre  
jusqu'au ciel; jusque dans les nués;  
jusqu'au logis.

*Nota.* Vor einem Consonante setzet man  
jusque, vor einem Vocali aber jusqu'  
oder jusques. *Jusque* przed *conso-*  
*nantem*, a przed *vocalim* položyc trze-  
ba *jusques* albo *jusqu'*.

*jusqu'à quand*, *jusques à quand*. wie lan-  
ge. Jak długo. § Jusques à quand  
Seigneur attendez-vous à me secou-  
rir.

*jusque là*. bis daber; in Ansehung des  
Orts. Az dotąd, *względem miysca*.

*jusqu'ici*. bis hieher; in Ansehung des  
Orts und der Zeit. Az dotąd;  
*względem czasu i miysca*.

*jusque sur*. bis auf. Az na. § Jusque  
sur l'autel.

*jusqu'à vor einem Verbo*; so sehr, daß.  
*Przed Verbum*: tak dalece że; tak  
barzo że. § Il m'aima jusqu'à me  
suivre dans un volage téméraire.

*jusqu'à vor einem Nomine*: so gar auch.  
*Przed Nomen*: i samego.

*il aime jusqu'à ses ennemis*. er liebet auch  
so gar seine Feinde. Kocha i samych  
swoich nieprzyjaciół.

*jusqu'à vor einer Zahl*: obngefähr.  
*Przed liczbą*: około. § On comptoit  
jusqu'à vingt deux villes.

*jusqu'ou?* wie weit? Jak daleko?

*jusque-là que*. so weit, daß ic. Tak da-  
lece, że &c.

Jusquiamé, *f. f.* (*jusquiamus*) Bilsen-  
kraut, Sau = Bohnen, ein Kraut.  
Bielun, tzałey, lulek, Ziele.

Jusant, *f. m.* die Ebbe, der Abfluss des  
Meets. Upadanie, odchodzenie mor-  
skie. § Il y a jusant.

Jussion, *f. f.* (*justio*) 1) ein Befehl, Ver-

ordnung in gerichtlichen Sachen; 2) ein  
Geheiß des Pabstis. 1) Rozkaz, man-  
dat urzędowy; 2) przykaz Papiecki.  
§ 1) Cet édit ne fut verifié qu'après  
plusieurs jussions réitérées; 2) une  
bulle de jussion.

Juste, *adj. c.* (*justus*) 1) gerecht; 2) bil-  
lig, gerecht, rechtmäßig; 3) wohl getrof-  
fen, wohl gegeben, richtig, proportionir-  
lich; 4) gerecht, wohl passend, richtig,  
gehörig, wohl eintreffend, das im Ge-  
brauch keinen Fehler hat; 5) genau, ge-  
sund, als ein Urtheil. 1) Sprawiedli-  
wy; 2) słuszny; 2 rozumem się zga-  
dzający; 3) składny, własny, przy-  
zwoity; proporcjonalny; 4) należyty,  
słuszny, wycworny, doskonały; w  
zażywaniu nieomylny; 5) ostry, zdro-  
wy, wycworny, iako rozśadek. § 1)

Dieu est juste; il y a quelques hom-  
mes justes, mais il y en a peu; il n'est  
pas juste de condamner un innocent;  
2) action juste; jugement juste; cela  
n'est pas juste d'imputer au corps les  
fautes de quelques particuliers; 3) com-  
paraison tort juste; allegorie bien ju-  
ste; 4) une pièce de monoie est juste  
quand elle ne trébuche pas; 5) des bo-  
tes fort justes; des souliers fort justes;  
une balance juste demeure en équil-  
bre & trébuche au moindre poida  
qu'on y ajoute d'un coté; cette arme  
à feu est juste, elle n'a point de dé-  
faut; 5) observation juste; un comte  
juste; une voix juste ne fait point de  
faux ton; celui qui a l'oreille juste  
discerne fort bien les accords.

*juste Dieu; juste ciel!* ach gerechter Gott!  
gerechter Himmel! O sprawiedliwy  
Boze.

Juste, *adv.* richtig, genau, wie es seyn  
soll, recht. Wycwornie, słusznie, na-  
leżycie. § Ecrire juste; penser, dis-  
cerner, parler juste; cela est tout  
juste.

*tout juste*. du hast es getroffen. Zgadles;  
trahles.

*au juste, adv.* genau, wie es eigentlich ist,  
eigentlich. Właśnie; iako jest w  
rzeczy samey. § Savez-vous au juste  
quelle heure est? dites nous au juste  
ce qui s'est passé.

Juste, *f. f.* sine Kanne, ein Maß zu küs-  
sigen Sachen. Miara połgarcowa do  
trunkowa.

Juste, *f. m.* (*Justus*) Just, ein Manns-  
Nahme; 2) ein ehrlicher, rechtschaffener  
Mann, ein Gerechter. 1) Just imię  
męskie; 2) człek poczciwy; sprawie-  
dliwy. § 2) Les justes sont dans la



main de Dieu comme dans leur lieu de refuge.

*juste-au-corps.* 1) Leib-Rock, Manns-Rock mit weiten Ärmeln; 2) ein Weiber-Kleid, das hinten gemacht wird; 3) im Scherz: ein Gefängnis; 4) im Scherz: ein Sarg; 5) die Rinde einer Pistole. 1) Nafwien, szata meška zwierzchnia obfzerna; 2) szata białogłowska, którą w tyle zapinają; 3) *hartuic*: więzienie, taras; 4) *zartem*: trumna; 5) skorka pafzetowa.

*juste-au-corps de pierre.* im Scherz: ein Gefängnis. *Zartem*: więzienie. *Justament, adv. (juste)* 1) billig, recht-mäßig; 2) eben, gleich zu der Zeit; 3) im Scherz: eben recht. 1) Służenie, prawnie; 2) w sam czas, własnie, własnie tego czasu; 3) *zartem*: ba i własnie. § 1) Il a été puni justement, on l'a condamné justement; 2) il arriva justement au point que le Roi été parti; 3) justement, suivant cette doctrine, cette grace est suffisante sans l'être.

*Justesse, f. f.* 1) Richtigkeit der Gedanken, des Verstandes; 2) Mittelstrasse; Mäßigung, das rechte Maß, da man einer Sache nicht zu viel auch nicht zu wenig thut; 3) Uebereinstimmung, Proportion; 4) genauer Fleiß. 1) Składność rozumu; 2) pomiarkowanie, nieprzebieganie miarki w czym; 2) pomierność, proporcya, pomiar; 4) pilność wielka, wytworność. § 1) Ce n'est pas le son des paroles qui fait la beauté, c'est la justesse qui fait la solide beauté d'un discours; 2) pécher contra la justesse; 3) la justesse des parties fait la beauté du tout; 4) J'admire votre justesse.

*Justice, f. f. (justitia)* 1) Recht, Justiz, Gerechtigkeit; 2) Gericht, Obrigkeit; 3) Gerichts-Stube, Gerichts-Ort; 4) Gerichtsbarkeit, Gerichts-Zwang; 5) Execution, Vollstreckung, Vollziehung einer Strafe; 6) Stand der Unschuld des ersten Menschen vor dem Sünden-Fall; 7) Gerechtmachung, Rechtfertigung vor Gott; 8) Gültigkeit, Gewogenheit, Gnade, Liebe; 9) im Scherz: Maß, Gewicht; 10) das Gericht, der Galgen. 1) Sprawiedliwość; 2) urząd, zwierzchność, urząd sądenia; 3) sądy, mieysce sądowe; 4) iurydykcyja, moc na sądenie kogo; 5) wykucyja, stracenie, ukaranie złoczyńce; 6) pierworodna człowiecka niewinność przed upadkiem; 7) uprzedliwienie, sprawiedliwość przed Bogiem;

8) saska, savor, afekt; 9) *hartuic*: miara, waga; 10) szubienica, mieysce stracenia złoczyńcow. § 1) La justice est le fondement de toutes les autres vertus, justice commutative, distributive, rendre justice à un chacun, la justice doit être le motif & le fondement de toutes nos actions, 2) exercer une charge de justice; 3) appeler quelqu'un en justice; 4) il y a trois sortes de justice, haute, moyenne & basse ou foncière; 3) on va faire justice, on fera justice aujourd'hui, on lui livra le coupable pour en faire justice; 6) Adam perdit la justice originelle par la désobéissance, dans la justice originelle la grace étoit fournie au libre arbitre, mais dans notre état le libre arbitre est soumis à la grace; 7) acquérir la justice & y persévérer; 8) faites moi la justice, de croire que je suis votre serviteur; 9) nous avons ici la justice, vous avez avoir satisfaction.

*lit de justice.* ein solenner Gerichts-Tag des Königs in Frankreich in seinem Parlament. Solenny dzień sądowy Krola Francuskiego w swoim Parlamencie.

*rendre justice.* 1) das gebührende Lob geben, gehörig schätzen; 2) Recht verschaffen, Gerechtigkeit ausüben. 1) Powinność dać pochwałę, sprawiedliwość komu czynić; 2) sprawiedliwość czynić. § 1) Il faut rendre justice au mérite de cet Officier; 2) rendre justice à chacun.

*faire justice de quelqu'un.* einen hinrichten. Stracić kogo.

*se faire justice, se rendre justice.* 1) sich selbst rächen; 2) seine eigene Fehler erkennen. 1) Mścić się; 2) własne swoje wyznać błędy.

*Justiciable, adj. c.* gerichtsfähig, zu einem Gericht gehörig. Należący do iurydykcyi czyiey. § Il n'est pas son justiciable.

*Justiciaire, f. m. & f.* der durch seine Gerechtigkeit selbst zu werden glaubet. Wierzący, że przez swoją własną sprawiedliwość zbawiony będzie.

*Justiciement, f. m. obs. vid.* Juridiction. *Justicier, f. m. (justitarius)* 1) ein Liebhaber der Gerechtigkeit; 2) ein Gerichtsherr. 1) Sprawiedliwość miłujący człowiek; 2) dozorca sprawiedliwości, Starosta grodowy.

*haut justicier, vid.* Haut adj. (haut-justicier.)

*Justicier, v. a.* hinrichten, abthun. Stracić,



ćie, dokonać kogo. § On a justiciá aujourd'hui quatre voleurs de grands chemins; il est justicié.

Justifiant, e, *adj.* gerechtfertigend, gerecht machend. Usprawiedliwiający, niewinności dowodzący. § C'est un fait justifiant; preuve justifiante; circonstance justifiante; pièce justifiante.

Justificateur, *f. m.* beym Schriftgießer :

1) Instrument, darinnen ein Buchstabe mit dem andern verglichen wird; 2) Schriftgießer, der die Schrift gleich machet, ehe sie in die Druckerey kommt. *U zlewaczow literek drukarskich*: 1) Instrument do literek porownywania; 2) zlewacz, co ie porownywa, nim drukarzowi oddane bywaią.

Justificatif, *ive, adj.* zum Beweis der Unschuld dienlich. Usprawiedliwiający, niewinności dowodzący. § Etre reçu à ses faits justificatifs; pièces justificatives.

Justification, *f. f.* (*justificatio*) 1) Beweis

der Unschuld; Entschuldigung, Ablehnung der Schuld; 2) in der Theologie: die Rechtfertigung, Gerechtigkeit; 3) in der Druckerey: die Gleichmachung der Seiten und Columnen eines Bogens; 4) beym Schriftgießer: die Gleichmachung der Buchstaben nach dem Modell; 5) Instrument, auf welchem man die Buchstaben setzt, wenn sie sollen gleich gemachet werden.

1) Wywodzenie się z czego; pokazanie niewinności; 2) w *Theologii*: usprawiedliwienie; 3) w *drukarni*: porównanie stron, kolumn arkuszowych; 4) u *zlewaczow literek*: literki drukarskich podług modelu porównanie; 5) instrument, na który litery do porównania postawione bywaią. § Il a été contraint d'en user de la sorte pour sa justification; 2) prenez garde à la justification des pages.

Justifier, *v. a.* (*justificare*) 1) die Unschuld darlegen, darthun; vor unschuldig erklären; rechtfertigen; 2) beweisen, darthun, daß man wahr geredet; 3) in der Theologie: gerecht machen; rechtfertigen; 4) in Gerichten: darthun, erweisen, in diesem Verstande folget der *Genitivus*; 5) in der Druckerey: die Columnen vergleichen, gleich lang und breit machen; 6) beym Schriftgießer: die Buchstaben richtig-

ten, nach dem Modell vergleichen.

1) Usprawiedliwić; wyprawic, wywodzić kogo z czego; niewinność czyją pokazać, 2) dowieść; wywieść; prawdę pokazać; 3) w *Theologii*: usprawiedliwić; 4) w *śladach*: dowieść, pokazać, w tym sensie *Genitivus następuje*; 5) w *drukarni*: porównać strony; kolumny; 6) u *zlewaczow literek*: literki podług modelu porównać. § 1) Justifier une personne; 2) j'ai bien justifié le proverbe, que l'oïiveté est la mere du vice; 3) la grace justifie le pécheur; 4) justifier de l'emploi de la somme; 5) justifier les pages; page bien justifiée.

se justifier, *v. r.* sich rechtfertigen, seine Unschuld beweisen. Oczyszczać się, wywieść się; niewinność swoją pokazać; usprawiedliwić się. § Je me justifie à vos plaintes frivoles.

Justin, *f. m.* (*Justinus*) Justinus, ein Mann = Rahme. Justin, imię męskie.

Justinien, *f. m.* (*Justinianus*) Justinian, ein Mann = Rahme. Justynian imię męskie.

Justine, *f. f.* (*Justina*) 1) Justine, ein Weib = Rahme; 2) ein Venetianischer Species = Thaler; 3) weiße Tulpe mit rothen Streifen. 1) Justyna imię białołowskie; 2) talar bity Wenecki; 3) tulipan o strębach czerwonych.

Justifier, *obs. vid.* Justificier, *v. a.*

Jur, *obs. f.* schlief, er hielt sein Nachtlager Spal; nocleg odprawil.

Juveigneur, *f. m. obs.* (*junior*) der jüngere Bruder. Młodzizy; brat młodzizy.

Juxtaposition, *f. f.* (*juxtapositio*) in der Natur = Lehre: das Zunehmen, Anwachsen; Zuwachs einer andern Materie. *W fizyce*: przyrastanie inżczy materji. § La pierre s'augmente par juxtaposition.

Ixeutique, *adj.* (*ixeuticus*) zum Vogelfang mit Leimruthen gehörig. Należący do łowienia ptaków lepem. § L'art ixeutique.

Jynguer, *v. s. obs.* scherzen, spassen. Zartować.

Jynx, *f. m.* (*lynx*) Wendehals, Drehhals, ein Vogel. Krętogłowa, *ptak*.

Izelotte, *f. f.* eine Türkische Münze, ohngefähr von einem Kasper = Gulden. Moneta Turecka 3 tynsy i szostak płacąca.